

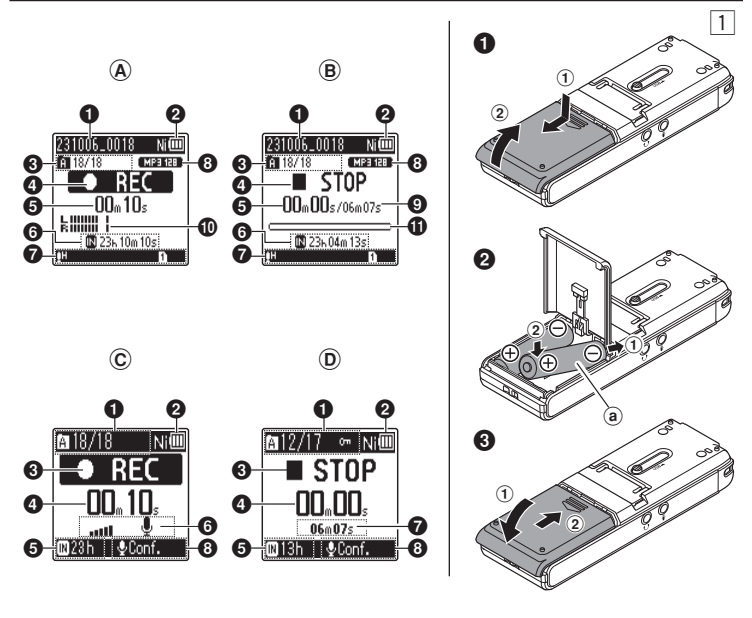
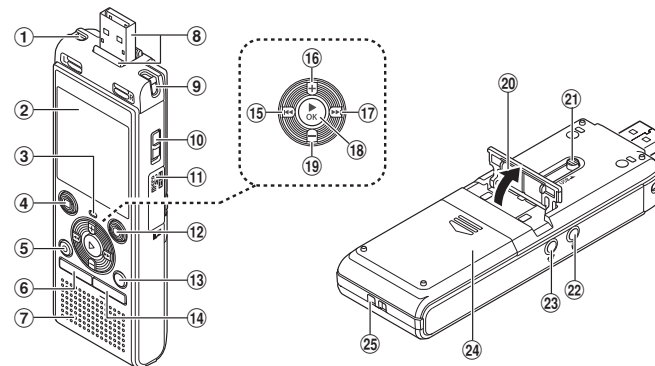


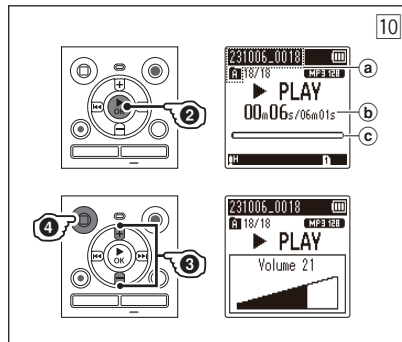
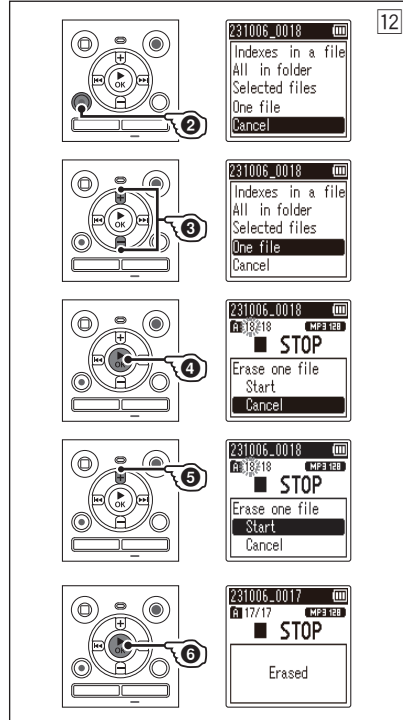
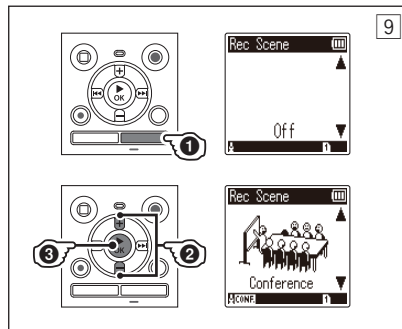
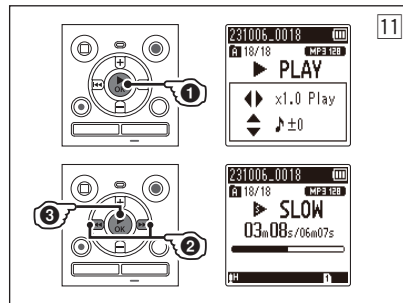
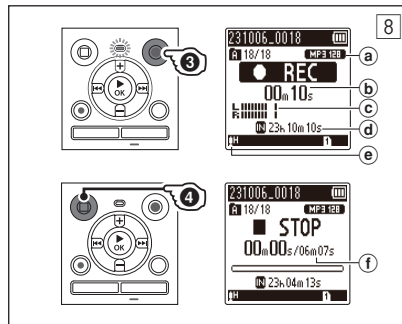
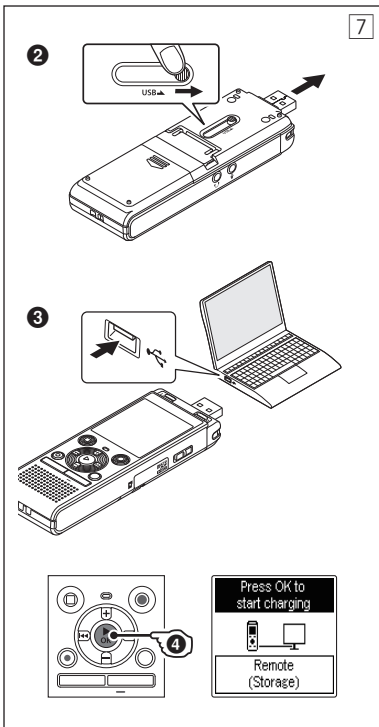
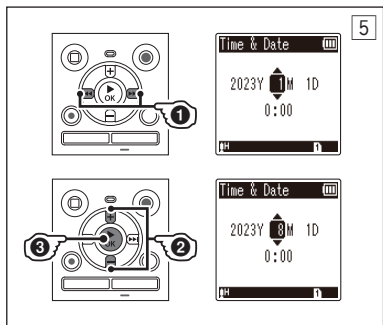
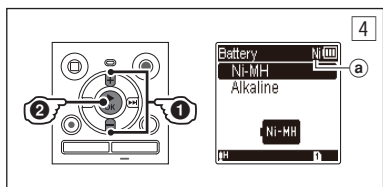
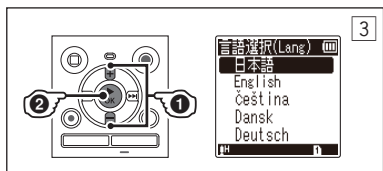
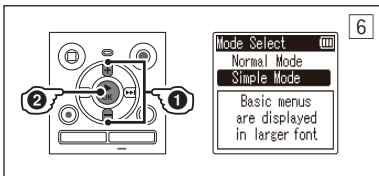
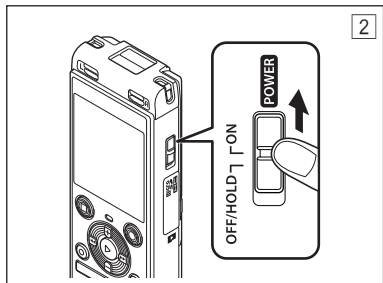
DIGITAL VOICE RECORDER

WS-883 WS-882

Basic Manual

ENGLISH.....	3	LIETUVIŲ	83
БЪЛГАРИЯ	9	LATVIEŠU	89
ČEŠTINA.....	17	NEDERLANDS.....	96
DANSK.....	23	POLSKI	103
DEUTSCH	29	PORTUGUÊS.....	110
ΕΛΛΗΝΙΚΑ.....	36	ROMÂNIA	117
ESPAÑOL	43	РУССКИЙ	124
EESTI	50	SLOVENČINA.....	131
SUOMI.....	56	SLOVENŠČINA.....	138
FRANÇAIS.....	62	SVENSKA	144
MAGYAR.....	69	中文(繁體).....	150
ITALIANO.....	76		





EN Introduction

- Thank you for purchasing our company's digital voice recorder. Please read these instructions for information about using the product correctly and safely.
- This manual is a basic version. Please download the complete advanced manual from our website.
- We will not be held liable for violations of local regulations arising from use of this product outside the country or region of purchase.

Names of parts

Recorder

- 1 Built-in stereo microphone (L)
- 2 Display
- 3 LED indicator light (LED)
- 4 **STOP** (■) button
- 5 **ERASE** button
- 6 **MENU** button
- 7 Built-in speaker
- 8 USB connector/USB connector cover (retractable)
- 9 Built-in stereo microphone (R)
- 10 **POWER** switch
- 11 Card cover
- 12 **REC** (record) (●) button
- 13 **FOLDER/INDEX** button
- 14 **CALENDAR/SCENE** button
- 15 **◀◀** button
- 16 **+** button
- 17 **▶▶** button
- 18 **▶OK** button
- 19 **-** button
- 20 Stand
- 21 USB connector slide lever
- 22 Microphone jack (🎧)
- 23 Earphone jack (🎧)
- 24 Battery cover
- 25 Strap hole

Display (Normal Mode)

- A During recording mode
 - B During stop mode or playback mode
- 1 File name
[Ni]: Ni-MH*1
[Al]: Alkaline*1
 - 2 Battery indicator
 - 3 Folder indicator, Current file number in folder/Total number of recorded files in folder and file lock indicator
 - 4 Voice recorder status indicator
[]: Recording indicator
[]: Recording pause indicator
[]: Stop indicator
[]: Playback indicator
[]: Fast playback indicator
[]: Slow playback indicator
[]: Fast-forward indicator
[]: Fast-rewind indicator
 - 5 Elapsed recording time or playback time
 - 6 Recording media indicator
[]: Internal memory
[]: microSD card
Possible recording time remaining
 - 7 Meanings of indicators shown in indicator display area
Rec Scene:
[] [] [] []: Dictation
[] [] [] []: Meeting
[] [] [] []: Conference
[] [] [] []: Duplication (Auto Divide)
[] [] [] []: Duplication (Timer)
[] [] [] []: Telephone Rec
[] [] [] [] []: Rec Level
[] [] [] []: VCVA
[] [] [] []: V-Sync. Rec
[] [] [] []: Auto index
[] [] [] []: Low Cut Filter
[] [] [] []: Voice Balancer
[] [] [] []: Noise Cancel
Play Mode:
[]: Folder
[]: All
[]: File
[]: Repeat
[]: Random
- 8 Recording format indicator
 - 9 File length
 - 10 Level meter
 - 11 Playback position bar indicator

* 1 WS-883 model only

Display (Simple Mode)

- C During recording mode
 - D During stop mode or playback mode
- 1 Folder indicator, Current file number in folder/Total number of recorded files in folder and file lock indicator
 - 2 Battery indicator
[Ni]: Ni-MH*1
[Al]: Alkaline*1
 - 3 Voice recorder status indicator
[]: Recording indicator
[]: Recording pause indicator
[]: Stop indicator
[]: Playback indicator
[]: Fast playback indicator
[]: Slow playback indicator
[]: Fast-forward indicator
[]: Fast-rewind indicator
 - 4 Elapsed recording time or playback time
 - 5 Recording media indicator
[]: Internal memory
[]: microSD card
Possible recording time remaining
 - 6 Level meter
 - 7 File length (During stop mode), Playback position bar indicator (During playback mode)
 - 8 Rec Scene

* 1 WS-883 model only

Setup

Inserting the battery (Fig. 1)

Before using the voice recorder, insert the battery in the battery compartment of the voice recorder.

- 1 Slide open the battery cover while pressing down on it.
- 2 Insert AAA batteries, making sure to place the positive and negative terminals correctly.
ⓐ Insert the battery's negative terminal first.
- 3 Slide the battery cover completely closed.

Turning the power ON (Fig. 2.)

- 1 Slide the **POWER** switch to the **[ON]** position.

Setting the language (Fig. 3.)

- 1 Press the **+ or –** button to select a language.
- 2 Press the **▶OK** button to finalize the language.

Setting the inserted battery (Fig. 4.)

WS-883 model only

- 1 Press the **+ or –** button to select the type of battery you inserted.

[Ni-MH] (NiMH):

Select if you inserted a nickel-metal hydride rechargeable battery manufactured by our company (model BR404).

[Alkaline] (Alkaline):

Select if you inserted an alkaline battery.

Ⓐ Battery type

- 2 Press the **▶OK** button to finalize the setting.

Setting the time/date (Fig. 5.)

- 1 Press the **▶▶** or **◀◀** button to select the item to set.
- 2 Press the **+ or –** button to change the number.
 - To change the setting of another item, press the **▶▶** or **◀◀** button to move the blinking cursor, then press the **+ or –** button to change the number.
- 3 Press the **▶OK** button to finalize the setting.

Selecting the mode (Fig. 6.)

- 1 Press the **+ or –** button to change the mode.
- [Normal Mode]:**

This is the standard mode in which all functions are available.

[Simple Mode]:

This mode lists frequently used functions. Displayed text becomes larger for easier viewing.

- 2 Press the **▶OK** button to finalize the setting.

Charging the battery (Fig. 7.)

WS-883 model only

NOTE:

- Before charging the battery, insert the rechargeable battery provided and set **[Battery]** to **[Ni-MH]**.

- 1 Start the PC.
- 2 Slide the USB connector slide lever in the direction of the arrow.
- 3 After making sure the voice recorder is stopped, connect the USB connector to a USB port on a PC.
- 4 Press the **▶OK** button to start charging the battery.
 - When **[Battery]** is set to **[Ni-MH]**, **[Press OK to start charging]** appears on the display. Press the **▶OK** button while this message is blinking.
- 5 Charging has finished when the battery indicator changes to **[Full]**.

NOTE:

- Never attempt to charge an alkaline battery, lithium battery or other primary cell battery. Fluid leakage or overheating may cause the recorder to malfunction.

Turning the power OFF

- 1 While the recorder is in stop mode, slide the **POWER** switch to the **[OFF/HOLD]** position.

Power Save mode

When the voice recorder has been stopped for at least 5 minutes after power ON, the display disappears and the voice recorder automatically enters the Power Save mode.

- Pressing any button releases the Power Save mode.

Recording

Basic recording procedure (Fig. 8.)

- 1 Select the folder to save the recording in.
- 2 Point the built-in microphone in the direction of the sound to record.
- 3 Press the **REC (●)** button to start recording.
 - Ⓐ Rec Mode
 - Ⓑ Elapsed recording time
 - Ⓒ Level meter (changes according to recording volume and recording function setting)
 - Ⓓ Remaining possible recording time
 - Ⓔ Recording level
- 4 Press the **STOP (■)** button when you want to stop recording.
 - Ⓘ File length

Changing the recording scene (Fig. 9)

The voice recorder has pre-registered templates of optimum settings tailored to various recording applications such as conference and dictation. When selecting one of these templates you can enter several settings recommended for your recording application all in a single operation.

- 1 While the voice recorder is in stop mode, press and hold the **CALENDAR/SCENE** button.
- 2 Press the + or – button to select the desired recording application.
- 3 Press the ►OK button to finalize the setting.

Playback

In addition to files recorded by the voice recorder, you can also play WAV or MP3 format files transferred from a PC.

Basic playback procedure (Fig. 10)

- 1 Select the file to play from the folder containing it.
- 2 Press the ►OK button to start playback.
 - a) File name and folder indicator
 - b) Elapsed playback time/File length
 - c) Playback position bar indicator
- 3 Press the + or – button to adjust the volume to the desired level.
 - The volume can be adjusted to a setting between [00] to [30]. The higher the number, the louder the volume.
 - If the volume is set too loud, a warning screen may appear.
- 4 Press the **STOP** (■) button to stop playback.

Changing the playback speed (Fig. 11)

- 1 Press the ►OK button during playback.
- 2 Press the ►► or ◀◀ button.
 - Adjust the playback speed.
- 3 Press the ►OK button.

Fast playback restrictions

Depending on their sampling frequency and bit rate, some files may not play normally. In this case, you will need to reduce the playback speed.

Erasing files (Fig. 12)

- 1 Select the file you want to erase.
- 2 Press the **ERASE** button while the voice recorder is in stop mode.
- 3 Press the + or – button to select [All in folder] or [One file].
- 4 Press the ►OK button.
- 5 Press the + button to select [Start].
- 6 Press the ►OK button.
 - [Erasing!] appears in the display, and the erasing process starts. [Erased] appears when the process has finished.

Copyright and trademark information

- The information in this document is subject to change in future without prior notice. Contact Customer Support Center for the latest product names, model numbers and other information.

- Voice recorder displays and product illustrations shown in this manual may differ from the actual product. While every precaution has been taken to ensure the accuracy of the information in this manual, errors may occasionally arise. Any questions or concerns regarding doubtful information, or possible errors or omissions should be directed to the Customer Support Center.
- OM Digital Solutions Corporation is the copyright holders of this manual. Copyright law prohibits unauthorized reproduction of this manual, or unauthorized distribution of reproductions thereof.
- Note that we will not be held liable in the event of damages, lost earnings, or any claims from third parties resulting from improper use of the product.

Trademarks and registered trademarks

- IBM and PC/AT are trademarks or registered trademarks of International Business Machines Corporation.
- microSDHC Logo is a trademark of SD-3C LLC.
- The product uses MP3 audio coding technology licensed from Fraunhofer IIS and Thomson.

All other brand or product names in this manual are the trademarks or registered trademarks of their respective owners.

All other company and product names are registered trademarks and/or trademarks of their respective owners. "™" and "®" symbols may sometimes be omitted.



Safety precautions

Before using the voice recorder, read this manual to ensure correct and safe operation. After reading this manual, be sure to keep it on hand for reference whenever needed.

Important safety precautions

- Important safety precautions in this manual are accompanied by the symbols and labels below. Always follow these precautions to prevent harming yourself or others, or causing damage to property.
- The meaning of each precaution type is given below.

ANGER

A precaution about an imminent danger that is expected to result in death or serious injury if equipment is handled incorrectly.

ARNING

A precaution about a situation that is expected to potentially result in death or serious injury if equipment is handled incorrectly.

AUTION

A precaution about a situation that is expected to potentially result in injury, or is expected to result only in property damage, if equipment is handled incorrectly.

Voice recorder safety precautions

ARNING

- Do not use the voice recorder in an atmosphere that might contain flammable or explosive gases. It may cause fire or explosion.
- Do not attempt to disassemble, repair or modify the voice recorder. It may cause electric shock or injury.
- Do not operate the voice recorder while operating a vehicle (such as a bicycle, motorcycle or car). It may cause traffic accidents.

- Do not leave the voice recorder in a location accessible to infants and children.

Pay attention when using the voice recorder near infants and children, taking care not to leave it unattended. Infants and children are unable to understand voice recorder safety precautions, and are at risk of accidents such as:

- Strangulation caused by accidental entanglement of the earphone cord around the neck.
- Operation errors resulting in injury or electric shock.
- Use microSD/microSDHC memory cards only. Never place other types of cards in the voice recorder. If another card type is placed in the voice recorder by accident, do not try to pull it out with force. Contact repair center or service center.
- If the voice recorder is dropped in water or, if water, metal or combustible foreign matter gets inside:
 - ① Remove the battery immediately.
 - ② Contact your place of purchase or service center for repair. Continued use may result in fire or electric shock.
- Do not use the voice recorder or use it only as directed in airplanes, hospitals or other locations where use of electronic devices is restricted.
- Stop using the voice recorder if you notice unusual odor, noise, or smoke coming from it. It may cause fire or burns. Remove the battery immediately, taking care not to burn yourself. Contact your place of purchase, repair center, or service center. (Do not touch the batteries with bare hands when removing them. Remove the batteries outdoors, and away from flammable objects.)
- When carrying the voice recorder by its strap, take care to prevent it


becoming caught on other items.

CAUTION

- Do not raise the volume before performing an operation. Hearing damage or loss may result.

Batteries

DANGER

- Do not place the battery near ignition sources.
- Do not incinerate, heat or disassemble the battery. Do not short-circuit the battery's positive and negative electrodes. It may cause fire, ruptures, combustion or overheating.
- Do not solder connections directly onto the battery. Do not deform, modify or disassemble the battery.
- Do not connect the battery's positive and negative terminals. It may cause overheating, electric shock or fire.
- When carrying or storing the battery, always place it in the case and protect its terminals. Do not carry or store the battery together with precious metal items such as key rings. It may cause overheating, electric shock or fire.
- Do not connect the battery directly to a power outlet or car cigarette lighter.
- Do not use or leave the battery in a hot location such as in direct sunlight, inside a vehicle on a hot day, or near a room heater. It may cause fire, burns or injuries from leaking, overheating or ruptures.
-  **ARNING**
 - Do not touch or hold the battery with wet hands. It may cause electric shock or malfunctions.
 - Do not use a battery with a scratched or damaged case. It may cause ruptures or overheating.

- Do not insert the battery with its positive/negative terminals in the opposite direction.

It may cause leaking, overheating, combustion or ruptures.

- Do not use a battery with a torn casing seal (insulating covering).
- Always remove the battery when the voice recorder will not be used for an long period.
- When disposing used batteries, insulate their contacts with tape and discard them as general waste in the manner prescribed by the local authority.
- Remove the battery from the voice recorder as soon as the battery becomes unusable. It may cause leakage.

- Battery fluid in the eyes may cause blindness. If battery fluid gets in eyes, do not rub the eyes. Instead, rinse them thoroughly with tap water or other clean water right away. Go to doctor immediately.

- Do not attempt to recharge alkaline, lithium or any other non-rechargeable batteries.
- Keep the battery out of the reach of infants and children.

The battery could be swallowed by infants and children. Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 h of ingestion. If swallowed, go to doctor immediately.

- If you notice abnormal sound, heat, burning odor or smoke from the voice recorder during use:

- ① Remove the battery immediately, taking care not to injure yourself.
- ② Have the voice recorder repaired by your place of purchase or service center. Continued use may result in fire or burns.

- Do not submerge the battery in freshwater or saltwater, or allow its terminals to become wet.
- Discontinue use of the battery

if it develops a problem such as leaking, discoloration or deformation.

- Stop charging the rechargeable battery if charging has not finished after the specified amount of charging time.
- Battery fluid on clothing or skin may damage the skin, so rinse the battery fluid off right away with tap water or other clean water.

⚠ CAUTION

- Do not mix charged and discharged batteries.
- Do not mix batteries of different capacities, types, or makes.
- Charge each pair of batteries together.
- Do not throw the battery around, or subject it to strong shocks.
- Always charge the rechargeable battery before use when using it for the first time or if it has not been used for a long time.
- Rechargeable batteries have a limited life. When the recorders operating time becomes shorter after recharging under the specified condition, please consider that battery is expired and replace it with a new one.
- There is a risk of explosion if the batteries are replaced with batteries of the incorrect type. When disposing used batteries follow the instructions.

Please recycle batteries to help save our planet's resources.

When you throw away dead batteries, be sure to cover their terminals and always observe local laws and regulations.

Disposing the rechargeable battery

- Recycling batteries helps saving resources. When disposing a used battery, always cover its terminals and observe local laws and regulations.

Operating precautions

- Do not leave the voice recorder in hot or humid locations such as in direct sunlight inside a vehicle, or on a beach during summer.
- Do not store the voice recorder in humid or dusty locations.

- If the voice recorder becomes wet or damp, wipe off the moisture right away with a dry cloth. Contact with salt water should be particularly avoided.
- Do not place the voice recorder on top of or near a TV, refrigerator or other electrical appliance.
- Prevent sand or mud from getting on the voice recorder. It may cause product not to be repairable.
- Do not subject the voice recorder to intense vibrations or shocks.
- Do not use the voice recorder in humid locations.
- Placing a magnetic card (such as a bank cash card) near the speaker or earphones may cause errors in the data stored on the magnetic card.
- Noise may be heard when the voice recorder is placed near an electric lamp line, fluorescent light or a mobile phone during recording or playback.

<Data loss precautions>

- Recorded content in the internal memory and microSD card may be destroyed or lost due to reasons such as operating errors, device failure or repair.
- Also, when content is saved in the memory for long period of time or is used repeatedly, operations such as writing to, reading from, or erasing of contents may not be possible.
- Making a backup of important recorded information and saving it on a PC's hard disk or other recording media is recommended.
- Note that we will assume no liability for damages or lost earnings resulting from recorded data damage or loss, regardless of the nature or cause thereof.

<Recorded file precautions>

- Note that we will not be held liable for recorded files being erased or becoming unplayable due to voice recorder or PC failure.
- Recording of copyrighted material is permitted when the recording is for your personal use only.

Any other type of use without the permission of the copyright owner is prohibited by copyright law.

<Voice recorder and microSD cards disposal precautions>

- Even when formatting or erasing are performed, only the file management information of the internal memory and/or microSD card is updated and the recorded data is not completely erased. When disposing of the voice recorder or a microSD card, be sure to destroy it, format and record silence until the recording time runs out, or perform a similar operation in order to prevent the leakage of personal information.

<INSTRUCTIONS>

- As the main plug of AC adaptor is used to disconnect the AC adaptor from the mains, connect it to an easily accessible AC outlet.

Specifications

■ Recording formats

Linear PCM format
MP3 format

■ Maximum working output

250 mW (8 Ω speaker)

■ Maximum headphone output

≤ 150 mV
(conforms to EN 50332-2)

■ Recording media*

Internal NAND flash memory
WS-883 model: 8 GB
WS-882 model: 4 GB
microSD card
(Supports card capacities ranging from 2 to 32 GB.)

* Some recording media memory capacity is used as a management area, so the actual usable capacity will always be slightly less than the displayed capacity.

■ Speaker

Built-in 20 mm diameter round dynamic speaker

■ Microphone jack

3.5 mm diameter;
Impedance: 2 kΩ

■ Earphone jack

3.5 mm diameter;
Impedance: 8 Ω minimum

■ Power source

Standard voltage: 3 V
Battery: Two AAA dry cell batteries (model LR03), or two nickel-metal hydride rechargeable batteries
External power supply: USB-connection AC adapter (model F-5AC-1/F-5AC-2; 5 VDC)

■ External dimensions

111.5 × 39 × 18 mm (Not including largest projection)

■ Weight

77 g (including battery)

■ Operating environment

(Temperature)
0 to 42°C (32 to 107.6°F)
(operating)

Note that voice recorder specifications and appearance are subject to change without prior notice for performance improvements or other upgrading.

For customers in Europe (excluding England, Wales and Scotland)



This symbol [crossed-out wheeled bin WEEE Annex IV] indicates separate collection of waste electrical and electronic equipment in the EU countries.

Please do not throw the equipment into the domestic refuse. Please use the return and collection systems available in your country for the disposal of this product.



This symbol [crossed-out wheeled bin Directive 2006/66/EC Annex II] indicates separate collection of waste batteries in the EU countries.

Please do not throw the batteries into the domestic refuse. Please use the return and collection systems available in your country for the disposal of the waste batteries.



To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.

BG Введение

- Благодарим ви, че закупихте цифрово гласово записващо устройство на нашата компания. Моля, прочетете настоящите инструкции за информация относно правилната и безопасна експлоатация на продукта.
- Това е базовата версия на ръководството. Моля, изтеглете пълното разширено ръководство от нашия уебсайт.
- Няма да носим отговорност за нарушения на местните разпоредби, произтичащи от използването на този продукт извън страната или региона на закупуване.

Наименование на отделните елементи

Записващо устройство

- 1 Вграден стерео микрофон (L) (ляв)
- 2 Екран
- 3 Светлинен индикатор (LED)
- 4 Бутон **STOP** (■)
- 5 Бутон **ERASE**
- 6 Бутон **MENU**
- 7 Вграден високоговорител
- 8 USB конектор/капак на USB конектора (прибиращ се)
- 9 Вграден стерео микрофон (R) (десен)
- 10 Превключвател **POWER**
- 11 Капак на гнездото за картата
- 12 Бутон **REC** (запис) (●)
- 13 Бутон **FOLDER/INDEX**
- 14 Бутон **CALENDAR/SCENE**
- 15 Бутон **←**
- 16 Бутон **+**
- 17 Бутон **▶▶**
- 18 Бутон **▶ OK**
- 19 Бутон **-**
- 20 Опора
- 21 Плъзгач за USB конектора
- 22 Жак за микрофон (☎)
- 23 Жак за слушалки (🎧)

- 24 Капак на гнездото за батериите
- 25 Отвор за лента за носене

Екран (Нормален режим)

- A По време на режим на записване
- B По време на режим «Стоп» или на режим на възпроизвеждане

- 1 Име на файл
- 2 Индикатор за батериите
[Ni]: Ni-MH*
[Al]: Алкална*¹
- 3 Индикатор за папка, Номер на текущ файл в папката/Общ брой на записаните файлове в папката и индикатор за заключване на файл
- 4 Индикатор за състоянието на гласовото записващо устройство

- []: Индикатор за запис
- []: Индикатор за пауза при запис
- [■]: Индикатор за режим «Стоп»
- [▶]: Индикатор за възпроизвеждане
- [▶]: Индикатор за бързо възпроизвеждане
- [▶]: Индикатор за бавно възпроизвеждане
- [▶▶]: Индикатор за превъртане напред
- [◀◀]: Индикатор за превъртане назад

- 5 Изминало време за запис или време за възпроизвеждане
- 6 Индикатор за записващия носител
[]: Вътрешна памет
[]: microSD карта
Възможно оставащо време за запис

- 7 Значения на индикаторите, показвани в зоната за икони
Сцена на записване:

- []: Диктовка
- []: Среща
- []: Конференция
- []: Дублиране (Автоматично разделяне)
- []: Дублиране (Таймер)
- []: Телефонен запис
- []: Ниво на записване
- []: VCVA

[]: Гласова синхронизация записване

[]: Автоматично индексирание

[]: Нискочестотен филтър

[]: Баланс на гласа

[]: Потискане на шума

Режим на възпроизвеждане:

- []: Папка
- []: Всички
- []: Файл
- []: Повторение
- []: Произволно

- 8 Индикатор за формата за записване
- 9 Дължина на файла
- 10 Индикатор за ниво
- 11 Индикаторна лента за позицията на възпроизвеждане

* 1 само за модела WS-883

Екран (Опростен режим)

- C По време на режим на записване
- D По време на режим «Стоп» и на режим на възпроизвеждане

- 1 Индикатор за папка, Номер на текущ файл в папката/Общ брой на записаните файлове в папката и индикатор за заключване на файл
- 2 Индикатор за батериите
[Ni]: Ni-MH*
[Al]: Алкална*¹
- 3 Индикатор за състоянието на гласовото записващо устройство
[]: Индикатор за запис
[]: Индикатор за пауза при запис
[■]: Индикатор за режим «Стоп»
[▶]: Индикатор за възпроизвеждане
[▶]: Индикатор за бързо възпроизвеждане
[▶]: Индикатор за бавно възпроизвеждане
[▶▶]: Индикатор за превъртане напред
[◀◀]: Индикатор за превъртане назад
- 4 Изминало време за запис или време за възпроизвеждане

5 Индикатор за записващия носител

: Вътрешна памет

: microSD карта

Възможно оставащо време за запис

6 Индикатор за ниво

7 Дължина на файла (По време на режим «Стоп»), Индикаторна лента за позицията на възпроизвеждане (По време на режим на възпроизвеждане)

8 Сцена на записване

* 1 само за модел WS-883

Настройки

Поставяне на батерията

(фиг. 1)

Преди да пристъпите към използване на гласовото записващо устройство, поставете батерията в гнездото за батерия на устройството.

- 1 Плъзнете капака на гнездото за батериите, докато го натискате надолу, за да се отвори.
- 2 Поставете батерии тип AAA, като се уверите, че поставяте правилно положителните и отрицателните полюси.
 - а) Първо поставете отрицателния полюс на батерията.
- 3 Плъзнете докрай капака на гнездото за батериите, за да се затвори.

ВКЛЮЧВАНЕ на захранването

(фиг. 2)

- 1 Плъзнете превключвателя **POWER** в позиция **[ON]**.

Настройка на езика (фиг. 3)

- 1 Натиснете бутон + или -, за да изберете език.
- 2 Натиснете бутон ►OK, за да финализирате избора на език.

Настройка на поставената

батерия (фиг. 4)

Само за модел WS-883

- 1 Натиснете бутон + или – за избор на типа на поставените от вас батерии.

[Ni-MH] ():

Изберете, ако сте поставили никел-метал хидридна (Ni-MH) акумулаторна батерия, произведена от нашата компания (модел BR404).

[Alkaline] ():

Изберете опцията, ако сте поставили алкални батерии.

а) Батерия

- 2 Натиснете бутон ►OK за финализиране на настройката.

Настройка на час/дата (фиг. 5)

- 1 Натиснете бутон ►►| или |◄◄, за да изберете елемента за настройване.
- 2 Натиснете бутон + или – за промяна на числото.
 - За да промените настройката на друг елемент, натиснете бутон ►►| или |◄◄ за преместване на мигация курсор, след което натиснете бутон + или – за промяна на числото.
- 3 Натиснете бутон ►OK за финализиране на настройката.

Избор на режим (фиг. 6)

- 1 Натиснете бутон + или – за промяна на режима.

[Normal Mode]:

Това е стандартният режим, в който са налични всички функции.

[Simple Mode]:

Режимът показва често използвани функции. Показваният текст става по-голям за по-лесен преглед.


- 2 Натиснете бутон ►OK за финализиране на настройката.

Зареждане на батериите

(фиг. 7)

Само за модел WS-883

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Преди да зарядите батериите, поставете предоставените с окомплектовката презареждаеми батерии и задайте [Battery] на [Ni-MH].
- 1 Стартирайте компютъра.
 - 2 Плъзнете лостчето на плъзгача за USB конектора по посока на стрелката.
 - 3 След като се уверите, че гласовото записващо устройство е изключено, свържете USB конектора към USB порта на компютъра.
 - 4 Натиснете бутон ►OK, за да започне зареждането на батериите.
 - Когато [Battery] е зададена на [Ni-MH], на екрана се появява [Press OK to start charging]. Натиснете бутон ►OK, докато това съобщение мига.
 - 5 Зареждането е завършено, когато индикаторът за батерията се промени на .

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Никога не се опитвайте да зареждате алкална батерия, литиева батерия или друга батерия за еднократна употреба. Това може да доведе до неизправност на гласовото записващо устройство поради протичане или прегряване.

ИЗКЛЮЧВАНЕ на захранването

- 1 Докато записващото устройство е в режим «Стоп», плъзнете превключвателя **POWER** в позиция **[OFF/HOLD]**.

Енергоспестяващ режим

Когато гласовото записващо устройство е спряно в продължение на най-малко 5 минути след ВКЛЮЧВАНЕ на захранването, екранът изгасва и устройството автоматично влиза в енергоспестяващ режим.

- За да излезете от енергоспестяващия режим, натиснете произволен бутон.

Записване

Основна процедура за записване (фиг. 8.)

- 1 Изберете папката, в която да съхраните записа.
- 2 Насочете вградения микрофон в посоката на записвания звук.
- 3 Натиснете бутона **REC** (●) за стартиране на записването.
 - a) Режим на запис
 - b) Изминало време за запис
 - c) Индикатор за ниво (променя се според нивото на записване и настройките на записващата функция)
 - d) Оставащо възможно време за запис
 - e) Ниво на записване

- 4 Натиснете бутона **STOP** (■), когато искате да спрете записването.

f) Дължина на файл

Смяна на сцената на записване (фиг. 9.)

Гласовото записващо устройство разполага с предварително регистрирани шаблони за оптимални настройки, съобразени с различни приложения на записването, като например за конференция или за диктовка. При избора на един от тези шаблони можете да въведете няколко препоръчителни настройки на записването само с една единствена операция.

- 1 Докато гласовото записващо устройство е в режим «Стоп», натиснете и задържете бутона **CALENDAR/SCENE**.
- 2 Натиснете бутон + или –, за да изберете желаното приложение за запис.
- 3 Натиснете бутона ► **OK** за финализиране на настройката.

Възпроизвеждане

Освен файловете, записани с гласовото записващо устройство, можете да възпроизведате и файлове във формат WAV или MP3, прехвърлени от компютър.

Основна процедура за възпроизвеждане (фиг. 10.)

- 1 Изберете файла за възпроизвеждане от папката, в който се намира.
- 2 Натиснете бутона ► **OK**, за да започне възпроизвеждането.
 - a) Име на файла и индикатор за папка
 - b) Изминало време на запис/ Дължина на файла
 - c) Индикаторна твърда за позиция на възпроизвеждане
- 3 Натиснете бутон + или –, за да настроите силата на звука на желаното ниво.
 - Силата на звука може да се регулира на настройка между [00] и [30]. Колкото е по-голямо числото, толкова е по-силен звукът.
 - Ако е зададена твърде висока сила на звука, е възможно да се появи предупредителен екран.
- 4 Натиснете бутона **STOP** (■), за да спрете възпроизвеждането.

Промяна на скоростта на възпроизвеждане (фиг. 11.)

- 1 Натиснете бутона ► **OK** по време на възпроизвеждане.
- 2 Натиснете бутон ►► или ◀◀.
 - Регулиране скоростта на възпроизвеждане.
- 3 Натиснете бутона ► **OK**.

Ограничения за бързо възпроизвеждане

В зависимост от честотата на дискретизация и скоростта на предаване на данни е възможно някои файлове да не се възпроизведат нормално. В такъв случай ще се наложи да намалите скоростта на възпроизвеждане.

Изтриване на файлове (фиг. 12)

- 1 Изберете файла, който искате да изтриете.
- 2 Натиснете бутона **ERASE**, докато гласовото записващо устройство е в режим «Стоп».
- 3 Натиснете бутон + или –, за да изберете **[All in folder]** или **[One file]**.
- 4 Натиснете бутона ► **OK**.
- 5 Натиснете бутона +, за да изберете **[Start]**.
- 6 Натиснете бутона ► **OK**.
 - На екрана се появява **[Erasing!]** и процесът на изтриване стартира. Когато процесът е завършен, се появява **[Erased]**.

Информация за авторските права и търговските марки

- Информацията в този документ подлежи на промяна в бъдещето без предизвестие. Свържете се с центъра за обслужване на клиентите за най-новите имена на продуктите, номерата на моделите и друга информация.
- Илюстрациите на екрана на записващото устройство и илюстрациите на продукта, показани в това ръководство, може да се различават от действителния продукт. Въпреки че са положени всички усилия за осигуряване на точността на информацията в това ръководство, понякога могат да възникнат грешки. Всички въпроси или притеснения относно съмнителна информация, възможни грешки или пропуски следва да бъдат отправяни към центъра за обслужване на клиенти.

- OM Digital Solutions Corporation е притежател на авторските права на настоящото ръководство. Законът за авторските права забранява неупълномощеното възпроизвеждане на това ръководство или на неупълномощеното разпространение на копията от него.
- Обърнете внимание, че няма да носим отговорност за вреди, пропуснати ползи или искове от трети страни в резултат на неправилната употреба на продукта.

Търговски марки и регистрирани търговски марки

- IBM и PC/AT са търговски марки или регистрирани търговски марки на International Business Machines Corporation.
- microSDHC логото е търговска марка на SD-3C, LLC.
- Продуктът използва MP3 аудио кодираща технология, лицензирана от Fraunhofer IIS и Thomson.

Всички други имена на марки или на продукти в това ръководство са търговски марки или регистрирани търговски марки на съответните им собственици.

Всички други фирмени имена и наименования на продукти са регистрирани запазени марки и/или запазени марки на съответните собственици. Понякога символите "™" и "®" понякога се пропускат.



Предпазни мерки за безопасност

Преди да пристъпите към използване на гласовото записващо устройство, прочетете настоящото ръководство, за да се гарантира правилна и безопасна експлоатация. След като прочетете ръководството, не забравяйте да го съхраните на достъпно място за справки, когато това се наложи.

Важни мерки за безопасност

- Важните предпазни мерки за безопасност в настоящото ръководство са придружени от символите и етикетите по-долу. винаги следвайте тези предпазни мерки, за да предпазите себе си или други лица от нараняване или от причиняване на имуществени щети.
- Значението на всеки вид предупреждение е представено по-долу.

⚠ ОПАСНОСТ

Предпазна мярка за непосредствена опасност, която се очаква да причини смърт или сериозно нараняване, ако се борови неправилно с оборудването.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предпазна мярка за ситуация, която може евентуално да доведе до смърт или сериозно нараняване, ако с устройството се борави неправилно.

⚠ ВНИМАНИЕ

Предпазна мярка за ситуация, която може евентуално да доведе до нараняване или само до увреждане на имуществото, ако с устройството се борави неправилно.

Мерки за безопасност на гласовото записващо устройство

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не използвайте записващото устройство в атмосфера, която може да съдържа запалими или взривоопасни газове. Това може да предизвика пожар или експлозия.
- Не се опитвайте да разглобявате, поправяте или модифицирате записващото устройство. Това може да причини токов удар или наранявания.
- Не използвайте записващото устройство, докато управлявате превозно средство (като например велосипед, мотоциклет или автомобил). Това може да доведе до пътни произшествия.
- Не оставяйте гласовото записващо устройство на място, до което имат достъп бебета и деца. Бъдете внимателни, когато използвате записващото устройство в близост до бебета и деца, като се погрижите да не го оставяте без надзор. Бебета и децата не са в състояние да разберат предпазните марки за безопасност на гласовото записващо устройство и са изложени на риск от злополуки, като например:
 - Задушаване, причинено от случайно опитане на кабела за слушалките около врата.
 - Грешки при експлоатацията, водещи до наранявания или токов удар.

- Използвайте само microSD/microSDHC карти с памет. Никога не поставяйте друг тип карти в гласовото записващо устройство.

Ако в гласовото записващо устройство случайно се постави друг тип карта, никога не използвайте сила, за да я извадите. Свържете се с ремонтен център или със сервизен център.

- Ако записващото устройство бъде изпуснато във вода или ако в него проникне вода, метално или запалимо чуждо тяло:
 - ① Незабавно извадете батерията.
 - ② Свържете се с мястото на продажба или сервизен център за поправка. Продължаващата употреба може да доведе до пожар или токов удар.
- Не използвайте записващото устройство или го използвайте само както е указано, в самолети, болници или на други места, където се ограничава използването на електронни устройства.
- Спрете да използвате записващото устройство, ако усетите необичайна миризма, чуете шум или забележите, че от него излиза дим. Това може да причини пожар или изгаряния. Отстранете батериите веднага, като внимавате да не се изгорите. Свържете се с мястото на покупка, с център за поправка или със сервизен център. (Не докосвайте батериите с голи ръце при отстраняването им. Отстранете батериите на открито и далеч от запалими предмети.)
- Когато носите записващото устройство на кашика, внимавайте да не се закачи на други предмети.

ВНИМАНИЕ

- Не увеличавайте силата на звука, преди да извършите някаква операция. Това може да причини увреждане или загуба на слуха.

Батерии

ОПАСНОСТ

- Не поставяйте батерията в близост до източници на запалване.
- Не изгаряйте, не нагрявайте и не разглобявайте батерията. Не свързвайте никакъв анода и катода на батерията. Това може да предизвика пожар, пробив в изолацията, запалване или прегряване.
- Не запоявайте връзките директно на батерията. Не деформирайте, модифицирайте или разглобявайте батерията.
- Не свързвайте положителната и отрицателната клемна на батерията. Това може да доведе до прегряване, токов удар или пожар.
- Когато носите или съхранявате батерията, винаги я поставяйте в калъф, за да защитите клемите. Не носете и не съхранявайте батерията заедно с предмети от благородни метали, като например ключодържатели. Това може да доведе до прегряване, токов удар или пожар.
- Не свързвайте батерията директно към мрежов контакт или към запалката за цигари в автомобил.
- Не използвайте и не оставяйте батерията на горещи места, като например на пряка слънчева светлина, в превозно средство при горещо време или в близост до битов отоплителен уред. Това може да предизвика пожар, изгаряния или наранявания от изтичане, прегряване или пробив в изолацията.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не докосвайте и не дръжте батерията с влажни ръце. Това може да причини токов удар или неизправности.
- Не използвайте батерия с надраскан или повреден корпус. Това може да доведе до пробив на изолацията или прегряване.
- Не поставяйте батерията с положителната/отрицателната клеми в обратната посока. Това може да предизвика теч, прегряване, запалване или пробив в изолацията.
- Не използвайте батерия с нарушена обвивка (изолационно покритие).
- Винаги изваждайте батерията, когато гласово записващото устройство няма да се използва за продължителен период от време.
- Когато изхвърляте използваните батерии, изолирайте техните клеми с тиксо и ги изхвърлете като общ отпадък съобразно предписанията на местния компетентен орган.
- Извадете батерията от записващото устройство веднага щом тя стане неизползваема. Това може да причини теч.
- Попадането на течност от батерията в очите може да причини слепота. Ако течност от батерията попадне в очите, не ги разтривайте. Вместо това веднага ги изплакнете обилно с чешмяна вода или друга чиста вода. Незабавно потърсете лекар.
- Не правете опит за презареждане на алкални, литиеви или всякакви други неакумулаторни батерии.

- Съхранявайте батерията далеч от бебета и деца. Възможно е батерията да се погълне от бебета и деца. Поглъщането може да доведе до изгаряния, перфорация на мека тъкан и смърт. Могат да възникнат сериозни изгаряния в рамките на 2 часа след поглъщане. Ако това стане, веднага се обърнете към лекар.
- Ако чуете необичаен звук или усетите топлина, мирис на изгоряло или дим от записващото устройство по време на употреба.
 - ① Извадете незабавно батерията, като внимавате да не се нараните.
 - ② Дайте гласовото записващо устройство за ремонт в мястото, откъдето сте го закупили, или в сервизен център. Продължаващата употреба може да доведе до пожар или изгаряния.
- Не потапяйте батерията в сладка или солена вода и не оставяйте клемите да се навлажняват.
- Преустановете използването на батерията, ако възникне проблем като теч, обезцветяване или деформация.
- Преустановете зареждането на акумулаторната батерия, ако зареждането не е приключило след указаното време за зареждане.
- Попадането на течност от батерията по дрехите или върху кожата може да увреди кожата, така че незабавно изплакнете течността от батерията с чешмяна вода или друга чиста вода.

ВНИМАНИЕ

- Не смесвайте заредени и незаредени батерии.
- Не смесвайте батерии с различни капацитети, видове или марки.
- Зареждайте всяка двойка батерии заедно.

- Не подхвърляйте батерията и не я излагайте на силни удари.
- Винаги зареждайте акумулаторната батерия, преди да я използвате за първи път или ако не е била използвана дълго време.
- Акумулаторните батерии имат ограничен живот. Когато времето за работа на записващото устройство се съкрати, дори след презареждане при определените условия, считайте, че батерията се е изхабила и я сменете с нова.
- Съществува риск от експлозия, ако батериите бъдат заменени с неправилен тип батерии. Когато изхвърляте използвани батерии, следвайте указанията. Моля рециклирайте батериите, за да помогнете да пестим ресурсите на нашата планета. Когато изхвърляте употребени батерии, уверете се, че клемите им са покрити и винаги спазвайте местните закони и разпоредби.

Изхвърляне на акумулаторната батерия

- Рециклирането на батериите спомога за пестене на ресурсите. При изхвърляне на изхабена батерия винаги покривайте клемите и съблюдавайте местните закони и разпоредби.

Предпазни мерки при експлоатация

- Не оставяйте записващото устройство на горещи или влажни места, като например въртре в затворено превозно средство, изложено на пряка слънчева светлина или на плажа през лятото.
- Не съхранявайте записващото устройство на влажни или прашни места.
- Ако записващото устройство се намокри или навлажни, подсушете незабавно влагата със суха кърпа. Особено трябва да се избягва контактът със солена вода.

- Не поставяйте записващото устройство върху или в близост до телевизори, хладилници или други електрически уреди.
- Внимавайте да не навлезе пяск или кал в записващото устройство. Това може безвъзвратно да повреди продукта.
- Не излагайте записващото устройство на силни вибрации или удари.
- Не използвайте записващото устройство на влажни места.
- Поставянето на магнитна карта (като банкова карта) в близост до високоговорителя или слушалките може да доведе до грешки в данните, съхранявани на магнитната карта.
- Може да се чуе шум, когато гласовото записващо устройство е поставено в близост до електропровод на електрическа лампа, флуоресцентна лампа или до мобилен телефон по време на запис или на възпроизвеждане.

<Предпазни мерки срещу загуба на данни>

- Записаното съдържание във вътрешната памет и microSD картата може да се унищожи или загуби по причини, като например: експлоатационни грешки, повреда или ремонт на устройството.
- Освен това, когато съдържанието се съхранява в паметта за дълъг период от време или се използва многократно, може да не са възможни операции като записване, прочитане или изтриване на съдържанието.
- Препоръчва се изготвянето на архивно копие на записаната важна информация и запазването му на твърдия диск на компютъра или на друг носител.

- Имайте предвид, че не носим отговорност за щети или загуба на печалба в резултат на повреда или загуба на записана информация, независимо от причината за това.

<Предпазни мерки за записани файлове>

- Обърнете внимание, че не носим отговорност за изтриването или невъзможното възпроизвеждане на записани файлове поради неизправност на записващото устройство или на компютъра.
- Записването на защитени от закона за авторското право материали се позволява, когато записът е само за лично ползване. Всеки друг вид използване без съгласието на собственика на авторското право се забранява от закона за авторското право.

<Предпазни мерки при изхвърляне на гласовото записващо устройство и на microSD карти>

- Дори когато се извърши форматиране или изтриване, се актуализира само информацията за управление на файловете на вътрешната памет и/или на microSD картата, а записаните данни не се изтриват напълно. Когато изхвърляте гласовото записващо устройство или microSD карта, не забравяйте да го (я) унищожите – форматирайте го (я) и запишете тишина, докато изтече времето за запис, или изпълнете подобна операция, за да предотвратите изтичането на лична информация.

<ИНСТРУКЦИИ>

- Тъй като за изключването на адаптера за променлив ток от електрическата мрежа се използва основният му щепсел, свържете го към леснодостъпен електрически контакт.

Спецификации

- **Формати за запис**
Линейен PCM формат
MP3 формат
- **Максимален работен изходен сигнал**
250 mW (8 Ω високоговорител)
- **Максимален изходен сигнал на слушалки**
≤ 150 mV
(съответства на EN 50332-2)
- **Записващ носител***
Вътрешна NAND флаш памет
модел WS-883: 8 GB
модел WS-882: 4 GB
microSD карта
(Поддържа капацитети на картата в диапазона от 2 до 32 GB.)
* Част от капацитета на паметта на записващия носител се използва като област за управление, така че действителният използваем капацитет винаги ще бъде малко по-малък от показания капацитет на съхранение.
- **Високоговорител**
Вграден кръгъл динамичен високоговорител с диаметър 20 mm
- **Жак за микрофон**
3.5 mm диаметър; импеданс: 2 kΩ
- **Жак за слушалки**
3.5 mm диаметър; Импеданс: минимум 8 Ω
- **Източник на захранване**
Стандартно напрежение: 3 V
Батерия: Две сухи батерии тип AAA (модел LR03) или две акумулаторни никел метал-хидридни батерии.
Външно електрозахранване: AC адаптер за USB връзка (модел F-5AC-1/F-5AC-2; 5 VDC)
- **Външни размери**
111.5 × 39 × 18 mm (без най-изпълната част)
- **Тегло**
77 гр. (включително батериите)
- **Работна среда (температура)**
0 до 42°C (при работа)

Обърнете внимание, че спецификациите и дизайнът на записващото устройство подлежат на промяна без предизвестие с цел подобрения на работата или друга надстройка.



За да се предотврати възможно увреждане на слуха, не слушайте продължително време при високи нива на силата на звука.

За клиенти в Европа



Този символ [задраскана кофа за боклук с колела, приложение IV към Директива ОЕЕО] показва отделното събиране на

отпадъците от електрическо и електронно оборудване в страните от ЕС. Не изхвърляйте уреда заедно с битовите отпадъци. За изхвърлянето на този продукт използвайте системата за връщане и събиране на отпадъци, действаща във вашата страна.



Този символ [зачеркната кофа за боклук според Директивата за отпадъчното

електрическо и електронно оборудване 2006/66/ЕС, приложение II] указва разделното събиране на отпадъчни батерии в страните от ЕС. Не изхвърляйте батериите заедно с битовите отпадъци. За изхвърлянето на батерии използвайте системата за връщане и събиране на отпадъци, действаща във Вашата страна.

CS Úvod

- Děkujeme vám, že jste zakoupili digitální diktafon naší společnosti. Přečtěte si tyto pokyny. Naleznete v nich důležité informace týkající se správného a bezpečného použití produktu.
- Toto je základní verze návodu. Stáhněte si prosím úplný rozšířený návod z našich webových stránek.
- Naše společnost nenese odpovědnost za porušení místních předpisů vyplývajících z používání tohoto produktu mimo zemi nebo oblast jeho zakoupení.

Názvy částí

Diktafon

- 1 Vestavěný stereofonní mikrofon (L)
- 2 Displej
- 3 Světelný indikátor LED (LED)
- 4 Tlačítko **STOP** (■)
- 5 Tlačítko **ERASE** (■)
- 6 Tlačítko **MENU**
- 7 Vestavěný reproduktor
- 8 Konektor USB / kryt konektoru USB (zasouvací)
- 9 Vestavěný stereofonní mikrofon (P)
- 10 Přepínač **POWER**
- 11 Kryt karty
- 12 Tlačítko **REC** (záznam) (●)
- 13 Tlačítko **FOLDER/INDEX**
- 14 Tlačítko **CALENDAR/SCENE**
- 15 Tlačítko **◀◀**
- 16 Tlačítko **+**
- 17 Tlačítko **▶▶**
- 18 Tlačítko **▶ OK**
- 19 Tlačítko **-**
- 20 Stojan
- 21 Posuvná páčka konektoru USB
- 22 Konektor mikrofonu (🎤)
- 23 Konektor sluchátek (🎧)
- 24 Kryt baterie
- 25 Otvor na poukto

Zobrazení (Normální režim)

- A** V nahrávacím režimu
B V režimu zastavení nebo přehrávání
- 1 Název souboru
 - 2 Indikátor baterie
[Ni]: Ni-MH⁺
[Al]: Alkalické⁺
 - 3 Indikátor složky, číslo aktuálního souboru ve složce / celkový počet nahraných souborů ve složce a indikátor zámku souboru
 - 4 Indikátor stavu diktafonu
[]: Indikátor záznamu
[]: Indikátor pozastavení záznamu
[■]: Indikátor zastavení
[▶]: Indikátor přehrávání
[▶]: Indikátor rychlého přehrávání
[▶]: Indikátor pomalého přehrávání
[▶▶]: Indikátor rychlého posunu vpřed
[◀◀]: Indikátor rychlého posunu vzad
 - 5 Uplynulý čas záznamu nebo čas přehrávání
 - 6 Indikátor záznamového média
[]: Vnitřní paměť
[]: Karta microSD
 - 7 Významy indikátorů zobrazených v oblasti zobrazení indikátorů
Scéna záznamu:
[DICT.]: Diktování
[MEETING]: Schůzka
[CONF.]: Konference
[DUP.]: Kopírování (Auto rozděl)
[DUP.]: Kopírování (časovač)
[TEL.REC]: Záznam telefonu
[] [] []: Úroveň záznamu
[UCDA]: VCVÁ
[Sync]: V-Sync záznam
[AUTO]: Auto index
[]: Nizkofrekvenční filtr
[]: Vyvažovač hlasitosti
[]: Potlačení šumu
Režim přehrávání:
[]: Složka
[]: Všechny
[]: Soubor
[]: Opakovat
[]: Náhodně

- 8 Indikátor formátu záznamu
- 9 Délka souboru
- 10 Měřič hlasitosti
- 11 Lišta s indikátorem stavu přehrávání

* 1 Pouze model WS-883

Zobrazení (Jednoduchý režim)

- C** V nahrávacím režimu
D V režimu zastavení nebo přehrávání
- 1 Indikátor složky, číslo aktuálního souboru ve složce / celkový počet nahraných souborů ve složce a indikátor zámku souboru
 - 2 Indikátor baterie
[Ni]: Ni-MH⁺
[Al]: Alkalické⁺
 - 3 Indikátor stavu diktafonu
[]: Indikátor záznamu
[]: Indikátor pozastavení záznamu
[■]: Indikátor zastavení
[▶]: Indikátor přehrávání
[▶]: Indikátor rychlého přehrávání
[▶]: Indikátor pomalého přehrávání
[▶▶]: Indikátor rychlého posunu vpřed
[◀◀]: Indikátor rychlého posunu vzad
 - 4 Uplynulý čas záznamu nebo čas přehrávání
 - 5 Indikátor záznamového média
[]: Vnitřní paměť
[]: Karta microSD
 - 6 Měřič hlasitosti
 - 7 Délka souboru (v režimu zastavení), lišta s indikátorem pozice přehrávání (v režimu přehrávání)
 - 8 Scéna záznamu

* 1 Pouze model WS-883

Nastavení

Vložení baterie (Obr. 1)

Před použitím diktafonu vložte baterii do příhrádky pro baterii diktafonu.

- 1 Stiskněte a posunuté otevřete kryt baterie.
- 2 Vložte baterie AAA tak, aby byly jejich kladné a záporné póly správně zorientovány.
a) Vložte baterii záporným pólem napřed.
- 3 Zcela zasuňte a zavřete kryt baterie.

Zapnutí napájení (Obr. 2)

- 1 Posuňte přepínač **POWER** do polohy **[ON]**.

Nastavení jazyka (Obr. 3)

- 1 Tlačítkem + nebo – vyberte jazyk.
- 2 Stiskem tlačítka ►OK dokončete výběr jazyka.

Nastavení vložené baterie (Obr. 4)

Pouze model WS-883

- 1 Stisknutím tlačítka + nebo – vyberte typ vložené baterie. **[Ni-MH]** (NiMH).
Vyberte, pokud jste vložili dobíjecí nikel-metalhydridový akumulátor vyráběný naší společností (typ BR404).
[Alkalické] (Alkal):
Vyberte, pokud jste vložili alkalickou baterii.
a) Typ baterie
- 2 Stisknutím tlačítka ►OK dokončete nastavení.

Nastavení data/času (Obr. 5)

- 1 Stiskněte tlačítko ►►I nebo I◄◄ a vyberte položku, kterou chcete nastavit.
- 2 Stisknutím tlačítka + nebo – změňte číslo.
• Chcete-li změnit jinou položku, stisknutím tlačítka ►►I nebo I◄◄ přemístíte blízký kurzor a potom stisknutím tlačítka + nebo – změňte číslo.
- 3 Stisknutím tlačítka ►OK dokončete nastavení.

Výběr režimu (Obr. 6)

- 1 Stisknutím tlačítka + nebo – změňte režim.
[Normální režim]:
Toto je standardní režim, ve kterém jsou k dispozici všechny funkce.
[Jednod. režim]:
Tento režim nabízí často používané funkce. Zobrazený text je větší a je jednodušší jej číst.

- 2 Stisknutím tlačítka ►OK dokončete nastavení.

Nabíjení baterie (Obr. 7)

Pouze model WS-883

POZNÁMKA:

- Před nabíjením baterie vložte dodaný akumulátor a nastavte položku **[Baterie]** na hodnotu **[Ni-MH]**.

- 1 Zapněte počítač.
- 2 Posuňte posuvnou páčku konektoru USB ve směru šipky.
- 3 Ověřte, zda je diktafon zastaven, a potom připojte konektor USB k portu USB na počítači.
- 4 Stisknutím tlačítka ►OK zahajete nabíjení baterie.
• Když je položka **[Baterie]** nastavena na **[Ni-MH]**, na displeji se zobrazí zpráva **[Stisknutím OK zahajete nabíjení]**. Když tato zpráva bliká, stiskněte tlačítko ►OK.

- 5 Po dokončení nabíjení baterie se indikátor baterie změní na **[]**.

POZNÁMKA:

- Nikdy nezkoušejte nabíjet alkalickou baterii, lithiovou baterii nebo jinou baterii s primárním článkem. Vytečení nebo přehřátí může způsobit nefunkčnost diktafonu.

Vypnutí napájení

- 1 Když je diktafon zastavený, posuňte přepínač **POWER** do polohy **[OFF/HOLD]**.

Režim úspory energie

- Když je diktafon zastaven alespoň 5 minut po zapnutí napájení, displej se vypne a diktafon automaticky přejde do režimu úspory energie.
- Režim úspory energie lze zrušit stisknutím libovolného tlačítka.

Záznam

Základní postup záznamu (Obr. 8)

- 1 Vyberte složku, do které chcete uložit záznam.
- 2 Nasměrujte zabudovaný mikrofon ve směru zvuku, který chcete zaznamenat.
- 3 Stisknutím tlačítka **REC** (●) spusťte záznam.
a) Režim záznamu
b) Uplynulý čas záznamu
c) Měřič hlasitosti (mění se v závislosti na hlasitosti záznamu a nastavení funkce záznamu)
d) Zbývající dostupný čas záznamu
e) Hlasitost záznamu
- 4 Když chcete zastavit záznam, stiskněte tlačítko **STOP** (■).
f) Délka souboru

Změna scény nahrávání (Obr. 9)

V tomto diktafonu jsou předregistrované šablony optimálních nastavení přizpůsobené různým způsobům záznamu, například konference a diktování. Při výběru některé z těchto šablon můžete provést řadu nastavení doporučených pro váš způsob záznamu jedinou operací.

- 1 Když je diktafon zastaven, stiskněte a držte tlačítko **CALENDAR/SCENE**.
- 2 Stisknutím tlačítka + nebo – vyberte požadovaný způsob záznamu.
- 3 Stisknutím tlačítka ►OK dokončete nastavení.

Prohlížení

Kromě souborů nahraných diktafonem můžete přehrávat také soubory ve formátu WAV nebo MP3 přenesené z počítače.

Základní postup přehrávání (Obr. 10)

- 1 Vyberte soubor pro přehrávání ze složky, která jej obsahuje.
- 2 Stisknutím tlačítka ►OK spustíte přehrávání.
 - Ⓐ Název souboru a indikátor složky
 - Ⓑ Uplynulý čas přehrávání / délka souboru
 - Ⓒ Lišta s indikátorem pozice přehrávání
- 3 Stisknutím tlačítka + nebo – nastavte požadovanou úroveň hlasitosti.
 - Hlasitost lze nastavit v rozmezí [00] a [30]. Čím je číslo vyšší, tím je vyšší hlasitost.
 - Pokud je hlasitost příliš vysoká, může se zobrazit varovná zpráva.
- 4 Stisknutím tlačítka STOP (■) ukončete přehrávání.

Změna rychlosti přehrávání (Obr. 11)

- 1 Během přehrávání stiskněte tlačítko ►OK.
- 2 Stiskněte tlačítko ►►I nebo I◄◄.
 - Nastavte rychlost přehrávání.
- 3 Stiskněte tlačítko ►OK.

Omezení rychlého přehrávání

Některé soubory se nemusí přehrávat správně v závislosti na jejich vzorkovací frekvenci a přenosové rychlosti. V tomto případě bude třeba snížit rychlost přehrávání.

Mazání souborů (Obr. 12)

- 1 Vyberte soubor, který chcete vymazat.
- 2 Když je diktafon zastaven, stiskněte tlačítko ERASE.
- 3 Stisknutím tlačítka + nebo – vyberte možnost [Vše ve složce] nebo [Mazání souborů].
- 4 Stiskněte tlačítko ►OK.
- 5 Stisknutím tlačítka + vyberte možnost [Zahájit].
- 6 Stiskněte tlačítko ►OK.
 - Na displeji se zobrazí zpráva [Mazání] a bude zahájeno mazání. Po dokončení procesu se na displeji zobrazí zpráva [Mazání dokončeno].

Informace o autorských právech a ochranných známkách

- Budoucí změny informací uvedené v tomto dokumentu bez předchozího upozornění vyhrazeny. Chcete-li získat nejnovější informace o názvech výrobků, číslech modelů a dalších informace, kontaktujte oddělení podpory zákazníků.

- Obrázky displeje a diktafonu, které jsou v tomto návodu zobrazeny, se mohou od vlastního produktu lišit. Ačkoli byla provedena veškerá opatření pro zajištění přesnosti údajů v tomto návodu, mohou se objevit chyby. S veškerými dotazy nebo připomínkami ohledně nejasných údajů nebo možných chyb nebo opomenutí se obračejte na oddělení podpory zákazníků.
- Společnost OM Digital Solutions Corporation je držitelem autorských práv k tomuto návodu. Zákony o autorských právech zakazují neoprávněné kopírování tohoto návodu nebo neoprávněné šíření jeho kopií.
- Upozorňujeme vás, že naše společnost nenese žádnou odpovědnost za škody, ztrátu zisku nebo jakékoli nároky třetích stran způsobené nevhodným použitím tohoto výrobku.

Ochranné známky a registrované ochranné známky

- IBM a PC/AT jsou ochranné známky nebo registrované ochranné známky společnosti International Business Machines Corporation.
- Logo microSDHC je ochranná známka společnosti SD-3C, LLC.
- Tento výrobek využívá technologii zvukového kódování MP3, která je licencovaná společností Fraunhofer IIS a Thomson.

Všechny ostatní názvy značek a výrobků v této příručce jsou ochrannými známkami nebo registrovanými ochrannými známkami příslušných vlastníků.

Všechny ostatní názvy společností a produktů jsou ochranné známky nebo registrované ochranné známky příslušných vlastníků. Symboly „™“ a „®“ mohou být v některých případech vynechány.



Bezpečnostní zásady

Před použitím tohoto diktafonu si přečtěte tento návod, aby bylo zajištěno správné a bezpečné použití. Po přečtení tento návod uložte na bezpečné místo pro případné budoucí použití.

Důležitá bezpečnostní opatření

- Důležitá bezpečnostní opatření jsou v tomto návodu značena následujícími symboly a popisy. Tato opatření vždy dodržujte, abyste předešli zranění nebo poškození majetku.
- Níže jsou uvedeny významy jednotlivých opatření.

NEBEZPEČÍ

Upozornění na bezprostřední nebezpečí, které při nesprávném používání zařízení může způsobit smrt nebo vážné zranění.

VAROVÁNÍ

Upozornění na situaci, která by při nesprávném používání zařízení mohla způsobit smrt nebo vážné zranění.

UPOZORNĚNÍ

Upozornění na situaci, která by při nesprávném používání zařízení mohla způsobit zranění nebo poškození majetku.

Bezpečnostní zásady pro diktafon

VAROVÁNÍ

- Diktafon nepoužívejte v prostředí, které může obsahovat hořlavé nebo výbušné plyny. Může způsobit požár nebo explozi.
- Nepokoušejte se diktafon rozebrat, opravit nebo upravit. Může způsobit zasažení elektrickým proudem nebo jiné zranění.
- Nepoužívejte diktafon při řízení vozidla (např. jízdního kola, motocyklu nebo automobilu). Může způsobit dopravní nehodu.
- Nenechávejte diktafon v dosahu miminek nebo dětí.

Při používání přístroje v blízkosti miminka nebo dítěte věnujte zvýšenou pozornost a nenechávejte přístroj bez dozoru. Vždy používejte a uchovávejte diktafon mimo dosah malých dětí a kojenců, abyste zabránili následujícím nebezpečným situacím, které by mohly způsobit vážné zranění:

- Zaškrcení způsobené náhodným omotáním řemínku diktafonu kolem krku.
- Provozní závady s následkem zranění nebo zasažení elektrickým proudem.
- Používejte pouze paměťové karty microSD/microSDHC. Nikdy nepoužívejte karty jiných typů. Pokud do diktafonu omylem vložíte kartu jiného typu, nesnažte se ji vytáhnout silou. Kontaktujte servisní středisko.
- Pokud diktafon spadne do vody nebo pokud do diktafonu vnikne voda, kov nebo cizí výbušný předmět:
 - ① Okamžitě vyjměte baterii.
 - ② Kontaktujte prodejce, u nějž jste produkt zakoupili, nebo servisní středisko. V případě dalšího používání může dojít k požáru nebo k úrazu elektrickým proudem.

- V letadlech, nemocnicích nebo na jiných místech, na kterých je omezeno používání elektronických zařízení, diktafon nepoužívejte vůbec nebo podle pokynů.
- Ihned přestaňte diktafon používat v případě, že začne vydávat neobvyklé zvuky či zápach, nebo se z něj začne kouřit. Mohlo by dojít k požáru nebo vytečení baterii. Vyjměte ihned baterie a dávejte přitom pozor, abyste se nepopálili. Kontaktujte prodejce, u nějž jste produkt zakoupili, nebo servisní středisko. (Při vyjímání se nedotýkejte baterii holýma rukama. Baterie vyjměte venku a mimo dosah hořlavých předmětů.)
- Při přenášení diktafonu dávejte pozor na řemínek. Snadno se může zachytit o okolní předměty a způsobit vážnou škodu.

UPOZORNĚNÍ

- Před provedením nějaké operace nezvyšujte hlasitost. Mohlo by dojít k poškození nebo ztrátě sluchu.

Baterie

NEBEZPEČÍ

- Neumísťujte baterii v blízkosti zdrojů vznícení.
- Baterii nespalujte, neohřívejte ani nerozebírejte. Nezkratujte kladný a záporný pól baterie. Může dojít k požáru, prasknutí, výbuchu nebo přehřívání.
- Nepájejte kontakty přímo na baterii. Baterii nedeformujte, neupravujte a nerozebírejte.
- Neopoujte kladné a záporné póly baterie. Hrozí nebezpečí požáru, přehřátí nebo úrazu elektrickým proudem.
- Při přenášení nebo skladování baterie vždy používejte obal k ochraně kontaktů. Baterii nepřenasázejte ani neskladujte společně s předměty z drahých kovů, například s prsteny. Hrozí nebezpečí požáru, přehřátí nebo úrazu elektrickým proudem.

- Nepřipojujte baterii přímo k elektrické zásuvce nebo cigaretovému zapalovači automobilu.
- Baterii nepoužívejte ani nenechávejte na horkých místech, například na přímém slunci, uvnitř vozidla za horkého dne nebo v blízkosti pokojového radiátoru.
Může způsobit požár, popáleniny nebo zranění způsobená únikem, přehřátím nebo prasknutím.

⚠ VAROVÁNÍ

- Nedotýkejte se baterie a nedržte ji mokřými rukama.
Může dojít k úrazu elektřinou nebo závadě výrobku.
- Nepoužívejte baterii, jejíž obal je poškrábaný nebo poškozený.
Může způsobit prasknutí nebo přehřátí.
- Nevkládejte baterii kladným/záporným pólem v opačné orientaci.
Může způsobit únik, přehřátí, výbuch nebo prasknutí.
 - Nepoužívejte baterii s prasklým švem pláště (izolační obal).
 - Nebudete-li diktafon delší dobu používat, před uložením vždy vyjměte baterii.
 - Při likvidaci použitých baterií zaizolujte vývody páskou a zlikvidujte s běžným odpadem podle předpisů místních orgánů.
 - Jakkmile již baterii nelze dále používat, vyjměte ji z diktafonu. Mohlo by dojít k jejímu vytečení.
- V případě vniknutí tekutiny z baterie do očí může dojít k oslepnutí. Pokud vám tekutina vnikne do očí, nemněte si je. Místo toho je ihned propláchněte pitnou vodou nebo jinou čistou vodou. Ihned vyhledejte lékařskou pomoc.
- Nepokoušejte se dobíjet alkalické, lithiové nebo jiné nedobíjecí baterie.

- Uchovávejte baterii mimo dosah miminek a dětí.
Miminka nebo děti by mohly baterii spolknout. Spolknutí baterií může vést k popáleninám, perforaci měkkých tkání a úmrtí. Do 2 h od požití může dojít k vážným popáleninám. V případě spolknutí baterií ihned vyhledejte lékařskou pomoc.
- Pokud si během používání diktafonu povšimnete neobvyklého zvuku, tepla, zápachu spáleniny nebo kouře:
 - ① Vyjměte ihned baterii a dávejte přitom pozor, abyste se neporanili.
 - ② Nechte diktafon opravit tam, kde jste ho získali, nebo v servisním středisku. V případě dalšího používání může dojít k požáru nebo k popáleninám.
- Baterii neponořujte do pitné ani slané vody a zabraňte namočení jejích pólů.
- Přestaňte baterii používat, pokud dojde k problému, jako vytečení, změna barvy nebo deformace.
- Přestaňte nabíjet akumulátor, pokud se nenabije během určené doby.
- Tekutina z baterie na oblečení nebo na kůži může kůži poškodit, takže ihned opláchněte tekutinu z baterie pitnou nebo jinou čistou vodou.

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Nekombinujte nabitě a vybité baterie.
- Nekombinujte baterie různých kapacit, typů nebo značek.
- Nabíjejte každý pár baterií současně.
- S baterii neházejte ani ji nevystavujte silným nárazům.
- Před prvním použitím nebo vždy po delším období, kdy ji nepoužíváte, dobíjecí baterii nabíje.
- Akumulátory mají omezenou životnost. Pokud se provozní doba diktafonu zkrátí po nabíjení při specifikovaných podmínkách, zvažte použití nové baterie.

- Pokud je použit nesprávný typ baterií, může dojít k explozi. Při likvidaci použitých baterií postupujte podle pokynů.
Baterie recyklujte, a pomáhajte tak chránit zdroje naší planety. Při vyhazování použitých baterií zakryjte jejich kontakty a vždy se řiďte místními zákony a nařízeními.

Likvidace akumulátoru

- Recyklování baterií pomáhá šetřit přírodní zdroje. Při likvidaci použité baterie vždy zakryjte její vývody a dodržte místní zákony a nařízení.

Bezpečnostní opatření

- Nenechávejte diktafon na horkých, vlhkých místech, např. v zavazéně autě na přímém slunci nebo v létě na pláži.
- Diktafon neskladujte na vlhkých nebo prašných místech.
- Pokud diktafon navlhne nebo se namočí, ihned vlhkost otřete suchým hadříkem. Zejména se vyhněte kontaktu se slanou vodou.
- Diktafon neumísťujte na televizor, ledničku nebo jiný elektrický spotřebič ani do jejich blízkosti.
- Zabraňte potřesení diktafonu pískem nebo blátem. Mohlo by to znemožnit opravu výrobku.
- Diktafon nevystavujte intenzivním vibracím nebo nárazům.
- Diktafon nepoužívejte na vlhkých nebo prašných místech.
- V případě umístění magnetické karty (například bankovní platební karty) v blízkosti reproduktoru nebo sluchátek může dojít k chybám datech uložených na magnetické kartě.
- Pokud byl diktafon během nahrávání nebo přehrávání umístěn v blízkosti vedení elektrického osvětlení, zářivky nebo mobilního telefonu, může být slyšet šum.

<Opatření proti ztrátě dat>

- Obsah nahraný ve vnitřní paměti a na kartě microSD může být poškozen nebo ztracen vlivem provozních chyb, selhání zařízení nebo opravy.
- Když je obsah uložen dlouho v paměti nebo je opakovaně používán, nemusí být možné provádět operace jako například zápis, čtení nebo mazání obsahu.
- Doporučujeme provést zálohu důležitých nahraných informací a uložit ji na pevný disk počítače nebo na jiné záznamové médium.
- Upozorňujeme, že nepřebíráme žádnou odpovědnost za škody nebo ušlý zisk vzniklé v souvislosti s poškozením nebo ztrátou zaznamenaných dat bez ohledu na jejich povahu nebo přičinu.

<Opatření pro nahraný soubor>

- Upozorňujeme vás, že naše společnost nenese žádnou odpovědnost za nahrané soubory, které byly vymazány nebo jsou nepřehrávatelné z důvodu selhání diktafonu nebo počítače.
- Záznam materiálu chráněného autorskými právy je dovolen pouze, pokud je záznam určen pouze pro vaši osobní potřebu. Jakýkoli typ použití bez svolení vlastníka autorských práv je bez zákona na ochranu autorských práv zakázán.

<Opatření pro likvidaci diktafonu a karet microSD>

- Při formátování nebo mazání budou zaktualizovány pouze informace o správě souborů ve vnitřní paměti a/nebo na kartě microSD a nahraná data nebudou zcela vymazána. Při likvidaci diktafonu nebo karty microSD diktafon nebo kartu zničte nebo zformátujte a nahrajte ticho do vypršení času záznamu nebo proveďte jiný podobný postup, aby nemohlo dojít k úniku osobních údajů.

<POKYNY>

- Protože zástrčka napájecího adaptéru slouží pro jeho připojení k elektrické síti a odpojení od elektrické sítě, zapojte ji do snadno dostupné zásuvky elektrické sítě.

Technické údaje

■ Formáty záznamu

Lineární formát PCM
Formát MP3

■ Maximální výstupní výkon

250 mW (reproduktor 8 Ω)

■ Maximální výstup sluchátek

≤ 150 mW
(splňuje normu EN 50332-2)

■ Záznamová média*

Interní paměť NAND flash
Model WS-883: 8 GB
Model WS-882: 4 GB
Karta microSD

(Podporovaný rozsah kapacit karet od 2 do 32 GB.)

* Část paměťové kapacity média je využita jako oblast pro správu, takže skutečná využitelná kapacita bude o něco menší, než zobrazená kapacita.

■ Reproduktor

Vestavěný dynamický kulatý reproduktor o průměru 20 mm

■ Konektor mikrofonu

Průměr 3,5 mm, impedance 2 kΩ

■ Konektor sluchátek

Průměr 3,5 mm, impedance 8 Ω nebo více

■ Zdroj napájení

Standardní napětí: 3 V

Baterie: Dvě alkalické baterie AAA (model LR03) nebo dvě dobíjecí nikel-metalhydridové baterie

Externí zdroj napájení: síťový adaptér USB (model F-5AC-1/ F-5AC-2; 5 V stejnosm.)

■ Vnější rozměry

111,5 × 39 × 18 mm (bez největšího výstupku)

■ Hmotnost

77 g (včetně baterie)

■ Provozní prostředí (teplota)

0 až 42 °C (v provozu)

Upozorňujeme vás, že změny technických údajů a vzhledu diktafonu jsou vyhrazeny bez předchozího upozornění z důvodu vylepšování vlastností a dalších inovací.

Pro zákazníky v Evropě



Tento symbol [přeškrtnutý odpadkový koš s kolečky – směrnice WEEE, dodatek IV] indikuje oddělený sběr elektronického odpadu v zemích EU. Nelikvidujte tento přístroj s běžným domovním odpadem. Pro likvidaci přístroje použijte systém sběru a recyklace odpadu ve své zemi.



Tento symbol [přeškrtnutý odpadkový koš s kolečky – směrnice 2006/66/ES Dodatek II] znamená oddělený sběr použitých baterií v zemích EU. Nevyhazujte baterie do běžného domovního odpadu. Baterie likvidujte pomocí systému sběru a recyklace odpadu ve své zemi.



Abyste předešli možnému poškození sluchu, neposlouchejte po dlouhou dobu při vysoké hlasitosti.

DA Introduktion

- Tak for dit køb af en digital stemmeoptager fra vores virksomhed. Yderligere oplysninger om korrekt og sikker brug af produktet findes i denne brugervejledning.
- Denne brugervejledning er en basisversion. Du kan downloade hele den avancerede brugervejledning på vores hjemmeside.
- Vi kan ikke holdes ansvarlige for overtrædelser af lokale bestemmelser, der skyldes brug af dette produkt uden for det land eller det område, hvor det købes.

Delenes betegnelser

Optager

- 1 Indbygget stereomikrofon (V)
- 2 Skærm
- 3 LED-indikatorlys (LED)
- 4 **STOP**-knap (■)
- 5 **ERASE**-knap
- 6 **MENU**-knap
- 7 Indbygget højttaler
- 8 USB-stik/dæksel til USB-stik (kan trækkes tilbage)
- 9 Indbygget stereomikrofon (H)
- 10 **POWER**-knap
- 11 Kortdæksel
- 12 **REC**-knap (optag) (●)
- 13 **FOLDER/INDEX**-knap
- 14 **CALENDAR/SCENE**-knap
- 15 **I** ← ← knap
- 16 **+** knap
- 17 **▶▶** **I** knap
- 18 **▶** **OK** knap
- 19 **-** knap
- 20 Holder
- 21 USB-stik med skydekontakt
- 22 Mikrofonskik (📞)
- 23 Stik til hovedtelefon (📞)
- 24 Batteridæksel
- 25 Remholder

Skærm (normal tilstand)

- A Under optagelse
 - B Når optageren er stoppet eller under gengivelse
- 1 Filnavn
 - 2 Batteriindikator
[Ni]: Ni-MH*
[Al]: Alkaline*¹
 - 3 Indikator for mappe, aktuelt filnummer i mappe/totalt antal optagne filer i mappe og indikator for fillås
 - 4 Stemmeoptager-statusindikator
[]: Optageindikator
[]: Optagelse i pauseindikator
[]: Stopindikator
[]: Afspilningsindikator
[▶]: Hurtig afspilning-indikator
[▶]: Langsom afspilning-indikator
[▶▶]: Spol frem-indikator
[◀◀]: Spol tilbage-indikator
 - 5 Forløbet optagelsestid eller afspilningstid
 - 6 Optagemedieindikator
[]: Indbygget hukommelse
[]: microSD-kort
- Mulig resterende optagelsestid
- 7 Betydningen af indikatorer vist i visningsområdet for indikatorer
Opta. situat.:
[DICT.]: Diktering
[MEETING]: Møde
[CONF.]: Konference
[DUP.]: Duplikering (auto deling)
[DUP.]: Duplikering (timer)
[TEL.REC]: Telefonoptagelse
- [] [] []: Optageniveau
[VCRA]: V-CVA
[Sync]: V-Sync. Opt.
[AUTO]: Auto-inde.
[]: Low Cut Filter
[]: Stemmebalance
[]: Støjannullering
Gengivefunkt.
[]: Mappe
[]: Aft
[]: Fil
[]: Gentag
[]: Vilkårlig
- 8 Optageformatindikator
 - 9 Fillængde
 - 10 Niveaumåler
 - 11 Indikator for den aktuelle gengiveposition

* 1 Kun model WS-883

Skærm (enkel tilstand)

- C Under optagelse
 - D Når optageren er stoppet eller under gengivelse
- 1 Indikator for mappe, aktuelt filnummer i mappe/totalt antal optagne filer i mappe og indikator for fillås
 - 2 Batteriindikator
[Ni]: Ni-MH*
[Al]: Alkaline*¹
 - 3 Stemmeoptager-statusindikator
[]: Optageindikator
[]: Optagelse i pauseindikator
[]: Stopindikator
[▶]: Afspilningsindikator
[▶]: Hurtig afspilning-indikator
[▶]: Langsom afspilning-indikator
[▶▶]: Spol frem-indikator
[◀◀]: Spol tilbage-indikator
 - 4 Forløbet optagelsestid eller afspilningstid
 - 5 Optagemedieindikator
[]: Indbygget hukommelse
[]: microSD-kort
- Mulig resterende optagelsestid
- 6 Niveaumåler
 - 7 Fillængde (under stop), indikator for den aktuelle gengiveposition (under afspilning)
 - 8 Opta. situat.

* 1 Kun model WS-883

Opsætning

Indsætning af batteriet (Fig. 1)

Inden du bruger stemmeoptageren, skal du indsætte batteriet i stemmeoptagerens batterium.

- 1 Skub batteridækslet op, mens du trykker ned på det.
- 2 Indsæt AAA-batterier, og sørg for, at den positive og negative pol vender rigtigt.
ⓐ Indsæt først batteriets negative pol

- 3 Skub batteridækslet på plads, så det er helt lukket.

Tænde for optageren (Fig. 2)

- 1 Skub knappen **POWER** over på **[ON]**.

Indstilling af sproget (Fig. 3)

- 1 Tryk på knappen + eller – for at vælge et sprog.
- 2 Tryk på knappen ► **OK** for at fuldføre sproget.

Indstilling af det indsatte batteri (Fig. 4.)

Kun model WS-883

- 1 Tryk på knappen + eller – for at vælge den indsatte batteritype.

[Ni-MH] (NiMH):

Vælges, hvis du har indsat et genopladeligt nikkelmethylhydridbatteri, som er produceret af vores firma (model BR404).

[Alkaline] (Alkaline):

Vælges, hvis du har indsat et alkalisk batteri.

Ⓐ Batteritype

- 2 Tryk på knappen ► **OK** for at fuldføre indstillingen.

Indstilling af tid/dato (Fig. 5)

- 1 Tryk på knappen ►►| eller |◄◄ for at vælge den funktion, du vil indstille.
- 2 Tryk på knappen + eller – for at ændre nummeret.
 - Hvis du vil ændre indstillingen for en anden funktion, skal du trykke på knappen ►►| eller |◄◄ for at flytte den blinkende markør, og derefter trykke på knappen + eller – for at ændre nummeret.
- 3 Tryk på knappen ► **OK** for at fuldføre indstillingen.

Valg af tilstanden (Fig. 6)

- 1 Tryk på knappen + eller – for at ændre tilstanden.

[Normal tilstand]:

Dette er standardtilstanden, hvor alle funktionerne er tilgængelige.

[Enkel tilstand]:

Denne tilstand viser de mest anvendte tilstande i listen. Vist tekst forstørres, så den er lettere at se.

- 2 Tryk på knappen ► **OK** for at fuldføre indstillingen.

Opladning af batteriet (Fig. 7)

Kun model WS-883

BEMÆRK:

- Inden du oplader batteriet, skal du indsætte det medfølgende genopladelige batteri og indstille [Batteri] til [Ni-MH].

- 1 Start pc'en.

- 2 Skub **USB-stikkets skydekontakt** i pilens retning.

- 3 Efter du har sikret dig, at stemmeoptageren er stoppet, skal du tilslutte **USB-stikket** til en **USB-port** på pc'en.

- 4 Tryk på knappen ► **OK** for at starte opladning af batteriet.

- Når [Batteri] er indstillet til [Ni-MH], vises [Tryk OK for at lade op] på skærmen. Tryk på knappen ► **OK** mens meddelelsen blinker.

- 5 Opladningen er færdig når batteriindikatoren skifter til .

BEMÆRK:

- Forsøg aldrig at oplade et alkalisk batteri, et lithiumbatteri eller andre primære batterier. Lækage af væske eller overophedning kan forårsage, at optageren fejlfungerer.

Slukke for strømmen

- 1 Når optageren er stoppet: Skub **POWER**-kontakten til positionen **[OFF/HOLD]**.

Strømsparetilstand

Når stemmeoptageren har været stoppet i mindst 5 minutter, efter den blev tændt, slukkes skærmen, og stemmeoptageren skifter automatisk til strømsparetilstand.

- Tryk på en vilkårlig knap for at afslutte strømsparetilstanden.

Optagelse

Grundlæggende optageprocedure (Fig. 8)

- 1 Vælg mappen, hvor optagelsen skal gemmes.
- 2 Ret den indbyggede mikrofon i retning af lyden, der skal optages.
- 3 Tryk på knappen **REC** (●) for at starte optagelsen.
 - Ⓐ Optagefunktion
 - Ⓑ Forløbet optagetid
 - Ⓒ Niveaumåler (ændres alt efter optagelsestyrke og indstillingen af optagefunktionen)
 - Ⓓ Mulig resterende optagelsestid
 - Ⓔ Optageniveau
- 4 Tryk på knappen **STOP** (■), når du vil standse optagelsen.
 - Ⓕ Fillængde

Indstilling af optagesituationen (Fig. 9)

Stemmeoptageren har forudregistrerede skabeloner med optimale indstillinger, der er tilpasset til forskellige optageanvendelser som f.eks. konference og diktering. Når du vælger en af disse skabeloner, kan du indstille flere forskellige anbefalede indstillinger for din optagelse med en enkelt handling.

- 1 Stop optageren, tryk på knappen **CALENDAR/SCENE** og hold den inde.

- 2 Tryk på knappen + eller – for at vælge den ønskede optagessituation.
- 3 Tryk på knappen ►OK for at fuldføre indstillingen.

Gengivelse

Udover filer, som er optaget med stemmeoptageren, kan du også afspille WAV- eller MP3-formatfiler overført fra en pc.

Grundlæggende afspilningsprocedure (Fig. 10)

- 1 Vælg filen, der skal afspilles, fra dens mappe.
- 2 Tryk på knappen ►OK for at starte afspilningen.
 - Ⓐ Filnavn og mappesymbol
 - Ⓑ Forløbet afspilningstid/fillængde
 - Ⓒ Indikator for aktuel gengiveposition
- 3 Tryk på knappen + eller – for at justere lydstyrken til det ønskede niveau.
 - Lydstyrken kan justeres til en indstilling mellem [00] til [30]. Desto højere et tal, desto højere lydstyrke.
 - Hvis lydstyrken er indstillet for højt, kan en advarsel blive vist på skærmen.
- 4 Tryk på knappen STOP (■) for at stoppe afspilningen.

Ændring af afspilningshastigheden (Fig. 11)

- 1 Tryk på knappen ►OK under afspilning.
- 2 Tryk på knappen ►► eller ◀◀.
 - Juster afspilningshastigheden.
- 3 Tryk på knappen ►OK.

Begrænsninger ved hurtig afspilning

Afhængigt af sampling-frekvens og bithastighed afspilles visse filer muligvis ikke korrekt. I dette tilfælde skal du reducere afspilningshastigheden.

Sletning af filer (Fig. 12)

- 1 Vælg filen, du vil slette.
- 2 Tryk på knappen ERASE, mens stemmeoptageren er i stoptilstand.
- 3 Tryk på knappen + eller – for at vælge [Alle i mappe] eller [Filsletning].
- 4 Tryk på knappen ►OK.
- 5 Tryk på knappen + for at vælge [Start].
- 6 Tryk på knappen ►OK.
 - [Sletter !] vises på skærmen, og sletningen starter. [Sletning færdig] vises, når processen er udført.

Oplysninger om copyrights og varemærker

- Oplysningerne i dette dokument er underlagt fremtidige ændringer uden varsel. Kontakt kundecentret for de seneste produktnavne, modelnumre og andre oplysninger.
- De viste stemmeoptagere og produktillustrationer i denne vejledning kan være forskellige fra det faktiske produkt. Der er taget alle forholdsregler for at sikre, at informationerne i denne betjeningsvejledning er nøjagtige, men fejl kan forekomme i enkelte tilfælde. Alle spørgsmål angående eventuelle fejl eller udeladelser skal rettes til kundeservicecentret.
- OM Digital Solutions Corporation ejer ophavsretten til denne betjeningsvejledning. Loven om beskyttelse af ophavsretten forbyder uautoriseret gengivelse af denne vejledning eller uautoriseret videregivelse af gengivelser heraf.
- Bemærk, at vi ikke kan holdes ansvarlige, hvis der skulle forekomme skader, tabte fortjenester eller nogen krav fra tredjeparter, der måtte være et resultat af forkert brug af produktet.

Varemærker og registrerede varemærker

- IBM og PC/AT er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende International Business Machines Corporation.
- microSDHC-logoet er et varemærke, tilhørende SD-3C, LLC.
- Dette produkt bruger kodningsteknologi for MP3-filer med licens fra Fraunhofer IIS og Thomson.

Alle andre varemærker og produktnavne i denne vejledning er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende deres respektive ejere.

Alle andre selskaber samt produktnavne er registrerede varemærker og/eller varemærker tilhørende de respektive ejere. "TM"- og "®"-symbolerne kan indimellem være udeladt.



Sikkerhedsregler

Inden du bruger stemmeoptageren, skal du læse denne vejledning for at sikre korrekt og sikker betjening. Efter du har læst vejledningen, skal du gemme den, så du kan bruge den som reference, hvis du får brug for det på et senere tidspunkt.

Vigtige sikkerhedsregler

- Vigtige sikkerhedsregler i denne vejledning er ledsaget af symbolerne og mærkaterne nedenfor. Følg altid disse sikkerhedsregler for at undgå at skade dig selv og andre eller ejendom.
- Betydningen af hver foranstaltningstype er anført nedenfor.

FARE

En foranstaltning om en forestående fare, der forventes at kunne afstedkomme død eller alvorlig personskade, hvis udstyret håndteres forkert.

ADVARSEL

En foranstaltning om en situation, der forventes potentielt at kunne afstedkomme død eller alvorlig personskade, hvis udstyret håndteres forkert.

FORSIGTIG

En foranstaltning om en situation, der forventes potentielt at kunne afstedkomme personskade, eller som forventes at kunne afstedkomme beskadigelse af ejendom, hvis udstyret håndteres forkert.

Sikkerhedsregler for stemmeoptageren

ADVARSEL

- Stemmeoptageren må ikke bruges i en atmosfære, der kunne indeholde brandfarlige eller eksplosive gasser. Det kan forårsage brand eller eksplosion.
- Forsøg ikke at adskille, reparere eller modificere stemmeoptageren. Det kan forårsage elektrisk stød eller personskade.
- Betjen ikke stemmeoptageren, mens du kører et køretøj (som f.eks. en cykel, en motorcykel eller en bil). Det kan afstedkomme trafikulykker.

- Efterlad ikke stemmeoptageren et sted, hvor spædbørn eller børn har adgang til den.

Vær forsigtig, når du bruger stemmeoptageren nær spædbørn eller børn, og efterlad ikke stemmeoptageren uden opsyn. Spædbørn og børn kan ikke forstå stemmeoptagerens sikkerhedsregler og er udsat for risikoen for ulykker som f.eks.:

- Kvælning, forårsaget af tilfældig indvikling i hovedtelefonernes ledning rundt om halsen.
- Betjeningsfejl, der måtte afstedkomme personskade eller elektrisk stød.
- Brug kun microSD/microSDHC-hukommelseskort. Anbring aldrig andre typer kort i stemmeoptageren. Hvis der anbringes en anden korttype i stemmeoptageren ved et tilfælde, må du ikke forsøge at tvinge det ud. Kontakt et reparationscenter eller servicecenter.

- Hvis du tager stemmeoptageren i vand, eller hvis der kommer vand, metal eller brændbare fremmedlegemer ind i stemmeoptageren:

- ① Fjern straks batteriet.
- ② Kontakt købsstedet eller et servicecenter for reparation. Forsat brug kan resultere i brand eller elektrisk stød.

- Brug ikke stemmeoptageren, eller brug den kun som anvist, i fly, på hospitaler eller andre steder, hvor brug af elektroniske enheder er begrænset.

- Stop brug af stemmeoptageren, hvis du bemærker unormale lugte, støj eller røg fra stemmeoptageren.

Det kan medføre brand eller forbrændinger. Fjern batterierne øjeblikkeligt, mens du passer på ikke at få forbrændinger. Kontakt stedet, hvor du købte produktet, eller et reparationscenter eller servicecenter. (Rør ikke ved batterierne med bare hænder, når du tager dem ud. Fjern batterierne undgående og væk fra brændbare elementer).

- Når du bærer stemmeoptageren i remmen, skal du være forsigtig og undgå, at den kommer til at hænge fast i andre ting.

FORSIGTIG

- Skru ikke op for lydstyrken inden brug. Det kan medføre høreskade eller høretab.

Batterier

FARE

- Anbring ikke batteriet i nærheden af antændelseskilder.
- Batteriet må ikke brændes, opvarmes eller adskilles. Batteriets positive og negative elektroder må ikke kortsluttes. Det kan forårsage brand, brud, forbrænding eller overophedning.
- Lod ikke forbindelser direkte på batteriet. Batteriet må ikke deformeres, modificeres eller adskilles.
- Forbind ikke batteriets positive og negative terminal. Det kan forårsage overophedning, elektrisk stød eller brand.
- Når du bærer eller opbevarer batteriet, skal du altid anbringe det i en taske eller lignende for at beskytte terminalerne. Bær og opbevar ikke batteriet sammen med genstande af ædel metal som f.eks. nøglering.

- Det kan forårsage overophedning, elektrisk stød eller brand.
- Tilslut ikke batteriet direkte til en stikontakt eller en bils cigarettaender.
- Brug eller efterlad ikke batteriet et meget varmt sted som f.eks. i direkte sollys, i en bil på en varm dag eller nær en radiator. Det kan forårsage brand, forbrændinger eller personskader fra lækning, overophedning eller brud.

ADVARSEL

- Du må ikke røre ved eller holde batteriet med våde hænder. Det kan forårsage elektrisk stød eller fejl på produktet.

- Brug ikke et batteri, hvis ydersiden er ristet eller beskadiget.
Det kan forårsage brud eller overophedning.
- Indsæt ikke batteriet med dets positive/negative terminaler i den modsatte retning.
Det kan forårsage lækning, overophedning, forbrænding eller brud.
 - Brug ikke et batteri, hvis den udvendige beskyttelse er beskadiget (den isolerende indkapsling).
 - Når stemmeoptageren ikke skal bruges i en længere periode, skal batteriet altid fjernes.
 - Når du bortskaffer brugte batterier, skal du isolere deres kontakter med tape og bortskaffe dem som almindeligt affald, iht. myndighedernes bestemmelser.
 - Fjern batteriet fra stemmeoptageren, så snart batteriet bliver ubrugeligt.
Det kan forårsage lækage.
- Væske fra batterier i øjnene kan forårsage blindhed. Hvis du får væske fra batterier i øjnene, må du ikke gnide i øjnene. Du skal i stedet straks skylle dem med vand fra hanen eller andet rent vand. Gå straks til en læge.
- Forsøg ikke at oplade alkaline-, lithium- og andre batterier, der ikke er genopladelige.
- Hold batterierne uden for spædbørns og børns rækkevidde. Spædbørn og børn kan sluge batteriet. Hvis batterier sluges, kan det føre til forbrændinger, perforering af blødt væv og dødsfald. Der kan opstå alvorlig forbrænding inden for 2 timer efter indtagelse. Hvis de sluges, skal du straks gå til lægen.
- Hvis du bemærker unormale lyde, varme, lugt af noget der brænder eller røg fra stemmeoptageren under brug:
 - ① Fjern straks batteriet, og vær forsigtig med ikke at skade dig selv.

- ② Få stemmeoptageren repareret der hvor du købte den, eller af servicecenteret. Forsat brug kan resultere i brand eller forbrændinger.
- Neddyp ikke batteriet i ferskvand eller saltvand, og undgå, at terminalerne bliver våde.
- Fortsæt ikke brugen af batteriet, hvis det udvikler et problem som f.eks. lækning, misfarvning eller deformation.
- Stop opladningen af det genopladelige batteri, hvis opladningen ikke er færdig efter den specificerede opladningstid.
- Væske fra batterier på beklædning eller hud kan beskadige huden. Du skal derfor straks skylle væske fra batterier af med vand fra hanen eller andet rent vand.

FORSIGTIG

- ▲ Bland ikke opladede og afladede batterier.
- Bland ikke batterier med forskellige kapaciteter, og ej heller batterier af forskellige typer eller mærker.
- Oplad hvert batteripar sammen.
- Kast ikke med batterier, og udsæt dem ikke for kraftige stød.
- Du skal altid oplade det genopladelige batteri inden brug, inden du bruger det den første gang, eller hvis det ikke har været brugt i lang tid.
- Genopladelige batterier har begrænset levetid. Når stemmeoptagerens driftstid bliver kortere, efter du har opladt det efter specifikationerne, skal du overveje, om batteriet er for gammelt og udskifte det med et nyt.
- Der er risiko for eksplosion, hvis batterierne udskiftes med batterier af forkert type. Ved bortskaffelse af brugte batterier skal du følge instruktionerne.
Du skal aflevere batterierne til genbrug af hensyn til miljøet. Når du kasserer brugte batterier, skal du dække deres poler og altid overholde lokale love og bestemmelser.

Bortskaffelse af det genopladelige batteri

- Genbrug af batterier hjælper med at spare på ressourcerne. Når du bortskaffer et brugt batteri, skal du altid tildække dets terminaler og overholde gældende love og bestemmelser.

Foranstaltninger omkring brug

- Efterlad ikke stemmeoptageren på meget varme eller fugtige steder som f.eks. i direkte sollys inden i et køretøj, eller på stranden om sommeren.
- Opbevar ikke stemmeoptageren på fugtige eller støvede steder.
- Hvis stemmeoptageren bliver våd eller fugtig, skal du straks aførre fugten med en tør klud. Du skal særligt undgå kontakt med saltvand.
- Anbring ikke stemmeoptageren oven på eller nær et tv, et køleskab eller andre elektriske apparater.
- Undgå, at der kommer sand og mudder ind i stemmeoptageren. Det kan resultere i, at produktet ikke kan repareres.
- Udsæt ikke stemmeoptageren for kraftige vibrationer eller stød.
- Brug ikke stemmeoptageren på fugtige eller støvede steder.
- Hvis du anbringer et magnetisk kort (som f.eks. et Dankort) nær højttaleren eller hovedtelefonerne, kan det forårsage fejl i dataene, der er gemt på det magnetiske kort.
- Der kan blive udsendt støj, hvis stemmeoptageren under optagelse eller afspilning placeres i nærheden af en elektrisk lampeledning, fluorescerende lys eller en mobiltelefon.

<Foranstaltninger omkring databat>

- Optaget indhold i den indbyggede hukommelse og på microSD-kortet kan ødelægges eller mistes, f.eks. ved funktionsfejl, defekt af enheden eller under reparation.

- Når indhold gemmes i hukommelsen i lang tid eller bruges igen og igen, er handlinger som f.eks. at skrive til, læse fra eller slette indhold muligvis ikke mulige.
- Det anbefales at lave en sikkerhedskopi af vigtige optagne data og gemme dem på en pc's harddisk eller et andet optagemedium.
- Bemærk, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader eller tabt fortjeneste som følge af beskadigelse eller tab af optagede data, uanset hvad årsagen end måtte være.

<Foranstaltninger omkring optagne filer>

- Bemærk, at vi ikke påtager os noget ansvar for optagne filer, der slettes eller ikke længere kan afspilles, pga. fejl på stemmeoptager eller pc.
- Optagelse af materiale, der er beskyttet af ophavsret, er tilladt, hvis det kun er til personlig brug. Enhver anden slags brug uden tilladelse fra ejeren af ophavsretten er forbudt ifølge loven om ophavsret.

<Foranstaltninger omkring bortskaffelse af stemmeoptager og microSD-kort>

- Selv om du udfører en formatering eller sletning, er det kun oplysningerne til administration af den indbyggede hukommelse og/eller microSD-kortet, der opdateres. De optagne data slettes ikke helt. Når du bortskaffer en stemmeoptager eller et microSD-kort, skal du sørge for at odelægge kortet, formatere kortet eller optage stillet, indtil der ikke er mere ledig hukommelse, eller udføre en lignende handling for at forhindre, at du videregiver personlige oplysninger.

<INSTRUKTIONER>

- Idet lysnetadapterens hovedstik anvendes til frakobling af lysnetadapteren fra lysnettet, skal du tilslutte det til en let tilgængelig vekselstrømskontakt.

Tekniske data

- **Optageformat**
Lineært PCM-format
MP3-format
- **Maksimal ydelse**
250 mW (8 Ω højttaler)
- **Maksimum udgangseffekt til hovedtelefoner**
≤ 150 mV (i overensstemmelse med EN 50332-2)
- **Optagemedium***
Indbygget NAND flash-hukommelse
Model WS-883: 8 GB
Model WS-882: 4 GB
microSD-kort
(Understøtter kort med en kapacitet fra 2 til 32 GB.)
* Noget af et optagemedies kapacitet bruges som et administrativt område, dvs. at den faktiske kapacitet altid vil være lidt mindre end den viste kapacitet.
- **Højttaler**
Indbygget rund, dynamisk højttaler med en diameter på 20 mm
- **Mikrofonstik**
3,5 mm diameter;
modstand: 2 kΩ
- **Stik til hovedtelefon**
3,5 mm i diameter,
impedans 8 Ω eller mere
- **Strømforsyning**
Standardspænding: 3 V
Batteri: To AAA tørcelebatterier (model LR03), eller to genopladelige nikkelmethylhydridbatterier
Ekstern strømforsyning: AC-adapter med USB-tilslutning (model F-5AC-1/F-5AC-2; 5 VDC)

- **Udvendige mål**
111,5 × 39 × 18 mm
(inkluderer ikke den længste, udstikende del)
- **Vægt**
77 g (inkl. batteri)
- **Brugstemperatur**
0 til 42 °C (drift)

Bemærk, at optagerens specifikationer og udseende er underlagt ændringer uden varsel, grundet forbedringer af ydelsen eller andre opgraderinger.

Til brugere i Europa



Dette symbol [en skraldespand med et kryds over, WEEE-direktivet, bilag IV] betyder, at elektrisk og elektronisk affald skal bortskaffes separat inden for EU. Det må derfor ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Brug det retur- og indsamlingssystem, der findes i dit land til bortskaffelse af dette produkt.



Dette symbol [en skraldespand med et kryds over, direktiv 2006/66/EF, bilag II] betyder, at brugte batterier indsamles separat inden for EU. Batterierne må ikke bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald. Brug det retur- og indsamlingssystem, der findes i dit land til bortskaffelse af brugte batterier.



For at forebygge mulige høreskader bør du ikke lytte med høj lydstyrke i for lange perioder.

DE Einführung

- Danke, dass Sie sich für einen digitalen Voice Rekorder unseres Unternehmens entschieden haben. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung mit Informationen zum richtigen und sicheren Gebrauch des Geräts aufmerksam durch.
- Diese Anleitung enthält grundlegende Informationen. Die vollständige Anleitung mit ausführlichen Informationen finden Sie als Download auf unserer Website.
- Wir haften nicht für Verstöße gegen örtliche Vorschriften, die sich aus der Verwendung dieses Produkts außerhalb des Landes oder der Region ergeben, in dem/der es gekauft wurde.

Bezeichnung der Teile

Rekorder

- 1 Eingebautes Stereomikrofon (L)
- 2 Display
- 3 LED-Kontrollleuchte (LED)
- 4 **STOP** (■)-Taste
- 5 **ERASE**-Taste
- 6 **MENU**-Taste
- 7 Integrierter Lautsprecher
- 8 USB-Stecker/USB-Steckerabdeckung (ausziehbar)
- 9 Eingebautes Stereomikrofon (R)
- 10 **POWER**-Schalter
- 11 Kartenfachdeckel
- 12 **REC** (Aufnahme) (●)-Taste
- 13 **FOLDER/INDEX**-Taste
- 14 **CALENDAR/SCENE**-Taste
- 15 **◀◀**-Taste
- 16 **+**-Taste
- 17 **▶▶**-Taste
- 18 **▶** **OK**-Taste
- 19 **–**-Taste
- 20 **Ständer**
- 21 Schieberegler für USB-Stecker
- 22 Mikrofonbuchse (🎤)
- 23 Kopfhörer-Buchse (🎧)

- 24 Batteriefachdeckel
- 25 Befestigung für Trageriemen

Display (Normalmodus)

- A Im Aufnahmемodus
- B Im Stopp- oder Wiedergabемodus

- 1 **Dateiname**
- 2 **Batterieanzeige**
[Ni]: Ni-MH*
[Al]: Alkaline*
3 **Ordneranzeige, Aktuelle Dateinummer/Gesamtzahl der aufgenommenen Dateien im Ordner, Dateischutz-Anzeige**
- 4 **Voice Rekorder-Statusanzeige**
[]: Aufnahme-Anzeige
[]: Aufnahmepause-Anzeige
[■]: Stopp-Anzeige
[▶]: Wiedergabe-Anzeige
[▶]: Schnellwiedergabe-Anzeige
[▶]: Langsamwiedergabe-Anzeige
[▶]: Schnellvorlauf-Anzeige
[◀]: Schnelrücklauf-Anzeige
- 5 **Verstrichene Aufnahme- oder Wiedergabezeit**
- 6 **Aufnahmемedium-Anzeige**
[]: Interner Speicher
[]: microSD-Karte
Mögliche verbleibende Aufnahmezeit
- 7 **Bedeutung der im Anzeigebereich angezeigten Anzeigen**
Aufnahmesit.:
[]: Diktat
[]: Meeting
[]: Konferenz
[]: Duplizierung (Auto Teilen)
[]: Duplizierung (Timer)
[]: TEL.REC: Telefonaufz.
[]: Aufnahmepegel
[]: V-CVA
[]: V-Sync. Rec
[]: Autoindex
[]: Low Cut Filter
[]: Sprachausgl.
[]: Rauschunterdr.
Wiedergabemod.:
[]: Ordner
[]: Alles
[]: Datei
[]: Wiederholung
[]: Zufall
- 8 **Aufnahmeformat-Anzeige**
- 9 **Dateilänge**

- 10 Pegelanzeige
- 11 Wiedergabeposition-Balkenanzeige

* 1 Nur Modell WS-883

Display (Einfacher Modus)

- C Im Aufnahmемodus
- D Im Stopp- oder Wiedergabемodus

- 1 **Ordner-Anzeige, Aktuelle Dateinummer/Gesamtzahl der aufgenommenen Dateien im Ordner, Dateischutz-Anzeige**
- 2 **Batterieanzeige**
[Ni]: Ni-MH*
[Al]: Alkaline*
3 **Voice Rekorder-Statusanzeige**
[]: Aufnahme-Anzeige
[]: Aufnahmepause-Anzeige
[■]: Stopp-Anzeige
[▶]: Wiedergabe-Anzeige
[▶]: Schnellwiedergabe-Anzeige
[▶]: Langsamwiedergabe-Anzeige
[▶]: Schnellvorlauf-Anzeige
[◀]: Schnelrücklauf-Anzeige
- 4 **Verstrichene Aufnahme- oder Wiedergabezeit**
- 5 **Aufnahmемedium-Anzeige**
[]: Interner Speicher
[]: microSD-Karte
Mögliche verbleibende Aufnahmezeit
- 6 **Pegelanzeige**
- 7 **Dateilänge (Im Stoppmodus), Wiedergabeposition-Balkenanzeige (Im Wiedergabемodus)**
- 8 **Aufnahmesit.**

* 1 Nur Modell WS-883

Einrichten

Einlegen von Akkus/Batterien (Abb. 1)

Setzen Sie vor dem Verwenden des Voice Rekorders die Batterie in das Batteriefach des Geräts ein.

- 1 **Drücken Sie auf den Batteriefachdeckel, während Sie ihn aufschieben.**

- 2 Legen Sie Batterien der Größe AAA ein, wobei auf die richtige Ausrichtung des Plus- und Minuspolis zu achten ist.

ⓐ Legen Sie zuerst den Minuspol der Batterie ein.

- 3 Schieben Sie den Batteriefachdeckel wieder vollständig zu.

Gerät anschalten (Abb. 2)

- 1 Schieben Sie den **POWER-Schalter** in die **[ON]**-Position.

Einstellen der Sprache (Abb. 3)

- 1 Drücken Sie die Taste + oder –, um eine Sprache auszuwählen.
- 2 Drücken Sie die Taste ►OK, um die Sprache endgültig einzustellen.

Einstellen des eingelegten Batterietypen (Abb. 4)

! Nur Modell WS-883

- 1 Drücken Sie auf die +- oder –-Taste, um den Typ der eingelegten Batterie auszuwählen.

[Ni-MH] (NiMH):

Wählen Sie aus, ob Sie einen von uns hergestellten Nickel-Metallhydrid-Akku (Modell BR404) eingesetzt haben.

[Alkaline] (Alkaline):

Wählen Sie diese Option, wenn Sie eine Alkaline-Batterie eingelegt haben.

ⓐ Batterietyp

- 2 Drücken Sie auf die ►OK-Taste, um die Einstellung zu übernehmen.

Einstellen von Zeit/Datum (Abb. 5)

- 1 Drücken Sie auf die ►►I oder I◀◀-Taste, um das einzustellende Element auszuwählen.
- 2 Drücken Sie auf die +- oder –-Taste, um die Zahl zu ändern.
 - Um die Einstellung eines anderen Elements zu ändern, drücken Sie auf die ►►I oder I◀◀-Taste, um den blinkenden Cursor zu verschieben und drücken Sie dann auf die +- oder –-Taste, um die Zahl zu ändern.
- 3 Drücken Sie auf die ►OK-Taste, um die Einstellung zu übernehmen.

Auswählen des Modus (Abb. 6)

- 1 Drücken Sie auf die +- oder –-Taste, um den Modus zu ändern.

[Normalmodus]:

Dabei handelt es sich um den Standardmodus, in dem alle Funktionen verfügbar sind.

[Einfacher Modus]:

In diesem Modus werden die am häufigsten verwendeten Funktionen aufgelistet. Der Text wird für eine verbesserte Lesbarkeit vergrößert angezeigt.

- 2 Drücken Sie auf die ►OK-Taste, um die Einstellung zu übernehmen.

Aufladen des Akkus (Abb. 7)

! Nur Modell WS-883

HINWEIS:

- Bevor Sie den Akku aufladen, legen Sie den mitgelieferten Akku ein und stellen Sie die [Batterie]-Einstellung auf [Ni-MH].

- 1 Starten Sie den PC.
- 2 Schieben Sie den Schieberegler für den USB-Stecker in Pfeilrichtung.

- 3 Achten Sie darauf, dass der Rekorder gestoppt ist, bevor Sie seinen USB-Stecker mit dem USB-Port des PCs verbinden.

- 4 Drücken Sie auf die ►OK-Taste, um mit dem Aufladen des Akkus zu beginnen.
 - Wenn [Batterie] auf [Ni-MH] eingestellt ist, wird die Meldung [OK drücken für Ladestart] auf dem Display angezeigt. Drücken Sie auf die ►OK-Taste, während diese Meldung blinkt.

- 5 Der Ladevorgang ist beendet, wenn sich das Symbol in der Batterieanzeige zu [] ändert.

HINWEIS:

- Laden Sie niemals Alkali-, Lithiumbatterien oder andere Primärbatterien auf. Ein Auslaufen oder Erhitzen der Batterie kann zu Fehlfunktionen des Rekorders führen.

Ausschalten des Geräts

- 1 Schieben Sie den **POWER-Schalter** in die **[OFF/HOLD]**-Position, während sich der Rekorder im Stoppmodus befindet.

Energiesparbetrieb

- Wird der angeschaltete Rekorder 5 Minuten oder länger nicht verwendet, so wird das Display ausgeschaltet und der Voice Rekorder schaltet auf Energiesparbetrieb um.
- Durch Drücken einer beliebigen Taste wird der Energiesparbetrieb aufgehoben.

Aufnahme

Grundlegende Aufnahmeschritte (Abb. 8)

- 1 Wählen Sie den Ordner, in dem die Aufzeichnungen gespeichert werden sollen.
- 2 Zeigen Sie das integrierte Mikrofon in die Richtung der Tonaufzeichnung.

3 Drücken Sie auf die **REC** (●)-Taste zum Starten der Aufnahme.

- a) Aufnahmemodus
- b) Verstrichene Aufnahmezeit
- c) Pegelanzeige (ändert sich entsprechend der Aufnahmelautstärke und der Aufnahmefunktionseinstellung)
- d) Mögliche verbleibende Aufnahmezeit
- e) Aufnahmepegel

4 Drücken Sie auf die **STOP** (■)-Taste zum Stoppen der Aufnahme.

- f) Dateilänge

Ändern der Aufnahmesituation (Abb. 9)

Der Voice Rekorder verfügt über voreingestellte Vorlagen mit optimalen Einstellungen für verschiedene Aufnahmesituationen wie für Konferenzen und Diktate. Bei der Auswahl einer Vorlage können Sie mit nur einem Bedienschnitt die empfohlenen verschiedenen Einstellungen für Ihre entsprechende Aufnahmesituation übernehmen.

- 1 Drücken und halten Sie im Stoppmodus des Rekorders die **CALENDAR/SCENE**-Taste.
- 2 Drücken Sie auf die **+**- oder **-**-Taste zur Wahl der gewünschten Aufnahmesituation.
- 3 Drücken Sie auf die **►OK**-Taste, um die Einstellung zu übernehmen.

Wiedergabe

Zusätzlich zu den mit dem Voice Rekorder aufzeichneten Dateien können Sie auch Dateien im WAV- oder MP3-Format abspielen, die von einem PC übertragen wurden.

Grundlegende Wiedergabeschritte (Abb. 10)

- 1 Wählen Sie die abzuspielende Datei aus dem Ordner, in welchem die Datei abgelegt ist.
- 2 Drücken Sie auf die **►OK**-Taste, um mit der Wiedergabe zu beginnen.
 - a) Name der Datei und Ordner-Anzeige
 - b) Verstrichene Wiedergabezeit/Dateilänge
 - c) Wiedergabeposition-Balkenanzeige
- 3 Drücken Sie auf die **+**- oder **-**-Taste, um die gewünschte Lautstärke einzustellen.
 - Die Lautstärke kann in einem Bereich von [00] bis [30] angepasst werden. Je höher die Zahl, desto lauter der Ton.
 - Bei zu hoch eingestellter Lautstärke wird eventuell eine Warnmeldung angezeigt.
- 4 Drücken Sie auf die **STOP** (■)-Taste zum Stoppen der Aufnahme.

Ändern der Wiedergabegeschwindigkeit (Abb. 11)

- 1 Drücken Sie während der Wiedergabe auf die **►OK**-Taste.
- 2 Drücken Sie auf die **►►|**- oder **◄◄-**-Taste.
 - Ändern der Wiedergabegeschwindigkeit.
- 3 Drücken Sie auf die **►OK**-Taste. **Beschränkungen der Schnellwiedergabe**

Je nach Abtastfrequenz und Bitrate der abzuspielenden Datei könnte es sein, dass kein normaler Betrieb möglich ist.

In solch einem Fall, verringern Sie die Geschwindigkeit der schnellen Wiedergabe.

Löschen von Dateien (Abb. 12)

- 1 Wählen Sie die Datei aus, die Sie löschen möchten.
- 2 Drücken Sie auf die **ERASE**-Taste, während sich der Voice Rekorder im Stoppmodus befindet.
- 3 Drücken Sie auf die **+**- oder **-**-Taste zur Wahl von [Ordner löschen] oder [Datei löschen].
- 4 Drücken Sie auf die **►OK**-Taste.
- 5 Drücken Sie auf die **+**-Taste zur Wahl von [Start].
- 6 Drücken Sie auf die **►OK**-Taste.
 - [Löschen!] wird im Display angezeigt und der Löschvorgang beginnt. [Löschen erfolgreich] wird angezeigt, wenn der Vorgang abgeschlossen wurde.

Informationen zu Urheberrecht und Markenzeichen

- Die Informationen in diesem Dokument unterliegen zukünftigen Änderungen ohne Ankündigung. Wenden Sie sich an unseren Kundendienst für die aktuellsten Informationen zu Produktnamen, Modellnummern und sonstigen Aspekten.
- Die Anzeigen und Abbildungen des Voice Rekorders, die in diesem Handbuch verwendet werden, können vom aktuellen Produkt abweichen. Obwohl dieses Handbuch mit größter Sorgfalt bezüglich seiner Genauigkeit erstellt wurde, können sich dennoch gelegentlich Fehler ergeben. Jegliche Fragen oder Bedenken bezüglich fragwürdiger Informationen, möglicher Fehler oder Auslassungen richten Sie bitte direkt an den Kundendienst.

- Die OM Digital Solutions Corporation ist Urheberrechtsinhaber dieses Handbuchs. Das Urheberrecht verbietet eine nicht autorisierte Reproduktion dieses Handbuchs oder eine nicht autorisierte Weitergabe derartiger Reproduktionen.
- Beachten Sie, dass wir keine Haftung im Fall von Schäden, entgangenen Gewinnen oder Forderungen Dritter aufgrund einer falschen Verwendung dieses Produkts übernehmen.

Markenzeichen und eingetragene Markenzeichen

- IBM und PC/AT sind Markenzeichen oder eingetragene Markenzeichen der International Business Machines Corporation.
- Das microSDHC Logo ist ein Warenzeichen der SD-3C, LLC.
- Dieses Produkt verwendet MP3-Audiocodierungstechnologie unter Lizenz von Fraunhofer IIS und Thomson.

Alle anderen in diesem Handbuch genannten Produkt- oder Markennamen sind Markenzeichen oder eingetragene Markenzeichen der jeweiligen Urheberrechtsinhaber.

Alle anderen Firmen- und Produktnamen sind eingetragene Marken und/oder Marken der jeweiligen Eigentümer. Die Symbole „™“ und „®“ werden möglicherweise manchmal weggelassen.



Sicherheitshinweise

Damit stets ein sicherer und korrekter Betrieb gewährleistet ist, machen Sie sich bitte vor der Inbetriebnahme des Rekorders gründlich mit dem Inhalt dieser Bedienungsanleitung vertraut. Bewahren Sie außerdem die Bedienungsanleitung nach dem Lesen stets griffbereit für späteres Nachschlagen auf.

Wichtige Sicherheitshinweise

- Wichtige Sicherheitshinweise in diesem Handbuch werden durch die nachfolgenden Symbole und Bezeichnungen angezeigt. Zum Schutz der eigenen Person und anderer vor Verletzungen und Sachschäden ist es ausschlaggebend, dass Sie stets die Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen beachten.
- Nachfolgend finden Sie die Bedeutung des jeweiligen Warnsymbols.

GEFAHR

Verweist auf eine drohende Gefahr, die zu schweren Verletzungen oder dem Tod führen könnte, wenn das Gerät falsch gehandhabt wird.

WARNUNG

Verweist auf eine Situation, die voraussichtlich zu schweren Verletzungen oder dem Tod führen könnte, wenn das Gerät falsch gehandhabt wird.

VORSICHT

Verweist auf eine Situation, die voraussichtlich zu Verletzungen oder Sachbeschädigungen führen könnte, wenn das Gerät falsch gehandhabt wird.

Sicherheitshinweise für den Voice Rekorder

WARNUNG

- Verwenden Sie den Voice Rekorder nicht an einem Ort, der entzündliche oder explosive Gase enthält.
Dies könnte zu einem Brand oder einer Explosion führen.
- Versuchen Sie keinesfalls, das Gerät zu zerlegen, zu reparieren oder zu modifizieren.
Dies könnte zu einem Stromschlag oder Verletzungen führen.
- Bedienen Sie den Voice Rekorder nicht beim Steuern eines Fahrzeugs (z.B. Fahrrad, Motorrad oder Auto).
Dies könnte zu Verkehrsunfällen führen.
- Lassen Sie den Voice Rekorder nicht an einem Ort, den Kinder oder Kleinkinder erreichen können.

Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie den Voice Rekorder in der Nähe von Kleinkindern oder Kindern verwenden und lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt. Kleinkinder und Kindern verstehen die Sicherheitshinweise des Voice Rekorders nicht und es bestehen die folgenden Unfallrisiken:

- Strangulierungsgefahr durch ein versehentliches Verwickeln des Kopfhörerkabels um den Hals.
- Verletzungen oder Stromschläge aufgrund von Betriebsfehlern.
- Verwenden Sie nur microSD/microSDHC-Speicherkarten. Legen Sie niemals einen anderen Kartentyp in den Voice Rekorder ein.

Wenn Sie versehentlich einen anderen Kartentyp in den Voice Rekorder eingelegt haben, versuchen Sie nicht, diese Karte mit Gewalt herauszuziehen. Wenden Sie sich an ein Reparatur- oder Servicecenter.

- Wenn der Voice Rekorder in Wasser fallen gelassen wurde oder wenn Wasser, Metallteile oder entzündliche Fremdkörper in das Geräterinnere gelangt sind:

- ① Entnehmen Sie sofort die Batterie.
- ② Wenden Sie sich an Ihren Händler oder ein Servicecenter für Reparaturen.

- Verwenden Sie den Voice Rekorder nicht in Flugzeugen, Krankenhäusern oder an anderen Orten, an denen die Verwendung von elektronischen Geräten beschränkt ist, bzw. nur unter Beachtung der entsprechenden Anweisungen.

- Stellen Sie den Betrieb des Rekorders ein, wenn Sie ungewöhnliche Geräusche bzw. Geruchs- oder Rauchentwicklung bemerken.

Dies könnte zu einem Brand oder Verbrennungen führen. Entnehmen Sie sofort die Batterien und achten Sie darauf, sich nicht zu verbrennen. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder ein Service- oder Reparaturcenter. (Berühren Sie die Batterien beim Entnehmen nicht mit bloßen Händen. Entnehmen Sie die Batterien im Freien und nicht in der Nähe entzündlicher Objekte.)

- Wenn Sie den Voice Rekorder an seinem Trageriemen tragen, achten Sie darauf, dass dieser sich nicht an anderen Gegenständen verfängt.

VORSICHT

- Erhöhen Sie die Lautstärke nicht, bevor Sie einen Bedienschritt vornehmen. Dies könnte zu Gehörschäden oder Hörverlust führen.

Akkus/Batterien

GEFAHR

- Setzen Sie die Batterie nicht in die Nähe einer Zündquelle.
- Verbrennen, erhitzen oder demontieren Sie die Batterie niemals. Schließen Sie die positiven und negativen Elektroden der Batterie nicht kurz. Dies könnte in Feuer, Platzen, Verbrennung oder Überhitzung resultieren.
- Löten Sie keine Verbindungen direkt an die Batterie. Verformen, verändern oder demontieren Sie die Batterie niemals.
- Verbinden Sie nicht den Plus- und Minuspol der Batterie miteinander. Dies könnte zu Überhitzten, Stromschlägen oder Brand führen.
- Transportieren oder bewahren Sie die Batterie immer in einer Hülle auf und schützen ihre Anschlüsse. Transportieren oder bewahren Sie die Batterie niemals zusammen mit Edelmetallgegenständen wie Schlüsselringen auf. Dies könnte zu Überhitzten, Stromschlägen oder Brand führen.
- Schließen Sie die Batterie nicht direkt an eine Steckdose oder den Zigarettenzünder eines Autos an.
- Verwenden oder lassen Sie die Batterie niemals an einem heißen Ort, wie in direktem Sonnenlicht, in einem Fahrzeug an einem heißen Tag oder in der Nähe einer Heizung. Dies könnte zu einem Brand, Verbrennungen oder Verletzungen aufgrund eines Auslaufens, Überhitzens oder Aufplatzens führen.

WARNUNG

- Berühren oder halten Sie die Batterie nicht mit nassen Händen. Dies könnte zu einem Stromschlag oder Fehlfunktionen führen.

- Verwenden Sie keine Batterie mit einem zerkratzen oder beschädigten Gehäuse.

Dies könnte zu einem Aufplatzen oder Überhitzen führen.

- Legen Sie die Batterie nicht mit falscher Ausrichtung des Plus-/ Minuspolis ein.

Dies könnte zu einem Auslaufen der Batterieflüssigkeit, Überhitzen, Entzündungen oder Aufplatzen führen.

- Verwenden Sie keine Batterie mit einem zerrissenen Gehäusesiegel (Isolierungsabdeckung).
- Entnehmen Sie die Batterie immer, wenn der Voice Rekorder für längere Zeit nicht verwendet werden soll.

- Entsorgen Sie verbrauchte Batterien, indem Sie ihre Kontakte mit Klebeband abdecken und beachten Sie bei der Entsorgung die örtlich geltenden Vorschriften.

- Entnehmen Sie die Batterie möglichst bald, nachdem Sie nicht weiter verwendbar ist. Anderenfalls könnte dies zu einem Auslaufen der Batterieflüssigkeit führen.

- Gerät Batterieflüssigkeit in die Augen, könnte dies zum Erblinden führen. Sollte Batterieflüssigkeit in die Augen gelangen, reiben Sie sie nicht. Spülen Sie sie stattdessen sofort gründlich mit Leitungswasser oder anderem sauberen Wasser aus. Suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf.

- Versuchen Sie keinesfalls, Trockenzellen wie Alkali-, Lithium- oder andere nicht wiederaufladbare Batterien aufzuladen.

- Bewahren Sie die Batterie für Kleinkinder und Kinder unzugänglich auf.
Die Batterie könnte von Kleinkindern oder Kindern verschluckt werden. Ein Verschlucken kann zu Verätzungen, Zerstörung von weichem Gewebe oder zum Tod führen. Schon Innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken können schwere Verätzungen auftreten. Sollte eine Batterie verschluckt worden sein, suchen Sie sofort einen Arzt auf.
- Wenn beim Betrieb des Voice Rekorders ungewöhnliche Geräusche, Wärme, Rauch oder Brandgeruch entstehen, gehen Sie wie folgt vor:
 - ① Entnehmen Sie sofort die Batterie und achten Sie darauf, sich nicht zu verletzen.
 - ② Lassen Sie den Voice Rekorder von Ihrem Händler oder Servicecenter reparieren. Wenn das Gerät weiterhin verwendet wird, kann es zu einem Brand oder Verbrennungen kommen.
- Tauchen Sie die Batterie nicht in Süß- oder Salzwasser und verhindern Sie, dass die Kontakte nass werden.
- Verwenden Sie die Batterie nicht länger, wenn Probleme wie Auslaufen der Batterieflüssigkeit, Verfärbungen oder Verformungen auftreten.
- Beenden Sie den Ladevorgang des Akkus, wenn er nach der angegebenen Ladedauer noch nicht aufgeladen wurde.
- Batterieflüssigkeit auf Kleidung oder der Haut kann zu Beschädigungen bzw. Verletzungen führen. Spülen Sie Batterieflüssigkeit sofort mit Leitungs- oder anderem sauberen Wasser ab.

VORSICHT

- Verwenden Sie geladene und entladene Batterien oder Akkus nicht zusammen.
- Verwenden Sie keine Batterien oder Akkus unterschiedlicher Kapazitäten, Typen oder Hersteller.
- Laden Sie ein Akkupaar immer zusammen.
- Werfen Sie die Batterie nicht und setzen Sie sie keinen starken Stößen aus.
- Akkus müssen vor dem ersten Gebrauch oder nach längerer Lagerung vollständig aufgeladen werden.
- Aufladbare Akkus haben eine begrenzte Lebensdauer. Sollte die Betriebszeit des Voice Rekorders deutlich kürzer werden, obwohl der aufladbare Akku vorschriftsmäßig und vollständig geladen wurde, so tauschen Sie ihn aus, da seine Lebensdauer abgelaufen ist.
- Es besteht das Risiko einer Explosion, wenn Sie die Batterien mit einem ungeeigneten Batterietyp ersetzen. Beachten Sie beim Entsorgen verbrauchter Batterien die Anweisungen.
Bitte achten Sie auf eine ordnungsgemäße Recycling-Entsorgung von Akkus, um die Ressourcen unseres Planeten zu schonen. Ehe Sie verbrauchte Akkus oder Batterien entsorgen, decken Sie die Kontakte mit Klebeband ab. Beachten Sie stets die jeweils gültigen Gesetze und Verordnungen zur Entsorgung von Akkus oder Batterien.

Entsorgung des aufladbaren Akkus

- Das Recyceln von Batterien/Akkus hilft dabei, Ressourcen zu sparen. Decken Sie beim Entsorgen von verbrauchten Batterien immer die Kontakte mit Klebeband ab. Beachten Sie stets die jeweils geltenden Gesetze und Verordnungen zur Entsorgung von Akkus.

Vorsichtshinweise zum Betrieb

- Lassen Sie den Voice Rekorder nicht an einem heißen oder feuchten Ort, wie in direktem Sonnenlicht im Inneren eines Fahrzeugs oder an einem Stand im Sommer.
 - Lagern Sie den Voice Rekorder nicht an einem feuchten oder staubigen Ort.
 - Wenn der Voice Rekorder nass oder feucht wird, wischen Sie die Feuchtigkeit sofort mit einem trockenen Tuch ab. Es sollte insbesondere ein Kontakt mit Salzwasser vermieden werden.
 - Legen Sie den Voice Rekorder nicht auf oder in die Nähe eines Fernsehgeräts, Kühlschranks oder eines anderen elektrischen Geräts.
 - Verhindern Sie, dass Sand oder Schlamm auf den Voice Rekorder gelangt. Dies könnte zu einer nicht reparierbaren Produktbeschädigung führen.
 - Setzen Sie den Voice Rekorder keinen starken Vibrationen oder Schlägen aus.
 - Verwenden Sie den Voice Rekorder nicht an einem feuchten Ort.
 - Wenn eine Magnetkarte (wie eine Geldkarte) in die Nähe des Lautsprechers oder der Kopfhörer gelegt wird, kann dies zu Fehlern der auf der Magnetkarte gespeicherten Daten führen.
 - Es kann zu Rauschen kommen, wenn sich der Voice Rekorder während der Aufnahme oder Wiedergabe in der Nähe einer elektrischen Lampenleitung, einer Leuchtstofflampe oder eines Mobiltelefons befindet.
- <Vorsichtshinweise zum Datenverlust>**
- Durch Bedienfehler, Gerätestörungen oder Reparaturmaßnahmen werden u.U. die gespeicherten Aufzeichnungen im internen Speicher und der microSD-Karte zerstört oder gelöscht.

- Wenn Inhalte darüber hinaus für lange Zeit im Speicher gespeichert bleiben oder wiederholt verwendet werden, können Vorgänge wie das Schreiben, Lesen oder Löschen von Daten eventuell nicht mehr möglich sein.
- Daher empfiehlt sich für wichtige Inhalte in jedem Fall die Erstellung einer Sicherungskopie auf der PC-Festplatte oder einem anderen Aufnahmemedium.
- Bitte beachten Sie, dass wir keine Haftung für Schäden oder entgangene Gewinne übernehmen, die sich aus der Beschädigung oder dem Verlust von aufgezeichneten Daten ergeben, unabhängig von deren Art oder Ursache.

<Vorsichtshinweise zu aufgezeichneten Dateien>

- Wir übernehmen keine Haftung für aufgezeichnete Dateien, die aufgrund eines Ausfalls des Voice Rekorders oder PCs gelöscht oder nicht mehr abgespielt werden können.
- Das Aufzeichnen von urheberrechtlich geschützten Inhalten ist erlaubt, wenn dies nur zu Ihren persönlichen Zwecken dient. Jeglicher anderer Verwendungszweck ist ohne Erlaubnis des Urheberrechtinhabers durch das Urheberrecht untersagt.

<Vorsichtshinweise zur Entsorgung des Voice Rekorders und der microSD-Karten>

- Selbst beim Formatieren oder Löschen werden nur die Dateiverwaltungsdaten des internen Speichers und/oder der microSD-Karte aktualisiert und die aufgezeichneten Daten werden nicht vollständig gelöscht. Damit beim Entsorgen des Voice Rekorders oder einer microSD-Karte keine persönlichen Daten bekannt gegeben werden, sollte die Karte bzw. das Gerät entweder zerstört, formatiert oder bis zum Ende der Aufnahmezeit Stille aufgezeichnet werden.

<ANLEITUNG>

- Da der Netzstecker des Netzteils verwendet wird, um den Netzadapter vom Netz zu trennen, schließen Sie ihn an eine leicht zugängliche Netzsteckdose an.

Technische Daten

- **Aufnahmeformate**
Lineares PCM-Format
MP3-Format
- **Maximale Ausgangsleistung**
250 mW (8 Ω Lautsprecher)
- **Maximale Kopfhörerausgangsleistung**
≤ 150 mV (Nach EN 50332-2)
- **Aufnahmemedium***
Interner NAND-Flashspeicher
Modell WS-883: 8 GB
Modell WS-882: 4 GB
microSD-Karte
(Unterstützt Kartenkapazitäten von 2 bis 32 GB)
* Eine gewisse Menge an Speicherplatz auf dem Aufnahmemedium wird für Verwaltungszwecke genutzt. Deshalb ist die tatsächliche verfügbare Kapazität etwas geringer als die angezeigte Gesamtkapazität.
- **Lautsprecher**
Eingebauter dynamischer Lautsprecher mit einem Durchmesser von 20 mm
- **Mikrofonbuchse**
Durchmesser von 3,5 mm;
Impedanz: 2 kΩ
- **Kopfhörer-Buchse**
Durchmesser von 3,5 mm;
Impedanz: mind. 8 Ω
- **Stromversorgung**
Standardspannung: 3 V
Batterie: Zwei AAA-Trockenbatterien (Modell LR03) oder zwei wiederaufladbare Nickel-Metallhydrid-Akkus
Externe Stromversorgung: Netzteil mit USB-Verbindung (Modell F-5AC-1/F-5AC-2; 5 V Gleichspannung)
- **Außenabmessungen**
111,5 × 39 × 18 mm
(ohne vorstehende Teile)

■ **Gewicht**

77 g (inklusive Batterie)

■ **Betriebsbedingungen (Temperatur)**

0 bis 42 °C (Betrieb)

Beachten Sie, dass die technischen Daten und das Erscheinungsbild des Rekorders aus Gründen der Leistungsverbesserung oder anderer Aktualisieren ungekündigten Änderungen unterliegen.

Für Kunden in Europa:



Dieses Symbol [durchgestrichene Mülltonne nach WEEE Anhang IV] weist auf die separate Sammlung von als Industriemüll



anfallenden elektrischen und elektronischen Geräten in den EU-Ländern hin. Bitte geben Sie solche Geräte nicht in den Hausmüll. Bitte nutzen Sie zur Entsorgung dieser Produkte die Rücknahme- und Sammelsysteme in Ihrem Land.



Dieses Symbol [durchgestrichene Mülltonne nach Richtlinie 2006/66/EC Anhang II] weist

auf die separate Sammlung verbrauchter Batterien und Akkus in den EU-Ländern hin. Bitte geben Sie Batterien und Akkus nicht in den Hausmüll. Bitte nutzen Sie zur Entsorgung verbrauchter Batterien und Akkus die Rücknahme- und Sammelsysteme in Ihrem Land.



Zur Vermeidung von möglichen Hörschäden sollten Sie eine Wiedergabe bei hoher Lautstärke über einen

langen Zeitraum unbedingt vermeiden.

EL Εισαγωγή

- Σας ευχαριστούμε για την αγορά αυτού του ψηφιακού καταγραφέα φωνής της εταιρείας μας. Διαβάστε αυτές τις οδηγίες για πληροφορίες σχετικά με τη σωστή και ασφαλή χρήση του προϊόντος.
- Το παρόν εγχειρίδιο αποτελεί βασική έκδοση. Παρακαλούμε κατεβάστε το προηγμένο εγχειρίδιο από την ιστοσελίδα μας.
- Δεν φέρουμε καμία ευθύνη για παραβάσεις των τοπικών κανονισμών που προκύπτουν από τη χρήση αυτού του προϊόντος εκτός της χώρας ή της περιοχής αγοράς.

Ονομασίες των εξαρτημάτων

Καταγραφέας

- 1 Ενσωματωμένο στερεοφωνικό μικρόφωνο (AP)
- 2 Οθόνη
- 3 Ενδεικτική λυχνία LED (LED)
- 4 Κουμπι **STOP** (■)
- 5 Κουμπι **ERASE**
- 6 Κουμπι **MENU**
- 7 Ενσωματωμένο ηχείο
- 8 Βύσμα USB/Κάλυμμα βύσματος USB (αναδιπλούμενο)
- 9 Ενσωματωμένο στερεοφωνικό μικρόφωνο (ΔΞ)
- 10 Διακόπτης **POWER**
- 11 Κάλυμμα κάρτας
- 12 Κουμπι **REC** (●) (Εγγραφή)
- 13 Κουμπι **FOLDER/INDEX**
- 14 Κουμπι **CALENDAR/SCENE**
- 15 Κουμπι **L** ◀◀
- 16 Κουμπι **+**
- 17 Κουμπι ▶▶▶
- 18 Κουμπι ▶ **OK**
- 19 Κουμπι **-**
- 20 Βάση
- 21 Συρόμενος μοχλός βύσματος USB

- 22 Υποδοχή μικροφώνου (●)
- 23 Υποδοχή ακουστικών (◡)
- 24 Κάλυμμα μπαταρίας
- 25 Οπή ιμάντα

Οθόνη (Κανονική λειτουργία)

- A Κατά τη λειτουργία εγγραφής
- B Κατά τη λειτουργία αναπαραγωγής ή διακοπής

- 1 Όνομα αρχείου
- 2 Ένδειξη μπαταρίας
[Ni]: Ni-MH*
[Al]: Αλκαλική*
3 Ένδειξη φακέλου, Αριθμός τρέοντος αρχείου στον φάκελο/Συνολικός αριθμός εγγεγραμμένων αρχείων στον φάκελο και ένδειξη κλειδώματος αρχείου
- 4 Ένδειξη κατάστασης καταγραφέα
[]: Ένδειξη εγγραφής
[]: Ένδειξη παύσης εγγραφής
[]: Ένδειξη διακοπής
▶: Ένδειξη αναπαραγωγής
▶: Ένδειξη γρήγορης αναπαραγωγής
▶: Ένδειξη αργής αναπαραγωγής
▶▶: Ένδειξη γρήγορης μετακίνησης εμπρός
◀◀: Ένδειξη γρήγορης μετακίνησης πίσω
- 5 Διάρκεια εγγραφής ή αναπαραγωγής που παρήλθε
- 6 Ένδειξη μέσου εγγραφής
[]: Εσωτερική μνήμη
[]: Κάρτα microSD
Πιθανός υπολειπόμενος χρόνος εγγραφής
- 7 Επεξήγηση των ενδείξεων που εμφανίζονται στην περιοχή εμφάνισης ενδείξεων
Σκηνή εγγραφής:
[]: Υπαγόρευση
[]: Συνάντηση
[]: Συνέδριο
[]: Αντιγραφή (Αυτόματη διαίρεση)
[]: Αντιγραφή (Χρονοδιακόπτης)
[]: Εγγραφή τηλεφώνου

- []: Στάθμη εγγραφής
[]: VCVA
[]: V-Sync. Rec
[]: Αυτόματο ευρετήριο
[]: Φίλτρο αποκοπής χαμ. συχ.
[]: Εξίσωρ. φωνής
[]: Ακύρωση θορύβου
Λείτ. αναπαραγωγής:

- []: Φάκελος
[]: Όλα
[]: Αρχείο
[]: Επανάληψη
[]: Τυχαία σειρά
- B Ένδειξη μορφής εγγραφής
 - 9 Διάρκεια αρχείου
 - 10 Μετρητής στάθμης
 - 11 Ένδειξη ραβδού θέσης αναπαραγωγής

* 1 Μόνο για το μοντέλο WS-883

Οθόνη (Ατλή λειτουργία)

- C Κατά τη λειτουργία εγγραφής
 - D Κατά τη λειτουργία αναπαραγωγής ή διακοπής
- 1 Ένδειξη φακέλου, Αριθμός τρέοντος αρχείου στον φάκελο/Συνολικός αριθμός εγγεγραμμένων αρχείων στον φάκελο και ένδειξη κλειδώματος αρχείου
 - 2 Ένδειξη μπαταρίας
[Ni]: Ni-MH*
[Al]: Αλκαλική*
3 Ένδειξη κατάστασης καταγραφέα
[]: Ένδειξη εγγραφής
[]: Ένδειξη παύσης εγγραφής
[]: Ένδειξη διακοπής
▶: Ένδειξη αναπαραγωγής
▶: Ένδειξη γρήγορης αναπαραγωγής
▶: Ένδειξη αργής αναπαραγωγής
▶▶: Ένδειξη γρήγορης μετακίνησης εμπρός
◀◀: Ένδειξη γρήγορης μετακίνησης πίσω
 - 4 Διάρκεια εγγραφής ή αναπαραγωγής που παρήλθε
 - 5 Ένδειξη μέσου εγγραφής
[]: Εσωτερική μνήμη
[]: Κάρτα microSD
Πιθανός υπολειπόμενος χρόνος εγγραφής
 - 6 Μετρητής στάθμης

- 7 Διάρκεια αρχείου (κατά τη διακοπή), Ένδειξη ράβδου θέσης αναπαραγωγής (κατά την αναπαραγωγή)
- 8 Rec Scene

* 1 Μόνο για το μοντέλο WS-883

Ρυθμίσεις

Τοποθέτηση της μπαταρίας (Εικ. 1)

Προτού χρησιμοποιήσετε τον καταγραφέα, τοποθετήστε την μπαταρία στο διαμέρισμα μπαταρίας του καταγραφέα.

- Σύρετε για να ανοίξετε το κάλυμμα μπαταρίας, πιέζοντάς το προς τα μέσα.
- Τοποθετήστε μπαταρίες AAA, φροντίζοντας να μπει στη σωστή θέση ο θετικός και ο αρνητικός πόλος.
a Τοποθετήστε πρώτα τον αρνητικό πόλο της μπαταρίας.
- Σύρετε το κάλυμμα της μπαταρίας για να το κλείσετε τελείως.

Ενεργοποίηση της συσκευής (Εικ. 2)

- Σύρετε τον διακόπτη **POWER** στη θέση **[ON]**.

Ρύθμιση της γλώσσας (Εικ. 3)

- Πατήστε το κουμπί + ή – για να επιλέξετε μια γλώσσα.
- Πατήστε το κουμπί ► **OK** για να οριστικοποιηστεί η γλώσσα.

Ρύθμιση της μπαταρίας (Εικ. 4)

1 Μόνο για το μοντέλο WS-883

- Πατήστε το κουμπί + ή – για να επιλέξετε τον τύπο της μπαταρίας που τοποθετήσατε.

[Ni-MH] (NiMH):

Επιλέξτε αυτό εάν τοποθετήσατε επαναφορτιζόμενη μπαταρία νικελίου-υδριδίου μετάλλου (Ni-MH) κατασκευασμένη από την εταιρεία μας (μοντέλο BR404).

[Alkaline] (Alk):

Επιλέξτε αυτό εάν τοποθετήσατε αλκαλική μπαταρία.

a Τύπος μπαταρίας

- Πατήστε το κουμπί ► **OK** για να επιβεβαιώσετε τη ρύθμιση.

Ρύθμιση της ημερομηνίας/ώρας (Εικ. 5)

- Πατήστε το κουμπί ►► ή ◀◀ για να επιλέξετε το στοιχείο για ρύθμιση.
- Πατήστε το κουμπί + ή – για να αλλάξετε τον αριθμό.
 - Για να αλλάξετε τη ρύθμιση ενός άλλου στοιχείου, πατήστε το κουμπί ►► ή ◀◀, για να μετακινήσετε τον δείκτη που αναβοσβήνει, και κατόπιν πατήστε το κουμπί + ή – για να αλλάξετε τον αριθμό.
- Πατήστε το κουμπί ► **OK** για να επιβεβαιώσετε τη ρύθμιση.

Επιλογή λειτουργίας (Εικ. 6)

- Πατήστε το κουμπί + ή – για να αλλάξετε τη λειτουργία.

[Normal Mode]:

Είναι η τυπική λειτουργία στην οποία διατίθενται όλες οι λειτουργίες.

[Simple Mode]:

Είναι η λειτουργία με τις πιο συνηθισμένες λειτουργίες. Το μέγεθος του κειμένου αυξάνεται ώστε να είναι πιο ευανάγνωστο.

- Πατήστε το κουμπί ► **OK** για να επιβεβαιώσετε τη ρύθμιση.

Φόρτιση της μπαταρίας (Εικ. 7)

1 Μόνο για το μοντέλο WS-883

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

• Προτού φορτίσετε την μπαταρία, τοποθετήστε τη συνοδευτική, επαναφορτιζόμενη μπαταρία και ορίστε τη ρύθμιση [Battery] στην επιλογή [Ni-MH].

- Ξεκινήστε τον υπολογιστή.
- Σύρετε τον μοχλό του βύσματος USB προς την κατεύθυνση που δείχνει το βέλος.
- Αφού βεβαιώσετε ότι έχετε σταματήσει τον καταγραφέα, συνδέστε το βύσμα USB σε μια θύρα USB υπολογιστή.
- Πατήστε το κουμπί ► **OK** για να ξεκινήσει η φόρτιση.

• Εάν στη ρύθμιση [Battery] είναι επιλεγμένο το [Ni-MH], τότε στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη [Press OK to start charging]. Πατήστε το κουμπί ► **OK** ενώ αναβοσβήνει το συγκεκριμένο μήνυμα.

- Η φόρτιση έχει ολοκληρωθεί όταν η ένδειξη μπαταρίας αλλάξει σε [Full].

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

• Ποτέ μην επιχειρείτε να φορτίσετε αλκαλικές μπαταρίες, μπαταρίες λιθίου ή άλλες μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Η πιθανή διαρροή ή υπερθέρμανση της μπαταρίας ενδέχεται να προκαλέσει δυσλειτουργία του καταγραφέα.

Απενεργοποίηση της συσκευής

- Με τον καταγραφέα είναι σε διακοπή, σύρετε τον διακόπτη **POWER** στη θέση **[OFF/HOLD]**.

Λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας

Εάν ο καταγραφέας μείνει σε διακοπή για τουλάχιστον 5 λεπτά μετά την ενεργοποίηση, τότε η οθόνη σβήνει και ο καταγραφέας εισέρχεται αυτόματα στη λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας.

- Για έξοδο από τη λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας πατήστε οποιοδήποτε κουμπί.

Εγγραφή

Τυπική διαδικασία εγγραφής (Εικ. 8)

- 1 Επιλέξτε τον φάκελο στον οποίο θα αποθηκευτεί η εγγραφή.
- 2 Στρέψτε το ενσωματωμένο μικρόφωνο προς την πηγή του ήχου που θέλετε να εγγραψετε.
- 3 Πατήστε το κουμπί **REC** (●) για να ξεκινήσετε την εγγραφή.
 - ⓐ Rec Mode
 - ⓑ Διάρκεια εγγραφής που παρήλθε
 - ⓒ Μετρήτης στάθμης (αλλάζει ανάλογα με την ένταση εγγραφής και τις ρυθμίσεις της λειτουργίας εγγραφής)
 - ⓓ Πιθανός υπολειπόμενος χρόνος εγγραφής
 - ⓔ Στάθμη εγγραφής
- 4 Πατήστε το κουμπί **STOP** (■) όταν θέλετε να σταματήσετε την εγγραφή.
 - ⓑ Διάρκεια αρχείου

Αλλαγή της σκηνής εγγραφής (Εικ. 9)

Ο καταγραφέας διαθέτει προκαθορισμένα πρότυπα με τις βέλτιστες ρυθμίσεις για διάφορες συνθήκες εγγραφής, όπως συσκέψεις και υπαγόρευση. Όταν επιλέγετε κάποιο από τα πρότυπα αυτά, ενεργοποιείτε αυτόματα τις προτεινόμενες ρυθμίσεις για τις συγκεκριμένες συνθήκες εγγραφής.

- 1 Ενώ ο καταγραφέας βρίσκεται στη λειτουργία διακοπής, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί **CALENDAR/SCENE**.
- 2 Πατήστε το κουμπί + ή – για να επιλέξετε τη λειτουργία εγγραφής που θέλετε.
- 3 Πατήστε το κουμπί ►OK για να επιβεβαιώσετε τη ρύθμιση.

Αναπαραγωγή

Πέρα από τα αρχεία που εγγράφετε με τον καταγραφέα φωνής, μπορείτε επίσης να αναπαραγάγετε αρχεία μορφής WAV ή MP3 που μεταφέρετε από υπολογιστή.

Τυπική διαδικασία αναπαραγωγής (Εικ. 10)

- 1 Επιλέξτε το αρχείο που θέλετε για αναπαραγωγή Από τον φάκελο στον οποίο βρίσκεται.
- 2 Πατήστε το κουμπί ►OK για να ξεκινήσει η αναπαραγωγή.
 - ⓐ Ένδειξη ονόματος αρχείου και φακέλου
 - ⓑ Χρόνος αναπαραγωγής που παρήλθε/Διάρκεια αρχείου
 - ⓒ Ένδειξη ράβδου θέσης αναπαραγωγής

- 3 Πατήστε το κουμπί + ή – για να ρυθμίσετε την επιθυμητή ένταση του ήχου.

- Μπορείτε να ρυθμίσετε την ένταση του ήχου από [00] έως [30]. Όσο μεγαλύτερος είναι ο αριθμός, τόσο μεγαλύτερη θα είναι η ένταση.
- Εάν η ένταση είναι υπερβολικά υψηλή, τότε θα εμφανιστεί μια προειδοποιητική οθόνη.

- 4 Πατήστε το κουμπί **STOP** (■) για να διακόψετε την αναπαραγωγή.

Αλλαγή της ταχύτητας αναπαραγωγής (Εικ. 11)

- 1 Πατήστε το κουμπί ►OK κατά την αναπαραγωγή.
- 2 Πατήστε τα κουμπιά ►► ή ◀◀.
 - Ρυθμίστε την ταχύτητα αναπαραγωγής.

- 3 Πατήστε το κουμπί ►OK.

Περιορισμοί γρήγορης αναπαραγωγής

Ανάλογα με τη συχνότητα δειγματοληψίας και τον ρυθμό bit, ορισμένα αρχεία ενδέχεται να μην αναπαραγονται σωστά. Σε αυτήν την περίπτωση, θα πρέπει να μειώσετε την ταχύτητα αναπαραγωγής.

Διαγραφή αρχείου (Εικ. 12)

- 1 Επιλέξτε το αρχείο που θέλετε να διαγράψετε.
- 2 Πατήστε το κουμπί **ERASE** ενώ ο καταγραφέας βρίσκεται στη λειτουργία διακοπής.
- 3 Πατήστε το κουμπί + ή – για να επιλέξετε [All in folder] ή [One file].
- 4 Πατήστε το κουμπί ►OK.
- 5 Πατήστε το κουμπί + για να επιλέξετε το στοιχείο [Start].

6 Πατήστε το κουμπί ►OK.

- Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη [Erasing] και ξεκινά η διαδικασία διαγραφής. Μόλις ολοκληρωθεί η διαδικασία, στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη [Erased].

Πληροφορίες πνευματικών δικαιωμάτων και εμπορικών σημάτων

- Οι πληροφορίες σε αυτό το έγγραφο υπόκεινται σε μελλοντικές αλλαγές χωρίς προειδοποίηση. Επικοινωνήστε με το Κέντρο Υποστήριξης Πελατών για τα πιο πρόσφατα ονόματα προϊόντων, αριθμούς μοντέλων και άλλες πληροφορίες.
- Τα στιγμιότυπα της οθόνης και οι εικόνες του καταγραφέα που εμφανίζονται σε αυτό το εγχειρίδιο μπορεί να διαφέρουν από το πραγματικό προϊόν. Παρότι καταβλήθηκε κάθε προσπάθεια να διασφαλιστεί η ακρίβεια των πληροφοριών στο παρόν εγχειρίδιο, ενδέχεται να υπάρχουν λάθη. Για τυχόν ερωτήσεις ή ζητήματα σχετικά με αμφισβητούμενες πληροφορίες, ενδεχόμενα λάθη ή παραλείψεις, σας παρακαλούμε να απευθύνεστε στο Κέντρο Υποστήριξης Πελατών.
- Η OM Digital Solutions Corporation είναι ο κάτοχος των πνευματικών δικαιωμάτων του παρόντος εγχειριδίου. Ο νόμος περί πνευματικών δικαιωμάτων απαγορεύει τη μη εξουσιοδοτημένη αναπαραγωγή του παρόντος εγχειριδίου ή τη μη εξουσιοδοτημένη αναδιανομή τέτοιων αναπαραγωγών.
- Έχετε υπόψη ότι δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη σε περίπτωση βλάβης, απώλειας κερδών ή άλλων διεκδικήσεων από τρίτους οι οποίες προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση του προϊόντος.

Εμπορικά σήματα και σήματα κατατεθέντα

- Οι ονομασίες IBM και PC/AT είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα της International Business Machines Corporation.
- Το λογότυπο microSDHC είναι εμπορικό σήμα της εταιρείας SD-3C, LLC.
- Το προϊόν χρησιμοποιεί τεχνολογία κωδικοποίησης ήχου MP3 η οποία παρέχεται κατόπιν άδειας από την Fraunhofer IIS και την Thomson.

Όλες οι άλλες επωνυμίες εταιριών και ονομασίες προϊόντων στο παρόν εγχειρίδιο αποτελούν εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα των αντίστοιχων κατόχων τους.

Όλες οι άλλες επωνυμίες εταιριών και προϊόντων είναι εμπορικά σήματα κατατεθέντα ή/και εμπορικά σήματα των αντίστοιχων κατόχων τους. Τα σύμβολα «™» και «®» ενδέχεται να έχουν παραληφθεί ορισμένες φορές.



Προληπτικά μέτρα ασφαλείας

Προτού χρησιμοποιήσετε τον καταγραφέα, διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο για τη σωστή και ασφαλή λειτουργία του καταγραφέα. Αφού διαβάσετε αυτό το εγχειρίδιο, φροντίστε να το έχετε πρόχειρο για να ανατρέχετε σε αυτό όποτε το χρειάζεστε.

Σημαντικές προφυλάξεις ασφαλείας

Σε αυτό το εγχειρίδιο οι σημαντικές προφυλάξεις ασφαλείας συνοδεύονται από τα παρακάτω σύμβολα και επικέτες. Ακολουθείτε πάντοτε αυτές τις προφυλάξεις για να αποφύγετε σωματική βλάβη δική σας ή άλλων ή φθορά περιουσίας.

- Η σημασία κάθε τύπου προφύλαξης παρέχεται παρακάτω.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Προφύλαξη σχετικά με κίνδυνο ο οποίος αναμένεται να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό, σε περίπτωση εσφαλμένου χειρισμού του εξοπλισμού.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προφύλαξη σχετικά με κατάσταση η οποία ενδέχεται να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό, σε περίπτωση εσφαλμένου χειρισμού του εξοπλισμού.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Προφύλαξη σχετικά με κατάσταση η οποία ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμό, ή αναμένεται να προκαλέσει μόνο φθορά περιουσίας, σε περίπτωση εσφαλμένου χειρισμού του εξοπλισμού.

Προφυλάξεις ασφαλείας καταγραφέα

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην χρησιμοποιείτε τον καταγραφέα σε ατμόσφαιρα η οποία ενδέχεται να περιέχει εύφλεκτα ή εκρηκτικά αέρια. Μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά ή έκρηξη.
- Μην επιχειρήσετε να απουσαρμολογήσετε, να τροποποιήσετε ή να επισκευάσετε τον καταγραφέα. Μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία ή τραυματισμός.
- Μην χρησιμοποιείτε τον καταγραφέα ενώ οδηγείτε όχημα (όπως ποδήλατο, μοτοσικλέτα ή αυτοκίνητο). Ενδέχεται να προκληθεί τροχαίο ατύχημα.

- Μην αφήνετε τον καταγραφέα σε μέρος στο οποίο έχουν πρόσβαση νήπια ή παιδιά.

Να είστε προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε τον καταγραφέα κοντά σε νήπια ή παιδιά και να μην τον αφήνετε χωρίς επίτηρηση. Τα νήπια και τα παιδιά δεν είναι σε θέση να κατανοήσουν τις προφυλάξεις ασφαλείας του καταγραφέα και κινδυνεύουν από ατυχήματα όπως:

- Πιγνίξιμο, σε περίπτωση που το καλώδιο των ακουστικών τυλιχτεί γύρω από το λαιμό.
- Τραυματισμό ή ηλεκτροπληξία λόγω εσφαλμένων χειρισμών.

- Χρησιμοποιείτε μόνο τις κάρτες μνήμης microSD/microSDHC. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε άλλους τύπους καρτών στον καταγραφέα.

Εάν στον καταγραφέα τοποθετηθεί τυχαία κάρτα άλλου τύπου, τότε μην επιχειρήσετε να την αφαιρέσετε τραβώντας την δυνατά. Επικοινωνήστε με ένα κέντρο επισκευών ή με ένα κέντρο εξυπηρέτησης.

- Εάν ο καταγραφέας πέσει σε νερό ή εάν μέσα στον καταγραφέα μπει νερό, μέταλλο ή εύφλεκτο ξένο σώμα:

- 1) Αφαιρέστε αμέσως την μπαταρία.
- 2) Επικοινωνήστε με το κατάστημα αγοράς ή με ένα κέντρο επισκευών. Εάν συνεχίσετε τη χρήση, ενδέχεται να προκληθεί πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.

- Μην χρησιμοποιείτε τον καταγραφέα ή χρησιμοποιείτε τον μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες, σε αεροπλάνα, νοσοκομεία ή άλλους χώρους στους οποίους ισχύουν περιορισμοί στη χρήση ηλεκτρονικών συσκευών.

- Διακόπτε τη χρήση του καταγραφέα εάν παρατηρήσετε ασυνήθιστη οσμή, θόρυβο ή καπνό να βγαίνει από αυτόν.

Διαφορετικά, ενδέχεται να προκληθεί πυρκαγιά ή έγκυαμα. Αφαιρέστε τις μπαταρίες αμέσως, φροντίζοντας να μην καίτε.

Επικοινωνήστε με το κατάστημα αγοράς ή με το κέντρο επισκευής ή το κέντρο εξυπηρέτησης. (Μην αγγίζετε τις μπαταρίες με γυμνά χέρια κατά την αφαίρεσή τους. Αφαιρέστε τις μπαταρίες σε εξωτερικό χώρο και μακριά από εύφλεκτα αντικείμενα.)

- Κατά τη μεταφορά του καταγραφέα χρησιμοποιώντας τον ιμάντα του, φροντίστε ο ιμάντας να μην εμπλακεί με άλλα αντικείμενα.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Μην αυξάνετε την ένταση προτού πραγματοποιήσετε κάποιο χειρισμό.

Μπορεί να προκληθεί βλάβη ή απώλεια ακοής.

Μπαταρίες

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Μην τοποθετείτε την μπαταρία κοντά σε εστίες φωτιάς.
- Μην καίτε, θερμαίνετε ή αποσυναρμολογείτε την μπαταρία. Μην βραχυκυκλώνετε τη μπαταρία ενώνοκτας το θετικό και τον αρνητικό πόλο.

Ενδέχεται να προκληθεί πυρκαγιά, έκρηξη ή υπερθέρμανση.

- Μην συγκολλάτε συνδέσεις απευθείας επάνω στην μπαταρία. Μην παραμορφώνετε, τροποποιείτε ή αποσυναρμολογείτε την μπαταρία.
- Μην φέρνετε σε επαφή τον θετικό και τον αρνητικό πόλο της μπαταρίας.

Ενδέχεται να προκληθεί υπερθέρμανση, ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.

- Όταν μεταφέρετε ή αποθηκεύετε την μπαταρία, να την τοποθετείτε πάντοτε στη θήκη για να προστατεύονται οι ακροδέκτες της. Μην μεταφέρετε ή αποθηκεύετε την μπαταρία μαζί με μεταλλικά αντικείμενα, για παράδειγμα κλειδιά.

Ενδέχεται να προκληθεί υπερθέρμανση, ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.

- Μην συνδέετε την μπαταρία απευθείας σε πρίζα ή στον αναπτήρα του αυτοκινήτου.

- Μην χρησιμοποιείτε ή αφήνετε την μπαταρία σε θερμά μέρη, όπως υπό άμεσο ηλιακό φως, μέσα σε όχημα κατά τη διάρκεια ζεστής μέρας, ή κοντά σε θερμαντικά σώματα.

Ενδέχεται να προκληθεί πυρκαγιά, έγκυαμα ή τραυματισμός από διαρροή, υπερθέρμανση ή έκρηξη.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην ακουμπάτε και μην κρατάτε την μπαταρία με βρεγμένα χέρια. Μπορεί να προκληθεί

ηλεκτροπληξία ή δυσλετοουργία.

- Μην χρησιμοποιείτε μπαταρίες με φθαρμένο ή κατεστραμμένο περίβλημα.

Ενδέχεται να προκληθεί έκρηξη ή υπερθέρμανση.

- Μην τοποθετείτε την μπαταρία με αντιστραμμένο τον αρνητικό και τον θετικό πόλο.

Ενδέχεται να προκληθεί διαρροή, υπερθέρμανση, πυρκαγιά ή έκρηξη.

- Μην χρησιμοποιείτε μπαταρίες με κατεστραμμένο περίβλημα (μονωτική επίστρωση).

• Να αφαιρέτε πάντοτε την μπαταρία όταν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τον καταγραφέα για μεγάλο χρονικό διάστημα.

- Κατά την απόρριψη χρησιμοποιημένων μπαταριών, μονώστε τις επαφές τους με ταινία και απορρίψτε τις ως γενικά απορρίμματα, σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
- Να αφαιρέτε την μπαταρία από τον καταγραφέα αμέσως μόλις η μπαταρία δεν είναι δυνατό πλέον να χρησιμοποιηθεί. Διαφορετικά, ενδέχεται να προκληθεί διαρροή.

- Το υγρό μπαταρίας στα μάτια ενδέχεται να προκαλέσει τύφλωση. Εάν πέσει υγρό μπαταρίας στα μάτια σας, μην τα τρίψετε. Πλύντε τα αμέσως με άφθονο νερό βρύσης ή άλλο καθαρό νερό. Συμβουλευτείτε αμέσως ιατρό.

- Μην προσπαθήσετε να επαναφορτίσετε αλκαλικές, λιθίου ή οποιοσδήποτε άλλες μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

- Κρατήστε την μπαταρία μακριά από νήπια και παιδιά.

Τα νήπια ή τα παιδιά ενδέχεται να καταπιούν την μπαταρία. Η κατάποση μπορεί να οδηγήσει σε εγκαύματα, διάτρηση μαλακού ιστού και θάνατο. Μπορεί να προκληθούν σοβαρά εγκαύματα εντός 2 ωρών από την κατάποση. Σε περίπτωση κατάποσης, συμβουλευτείτε αμέσως ιατρό.

- Εάν παρατηρήσετε ασυνήθιστη οσμή, θερμότητα, θόρυβο ή καπνό να βγαίνει από τον καταγραφέα κατά τη χρήση:

① Αφαιρέστε αμέσως την μπαταρία, προσέχοντας να μην τραυματιστείτε.

② Απευθυνθείτε στο κατάστημα από όπου αγοράσατε τον καταγραφέα φωνής ή σε ένα κέντρο service για την επίσκεψή του καταγραφέα φωνής. Εάν συνεχίσετε τη χρήση, ενδέχεται να προκληθεί πυρκαγιά ή έγκαιμα.

- Μην βυθίζετε την μπαταρία σε γλυκό ή αλμυρό νερό και μην αφήνετε τις επαφές της να βρασουν.

- Διακόψτε τη χρήση της μπαταρίας εάν παρουσιάζει διαρροή, αποχρωματισμό ή παραμόρφωση.

- Διακόψτε τη φόρτιση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας εάν η φόρτιση δεν έχει ολοκληρωθεί μετά τον καθορισμένο χρόνο φόρτισης.

- Εάν πέσουν υγρά μπαταρίας στο ρούχα ή στο δέρμα, ενδέχεται να προκαλέσουν ερεθισμό ή βλάβη στο δέρμα, συνεπώς ξεπλύνετε τα υγρά μπαταρίας αμέσως από το δέρμα σας με νερό βρύσης ή άλλο καθαρό νερό.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Μην χρησιμοποιείτε μαζί φορτισμένες και άδειες μπαταρίες.

- Μην χρησιμοποιείτε μαζί μπαταρίες διαφορετικής χωρητικότητας, τύπου ή μάρκας.

- Φορτίστε κάθε ζεύγος μπαταριών μαζί.

- Μην πετάτε την μπαταρία και μην την υποβάλλετε σε ισχυρούς κραδασμούς.

- Φορτίζετε πάντοτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία πριν από τη χρήση, εάν τη χρησιμοποιείτε για πρώτη φορά ή εάν δεν την έχετε χρησιμοποιήσει για μεγάλο χρονικό διάστημα.

- Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες έχουν περιορισμένη διάρκεια ζωής. Εάν μετά την επαναφόρτιση ο χρόνος λειτουργίας του καταγραφέα μειώνεται σε σχέση με τις καθορισμένες προδιαγραφές, ίσως η μπαταρία να έχει λήξει και να πρέπει να την αντικαταστήσετε με μια καινούργια.

- Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης εάν οι μπαταρίες αντικατασταθούν από μπαταρίες λανθασμένου τύπου. Για την απόρριψη των χρησιμοποιημένων μπαταριών ακολουθήστε τις οδηγίες αυτού του εγχειριδίου.

Ανακυκλώνοντας τις μπαταρίες συμβάλετε στη σωστή διαχείριση των ενεργειακών πόρων του πλανήτη. Πριν απορρίψετε μπαταρίες των οποίων η διάρκεια ζωής έχει λήξει, βεβαιωθείτε πως έχετε καλύψει τους ακροδέκτες τους. Τηρείτε πάντοτε την τοπική νομοθεσία και κανονισμούς.

Απόρριψη της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας

- Η ανακύκλωση μπαταριών βοηθά στην εξοικονόμηση πόρων. Κατά την απόρριψη μιας χρησιμοποιημένης μπαταρίας, να καλύπτετε πάντοτε τους πόλους της και να τηρείτε τους τοπικούς νόμους και κανονισμούς.

Προφυλάξεις λειτουργίας

- Μην αφήνετε τον καταγραφέα σε θερμούς ή υγρούς χώρους, π.χ. υπό άμεσο ηλιακό φως μέσα σε όχημα ή στην παραλία το καλοκαίρι.

- Μην αποθηκεύετε τον καταγραφέα σε χώρους με υγρασία ή σκόνη.

- Εάν ο καταγραφέας βραχεί, σκουπίστε τον αμέσως με ένα στεγνό πανί. Ιδιαίτερα πρέπει να αποφεύγεται η επαφή με θαλασσινό νερό.

- Μην τοποθετείτε τον καταγραφέα επάνω ή κοντά σε τηλέφωρα, ψυγείο ή άλλη ηλεκτρική συσκευή.

- Μην αφήνετε άμμο ή λάσπη να έρθει σε επαφή με τον καταγραφέα. Ενδέχεται να προκληθεί ανεπανόρθωτη βλάβη του προϊόντος.

- Μην υποβάλλετε τον καταγραφέα σε έντονες δονήσεις ή κραδασμούς.

- Μην χρησιμοποιείτε τον καταγραφέα σε χώρους με υγρασία.

- Η τοποθέτηση μαγνητικής κάρτας (όπως πιστωτικής κάρτας) κοντά στο ηχείο ή τα ακουστικά ενδέχεται να προκαλέσει σφάλματα στα δεδομένα που είναι αποθηκευμένα στη μαγνητική κάρτα.

- Εάν κατά τη διάρκεια της εγγραφής ή της αναπαραγωγής ο καταγραφέας τοποθετηθεί κοντά σε καλωδίωση ηλεκτρικού λαμπτήρα, λάμπα φθορίου ή κινητό τηλέφωνο, τότε ενδέχεται να ακουστεί θόρυβος.

<Προφυλάξεις απώλειας δεδομένων>

- Το ηχογραφημένο περιεχόμενο στην εσωτερική μνήμη και στην κάρτα microSD ενδέχεται να καταστραφεί ή να χαθεί λόγω εσφαλμένου χειρισμού, βλάβης ή επισκευής του καταγραφέα.

- Επίσης, όταν το περιεχόμενο παραμείνει αποθηκευμένο στη μνήμη για μεγάλο χρονικό διάστημα ή χρησιμοποιείται επανειλημμένα, τότε κάποιες λειτουργίες όπως η εγγραφή, η αναπαραγωγή ή η διαγραφή δεδομένων ενδέχεται να μην είναι δυνατές.

- Συνιστάται η δημιουργία αντιγράφου ασφαλείας των σημαντικών ηχογραφημένων πληροφοριών και η αποθήκευσή τους σε σκληρό δίσκο υπολογιστή ή σε άλλο μέσο εγγραφής.
- Έχετε υπόψη ότι δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για βλάβες ή απώλεια κερδών που προκύπτουν από καταστροφή ή απώλεια εγγεγραμμένων δεδομένων, ανεξάρτητα από τη φύση ή αιτία τους.

<Προφυλάξεις αρχείου εγγραφής>

- Έχετε υπόψη ότι δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για τη διαγραφή ή την αδυναμία αναπαραγωγής αρχείων ηχογραφήσεων λόγω βλάβης του καταγραφέα ή του υπολογιστή.
- Η εγγραφή υλικού που προστατεύεται με πνευματικά δικαιώματα επιτρέπεται όταν η εγγραφή προορίζεται μόνο για προσωπική σας χρήση. Οποιοσδήποτε άλλος τρόπος χρήσης χωρίς την άδεια του κατόχου των πνευματικών δικαιωμάτων απαγορεύεται από το νόμο περί πνευματικών δικαιωμάτων.

<Προφυλάξεις απόρριψης του καταγραφέα και των καρτών microSD>

- Όταν πραγματοποιείται διαμόρφωση ή διαγραφή ενημερώνονται μόνο οι πληροφορίες διαχείρισης αρχείων της εσωτερικής μνήμης ή/και της κάρτας microSD, ενώ τα δεδομένα δεν διαγράφονται πλήρως. Κατά την απόρριψη του καταγραφέα ή μιας κάρτας microSD, φροντίστε είτε να τα καταστρέψετε, είτε να κάνετε διαμόρφωση και, στη συνέχεια, να εγγράψετε σωτήρι μέχρι να εξαντληθεί ο χρόνος εγγραφής, ώστε να αποσυρθεί η διαρροή προσωπικών πληροφοριών.

<ΟΔΗΓΙΕΣ>

- Η απασύνδεση του μετασχηματιστή AC από το δίκτυο γίνεται μέσω του κεντρικού βύσματος του, επομένως να τον συνδέετε σε εύκολα προσβάσιμη τριζία.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

- **Μορφές εγγραφής**
Μορφή γραμμικού PCM
Μορφή MP3
- **Μέγιστη εξόδος λειτουργίας**
250 mW (ηχείο 8 Ω)
- **Μέγιστη εξόδος ακουστικών**
≤ 150 mV (σύμφωνα με το πρότυπο EN 50332-2)
- **Μέσο εγγραφής***
Εσωτερική μνήμη flash NAND
Μοντέλο WS-883: 8 GB
Μοντέλο WS-882: 4 GB
Κάρτα microSD
(Υποστηρίζονται χωρητικότητες κάρτας από 2 έως 32 GB.)
- * Ένα μέρος της μνήμης του μέσου εγγραφής χρησιμοποιείται ως περιοχή διαχείρισης, συνεπώς η πραγματική ωφέλιμη χωρητικότητα θα είναι λίγο μικρότερη από τη χωρητικότητα που αναγράφεται.
- **Ηχείο**
Ενσωματωμένο κυκλικό δυναμικό ηχείο διαμέτρου 20 mm
- **Υποδοχή μικροφώνου**
3,5 χιλ. διάμετρος, αντίσταση: 2 kΩ
- **Υποδοχή ακουστικών**
3,5 χιλ. διάμετρος, αντίσταση: ελάχιστη 8 Ω
- **Τροφοδοσία**
Τυπική τάση: 3 V
Μπαταρία: Δύο μπαταρίες ξηρού στοιχείου AAA (μοντέλο LR03) ή δύο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες Ni-MH
Εξωτερική τροφοδοσία:
Μετασχηματιστής εναλλασσόμενου ρεύματος με σύνδεση USB (μοντέλο F-5AC-1/F-5AC-2, τάση εξόδου 5 VDC)
- **Εξωτερικές διαστάσεις**
111,5 × 39 × 18 χιλ. (χωρίς τις μέγιστες προεξοχές)

■ Βάρος

77 γρ. (με την μπαταρία)

■ Περιβάλλον λειτουργίας (θερμοκρασία)

0 έως 42°C (λειτουργία)

Έχετε υπόψη ότι οι προδιαγραφές και η εμφάνιση του καταγραφέα υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση για λόγους βελτίωσης των επιδόσεων ή άλλων αναβαθμίσεων.

Για τους καταναλωτές της Ευρώπης



Το σύμβολο αυτό [διαγραμμένος κάδος απορριμμάτων WEEE παράρτημα IV] υποδεικνύει ότι απαιτείται ξεχωριστή συλλογή

ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών απορριμμάτων στις χώρες της Ε.Ε. Μην απορρίπτετε τον εξοπλισμό στα οικιακά απορρίμματα. Χρησιμοποιείτε τα διαθέσιμα συστήματα επιστροφής και συλλογής της χώρας σας για την απόρριψη του παρόντος προϊόντος, που αναγράφεται.



Το σύμβολο αυτό [διαγραμμένος κάδος απορριμμάτων Οδηγία 2006/66/ΕΚ Παράρτημα II]

υποδεικνύει ότι απαιτείται ξεχωριστή συλλογή των μπαταριών στις χώρες της Ε.Ε. Μην πετάτε τις μπαταρίες μαζί με τα οικιακά σας απορρίμματα. Χρησιμοποιείτε τα συστήματα επιστροφής και συλλογής που διαθέτουμε στη χώρα σας για την απόρριψη των μπαταριών.



Για την αποτροπή πιθανών βλαβών στην ακοή, αποφύγετε την παρατεταμένη ακρόαση με υψηλή ένταση ήχου.

ES Introducción

- Le agradecemos que haya adquirido una grabadora de voz digital de nuestra empresa. En las siguientes instrucciones encontrará la información necesaria para utilizar el producto de forma correcta y segura.
- Este manual es una versión básica. Descargue el manual avanzado completo en nuestro sitio web.
- No nos haremos responsables de las violaciones de las normativas locales que surjan del uso de este producto fuera del país o región de compra.

Identificación de las piezas

Grabadora

- 1 Micrófono estéreo integrado (L)
- 2 Pantalla
- 3 Luz indicadora de LED (LED)
- 4 Botón **STOP** (■)
- 5 Botón **ERASE**
- 6 Botón **MENU**
- 7 Altavoz integrado
- 8 Conector USB/Tapa del conector USB (retráctil)
- 9 Micrófono estéreo integrado (R)
- 10 Interruptor **POWER**
- 11 Tapa de la tarjeta
- 12 Botón **REC** (grabar) (●)
- 13 Botón **FOLDER/INDEX**
- 14 Botón **CALENDAR/SCENE**
- 15 Botón **◀◀**
- 16 Botón **+**
- 17 Botón **▶▶**
- 18 Botón **▶▶OK**
- 19 Botón **-**
- 20 Soporte
- 21 Palanca deslizante del conector USB
- 22 Entrada de micrófono (🎤)
- 23 Entrada de auriculares (🎧)
- 24 Tapa de la batería
- 25 Orificios para la correa

Pantalla (Modo normal)

- A Durante el modo de grabación
 - B Durante el modo de parada o el modo de reproducción
- 1 Nombre del archivo
 - 2 Indicador de batería
[Ni]: Ni-MH¹
[Al]: Alcalina¹
 - 3 Indicador de carpeta, Número del archivo actual en la carpeta/Número total de archivos grabados en la carpeta e indicador de bloqueo de archivo
 - 4 Indicador del estado de la grabadora de voz
[]: Indicador de grabación
[]: Indicador de pausa de grabación
[■]: Indicador de detención
▶: Indicador de reproducción
▶: Indicador de reproducción rápida
▶: Indicador de reproducción lenta
▶▶: Indicador de avance rápido
◀◀: Indicador de retroceso rápido
 - 5 Tiempo de grabación o de reproducción transcurrido
 - 6 Indicador del medio de grabación
[M]: Memoria interna
[C]: Tarjeta microSD
Tiempo de grabación restante posible
 - 7 Significado de los indicadores mostrados en el área de visualización del indicador
Escena Rec:
[DICT.]: Dictado
[MEETING]: Reunión
[CONF.]: Congreso
[DUP.]: Duplicación (div. auto)
[DUP.]: Duplicación (Temporizador)
[TEL.REC]: Grab. telf.
[LVL]: []: []: Nivel Rec
[LCV]: VCA
[SYNC.]: V.Sync. Rec
[AUTO]: Ind. auto.
[F]: Filtro RR
[EQ]: Equilibrar voz
[X]: Cancelar ruido

Modo Play:

- []: Carpeta
- []: Todo
- []: Archivo
- []: Repetir
- []: Random

- 8 Indicador del formato de grabación
- 9 Duración de archivo
- 10 Medidor de nivel
- 11 Barra indicadora de la posición de reproducción

* 1 Solo el modelo WS-883

Pantalla (Modo simple)

- C Durante el modo de grabación
 - D Durante el modo de parada o el modo de reproducción
- 1 Indicador de carpeta, Número del archivo actual en la carpeta/Número total de archivos grabados en la carpeta e indicador de bloqueo de archivo
 - 2 Indicador de batería
[Ni]: Ni-MH¹
[Al]: Alcalina¹
 - 3 Indicador del estado de la grabadora de voz
[]: Indicador de grabación
[]: Indicador de pausa de grabación
[■]: Indicador de detención
▶: Indicador de reproducción
▶: Indicador de reproducción rápida
▶: Indicador de reproducción lenta
▶▶: Indicador de avance rápido
◀◀: Indicador de retroceso rápido
 - 4 Tiempo de grabación o de reproducción transcurrido
 - 5 Indicador del medio de grabación
[M]: Memoria interna
[C]: Tarjeta microSD
Tiempo de grabación restante posible
 - 6 Medidor de nivel
 - 7 Duración de archivo (Durante el modo de parada), Barra indicadora de la posición de reproducción (Durante el modo reproducción)
 - 8 Escena Rec

* 1 Solo el modelo WS-883

Configuración

Colocación de las pilas (Fig. 1)

Antes de utilizar la grabadora de voz, inserte la pila en el compartimento de batería de la grabadora de voz.

- 1 Deslice y abra la tapa de la batería mientras la presiona hacia abajo.
- 2 Inserte pilas AAA y asegúrese de que sus terminales positivo y negativo estén correctamente colocados.
 - ⓐ Inserte el terminal negativo de la pila primero.
- 3 Deslice la tapa de la batería hasta que esté completamente cerrada.

Encendido de la alimentación (Fig. 2)

- 1 Deslice el interruptor **POWER** a la posición **[ON]**.

Ajuste del idioma (Fig. 3)

- 1 Pulse el botón **+ o -** para seleccionar un idioma.
- 2 Pulse el botón **▶OK** para finalizar el ajuste del idioma.

Configuración de la batería (Fig. 4)

¶ Solo el modelo WS-883

- 1 Pulse el botón **+ o -** para seleccionar el tipo de batería que ha insertado.

[Ni-MH] (NiMH):
Seleccione esta opción si ha insertado una pila recargable de níquel-hidruro metálico fabricada por nuestra compañía (modelo BR404).

[Alcalina] (Alkaline):

Seleccione esta opción si ha insertado una pila alcalina.

ⓐ Tipo de batería

- 2 Pulse el botón **▶OK** para finalizar la configuración.

Configuración de la fecha/hora (Fig. 5)

- 1 Pulse el botón **▶▶|** o **|◀◀** para seleccionar el elemento que desee ajustar.
- 2 Pulse el botón **+ o -** para cambiar el número.
 - Para cambiar el ajuste de otro elemento, pulse el botón **▶▶|** o **|◀◀** para mover el cursor parpadeante y, a continuación, pulse el botón **+ o -** para cambiar el número.
- 3 Pulse el botón **▶OK** para finalizar la configuración.

Selección del modo (Fig. 6)

- 1 Pulse el botón **+ o -** para cambiar el modo.

[Modo normal]:
Este es el modo estándar en el que están disponibles todas las funciones.
[Modo simple]:
En este modo se muestran las funciones de uso frecuente. El texto que se muestra aumenta de tamaño para facilitar su visualización.

- 2 Pulse el botón **▶OK** para finalizar la configuración.

Carga de la batería (Fig. 7)

¶ Solo el modelo WS-883

NOTA:

- Antes de cargar la batería, inserte la batería recargable suministrada y ajuste la opción [Batería] en [Ni-MH].

- 1 Arranque el PC.
- 2 Deslice la palanca deslizante del conector USB en la dirección de la flecha.
- 3 Tras asegurarse de que la grabadora de voz está detenida, enchufe el conector USB a un puerto USB de un PC.
- 4 Pulse el botón **▶OK** para comenzar la carga de la batería recargable.
 - Si [Batería] está ajustado en [Ni-MH], aparece [Preparada para cargar] en la pantalla. Pulse el botón **▶OK** mientras parpadee este mensaje.
- 5 La carga se ha completado cuando el indicador de batería cambia a [☑].

NOTA:

- No intente cargar nunca una pila alcalina, una batería de litio o una pila seca. La pérdida de líquido o el sobrecalentamiento pueden provocar un funcionamiento defectuoso de la grabadora.

Apagar la grabadora

- 1 Mientras la grabadora esté en el modo de parada, deslice el interruptor **POWER** a la posición **[OFF/HOLD]**.

Modo de ahorro de energía

Si la grabadora de voz se ha detenido durante al menos 5 minutos tras el encendido, la pantalla se apaga y la grabadora de voz entra automáticamente en el modo de ahorro de energía.

- Al pulsar cualquier botón se desbloquea el modo de ahorro de energía.

Grabación

Procedimiento básico de grabación (Fig. 8.)

- 1 Seleccione la carpeta en la que desea guardar las grabaciones.
- 2 Dirija el micrófono incorporado en la dirección del sonido que desea grabar.
- 3 Pulse el botón **REC** (●) para empezar a grabar.
 - a) Modo Rec
 - b) Tiempo de grabación transcurrido
 - c) Medidor de nivel (cambia según el volumen de grabación y la configuración de las funciones de grabación)
 - d) Posible tiempo de grabación restante
 - e) Nivel de grabación
- 4 Pulse el botón **STOP** (■) para detener la grabación.
 - i) Duración de archivo

Cambio de la escena de grabación (Fig. 9.)

La grabadora de voz tiene plantillas prerregistradas de los ajustes óptimos adaptadas a varias aplicaciones de grabación como congresos y dictados. Cuando se selecciona una de estas plantillas, puede introducir varios ajustes recomendados para su aplicación de grabación, todo ello con una sola operación.

- 1 Mientras la grabadora de voz esté en modo de parada, mantenga pulsado el botón **CALENDAR/SCENE**.
- 2 Pulse el botón + o – para seleccionar la escena en la que desee grabar.
- 3 Pulse el botón ►OK para finalizar la configuración.

Reproducción

Adicionalmente a los archivos grabados con la grabadora de voz, también puede reproducir archivos en los formatos WAV o MP3 transferidos desde un PC.

Procedimiento básico de reproducción (Fig. 10.)

- 1 Seleccione el archivo que desea reproducir de la carpeta que lo incluye.
- 2 Pulse el botón ►OK para iniciar la reproducción.
 - a) Nombre del archivo e indicador de la carpeta
 - b) Tiempo de reproducción transcurrido/Duración de archivo
 - c) Barra indicadora de la posición de reproducción
- 3 Pulse el botón + o – para ajustar el volumen al nivel deseado.
 - El volumen se puede ajustar a un nivel entre [00] y [30]. Cuanto mayor es el número, más alto es el volumen.
 - Si el volumen está puesto demasiado alto, aparecerá una pantalla de advertencia.
- 4 Pulse el botón **STOP** (■) para detener la reproducción.

Cambio de la velocidad de reproducción (Fig. 11.)

- 1 Pulse el botón ►OK durante la reproducción.
- 2 Pulse el botón ►► o ◀◀.
 - Ajusta la velocidad de reproducción.
- 3 Pulse el botón ►OK.

Restricciones de la reproducción rápida

Dependiendo de la frecuencia de muestreo y la tasa de bits, algunos archivos pueden no reproducirse normalmente. Tendrá que reducir la velocidad de la reproducción en este caso.

Borrado de archivos (Fig. 12.)

- 1 Seleccione el archivo que desea borrar.
- 2 Pulse el botón **ERASE** mientras la grabadora de voz se encuentra en el modo de parada.
- 3 Pulse el botón + o – para seleccionar [**Todo en carp.**] o [**Borrar Archivo**].
- 4 Pulse el botón ►OK.
- 5 Pulse el botón + para seleccionar [**Empezar**].
- 6 Pulse el botón ►OK.
 - Aparece [**Borrando**] en la pantalla y se inicia el proceso de borrado. Cuando finaliza el proceso, aparece [**Borrado**].

Información sobre derechos de autor y marcas comerciales

- La información contenida en este documento está sujeta a posibles cambios en el futuro sin previo aviso. Póngase en contacto con el Centro de atención al cliente para conocer los nombres de los últimos productos, así como los números de modelo y otra información.
- Las ilustraciones de productos y las pantallas de la grabadora de voz que se muestran en este manual pueden diferir de las de los productos reales. Aunque se ha hecho todo lo posible para garantizar la precisión de la información contenida en este manual, pueden producirse errores de forma ocasional. Si tiene alguna pregunta o duda acerca de una información que parece ser dudosa, así como acerca de posibles errores u omisiones, puede ponerse en contacto con el Centro de atención al cliente.

- OM Digital Solutions Corporation es el titular de los derechos de autor de este manual. Las leyes sobre derechos de autor prohíben de forma expresa la reproducción no autorizada de este manual, así como la distribución no autorizada de las reproducciones del mismo.
- Nos eximimos de toda responsabilidad derivada de posibles daños, pérdidas de ganancias o reclamaciones de terceros provocados por un uso indebido del producto.

Marcas comerciales y marcas registradas

- IBM y PC/AT son marcas comerciales o marcas registradas de International Business Machines Corporation.
- El logotipo de microSDHC es una marca comercial registrada de SD-3C, LLC.
- El producto utiliza la tecnología de codificación de audio MP3 con licencia de Fraunhofer IIS y Thomson.

Todos los demás nombres de producto o marcas mencionados en este manual son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivos propietarios.

Cualquier otra marca o nombre de productos son marcas comerciales y/o marcas comerciales registradas de sus respectivos propietarios. Los símbolos "™" y "®" podrían omitirse en ocasiones.



Precauciones de seguridad

Antes de utilizar la grabadora de voz, lea este manual para poder asegurar un funcionamiento correcto y seguro. Una vez leído este manual, asegúrese de mantenerlo al alcance para poder consultarlo rápidamente cuando se necesite.

Precauciones de seguridad importantes

- Las precauciones de seguridad importantes de este manual van acompañadas de los siguientes símbolos y etiquetas. Observe siempre estas precauciones para protegerse usted y a los demás contra lesiones personales o evitar daños materiales.
- El significado de cada tipo de precaución se indica a continuación.

PELIGRO

Una precaución sobre un peligro inminente que puede tener como resultado la muerte o lesiones severas si se manipula el equipo incorrectamente.

ADVERTENCIA

Una precaución sobre una situación que puede tener como resultado potencial la muerte o lesiones severas si se manipula el equipo incorrectamente.

PRECAUCIÓN

Una precaución sobre una situación que puede tener como resultado potencial lesiones o puede tener como resultado solamente daños materiales si se manipula el equipo incorrectamente.

Precauciones de seguridad de la grabadora de voz

ADVERTENCIA

- No utilice la grabadora en una atmósfera que pueda contener gases inflamables o explosivos. Se puede producir un incendio o explosiones.
- No intente desmontar, reparar o modificar la unidad por sí mismo. Se pueden producir descargas eléctricas o lesiones.
- No utilice la unidad mientras conduce un vehículo (por ejemplo, una bicicleta, una motocicleta o un coche). Se pueden producir accidentes de tráfico.
- No deje la grabadora de voz en un lugar al que tengan acceso bebés o niños.

Tenga cuidado al utilizar la grabadora de voz cerca de bebés o niños de no dejarla a su alcance sin atención. Los bebés o los niños no pueden entender las precauciones de seguridad de la grabadora de voz y pueden sufrir accidentes como los siguientes:

- Estrangulación provocada al enredarse el cable de los auriculares alrededor del cuello.
- Errores de manejo que pueden provocar lesiones o descargas eléctricas.
- Utilice solo tarjetas de memoria microSD/microSDHC. No coloque jamás otros tipos de tarjetas en la grabadora de voz. Si se coloca otro tipo de tarjeta en la grabadora de voz accidentalmente, no intente extraerla por la fuerza. Póngase en contacto con un centro de servicio o un centro de reparaciones.

- Si la grabadora de voz se cae al agua o si penetran agua, metal, combustible u objetos extraños en el interior:

- ① Retire la batería inmediatamente.
- ② Póngase en contacto con la tienda donde adquirió el producto o con un centro de servicio para proceder a su reparación. El uso continuado puede provocar incendios o descargas eléctricas.

- No utilice la grabadora de voz o utilícela solo siguiendo las indicaciones en aviones, hospitales u otras ubicaciones donde está restringido el uso de dispositivos electrónicos.
- Deje de usar la grabadora de voz si detecta olores, ruidos o humos anómalos durante su utilización.

Podría provocar un incendio o quemaduras. Saque las baterías inmediatamente, teniendo cuidado de no quemarse. Póngase en contacto con el vendedor o con un centro de reparaciones o centro de servicio. (No toque las baterías con las manos descubiertas al sacarlas. Saque las baterías al aire libre y lejos de objetos inflamables.)

- Cuando lleve la grabadora de voz sujeta con la correa, tenga cuidado de no engancharse en otros objetos.

PRECAUCIÓN

- No suba el volumen antes de realizar una operación. Se pueden producir daños auditivos o pérdida de audición.

Baterías

PELIGRO

- No coloque la batería cerca de fuentes de encendido.
- No incinere, caliente o desarme la batería. No cortocircuite los electrodos positivo y negativo de la batería.

Se puede producir un incendio, fisuras, combustión o sobrecalentamiento.

- No suelde las conexiones directamente con la batería. No deforme, modifique o desarme la batería.

- No conecte entre sí los terminales positivo y negativo de la batería.

Se puede producir sobrecalentamiento, descargas eléctricas o incendios.

- Al transportar o almacenar la batería, colóquela siempre en su estuche y proteja sus terminales. No transporte o almacene la batería junto con objetos metálicos nobles como anillos o llaveros.

Se puede producir sobrecalentamiento, descargas eléctricas o incendios.

- No conecte directamente la batería a una toma de corriente o a un mechero en un coche.

- No utilice o deje la batería en un lugar caliente como bajo la luz solar directa, dentro de un vehículo en días calurosos o cerca de un calefactor.

Se puede producir un incendio, quemaduras, daños por fugas, sobrecalentamiento o fisuras.

ADVERTENCIA

- No toque o tome la batería con las manos húmedas. Se pueden producir descargas eléctricas o un funcionamiento defectuoso.
- No utilice una batería si su envoltura está arañada o dañada. Se pueden producir fisuras o sobrecalentamiento.

- No inserte la batería con sus terminales positivo/negativo en la dirección opuesta. Se pueden producir fugas, sobrecalentamiento, combustión o fisuras.

Se puede producir fugas, sobrecalentamiento, combustión o fisuras.

- No utilice una batería si la junta de su envoltura está rajada (cubierta aislante).
- Retire siempre la batería si la grabadora de voz no se utiliza durante un largo período.

- Cuando deseche baterías usadas, aisle sus contactos con cinta aislante y elimínelas como basura general del modo prescrito por las autoridades locales.

- Retire la batería de la grabadora de voz tan pronto como la batería ya no sirva. Se pueden producir fugas.

- Si el líquido de la batería entra en contacto con los ojos, se puede producir ceguera. Si el líquido de la batería llega a los ojos, no los frote. En vez de ello, enjuáguelos con abundante agua corriente u otro tipo de agua limpia. Acuda inmediatamente a un médico.

- No intente recargar las pilas alcalinas, baterías de litio ni ninguna otra batería no recargable.

- Mantenga la batería fuera del alcance de los bebés o niños.

Existe el riesgo de que el bebé o el niño ingerian la pila. La ingestión puede provocar quemaduras, perforaciones de tejidos blandos e incluso la muerte. Pueden producirse quemaduras graves en un plazo de 2 h tras la ingestión. En ese caso, acuda al médico inmediatamente.

- Si oye ruidos fuera de lo común, si percibe calor, olor a quemado o humo procedente de la grabadora de voz durante su uso:

- ① Retire la batería inmediatamente, teniendo cuidado de no lesionarse.
- ② Haga que la grabadora de voz sea reparada en el establecimiento donde la compró o en un centro de servicio. El uso continuado puede provocar incendios o quemaduras.

- No sumerja la batería en agua corriente o salada ni permita que los terminales se humedezcan.

- Deje de usar las pilas si se produce un problema como fugas, decoloración o deformación.

- Detenga la carga de la batería recargable si la carga no ha finalizado tras el tiempo de carga especificado.
- El líquido de la batería en la ropa o la piel puede dañar la piel, de modo que deberá enjuagar el líquido de batería inmediatamente con agua de grifo u otro tipo de agua limpia.

PRECAUCIÓN

- No mezcle baterías cargadas y descargadas.
- No mezcle baterías de diferentes capacidades, tipos o marcas.
- Cargue cada par de baterías juntas.
- No lance la batería ni la someta a impactos fuertes.
- Cargue siempre la batería recargable cuando vaya a utilizarla por primera vez, o si no se ha utilizado durante un período prolongado.
- La batería recargable tiene una vida útil limitada. Si el tiempo de funcionamiento de la grabadora se vuelve más corto tras la recarga bajo las condiciones especificadas, es posible que la batería haya caducado; sustitúyala por una nueva.
- Existe un riesgo de explosión si las baterías se cambian por baterías del tipo incorrecto. Siga las instrucciones siguientes para desechar las baterías usadas.

Recicle las baterías para preservar los recursos naturales del planeta. Cuando deseche las baterías usadas, no olvide cubrir los terminales y respetar siempre las leyes y normativas locales.

Eliminación de la batería recargable

- El reciclado de las baterías ayuda a ahorrar recursos. Cuando deseche la batería usada, cubra siempre los terminales y tenga en cuenta las regulaciones y leyes locales.

Precauciones de uso

- No deje la grabadora de voz en lugares calientes o húmedos como bajo la luz solar directa dentro de un vehículo o en una playa en verano.
- No guarde la grabadora de voz en lugares húmedos o con polvo.
- Si la grabadora de voz se humedece o se moja, elimine la humedad inmediatamente con un paño seco. Se ha de evitar especialmente el contacto con agua salada.
- No coloque la grabadora de voz encima de o cerca de un televisor, una nevera u otro aparato eléctrico.
- Evite que la arena o el barro entren a la grabadora de voz. Puede dañar el aparato y dejarlo irreparable.
- No someta la grabadora de voz a vibraciones o golpes intensos.
- No utilice la grabadora de voz en lugares húmedos.
- Si coloca una tarjeta magnética (por ejemplo, una tarjeta bancaria) cerca del altavoz o los auriculares, se pueden producir errores en los datos almacenados en la tarjeta magnética.
- Es posible que se escuchen ruidos si se coloca la grabadora de voz cerca de una línea de lámpara eléctrica, una luz fluorescente o un teléfono móvil durante la grabación o la reproducción.

<Precauciones de pérdida de datos>

- El contenido grabado en la memoria interna y la tarjeta microSD puede destruirse o perderse por motivos como errores de funcionamiento, fallos del dispositivo o reparaciones.
- También si el contenido se guarda en la memoria durante períodos largos o se utiliza reiteradamente, las funciones como la escritura, la lectura o el borrado de contenido pueden dejar de funcionar.

- Se recomienda hacer una copia de seguridad de la información grabada importante y guardarla en un disco duro de un PC u otros medios de grabación.
- Observe que nosotros no nos haremos responsable de daños o pérdidas monetarias resultantes del daño o la pérdida de datos grabados, independientemente de la naturaleza de su causa.

<Precauciones para archivos grabados>

- Nos eximimos de toda responsabilidad por el borrado o la imposibilidad de reproducción de los archivos debido a un fallo del PC o de la grabadora de voz.
- La grabación de material con derechos de autor está permitida si la grabación es solo para su uso personal. Cualquier otro tipo de uso sin el permiso del propietario de los derechos de autor está prohibido por las leyes de propiedad intelectual.

<Precauciones para el desecho de la grabadora de voz y las tarjetas microSD>

- Incluso cuando se ejecuta el formateo o el borrado, solo se actualiza la información de gestión de archivos de la memoria interna y/o la tarjeta microSD y no se borran completamente los datos grabados. Cuando deseche la grabadora de voz o una tarjeta microSD, asegúrese de destruir la tarjeta, formatear y grabar silencio hasta agotar el tiempo de grabación o realizar una operación similar para prevenir la filtración de información personal.

<INSTRUCCIONES>

- Ya que el enchufe principal del adaptador de CA se utiliza para desconectar el adaptador de CA de la red eléctrica, conéctelo a una toma de CA de fácil acceso.

Especificaciones

- **Formatos de grabación**
Formato PCM lineal
Formato MP3
- **Potencia máxima**
250 mW (altavoz de 8 Ω)
- **Salida máxima de los auriculares**
 ≤ 150 mV
(conforme a la norma EN 50332-2)
- **Medio de grabación***
Memoria flash NAND interna
Modelo WS-883: 8 GB
Modelo WS-882: 4 GB
Tarjeta microSD
(Compatible con tarjetas con capacidad de 2 a 32 GB.)
* Cierta capacidad de la memoria del medio de grabación se utiliza como área de gestión, de modo que la capacidad utilizable real puede ser ligeramente inferior a la capacidad mostrada.
- **Altavoz**
Altavoz integrado dinámico redondo de 20 mm de diámetro
- **Entrada de micrófono**
3,5 mm de diámetro;
Impedancia: 2 k Ω
- **Entrada de auriculares**
3,5 mm de diámetro;
Impedancia: mínimo 8 Ω
- **Fuente de alimentación**
Voltaje estándar: 3 V
Batería: Dos pilas secas AAA (modelo LR03) o dos pilas recargables de níquel-hidruro metálico
Fuente de alimentación externa: adaptador de CA con conexión USB (modelo F-5AC-1/F-5AC-2; 5 VCC)
- **Dimensiones externas**
111,5 × 39 × 18 mm (no se incluye el saliente más grande)
- **Peso**
77 g (incluida la batería)
- **Entorno operativo (Temperatura)**
De 0 a 42 °C (funcionamiento)

Las especificaciones y el aspecto de la grabadora de voz están sujetos a modificaciones sin aviso previo por cuestiones de rendimiento o de actualización.

Información para clientes europeos:



Este símbolo [contenedor de basura tachado del Anexo IV de la Directiva RAEE] indica que en los países de la UE los aparatos eléctricos y electrónicos usados deben depositarse en el contenedor correspondiente. No tire el aparato a la basura doméstica. Utilice los sistemas de devolución y recogida existentes en su país para deshacerse de este producto.



Este símbolo [contenedor de basura tachado del Anexo II de la Directiva 2006/66/CE] indica que en los países de la UE las baterías gastadas deben depositarse en el contenedor correspondiente. No tire las baterías a la basura doméstica. Utilice los sistemas de devolución y recogida existentes en su país para deshacerse de las baterías gastadas.



Para prevenir posibles lesiones auditivas, no escuche a un volumen alto durante largos periodos.

ET Sissejuhatus

- Täname teid, et ostsite meie firma digitaalse diktofoni. Lugege neid juhiseid, et kasutada toodet õigesti ja turvaliselt.
- See on lühijuhend. Täieliku juhendi saate laadida alla meie firma veebilehelt.
- Meie ei vastuta selle toote kasutamisest väljaspool ostukoha riiki või piirkonda tulenevate kohalike eeskirjade rikkumisest eest.

Osade nimed

Diktofon

- Sisseehitatud stereomikrofon (V)
- Kuva
- LED-näidikutuli (LED)
- Nupp **STOP** (■)
- Nupp **ERASE**
- Nupp **MENU**
- Sisseehitatud kõlar
- USB-pistik / USB-pistiku kate (sissetõmmatav)
- Sisseehitatud stereomikrofon (R)
- Lüliti **POWER**
- Kaardipesa kaas
- Nupp **REC** (salvestamine) (●)
- Nupp **FOLDER/INDEX**
- Nupp **CALENDAR/SCENE**
- Nupp **◀◀**
- Nupp **+**
- Nupp **▶▶**
- Nupp **▶OK**
- Nupp **-**
- Jalg
- USB-pistiku liuglüliti
- Mikrofonipesa (📞)
- Kõrvaklappide pesa (🎧)
- Aku kate
- Paela ava

Kuva (tavarežiim)

- Salvestusrežiimi ajal
 - Stopp- või taasesitusrežiimi ajal
- Faili nimi
 - Akuindikaator
[N]: Ni-MH¹
[R]: leelis¹
 - Kaustanäidik, praeguse faili number kaustas / salvestatud failide üldarv kaustas ja failikaitse näidik
 - Diktofoni olekunäidik
[C]: salvestusrežiimi näidik
[C]: salvestamise peatamise näidik
[■]: stoppnäidik
[▶]: taasesituse näidik
[▶]: kiire taasesituse näidik
[▶]: aeglase taasesituse näidik
[▶▶]: edasikerimise näidik
[◀◀]: tagasikerimise näidik
 - Möödunud salvestus- või taasesitusae
 - Salvestuskandja näidik
[M]: sisemälu
[C]: microSD-kaart
Allesjäädud salvestusae
 - Näidiku kuvaalal kuvatavate näidikute tähendus
Salvestusstseen:
[M] [DICT.]: diktaat
[M] [MEETING]: koosolek
[M] [CONF.]: konverents
[C] [DUP1]: duplikatsioon (automaatjaotus)
[C] [DUP2]: duplikatsioon (timer)
[M] [TEL.REC.]: telefonisalvestus
[C] [M] [R]: salvestuse tase
[V] [VCAM]: VCVA
[S] [SYNC]: V-Sync. Rec
[A] [AUTO]: automaatindekseerimine
[F]: madalsagedusfilter
[W]: hääle tasakaalustaja
[M]: mürataseandus
Esitusrežiim:
[C]: kaust
[R]: kõik
[I]: fail
[P]: kordus
[C]: juhuslik
- Salvestusvormingu näidik
 - Faili pikkus
 - Tasememöödik
 - Taasesituse asendi ribanäidik

* 1 Ainult mudel WS-883

Kuva (lihtrežiim)

- Salvestusrežiimi ajal
 - Stopp- või taasesitusrežiimi ajal
- Kaustanäidik, praeguse faili number kaustas / salvestatud failide üldarv kaustas ja failikaitse näidik
 - Akuindikaator
[N]: Ni-MH¹
[R]: leelis¹
 - Diktofoni olekunäidik
[C]: salvestusrežiimi näidik
[C]: salvestamise peatamise näidik
[■]: stoppnäidik
[▶]: taasesituse näidik
[▶]: kiire taasesituse näidik
[▶]: aeglase taasesituse näidik
[▶▶]: edasikerimise näidik
[◀◀]: tagasikerimise näidik
 - Möödunud salvestus- või taasesitusae
 - Salvestuskandja näidik
[M]: sisemälu
[C]: microSD-kaart
 - Tasememöödik
 - Faili pikkus (stopprežiimi ajal), taasesituse asendiriba indikaator (taasesitusrežiimi ajal)
 - Salvestusstseen

* 1 Ainult mudel WS-883

Seadistus

Aku sisestamine (joonis 1)

Enne diktofoni kasutamist sisestage akusahtlisse aku.

- Akukatte avamiseks vajutage see alla ja lükake lahti.
- Sisestage AAA-akud veendudes, et paigutate positiivsed ja negatiivsed kontaktid õigesti.
a) Sisestage aku negatiivne kontakt esimesena.
- Libistage akukate täielikult kinni.

Toite sisselülitamine (joonis 2)

- 1 Libistage lüliti **POWER** asendisse **[ON]** position.

Keele seadistamine (joonis 3)

- 1 Vajutage keele valimiseks nuppu + või –.
- 2 Vajutage keele kinnitamiseks nuppu ► **OK**.

Sisestatud aku seadistamine (joonis 4)

1 Ainult mudel **WS-883**

- 1 Vajutage nuppu + või –, et valida sisestatud aku tüüp.

[Ni-MH] (NiMH):

Valige see, kui sisestasite meie ettevõtte laetava nikkelmetallhüdroidaku (mudel BR404).

[Alkaline] (Alkaline):

Valige see, kui sisestasite leelisaku.

ⓐ Aku tüüp

- 2 Vajutage seadistamise lõpetamiseks nuppu ► **OK**.

Kuupäeva ja kellaaja seadistamine (joonis 5)

- 1 Vajutage seadistatava üksuse valimiseks nuppe ►► või ◀◀.
- 2 Numbri muutmiseks vajutage nuppu + või –.
 - Muu koha muutmiseks vajutage vilkuvat kursori liigutamiseks nuppu ►► või ◀◀, seejärel vajutage numbri muutmiseks nuppu + või –.
- 3 Vajutage seadistamise lõpetamiseks nuppu ► **OK**.

Režiimi valimine (joonis 6)

- 1 Režiimi muutmiseks vajutage nuppu + või –.
[Normal Mode]
See on tavarežiim, kus saate kõiki funktsioone kasutada.
[Simple Mode]
Selles režiimis on saadaval kõige sagedamini kasutatavad funktsioonid. Kuvatav tekst muutub paremaks vaatamiseks suuremaks.
- 2 Vajutage seadistamise lõpetamiseks nuppu ► **OK**.

Aku laadimine (joonis 7)

1 Ainult mudel **WS-883**

Märkus.

- Enne laadimist sisestage kaasasolev aku ja määrake suvandi **[Battery]** sätteks **[Ni-MH]**.

- 1 Käivitage arvuti.
- 2 Avage USB-pistiku liuglüliti noolega näidatud suunas.
- 3 Kui diktofon on peatatud, ühendage USB-pistik arvuti USB-pesaga.
- 4 Aku laadimise alustamiseks vajutage nuppu ► **OK**.
 - Kui suvandi **[Battery]** olekuks on valitud **[Ni-MH]**, kuvatakse ekraanil teade **[Press OK to start charging]**. Vajutage teate vilkumise ajal nuppu ► **OK**.
- 5 Laadimine on lõppenud, kui akunäidik kuvab sümboli **[🔋]**.

Märkus.

- Ärge kunagi laadige leelis- või liitiumakut või muud galvaanielemendiga akut. Vedeliku lekkimine või kuumenemine võib põhjustada diktofoni rikke.

Toite väljalülitamine

- 1 Kui diktofon on stopprežiimis, lüüake lüliti **POWER** asendisse **[OFF/HOLD]**.

Energiasäästurežiim

Kui diktofoni ei ole pärast sisselülitamist vähemalt 5 minutit kasutatud, kustub ekraan ja diktofon läheb automaatselt energiasäästurežiimi.

- Energiasäästurežiimist väljumiseks vajutage mis tahes nuppu.

Salvestamine

Salvestamise põhiprotseduur (joonis 8)

- 1 Valige salvestuskaust.
- 2 Suunake sisseehitatud mikrofon salvestatava heli suunas.
- 3 Salvestamise alustamiseks vajutage nuppu **REC** (●).
 - Ⓐ Salvestusrežiim
 - Ⓑ Mõõdunud salvestusaeg
 - Ⓒ Tasememõõdik (muutub salvestuse heitugevuse ja salvestusfunktsiooni sätete järgi)
 - Ⓓ Allesjäänud salvestusaeg
 - Ⓔ Salvestustase
- 4 Vajutage salvestamise lõpetamiseks nuppu **STOP** (■).
 - Ⓛ Fali pikkus

Salvestusstseeni muutmine (joonis 9)

Diktofonil on eri salvestusolukordade (nt konverentsid ja dikteerimine) jaoks mõeldud optimaalselt sätetega eelregistreeritud mallid. Malli valimisel saate sisestada mitu salvestamisolukorra jaoks soovituslikku sätet ühe toiminguga.

- 1 Kui diktofon on stopprežiimis, vajutage nuppu **CALENDAR/SCENE**.
- 2 Soovitud salvestusrežiimi valimiseks vajutage nuppu + või –.
- 3 Vajutage seadistamise lõpetamiseks nuppu ►**OK**.

Taasesitus

Peale diktofoniga salvestatud failide saate esitada ka arvutist edastatud WAV- või MP3-vormingus faile.

Taasesituse põhiprotseduur (joonis 10)

- 1 Valige kaustast esitav fail.
- 2 Taasesituse alustamiseks vajutage nuppu ►**OK**.
 - Ⓐ Faili- ja kaustanime näidik
 - Ⓑ Kulunud taasesituse aeg / faili pikkus
 - Ⓒ Taasesituse asukoha ribanäidik
- 3 Vajutage nuppu + või –, et helitugevust reguleerida.
 - Helitugevust saab muuta vahemikus [00] kuni [30]. Mida suurem on number, seda valjem on ka heli.
 - Kui helitugevus määratakse liiga kõrgeks, võib ekraanile ilmuda hoiatus.
- 4 Taasesituse lõpetamiseks vajutage nuppu **STOP** (■).

Taasesituse kiiruse muutmine (joonis 11)

- 1 Vajutage taasesituse ajal nuppu ►**OK**.
- 2 Vajutage nuppu ►►1 või 1◄◄.
 - Kohandage taasesituse kiirust.
- 3 Vajutage nuppu ►**OK**.

Kiire taasesituse piirangud

Olenevalt diskreetimissagedusest ja bitikiirusest ei pruugita mõnda faili hästi esitada. Sellisel juhul peate vähendama taasesituse kiirust.

Failide kustutamine (joonis 12)

- 1 Valige fail, mida soovite kustutada.
- 2 Kui diktofon on stopprežiimis, vajutage nuppu **ERASE**.
- 3 Vajutage nuppu + või –, et valida suvand [**All in folder**] või [**One file**].
- 4 Vajutage nuppu ►**OK**.
- 5 Vajutage nuppu +, et valida [**Start**].
- 6 Vajutage nuppu ►**OK**.
 - Ekraanil kuvatakse teade [**Erasing!**] ja kustutamine algab. Kui fail on kustutatud, kuvatakse teade [**Erased**].

Autoriõiguse ja kaubamärkide teave

- Selle dokumendi sisu võidakse muuta ilma sellest ette teatamata. Tootenimede, mudelinumbritega seotud uusima teabe ja muu teabe saamiseks võtke ühendust klienditoega.
- Selles juhendis toodud diktofoni ekraani ja toote pildid võivad tegelikust tootest erineda. Kuigi juhendis on üritatud tagada toodud teabe täpsus, võib ikkagi esineda vigu. Mis tahes küsimuste või probleemidega küsitava teabe või võimalike vigade või väljajätude kohta pöörduge klienditoe poole.
- Selle juhendi autoriõiguse omanik on ettevõtte OM Digital Solutions Corporation. Autoriõiguse seadus keelab seda juhendit loata kopeerida ja koopiald levitada.

- Pange tähele, et meie ei vastuta kahjustuste, saamata jäänud tulu või mis tahes kolmanda osapoole nõuete eest, mille põhjuseks on toote vale kasutus.

Kaubamärgid ja registreeritud kaubamärgid

- IBM ja PC/AT on ettevõtte International Business Machines Corporation kaubamärgid või registreeritud kaubamärgid.
- microSDHC logo on SD-3C, LLC kaubamärk.
- Toode kasutab MP3-heli kodeerimise tehnoloogiat, mis on litsensitud ettevõtetele Fraunhofer IIS ja Thomson.

Kõik teised juhendis nimetatud kaubamärgid või tootenimed on nende vastavate omanike kaubamärgid või registreeritud kaubamärgid.

Kõik teised ettevõtete ja toodete nimed on registreeritud kaubamärgid ja/või nende omanike kaubamärgid. Sümbolid „™“ ja „®“ võivad olla mõnikord välja jäetud.



Ohutusnõuded

Lugege enne diktofoni kasutamist seda juhendit, et tagada diktofoni õige ja ohutu kasutus. Pärast juhendi lugemist hoidke see edasiseks kasutamiseks käepärast.

Olulised ohutusnõuded

- Selles juhendis on olulised ohutusnõuded toodud koos sümbolite ja siltidega. Järgige alati neid ohutusnõudeid, et vältida enda või teiste vigastamist või vara kahjustamist.
- Allpool on toodud iga ohutusnõude tähendus.

OHT

Hoiatus möödapääsmatu ohu eest, mis võib põhjustada surma või raskeid vigastusi, kui seadet valesti käsitsete.

HOIATUS

Hoiatus olukorra eest, mis võib põhjustada surma või vigastusi, kui seadet valesti käsitsete.

ETTEVAATUST

Hoiatus olukorra eest, mis võib tekitada vigastusi või kahjustab ainult vara, kui seadmeid valesti käsitsete.

Diktofoni ohutusnõuded

HOIATUS

- Ärge kasutage diktofoni keskkonnas, kus võib olla süttivaid või plahvatusohtlikke gaase.

See võib põhjustada tulekahju või plahvatust.

- Ärge proovige diktofoni lahti võtta, parandada ega ümber ehitada.
See võib põhjustada elektrilöögi või vigastusi.
- Ärge kasutage diktofoni sõiduki (nt jalgratas, mootorratas või auto) juhtimise ajal.
See võib põhjustada liikluskõrnetusi.

- Ärge jätke diktofoni kohta, kust beebid või lapsed võivad selle kätte saada.

Olge diktofoni kasutamisel beebide või laste lähedal hoolikas ja ärge jätke seda tähelepanuta. Beebid ja lapsed ei saa diktofoni ohutusnõuetest aru ja juhtuda võivad järgmised õnnetused.

- Kõrvaklappide juhe võib kaela ümber sattuda ja hingamist takistada.
- Vale toimingu tegemine, mis põhjustab vigastuse või elektrilöögi.

- Kasutage ainult microSD-/microSDHC-mälukaarte. Ärge kasutage diktofonis kunagi teist tüüpi kaarte.

Kui sisestate diktofoni kogemata teist tüüpi kaardi, ärge üritage seda jõuga välja tõmmata.

Võtke ühendust remondi- või teeninduskeskusega.

- Kui diktofon kukub vette või kui diktofoni satub vett, metalle või süttivaid aineid, toimige järgmiselt.

① Eemaldage kohe aku.

② Võtke parandamiseks ühendust ostukoha või teeninduskeskusega. Kasutamise jätkamine võib põhjustada tulekahju või elektrilöögi.

- Ärge kasutage diktofoni lennukites, haiglates või teistes kohtades, kus elektroonikaseadmete kasutamine on piiratud, või kasutage ainult lubatud viisil.
- Lõpetage diktofoni kasutamine, kui täheldate sellest tulevaid ebatavalisi lõhnu, müra või suitsu.
See võib põhjustada süttimist või põletusi. Eemaldage aku kohe, hoidudes enda põletamisest. Võtke ühendust ostukohaga või remondikeskuse või teeninduskeskusega. (Ärge puudutage akut selle eemaldamisel paljaste kätega. Eemaldage aku õues, süttivatest esemetest eemal.)
- Kui hoiate diktofoni rihmast, olge ettevaatlik, et see ei takerduks teiste esemete külge.

ETTEVAATUST

- Ärge suurendage helitugevust enne mõne toimingu tegemist. See võib kuulmist kahjustada või põhjustada kuulmiskahju.

Akud

OHT

- Ärge asetage akut süüteallikate lähedale.
- Ärge tuhastage, kuumutage ega demonteerige akut. Ärge lühistage aku positiivset ja negatiivset elektroodi.
- See võib põhjustada süttimist, purunemist, põlemist või ülekuumenemist.
- Ärge jootke otse akule. Ärge deformeeri, muutke ega demonteerige akut.
- Ärge ühendage omavahel aku positiivset ja negatiivset kontakti. See võib põhjustada ülekuumenemise, tulekahju või elektrilöögi.
- Akud kaasas kandes või hoiundades pange see alati ümbrisesse ja kaitske kontakte. Ärge kandke akut ega hoiundage seda koos väärismetallist esemetega (näiteks võtmerõngastega).
- See võib põhjustada ülekuumenemise, tulekahju või elektrilöögi.
- Ärge ühendage akut otse seinakontakti ega auto sigaretsüütajasse.
- Ärge kasutage ega jätke akut kõrge temperatuuriga kohta, näiteks otsese päikesevalguse kätte, autosse kuuma päikesepaistelise ilmaga või kütkeha lähedusse.
- See võib põhjustada lekkimise, ülekuumenemise või purunemise tõttu süttimist, põletusi või vigastusi.

HOIATUS

- Ärge puudutage ega hoidke akut märgade kätega.
See võib põhjustada elektrilöögi või talitlushäire.
- Ärge kasutage akut, mille korpus on kriimustatud või kahjustatud.
See võib põhjustada purunemist või ülekuumenemist.

- Ärge sisestage akut nii, et positiivne ja negatiivne kontakt on vastupidid.
- See võib põhjustada lekkimist, ülekuumenemist, põlemist või purunemist.
 - Ärge kasutage katkise korpusega (isolatsioonikihiga) akut.
 - Kui te ei kasuta diktofoni pikema aja jooksul, eemaldage aku seadmest.
 - Kasutatud akusid kõrvaldades katke nende kontaktid kleeplindiga ja kõrvaldage need üldjäätmelena kohalike seaduste järgi.
 - Võtke aku diktofonist kohe välja, kui see kasutusokulmatuks muutub. Muidu võib see lekkima hakata.
- Silma sattunud akudevadik võib pimedust põhjustada. Ärge hõõruge silmi, kui akudevadik silma satub. Loputage silmi viivitamatult põhjalikult kraanivee või muu puhta veega. Pöörduge viivitamatult arsti poole.
- Ärge püüdke leelis-, liitium- ega teisi patareisiid uuesti laadida.
- Hoidke aku imikutele ja lastele kättesaamatus kohas. Beebi või laps võib aku alla neelata. Allaneelamine võib põhjustada söövitus, pehmete kudede perforatsiooni ja summa. Tugev söövitus võib tekkida 2 t mõõdukes pärast allaneelamist. Allaneelamisel pöörduge viivitamatult arsti poole.
- Kui täheldate, et diktofonist tuleb kasutamise ajal ebatavalist müra, soojust, põlemislõhna või suitsu, toimige järgmiselt.
 - ① Eemaldage kohe ettevaatlikult aku, jälgides, et te end ei vigastaks.
 - ② Laske diktofon ostukohas või teeninduskeskuses parandada. Kasutamise jätkamine võib põhjustada tulekahju või põletusi.

- Ärge kaske akut mage- või merevette ega laske kontaktidel märjaks saada.
- Lõpetage aku kasutamine, kui see hakkab lekkima, muudab värvi või on deformeerunud.
- Lõpetage aku laadimine, kui aku ei ole teatud laadimisaja möödumisel täis saanud.
- Riinetele või nahale sattunud akudevadik võib nahka vigastada, nii et loputage akudevadik kraanivee või muu puhta veega riietelt või nahalt maha.

⚠ ETTEVAATUST

- Ärge kasutage koos laetud ja laadimata akusid.
- Ärge kasutage koos erinevat mahtu, tüüpi või marki akusid.
- Laadige kõik akude paarid koos.
- Kaitske akut tugevate löökide eest ja ärge visake seda.
- Laadige alati akut enne selle esmakordset kasutamist või kui seda ei ole pikka aega kasutatud.
- Aku tööiga on piiratud. Kui diktofoni tööaeg muutub lühemaks, isegi kui aku on nõutud tingimuste järgi laetud, on aku tööiga läbi ja peate selle uue vastu vahetama.
- Akude asendamisel valet tüüpi akudega võib tekkida plahvatusoht. Kasutatud aku äraviskamisel pidage kinni juhistest. Andke akud planeedi ressurside säästmiseks taastöölusse. Kasutate akude äraviskamisel veenduge, et olete akuklemmid kinni katnud ning pidage alati kinni kohalikest seadustest ja eeskirjadest.

Aku kasutusest kõrvaldamine

- Akude taaskasutamine aitab ressursse kokku hoida. Kasutatud akusid kasutusest kõrvaldades katke alati nende kontaktid ja järgige kohalikke seadusi ja määrusi.

Kasutamise ohutusnõuded

- Ärge jätke diktofoni kuuma ja niiskesse kohta, nagu otseste päikese käes seisev auto või suvel rand.
 - Ärge hoidke diktofoni tolmustes või niisketes kohtades.
 - Kui diktofon saab märjaks või niiskeks, kuivatage see kohe kuiva lapiga. Eriti vältige kokkupuudet mereveega.
 - Ärge pange diktofoni teleri, külmiku ega muu elektriseadme lähedale või peale.
 - Jälgige, et diktofon ei saaks liivaseks ega mudaseks. Sellist diktofoni ei pruugi parandada saada.
 - Ärge laske diktofonil saada tugevaid lööke või jääda tugeva vibratsiooni kätte.
 - Ärge kasutage diktofoni niisketes kohtades.
 - Magnetkaardile (nt pangakaart) salvestatud andmed võivad diktofoni kõlarite või kõrvklappidele lähedal kahjustada saada.
 - Diktofoni taasesituse või salvestamise puhul elektrilambi juhtme, fluorestsentslambi või mobiiltelefoni lähedal võib kostuda müra.
- <Andmekao ohutusnõuded>**
- Sisemällu ja microSD-kaardile salvestatud andmed võivad hävida või kustuda näiteks väärikasutuse, seadme rikke tõttu või parandustöö käigus.
 - Kui sisu on mälus juba pikka aega olnud või kasutatakse seda pidevalt, ei pruugi saada sellele juurde kirjutada, seda lugeda või kustutada.
 - Soovitame olulised salvestised varundada ja salvestada arvuti kõvakettale või muule salvestuskandjale.
 - Pange tähele, et me ei vastuta kahjustuste või saamata jäänud tulu eest, mille põhjuseks on mis tahes põhjusel kahjustada saanud või kaduma läinud andmed.

<Salvestatud faili ohutusnõuded>

- Pange tähele, et meie ei vastuta selle eest, kui salvestatud faili kustutatakse või muutub esitamiskõlbmatuks diktofoni või arvuti rikke tõttu.
- Autoriõigusega kaitstud materjali tohib salvestada juhul, kui salvestate vaid isiklikuks kasutamiseks. Autoriõiguse seadus keelab mis tahes muu kasutuse ilma autoriõiguse omaniku loata.

<Diktofoni ja microSD-kaardite kõrvaldamise ohutusnõuded>

- Isegi kui kaardi vormindate või kustutate, uuendatakse ainult sisemälu ja/või microSD-kaardi haldusteavet ning salvestatud andmeid ei kustutata täielikult. Diktofoni või microSD-kaarti ära visates hävitage need, vormindage ja salvestage vaikust, kuni salvestusaeaga otsa saab, või tehke muu sarnane toiming, et vältida isiklike andmete leket.

<JUHISED>

- Kuna vahelduvvooluadapteri põhipistikut kasutatakse vahelduvvooluadapteri elektrivõrgust lahutamiseks, ühendage see hõlpsasti ligipääsetavasse pistikupessa.

Tehnilised andmed

- **Salvestusvormingud**
Lineaarne PCM-vorming
MP3-vorming
- **Maksimaalne tööväljund**
250 mW (8 Ω kõlar)
- **Maksimaalne kõrvaklappide väljund**
≤ 150 mV
(vastab standardile EN 50332-2)
- **Salvestuskandja***
Sisemälu NAND FLASH
WS-883 mudel: 8 GB
WS-882 mudel: 4 GB
microSD-kaart
(Toetab kaarte mahutavusega 2 kuni 32 GB)
- * Salvestuskandja osa mälumahu kasutatakse haldamisteabe jaoks, nii et tegelik kasutatav maht on kuvatavast veidi väiksem.
- **Kõlar**
Sisseehitatud 20 mm diameetriga ümar dünaamiline kõlar
- **Mikrofonipesa**
3,5 mm diameeter, takistus 2 kΩ
- **Kõrvaklappide pesa**
3,5 mm diameeter, takistus: vähemalt 8 Ω
- **Toiteallikas**
Standardpinge: 3 V
Aku: kaks kuivelemendiga AAA-akut (mudel LR03) või kaks taaslaetavat nikkemetalhübriidakut
Väline toiteallikas: USB-ühendus, vahelduvvooluadapter (mudel F-5AC-1/F-5AC-2: 5 V DC)
- **Välised mõõtmed**
111,5 × 39 × 18 mm (ei hõlma kõige suuremat enduvat osa)
- **Kaal**
77 g (kaasa arvatud aku)
- **Töökeskkond (temperatuur)**
0–42 °C (töötemperatuur)

Pange tähele, et diktofoni tehnilised andmed ja välimus võivad täiustamise käigus ette teatamata muutuda.

Europa klientidele



See sümbol [ratastega prügikast, mis on maha tõmmatud, WEEE IV lisa] tähistab elektriliste ja elektrooniliste seadmete eraldi kogumist EL-i riikides.

Ärge visake seda seadet olmeprahi hulka. Selle toote kõrvaldamiseks kasutage oma riigis olemasolevaid tagastus- ja kogumissüsteeme.



See sümbol [ristiga ratastel prügikast direktiivi 2006/66/EÜ lisa II] näitab tühjade akude eraldi kogumist EL-i riikides. Ärge visake akusid olmeprahi hulka. Kasutatud akudest vabanemiseks kasutage oma riigis kehtivaid tagastus- ja jäätmekogumissüsteeme.



Võimaliku kuulmiskahjustuse vältimiseks ärge kuulake kõrge helitugevusega kaua aega.

FI Johdanto

- Kiitos, että ostit yrityksemme digitaalisen äänitallentimen. Näistä käyttöohjeista saat tietoa tuotteen asianmukaisesta ja turvallisesta käytöstä.
- Tämä käyttöopas on perusversio. Voit ladata koko syventävän käyttöoppaan yrityksemme verkkosivuilta.
- Yrityksemme ei ole vastuussa paikallisten määräysten rikkomisista, jotka johtuvat tämän tuotteen käyttämisestä ostamaan tai -alueen ulkopuolella.

Osien nimet

Nauhuri

- 1 Sisäänrakennettu stereomikrofoni (L)
- 2 Näyttö
- 3 LED-merkkivalo (LED)
- 4 **STOP** (■) -painike
- 5 **ERASE**-painike
- 6 **MENU**-painike
- 7 Sisäänrakennettu kaiutin
- 8 USB-liitin/USB-liittimen kansi (sisäänvedettävä)
- 9 Sisäänrakennettu stereomikrofoni (R)
- 10 **POWER**-kytkin
- 11 Korttiloero
- 12 **REC** (tallennus) (●) -painike
- 13 **FOLDER/INDEX**-painike
- 14 **CALENDAR/SCENE**-painike
- 15 ◀-painike
- 16 + -painike
- 17 ▶▶-painike
- 18 ▶OK-painike
- 19 -painike
- 20 Teline
- 21 USB-liittimen liukuvipu
- 22 (Mikrofoni)liitin (🎤)
- 23 Kuulokeliitin (🎧)
- 24 Paristolokero
- 25 Hinnan reikä

Näyttö (Normaali tila)

- Ⓐ Äänitystilassa
Ⓑ Pysäytys- tai toistotilassa

- 1 Tiedostonimi
- 2 Pariston merkki
[N]: Ni-MH⁺
[R]: Alkaali⁺
- 3 Kansioilmaisoin, Nykyinen tiedostoluku / Kansion tallennettujen tiedostojen yhteismäärä ja tiedoston lukituksen ilmaisoin
- 4 Äänitallentimen tilan ilmaisoin
[□]: Äänityksen ilmaisoin
[□□]: Äänityksen keskeytyksen ilmaisoin
[■]: Pysäytyksen ilmaisoin
▶: Toiston ilmaisoin
▶▶: Nopean toiston ilmaisoin
▶▶▶: Hitaan toiston ilmaisoin
▶▶▶▶: Eteenpäin siirtymisen ilmaisoin
◀◀: Taaksepäin siirtymisen ilmaisoin
- 5 Kulunut tallennusaika tai toisto aika
- 6 Tallennusvälineen ilmaisoin
[□]: Sisäinen muisti
[□]: microSD-kortti
Jäljellä ollut mahdollinen nauhoitusaika
- 7 Ilmaisinnäyttöalueella näkyvien ilmaisimien merkitykset
Rec Scene:
[M] [DICT.]: Sanelu
[M] [MEETING]: Tapaaminen
[M] [CONF.]: Konferenssi
[C] [DUP.]: Duplikaatio
(Automaattinen jako)
[C] [DUP.]: Duplikaatio (Ajastin)
[M] [TEL.REC]: Puhelintallennus
[M] [V] [A]: Äänitystasto
[D] [V] [A]: VCVA
[S] [V]: V-Sync.-tallennus
[R] [A] [T]: Automaattinen hakemisto
[A]: Alipäästösuodatin
[V] [A] [N]: Äänen tasapainotus
[M] [N]: Melunvaimennus
toistotila:
[□]: Kansio
[■]: Kaikki
[□]: Tiedosto
[▶]: Uudelleensoitto
[R]: Random
- 8 Tallennusmuodon ilmaisoin
- 9 Tiedoston pituus

- 10 Tasomittari
- 11 Toistokohdan ilmaisinpalkki
* 1 Vain malli WS-883

Näyttö (Yksinkertainen tila)

- Ⓒ Äänitystilassa
Ⓓ Toisto- tai pysäytystilassa:
- 1 Kansioilmaisoin / Nykyinen tiedostoluku / Kansion tallennettujen tiedostojen yhteismäärä ja tiedoston lukituksen ilmaisoin
 - 2 Pariston merkki
[N]: Ni-MH⁺
[R]: Alkaali⁺
 - 3 Äänitallentimen tilan ilmaisoin
[□]: Äänityksen ilmaisoin
[□□]: Äänityksen keskeytyksen ilmaisoin
[■]: Pysäytyksen ilmaisoin
▶: Toiston ilmaisoin
▶▶: Nopean toiston ilmaisoin
▶▶▶: Hitaan toiston ilmaisoin
▶▶▶▶: Eteenpäin siirtymisen ilmaisoin
◀◀: Taaksepäin siirtymisen ilmaisoin
 - 4 Kulunut tallennusaika tai toisto aika
 - 5 Tallennusvälineen ilmaisoin
[□]: Sisäinen muisti
[□]: microSD-kortti
Jäljellä ollut mahdollinen nauhoitusaika
 - 6 Tasomittari
 - 7 Tiedoston pituus (Pysäytystilassa), Toiston aseman palkki-ilmaisoin (Toistotilassa)
 - 8 Rec Scene
* 1 Vain malli WS-883

Asetukset

Akun asettaminen (Kuva 1)

Aseta paristo äänitallentimen paristolokeroon ennen äänitallentimen käyttöä.

- 1 Avaa pariston kansi liu'uttaen ja samalla sitä kevyesti painaen.

2 Aseta AAA-paristo ja varmista, että sen positiivinen ja negatiivinen napa ovat oikein päin.

- Ⓐ Aseta pariston negatiivinen napa ensin.

3 Liu'uta pariston kansi kokonaan kiinni.

Virran kytkeminen (Kuva 2)

1 Siirrä POWER-kytkin [ON]-asentoon.

Kielen asettaminen (kuva 3)

1 Valitse kieli painamalla painiketta + tai –.

2 Viimestele kieli painamalla ►OK-painiketta.

Pariston asetuksen asettaminen (Kuva 4)

1 Vain malli WS-883

1 Valitse asettamasi pariston tyyppi painamalla +/-.

[Ni-MH] (NiMH):

Valitse, jos olet asettanut yhtiömme valmistaman ladattavan nikkelimetallihydridiakku-pariston (malli BR404).

[Alkaline] (Alkaline):

Valitse, jos olet asettanut alkaalipariston.

- Ⓐ Pariston tyyppi

2 Viimestele asetus painamalla ►OK-painiketta.

Päivämäärän ja kellonajan asetus (Kuva 5)

1 Valitse asetettava kohde painamalla ►►- tai ◀◀-painiketta.

2 Muuta numeroa painamalla + tai –-painiketta.

- Jos haluat vaihtaa toisen kohteen asetusta, siirrä vilkkuvaa kohdistinta painamalla ►►- tai ◀◀- ja vaihda sitten numeroa painamalla +- tai –.

3 Viimestele asetus painamalla ►OK-painiketta.

Tilan valitseminen (Kuva 6)

1 Muuta tilaa painamalla +- tai –-painiketta.

[Normal Mode]:

Standarditila, jossa kaikki toiminnot ovat saatavilla.

[Simple Mode]:

Tila listaa usein käytetyt toiminnot. Näytetyistä tekstistä tulee suurempaa, mikä helpottaa katselua.

2 Viimestele asetus painamalla ►OK-painiketta.

Akun lataaminen (Kuva 7)

1 Vain malli WS-883

HUOMAA:

- Ennen pariston lataamista aseta laitteeseen sen mukana toimitettu ladattava akkuparisto ja laita asetus [Battery] tilaan [Ni-MH].

1 Käynnistä tietokone.

2 Liu'uta USB-liittimen liukukytintä nuolen suuntaan.

3 Kun olet varmistanut, että äänitallennin on pysäytetty, liitä USB-liitin tietokoneen USB-porttiin.

4 Aloita akun lataaminen painamalla ►OK-painiketta.

- Kun [Battery] on asetettu tilaan [Ni-MH], [Press OK to start charging] tulee näyttöön. Paina ►OK-painiketta, kun tämä viesti vilkkuu.

5 Lataus on valmis, kun virtailmainisin näyttää [OK].

HUOMAA:

- Älä koskaan yritä ladata alkali-paristoa, liitumparistoa tai muuta tavallista paristoa. Nestevuoto tai ylikuumentuminen voi aiheuttaa tallentimen toimintahäiriön.

Virran sammuttaminen

1 Kun tallennin on pysäytetty, siirrä POWER-kytkin [OFF/HOLD]-asentoon.

Virrnsäätötila

Kun äänitallennin on ollut pysäytettyinä vähintään 5 minuutin ajan (oletusasetus) virran kytkemisen jälkeen, näyttö poistuu näkyvistä ja äänitallennin siirtyy automaattisesti virrnsäätötilaan.

- Virrnsäätötilan voi lopettaa painamalla mitä tahansa painiketta.

Tallennus

Perusäänitystoiminnot (Kuva 8)

1 Valitse kansio, johon haluat tallentaa äänitteen.

2 Osoita sisäänrakennettua mikrofonia äänen suuntaan tallentaaksesi sen.

3 Paina REC (●) -painiketta tallentamisen aloittaaksesi.

- Ⓐ Rec-tila
Ⓑ Kulunut nauhoitus aika
Ⓒ Tasomittari

(muuttuu äänityksen äänenvoimakkuuden ja äänitystoiminnon asetuksen mukaan)

- Ⓓ Jäljellä oleva äänitysaika
Ⓔ Äänitystaso

4 Paina STOP (■) -painiketta kun haluat lopettaa tallentamisen.

- Ⓕ Tiedoston pituus

Tallennusolosuhteiden vaihtaminen (Kuva 9)

Äänitallentimessa on esirekisteröityjä malleja ihanteellisiin asetuksiin, jotka on mukautettu erilaisiin äänitysovelluksiin, kuten luennoille ja saneluun. Valitsemalla jonkin näistä malleista voit asettaa useita äänitysovellukseen suositeltuja asetuksia yhdellä toiminnolla.

- 1 Pidä **CALENDAR/SCENE**-painike painettuna äänitallentimen ollessa pysäytettynä.
- 2 Valitse haluttu äänitysovellus painamalla **+** tai **-**.
- 3 Viimeistele asetus painamalla **►OK**-painiketta.

Katselu

Äänitallentimella äänitettyjen tiedostojen lisäksi voit toistaa tietokoneita siirretyt WAV- tai MP3-muotoiset tiedostot.

Perustoistotoiminnot (Kuva 10)

- 1 Valitse toistettava tiedosto kansiostaan.
- 2 Paina **►OK**-painiketta toiston aloittaaksesi.
 - a) Tiedoston nimi ja kansion ilmaisin
 - b) Kulunut toisto aika/Tiedoston pituus
 - c) Toistokohdan ilmaispalkki
- 3 Säädä äänenvoimakkuus halutulle tasolle painamalla **+** tai **--**-painiketta.
 - Äänenvoimakkuutta voi säätää asteikkolla [00] - [30]. Mitä suurempi luku, sitä voimakkaampi ääni.
 - Jos ääni on liian kovalla, näytölle saattaa ilmestyä varoitusruuu.
- 4 Paina **STOP** (■)-painiketta pysäyttääksesi toiston.

Toistonopeuden muuttaminen (Kuva 11)

- 1 Paina **►OK**-painiketta toiston aikana.
- 2 Paina **►►**- tai **◄◄**-painiketta.
 - Säädä toistonopeutta.
- 3 Paina **►OK**-painiketta.

Nopean toiston rajoitukset

Näytteenottataajuudesta ja bitinopeudesta riippuen kaikki tiedostot eivät välttämättä toistu oikein. Toistonopeutta on vähennettävä tässä tilanteessa.

Tiedostojen poistaminen

(Kuva 12)

- 1 Valitse poistettava tiedosto.
- 2 Paina **ERASE**-painiketta äänitallentimen ollessa pysäytettynä.
- 3 Valitse painiketta **+** tai **-** painamalla **[All in folder]** tai **[One file]**.
- 4 Paina **►OK**-painiketta.
- 5 Paina **+**-painiketta valitaksesi kohdan **[Start]**.
- 6 Paina **►OK**-painiketta.
 - **[Erasing!]** tulee näyttöön ja poistotoimintapide alkaa. **[Erased]** tulee näyttöön, kun toimenpide on valmis.

Tekijänoikeus- ja tavaramerkkitiedot

- Tämän asiakirjan tiedot voivat muuttua ilman erillistä ilmoitusta. Ota yhteyttä asiakastukikeskukseen viimeisimpiä tuotenimiä, mallinumeroita ja muita tietoja varten.

- Tässä oppaassa olevat äänitallentimen näytöt ja tuotekuvat voivat poiketa todellisesta tuotteesta. Vaikka oppaan tietojen paikkansapitävyys on pyritty varmistamaan, siinä saattaa silti olla virheitä. Ota yhteyttä asiakastukikeskukseen, jos huomaat epäilyttävää sisältöä, virheitä tai puuttuvia tietoja tai jos sinulla on kysyttävää.
- OM Digital Solutions Corporation on tämän oppaan tekijänoikeuden omistaja. Tekijänoikeuslain mukaan on kiellettyä kopioida tätä opasta tai levittää sen kopioita ilman tekijänoikeuden haltijoiden lupaa.
- Huomaa, että emme vastaa mistään vahingosta tai tuottojen menetyksestä eikä mistään kolmansien osapuolten vaatimuksista, jotka aiheutuvat tuotteen virheellisestä käytöstä.

Tavaramerkit ja rekisteröidyt tavaramerkit

- IBM ja PC/AT ovat International Business Machines Corporationin rekisteröityjä tavaramerkkejä.
- microSDHC-logo on SD-3C, LLC:n tavaramerkki.
- Tuote käyttää MP3-äänikoodaustekniikkaa, joka on lisensoitu Fraunhofer IIS ja Thomsonilta.

Kaikki muut oppaassa esiintyvät merkit tai tuotenimet ovat omistajiansa tavaramerkkejä tai rekisteröityjä tavaramerkkejä.

Kaikki muut yhtiöiden ja tuotteiden nimet ovat niiden omistajien tavaramerkkejä ja / tai rekisteröityjä tavaramerkkejä. "™" ja "®" on toisinaan saatettu jättää pois tekstistä.



Varoimet

Lue tämä opas oikeaa ja turvallista käyttöä varten ennen äänitallentimen käyttöä. Kun olet lukenut tämän oppaan, säilytä se käden ulottuvilla tulevaa tarvetta varten.

Tärkeitä varoituksia

- Tämän oppaan tärkeiden varoitimien vieressä on seuraavia symboleita ja nimikkeitä. Noudata näitä varoituksia aina, jotta välttyisit itsesi tai muiden vahingoittamiselta sekä omaisuusvahingoilta.
- Seuraavassa on varoitimien tyyppien merkitykset.

VAARA

Varoitus välittömästä vaarasta, joka voi aiheuttaa kuoleman tai vakavan loukkaantumisen, jos laitteistoa ei käsitellä oikein.

VAROITUS

Varoitus tilanteesta, joka voi joissakin tapauksissa aiheuttaa kuoleman tai vakavan loukkaantumisen, jos laitteistoa käsitellään virheellisesti.

HUOMIO

Varoitus tilanteesta, joka voi joissakin tapauksissa aiheuttaa loukkaantumisen tai pelkkiä omaisuusvahinkoja, jos laitteistoa käsitellään virheellisesti.

Äänitallentimen varoituksia

VAROITUS

- Älä käytä äänitallenninta ympäristössä, jossa voi olla syttyviä tai räjähtäviä kaasuja. Seurauksena voi olla tulipalo tai räjähdys.
- Älä yritä purkaa, korjata tai muokata äänitallenninta. Seurauksena voi olla sähköisku tai loukkaantuminen.

- Älä käytä äänitallenninta samalla kun käytät ajoneuvoa (kuten polkupyörää, moottoripyörää tai autoa).

Seurauksena voi olla liikenneonnettomuus.

- Älä jätä äänitallenninta paikkaan, josta lapset voivat saada sen käsiinsä. Kiinnitä huomiota äänitallentimeen, kun käytät sitä lasten lähellä, äläkä jätä sitä valvomatta. Lapset eivät ymmärrä äänitallentimen varoituksia ja siksi ovat onnettomuusvaarassa:
 - Kuulokejohto voi kietoutua vahingossa kaulan ympärille ja kuristaa.
 - Käyttövirhe voi aiheuttaa loukkaantumisen tai sähköiskun.
- Käytä vain microSD/microSDHC-muistikortteja. Älä koskaan käytä muuntyyppisiä kortteja äänitallentimessa.

Jos muuntyyppinen kortti

asetetaan äänitallentimeen

vahingossa, älä yritä vetää

sitä ulos voimalla. Ota yhteyttä

korjaus- tai huoltokeskukseen.

- Jos äänitallennin putoaa veteen tai vettä, metallia tai syttyvää ainetta joutuu sen sisään:
 - Poista paristo välittömästi.
 - Ota yhteyttä ostopaikkaan tai huoltokeskukseen korjausta varten. Käytön jatkaminen voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun.
- Älä käytä äänitallenninta lentokoneissa, sairaaloissa tai muissa paikoissa, joissa sähkölaitteiden käyttöä on rajoitettu, tai käytä sitä paikkojen ohjeiden mukaan.

- Lopeta äänitallentimen käyttö, jos huomaa siitä tulevan epävaalista hajua, ääntä tai savua.

Muussa tapauksessa seurauksena voi olla tulipalo tai palovammoja. Poista paristot välittömästi varoen, ettei polta itseäsi. Ota yhteyttä ostopaikkaan tai korjaus- tai huoltokeskukseen. (Älä koske paristoihin paljain käsin poistaessasi niitä. Poista paristot ulkona ja kaukana helposti syttyvistä esineistä.)

- Mun kuljetat äänitallenninta hihnasta, varo ettei se jää kiinni muihin esineisiin.

HUOMIO

- Älä lisää äänenvoimakkuutta ennen toiminnon suorittamista. Se voi aiheuttaa kuulon vahingoittumisen tai menetyksen.

Paristot

VAARA

- Älä aseta paristoa sytytyslaitteen lähelle.
- Älä polta, lämmitä tai pura paristoa. Älä oikosulje pariston positiivista ja negatiivista liittintä. Seurauksena voi olla tulipalo, halkeamia, syttyminen tai ylikuumentuminen.
- Älä juota liittäntä suoraaan paristoon. Älä väännä, muokkaa tai pura paristoa.
- Älä yhdistä pariston positiivista ja negatiivista liittintä toisiinsa. Se voi aiheuttaa ylikuumentumisen, sähköiskun tai tulipalon.
- Kun kannatat tai säilytät akkua, aseta se aina koteloon ja suoja sen liittimet. Älä kannata tai säilytä akkua yhdessä metalliesineiden, kuten avainrenkaan kanssa. Se voi aiheuttaa ylikuumentumisen, sähköiskun tai tulipalon.
- Älä liitä paristoa suoraan sähkövirtaan tai auton tupakansytytintiliitäntään.

- Älä jätä paristoa kuumaan paikkaan, kuten suoraan auringonvaloon, ajoneuvon sisälle kuumana päivänä tai lähelle huoneen lämmintä. Seurauksena voi olla tulipalo, palovamma tai loukkaantuminen, joka johtuu vuotamisesta, syttymisestä tai halkeamista.

VAROITUS

- Älä kosketa paristoa tai pidä sitä kiinni, jos kätesi ovat märät. Seurauksena voi olla sähköisku tai toimintahäiriöitä.
- Älä käytä paristoa naarmuuntuneen tai vahingoittuneen kotelon kanssa. Seurauksena voi olla tulipalo, halkeamia tai ylikuumentuminen.
- Älä aseta paristoa positiivinen/negatiivinen liitin väärin päin. Seurauksena voi olla vuoto, halkeamia, syttyminen tai ylikuumentuminen.
 - Älä käytä akkua revenneen koteloituvisteen kanssa (tiivitesuoja).
 - Poista akku aina, kun äänitallenninta ei käytetä pitkään aikaan.
 - Kun hävität käytettyjä akkuja, eristä niiden liittimet teipillä ja hävität ne paikallisten viranomaisten määrittämien säästöön mukaisesti.
 - Poista akku äänitallentimesta heti, kun akusta tulee käyttökelvoton. Se voi aiheuttaa vuodon.
- Silmiin joutunut paristoneste voi aiheuttaa sokeutumisen. Jos paristonestettä joutuu silmiin, älä hankaa silmiä. Huuhtelee ne sen sijaan välittömästi hanavedellä tai muulla puhtaalla vedellä. Mene heti lääkäriin.
- Älä yritä ladata alkali-, litium- tai muita kertakäyttöisiä tarkoitettuja paristoja uudelleen.

- Pidä paristot poissa lasten ulottuvilta. Lapsi saattaa nielaista pariston. Pariston nieleminen voi aiheuttaa palovammoja, pehmytkudoksen läpisyöpymistä tai jopa kuoleman. Vakavia palovammoja voi ilmetä 2 h:n kuluessa nielemisestä. Jos paristo on nieltynyt, hakeutukaa heti lääkäriin.
- Jos huomaat äänitallentimessa epätavallisen äänen, lämmön, palavan hajun tai savua käytön aikana:
 - ① Poista paristo välittömästi ja varo vahingoittamasta itseäsi.
 - ② Korjautaa äänitallennin ostopaikassa tai huoltoliikkeessä. Käytön jatkaminen voi aiheuttaa tulipalon tai palovamman.
- Älä upota paristoa makeaan veteen tai suolaveteen äläkä anna sen liittimien kastua.
- Lopeta pariston käyttö, jos siinä esiintyy ongelmia, kuten vuotoa, värin muuttumista tai epämuodostumista.
- Lopeta pariston lataaminen, jos lataus ei ole päättynyt määritetyn latausajan jälkeen.
- Vaatteilla tai iholla oleva paristoneste voi vahingoittaa ihoa, joten huuhtelee paristoneste välittömästi pois hanavedellä tai muulla puhtaalla vedellä.

HUOMIO

- Älä käytä yhdessä ladattuja ja purkautuneita paristoja.
- Älä käytä yhdessä erikapasiteettisia, -tyyppisiä tai -merkkisiä paristoja.
- Lataa kaikki paristoparit yhdessä.
- Älä heittelee paristoa äläkä altista sitä voimakkaalle iskuille.
- Lataa ladattava akkuparisto aina ennen käyttöä, kun sitä käytetään ensimmäisen kerran tai kun sitä ei ole käytetty pitkään aikaan.
- Ladattavilla akuilla on rajoitettu käyttöikä. Kun tallentimen käyttöaika lyhenee määrättyssä olosuhteissa ladatakseen, akku on todennäköisesti vanhentunut ja tulisi vaihtaa uuteen.

- Räjähdyksenvaaraton on olemassa, jos paristot korvataan väärytyypisillä paristoilla. Noudata ohjeita, kun hävität käytettyjä paristoja. Huolehdi akkujen kierrätyksestä maapallon luonnonvarojen säästämiseksi. Muista peittää käyttökelpottomien akkujen navat ennen akkujen hävittämistä. Noudata myös aina paikallisia säädöksiä ja määräyksiä.

Ladattavan akkupariston hävittäminen

- Paristojen kierrättäminen auttaa säästämään luonnonvaroja. Kun hävität käytettyä paristoa, peitä aina sen liittimet ja noudata paikallisia lakeja ja säännöksiä.

Käytön varoitoimia

- Älä jätä äänitallenninta kuumaan tai kosteaan paikkaan, kuten suoraan auringonvaloon ajoneuvon sisälle tai rannalle kesällä.
- Älä säilytä äänitallenninta kosteassa tai pölyisessä paikassa.
- Jos äänitallennin kastuu tai kostuu, pyyhi kosteus heti pois kuivalla liinalla. Erityisesti kosketusta suolaveden kanssa tulisi välttää.
- Älä aseta äänitallenninta lähelle televisiota, jääkaappia tai muuta sähkölaitetta.
- Estä hiekkaa ja mutaa pääsemästä äänitallentimeen. Ne voivat tehdä laitteesta korjauskelvottoman.
- Älä altista äänitallenninta kovalle tärinälle tai koville iskuille.
- Älä käytä äänitallenninta kosteassa tai pölyisessä paikassa.
- Jos magneettikortti (kuten pankkikortti) asetetaan lähelle kaiutinta tai koviloikeita, se voi aiheuttaa vikoja magneettikortin tietoihin.
- Jos äänitallennin on lähellä sähkölampun johtoa, loisteputkivalaisinta tai matkapuhelinta äänityksen tai toiston aikana, saattaa kuulua häiriöitä.

<Tietojen menetyksen varoimia>

- Sisäisen muistin ja microSD-kortin äänitetty sisältö voidaan menettää käyttövirheiden, laitevikojen tai korjauksen takia.
- Jos sisältö on pitkään tallennettuna muistiin tai sitä käytetään toistuvasti, sisällön kirjoittaminen, lukeminen tai poistaminen ei välttämättä ole mahdollista.
- On suositeltavaa tehdä varmuuskopioita tärkeistä äänitetystä tiedoista ja tallentaa ne tietokoneen kiintolevylle tai muulle tallennusvälineelle.
- Huomaa, että emme vastaa mistään vahingoista tai tuottojen menetyksistä, jotka aiheutuvat äänitettyjen tietojen vahingoittumisesta tai menetyksestä riippumatta sen aiheuttaneesta syystä.

<Äänitettyjen tietojen varoimia>

- Huomaa, että emme vastaa äänitettyjen tietojen poistosta tai siitä, että niistä tulee toistokelvottomia, äänitallentimen tai tietokoneen vian takia.
- Tekijänoikeudella suojatun materiaalin äänittäminen on sallittua vain silloin, kun äänite on vain henkilökohtaiseen käyttöön. Tekijänoikeuslaki kielteä muunlaisen käytön ilman tekijänoikeuksien omistajan lupaa.

<Äänitallentimen ja microSD-korttien hävittämisen varoimia>

- Vaikka alustaminen tai poisto suoritetaan, vain sisäisen muistin ja/tai microSD-kortin tiedostohallinnan tiedot päivitetään eikä tallennettuja tietoja poisteta kokonaan. Kun hävität äänitallentinta tai microSD-korttia, varmista, että tuhoat tai alustat sen ja äänität tyhjää kunnes äänitysaike loppuu, tai suoritat muun vastaavan toimenpiteen, jotta henkilökohtaisia tietoja ei voisi päätyä muiden käsiin.

<OHJEET>

- Koska verkkosovittimen pääpistiketta käytetään verkkosovittimen irti kytkemiseen verkkovirrasta, kytkepiste helppopääsyiseen pistorasiaan.

Tekniset tiedot

- **Tallennusmuodot**
Linear PCM -muoto
MP3-tiedostomuoto
- **Enimmäisteho**
250 mW (8 Ω:n kaiutin)
- **Maksimikuulokelähtö**
≤ 150 mV
(standardi EN 50332-2)
- **Tallennusväline***
Sisäinen NAND flash -muisti
WS-883-malli: 8 Gt
WS-882-malli: 4 Gt
microSD-kortti
(Tukee korttien kapasiteettia 2 - 32 Gt.)
- * Osa tallennusvälineen muistikapasiteetista käytetään hallintaan, joten todellinen käytettävä kapasiteetti on aina hieman vähemmän kuin näkyvä kapasiteetti.
- **Kaiutin**
Sisäänrakennettu 20 mm:n halkaisijan pyöreä dynaaminen kaiutin
- **Mikrofoniliitin**
3,5 mm:n halkaisija; impedanssi: 2 kΩ
- **Kuulokeliitin**
3,5 mm:n halkaisija; impedanssi: vähintään 8 Ω
- **Virtälähde**
Vakiojännite: 3 V
Paristo: Kaksi AAA-paristoa (malli LR03) tai kaksi ladattavaa nikkelimetallihydridiparistoa
Ulkoinen virransyöttö: verkkolaite USB-liitännällä (malli F-5AC-1/ F-5AC-2; 5 VDC)
- **Ulkomitat**
111,5 mm × 39 mm × 18 mm (Laajinta projektia ei mukaan lukien)
- **Paino**
77 g (sisältää pariston)
- **Käyttöympäristö (lämpötila)**
0 – 42 °C (käyttötila)

Asiakkaile Euroopassa



Huomaa, että äänitallentimen tekniset tiedot ja ulkonäkö voivat muuttua ilman erillistä huomautusta suorituskyvyn parantamiseksi tai muita päivityksiä varten.

Tämä symboli [WEEE-direktiivin liitteen IV mukainen roska-astiasymboli] tarkoittaa sähkö- ja elektroniikkaromun erillisestä EU-maissa. Älä heitä tätä laitetta tavallisen talousjätteen joukkoon. Käytä tuotetta hävittäessäsi hyväksesi maassasi käytössä olevia palautus- ja keräysjärjestelmiä.

Tämä symboli [direktiivin 2006/66/EY liitteen II mukainen roska-astiasymboli] tarkoittaa hävitettävien paristojen ja akkujen erillisestä EU-maissa. Älä heitä paristoja tavallisen talousjätteen joukkoon. Hyödynnä jätteparistoja hävitettäessä maassasi käytössä olevia palautus- ja keräysjärjestelmiä.

Estääksesi mahdollisen kuulon vahingoittumisen vältä kuuntelua korkeilla äänenvoimakkuuksilla pitkään.

FR Introduction

- Nous vous remercions d'avoir acheté un enregistreur numérique auprès de notre société. Lisez ce mode d'emploi pour utiliser l'appareil correctement et en toute sécurité.
- Ce manuel est une version basique. Veuillez télécharger le manuel avancé complet sur notre site Web.
- Nous ne pourrions être tenus responsables des violations des réglementations locales découlant de l'utilisation de ce produit en dehors du pays ou de la région d'achat.

Identification des éléments

Enregistreur

- 1 Microphone stéréo intégré (G)
- 2 Écran
- 3 Voyant LED
- 4 Touche **STOP** (■)
- 5 Touche **ERASE**
- 6 Touche **MENU**
- 7 Haut-parleur intégré
- 8 Connecteur USB/Cache du connecteur USB (rétractable)
- 9 Microphone stéréo intégré (D)
- 10 Commutateur **POWER**
- 11 Couverture du logement de la carte
- 12 Touche **REC** (enregistrer) (●)
- 13 Touche **FOLDER/INDEX** (●)
- 14 Touche **CALENDAR/SCENE**
- 15 Touche **I** (◀)
- 16 Touche **+**
- 17 Touche **▶▶**
- 18 Touche **▶OK**
- 19 Touche **-**
- 20 Support
- 21 Connecteur USB à glissière
- 22 Prise microphone (●)
- 23 Prise écouteur (◡)

- 24 Couverture du logement de la pile
- 25 Passage pour la sangle

Affichage (Mode Normal)

- A En mode d'enregistrement
- B En mode d'arrêt ou de lecture

- 1 Nom du fichier
- 2 Témoin de charge de la pile
[Ni]: Ni-MH^{*1}
[Al]: Alkaline^{*1}
- 3 Témoin du dossier, Numéro du fichier ouvert dans le dossier/
Nombre total de fichiers enregistrés dans le dossier et témoin de verrouillage de fichier
- 4 Témoin d'état de l'enregistrement vocal
[]: Témoin d'enregistrement
[]: Témoin de pause d'enregistrement
[■]: Témoin d'arrêt
[▶]: Témoin de lecture
[▶]: Témoin de lecture rapide
[▶]: Témoin de lecture lente
[▶▶]: Témoin d'avance rapide
[◀◀]: Témoin de retour rapide
- 5 Durée d'enregistrement ou de lecture écoulée
- 6 Témoin du support d'enregistrement
[M]: Mémoire interne
[C]: Carte microSD
- 7 Signification des témoins affichés dans la zone des témoins

Rec Scène :

- [DICT.]: Dictée
- [MEETING]: Réunion
- [CONF.]: Conférence
- [DUP.]: Duplication (sépar. Auto)
- [DUP.]: Duplication (minuteur)
- [TEL.REC]: Enreg. Tél.

[M][I][I]: Niveau Rec

- [VCVA]: VCVA
- [V-Sync]: V-Sync. Rec
- [INDEX]: Index auto
- [AUTO]: Index auto
- [F]: Filtre
- [V]: Balancier vocal
- [M]: Annuler bruit

Mode lecture :

- []: Dossier
- [R]: Tout
- [I]: Fichier
- [R]: Répétition
- [A]: Aléatoire

- 6 Témoin de format 'enregistrement
- 9 Longueur du fichier
- 10 Sonomètre
- 11 Barre de progression de la lecture

* 1 Modèle WS-883 uniquement

Affichage (Mode Simple)

- C En mode d'enregistrement
 - D En mode d'arrêt ou de lecture
- 1 Témoin du dossier, Numéro du fichier ouvert dans le dossier/
Nombre total de fichiers enregistrés dans le dossier et témoin de verrouillage de fichier
 - 2 Témoin de charge de la pile
[Ni]: Ni-MH^{*1}
[Al]: Alkaline^{*1}
 - 3 Témoin d'état de l'enregistrement vocal
[]: Témoin d'enregistrement
[]: Témoin de pause d'enregistrement
[■]: Témoin d'arrêt
[▶]: Témoin de lecture
[▶]: Témoin de lecture rapide
[▶]: Témoin de lecture lente
[▶▶]: Témoin d'avance rapide
[◀◀]: Témoin de retour rapide
 - 4 Durée d'enregistrement ou de lecture écoulée
 - 5 Témoin du support d'enregistrement
[M]: Mémoire interne
[C]: Carte microSD
 - 6 Sonomètre
 - 7 Longueur du fichier (en mode d'arrêt), Barre de progression de la lecture (en mode de lecture)
 - 8 Rec Scène

* 1 Modèle WS-883 uniquement

Installation

Insertion de la pile (fig. [1])

Avant d'utiliser l'enregistreur vocal, insérez la pile dans le compartiment à pile de l'enregistreur.

- 1 Faites glisser le couvercle du logement de la pile tout en appuyant dessus.
- 2 Insérez des piles AAA en veillant à positionner correctement les bornes positives et négatives.
a) Insérez d'abord la borne négative de la pile.
- 3 Pour fermer le logement de la pile, faites glisser le couvercle.

Démarrage de l'enregistreur (fig. [2])

- 1 Faites glisser le commutateur **POWER** en position **[ON]**.

Réglage de la langue (fig. [3])

- 1 Appuyez sur la touche + ou – pour sélectionner une langue.
- 2 Appuyez sur la touche ►OK pour valider la langue.

Configuration de la pile insérée (fig. [4])

Modèle WS-883 uniquement

- 1 Appuyez sur la touche + ou – pour sélectionner le type de pile inséré.

[NI-MH] (NiMH) :

Sélectionnez ce paramètre si vous avez inséré une pile rechargeable au nickel-hydrure métallique fabriquée par notre société (modèle BR404).

[Alcaline] (Alkaline) :

Sélectionnez ce paramètre si vous avez inséré une pile alcaline.

a) Type de pile

- 2 Appuyez sur la touche ►OK pour sauvegarder le paramètre.

Réglage de l'heure et de la date (fig. [5])

- 1 Appuyez sur la touche ►► ou ◀◀ pour sélectionner la variable à modifier.
- 2 Appuyez sur la touche + ou – pour modifier la valeur.
 - Pour modifier une autre variable, appuyez sur la touche ►► ou ◀◀ afin de déplacer le curseur, puis appuyez sur la touche + ou – pour modifier la valeur.
- 3 Appuyez sur la touche ►OK pour sauvegarder le paramètre.

Sélection du mode (fig. [6])

- 1 Appuyez sur la touche + ou – pour modifier le mode.

[Mode Normal] :

Il s'agit du mode standard dans lequel toutes les fonctions sont disponibles.

[Mode Simple] :

Ce mode liste les fonctions fréquemment utilisées. Le texte affiché apparaît en caractères plus gros pour faciliter la lecture.

- 2 Appuyez sur la touche ►OK pour sauvegarder le paramètre.

Chargement de la pile (fig. [7])

Modèle WS-883 uniquement

REMARQUE:

- Avant de charger la batterie, insérez la pile rechargeable fournie et paramétrez [Pile] sur [NI-MH].

- 1 Démarrez l'ordinateur.
- 2 Faites coulisser la glissière du connecteur USB dans le sens de la flèche.
- 3 Vérifiez que l'enregistreur vocal est arrêté puis branchez le connecteur USB sur le port USB d'un ordinateur.

- 4 Appuyez sur la touche ►OK pour débiter le chargement de la pile.

- Si [Pile] est paramétré sur [NI-MH], le message [Touche OK pour recharger] apparaît à l'écran. Appuyez sur la touche ►OK lorsque ce message clignote.

- 5 Le chargement est terminé lorsque le témoin de charge de la pile affiche [L].

REMARQUE:

- Ne tentez jamais de charger une pile alcaline, une pile au lithium ou d'autres piles contenant des éléments primaires. Si le liquide contenu dans la pile fuit ou est surchauffé, cela peut provoquer des défaillances au niveau de l'enregistreur.

Mise hors tension de l'enregistreur

- 1 Lorsque l'enregistreur est en mode d'arrêt, faites glisser le commutateur **POWER** en position **[OFF/HOLD]**.

Mode Économie d'énergie

Lorsque l'enregistreur vocal est arrêté au moins 5 minutes après avoir été allumé, l'écran disparaît et l'enregistreur passe automatiquement en mode Économie d'énergie.

- Pour quitter le mode Économie d'énergie, appuyez sur n'importe quelle touche.

Enregistrement

Procédure d'enregistrement basique (fig. [8])

- 1 Sélectionnez le dossier dans lequel sauvegarder l'enregistrement.
- 2 Dirigez le microphone intégré en direction du son à enregistrer.

3 Appuyez sur la touche **REC** (●) pour démarrer l'enregistrement.

- Ⓐ Mode Enregist.
- Ⓑ Durée d'enregistrement écoulée
- Ⓒ Sonomètre (change selon les paramètres de volume de l'enregistrement et de la fonction d'enregistrement)
- Ⓓ Durée maximale d'enregistrement restante
- Ⓔ Niveau d'enregistrement

4 Appuyez sur la touche **STOP** (■) lorsque vous souhaitez arrêter l'enregistrement.

- Ⓛ Longueur du fichier

Changement de la situation d'enregistrement (fig. 9)

L'enregistreur vocal possède des modèles pré-enregistrés de paramètres idéaux adaptés à diverses situations d'enregistrement telles que des conférences ou des dictées. Lorsque vous sélectionnez l'un de ces modèles, vous réglez, en une seule action, de nombreux paramètres recommandés pour votre situation d'enregistrement.

- 1 Quand l'enregistreur est en mode d'arrêt, appuyez sur la touche **CALENDAR/SCENE** et maintenez-la enfoncée.
- 2 Appuyez sur la touche **+ ou –** pour sélectionner la situation d'enregistrement souhaitée.
- 3 Appuyez sur la touche **▶OK** pour sauvegarder le paramètre.

Lecture

Outre les fichiers enregistrés par l'enregistreur vocal, vous pouvez également lire des fichiers au format WAV ou MP3 transférés à partir d'un PC.

Procédure de lecture basique (fig. 10)

- 1 Choisissez le fichier à lire depuis le dossier dans lequel il est placé.
- 2 Appuyez sur la touche **▶OK** pour lancer la lecture.
 - Ⓐ Nom du fichier et témoin du dossier
 - Ⓑ Durée de lecture écoulée/ Durée du fichier
 - Ⓒ Barre de progression de la lecture
- 3 Appuyez sur la touche **+ ou –** pour régler le volume au niveau souhaité.

- Le volume peut être réglé entre [00] et [30]. Plus le nombre est élevé, plus le son est fort.
- Si le volume est réglé trop fort, un écran d'avertissement peut apparaître.

4 Appuyez sur la touche **STOP** (■) pour arrêter la lecture.

Modification de la vitesse de lecture (fig. 11)

- 1 Appuyez sur la touche **▶OK** pendant la lecture.
- 2 Appuyez sur la touche **▶▶** ou **◀◀**.
 - Permet de régler la vitesse de lecture.
- 3 Appuyez sur la touche **▶OK**.

Limitations en lecture rapides

En fonction de leur fréquence d'échantillonnage et de leur débit binaire, il est possible que certains fichiers ne soient pas lus correctement. Dans ce cas, vous devez réduire la vitesse de lecture.

Suppression de fichiers (fig. 12)

- 1 Sélectionnez le fichier que vous souhaitez supprimer.
- 2 Appuyez sur la touche **ERASE** pendant que l'enregistreur vocal est en mode d'arrêt.

3 Appuyez sur la touche **+ ou –** pour choisir [**Supp ds doss.**] ou [**Fichier effacé**].

4 Appuyez sur la touche **▶OK**.

5 Appuyez sur la touche **+ pour sélectionner [Début]**.

6 Appuyez sur la touche **▶OK**.

- [**Effacer !**] s'affiche à l'écran et le processus de suppression commence. [**Effacement OK**] s'affiche lorsque la suppression est terminée.

Droits d'auteur et marque de fabrique

- Les informations de ce document sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. Contactez le centre de service après-vente pour connaître les noms des derniers modèles, les références des modèles et d'autres informations.
- Les écrans et illustrations de l'enregistreur vocal utilisés dans le présent manuel peuvent ne pas correspondre au produit. Malgré les mesures prises pour assurer l'exactitude des informations de ce manuel, des erreurs peuvent apparaître. Adressez vos questions ou remarques concernant des informations erronées, des erreurs ou des omissions au centre de service après-vente.
- OM Digital Solutions Corporation sont les détenteurs des droits d'auteur de ce manuel. La loi relative aux droits d'auteur interdit la reproduction non autorisée de ce manuel ou la distribution non autorisée de ses reproductions.
- Notez que nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages, pertes financières ou toute plainte de tiers résultant d'une utilisation inappropriée de ce produit.

Marques de fabrique et marques de fabrique déposées

- IBM et PC/AT sont des marques de fabrique ou des marques de fabrique déposées d'International Business Machines Corporation.
- Le logo microSDHC est une marque commerciale de SD-3C, LLC.
- Ce produit utilise la technologie de codage audio MP3 dont la licence appartient à Fraunhofer IIS et Thomson.

Les autres noms de produits et de marques cités dans ce manuel sont des marques de fabrique ou des marques de fabrique déposées de leurs propriétaires respectifs.

Les autres noms d'entreprises et de produits sont des marques déposées et/ou des marques commerciales de leurs propriétaires respectifs. Les symboles TM et © peuvent parfois être omis.



Précautions de sécurité

Avant d'utiliser l'enregistreur vocal, lisez attentivement ce manuel afin d'utiliser le produit correctement et en toute sécurité. Conservez ce manuel dans un endroit facilement accessible afin de vous y référer en cas de besoin.

Précautions de sécurité importantes

- Dans ce manuel, les précautions de sécurité importantes sont accompagnées des symboles et mentions suivantes. Respectez toujours les consignes de précautions afin de vous protéger vous-même et les autres et pour éviter tout dommage matériel.
- Chaque type de précaution est expliqué ci-dessous



DANGER

Danger imminent risquant d'entraîner la mort ou des blessures graves si l'appareil n'est pas utilisé correctement.



AVERTISSEMENT

Situation potentiellement susceptible d'entraîner la mort ou des blessures graves si l'appareil n'est pas utilisé correctement.



ATTENTION

Situation potentiellement susceptible d'entraîner des blessures ou des dégâts matériels si l'appareil n'est pas utilisé correctement.

Précautions de sécurité relatives à l'enregistreur vocal

AVERTISSEMENT

- N'utilisez pas l'enregistreur vocal dans une atmosphère pouvant contenir des gaz inflammables ou explosifs.
Risque d'incendie ou d'explosion.
- N'essayez pas de démonter, de réparer ou de modifier vous-même l'enregistreur vocal.
Risque de décharge électrique ou de blessure.
- N'utilisez pas l'enregistreur vocal pendant la conduite d'un véhicule (tel que bicyclette, moto ou voiture).
Risque d'accident de la route.

- Ne laissez pas l'enregistreur vocal dans un endroit accessible aux nourrissons et aux enfants.
Soyez vigilant lorsque vous utilisez l'enregistreur vocal à proximité de nourrissons ou d'enfants et ne laissez jamais l'appareil sans surveillance.
Les enfants et les nourrissons ne sont pas en mesure de comprendre les consignes de sécurité et sont exposés aux risques suivants :
 - Strangulation provoquée par un nœud accidentel du câble de l'écouteur autour du cou.
 - Erreur de manipulation provoquant des blessures ou une décharge électrique.
- N'utilisez que des cartes mémoire microSD/microSDHC. N'insérez jamais d'autres types de cartes dans l'enregistreur vocal.
Si un autre type de carte est accidentellement inséré dans l'appareil, n'essayez pas de forcer pour la retirer. Contactez un centre de service ou de réparation après-vente.
- Si l'enregistreur vocal est tombé à l'eau ou si des éléments étrangers (eau, métal, combustible) sont entrés dans l'appareil :
 - ① Retirez immédiatement la pile.
 - ② Contactez le commerce où vous avez acheté l'enregistreur vocal ou un centre de service après-vente pour faire réparer l'appareil. Si vous continuez à utiliser l'appareil, vous vous exposez à un incendie ou à une décharge électrique.
- N'utilisez pas l'enregistreur vocal dans les avions, hôpitaux et autres lieux où l'usage des appareils électroniques est restreint. Le cas échéant, respectez la réglementation en vigueur.

- Arrêtez immédiatement d'utiliser l'enregistreur vocal si vous remarquez une odeur, un bruit anormal ou de la fumée provenant de l'enregistreur. Cela pourrait provoquer un incendie ou des brûlures. Retirez les piles immédiatement, en prenant soin de ne pas vous brûler. Contactez votre revendeur, un centre de réparation après-vente ou un centre de service. (Ne touchez pas les piles à mains nues lorsque vous les retirez. Retirez les piles à l'extérieur, et à l'écart des objets inflammables.)
- Lorsque vous transportez l'enregistreur vocal par sa sangle, veillez à ce qu'il ne soit pas heurté.

⚠ ATTENTION

- N'augmentez pas le volume avant d'effectuer une action. Risque de problèmes auditifs ou de perte de l'audition.

Piles

⚠ DANGER

- Ne placez pas la pile à proximité de sources d'inflammation.
- Ne brûlez pas la pile, ne la chauffez pas et ne la démontez pas. Ne court-circuitiez pas les électrodes négative et positive de la pile.
- Risque d'incendie, d'éclatement, de combustion ou de surchauffe.
- Ne soudez pas les connexions directement sur la pile. Ne déformez pas la pile, ne la modifiez pas et ne la démontez pas.
- Ne connectez pas les bornes négative et positive de la pile. Risque de surchauffe, de décharge électrique ou d'incendie.

- Lorsque vous transportez ou stockez la pile, placez-la toujours dans un boîtier et protégez les bornes. Ne transportez pas et ne stockez pas la pile avec des éléments en métal précieux tels que des trousseaux de clés. Risque de surchauffe, de décharge électrique ou d'incendie.
- Ne branchez jamais directement la pile sur une prise de courant ou l'allume-cigare d'un véhicule.
- N'utilisez pas et ne laissez pas la pile dans lieu chaud (exposition directe au soleil, dans un véhicule par forte température ou près d'une chauffage, par exemple). Risque d'incendie, de brûlures ou de blessures provoquées par la fuite de la pile, de surchauffe ou d'éclatement.

⚠ AVERTISSEMENT

- Ne touchez jamais et ne portez jamais une pile si vos mains sont mouillées. Risque de décharge électrique ou de dysfonctionnement.
- N'utilisez pas la pile si elle est endommagée. Risque d'éclatement ou de surchauffe.
- N'insérez pas la pile en inversant les bornes positive et négative. Risque de fuite, de surchauffe, de combustion ou d'éclatement.
 - N'utilisez pas la pile si son joint d'étanchéité est endommagé (couche isolante).
 - Retirez toujours la pile lorsque l'enregistreur vocal n'est pas utilisé pendant une longue période.
 - Lorsque vous jetez les piles usagées, isolez les bornes avec de l'adhésif et jetez-les avec les déchets ordinaires conformément aux lois en vigueur dans votre région.
 - Retirez la pile de l'enregistreur vocal dès qu'elle est usée. Risque de fuite.

- Risque de cécité en cas de projection du liquide de la pile dans les yeux. En cas de projection de liquide de pile dans les yeux, ne vous frottez pas les yeux. Rincez-les abondamment sous l'eau du robinet ou avec de l'eau potable. Consultez immédiatement un médecin.
- N'essayez pas de recharger des piles alcalines, au lithium ou autres piles non-rechargeables.
- Conservez les piles hors de portée des enfants et des nourrissons. L'ingestion peut entraîner des brûlures, une perforation des tissus mous et la mort. De graves brûlures peuvent se produire dans les 2 h suivant l'ingestion. Si cet incident se produit, consultez immédiatement un médecin.
- Si vous remarquez un bruit anormal, de la chaleur, de la fumée ou une odeur de brûlé provenant de l'enregistreur vocal pendant l'utilisation, procédez comme suit :
 - ① Retirez immédiatement la pile en prenant garde de ne pas vous blesser.
 - ② Faites réparer l'enregistreur vocal par le commerce où vous avez acheté l'enregistreur ou un centre de service. Si vous continuez à utiliser l'appareil, vous vous exposez à un incendie ou à des brûlures.
- Ne plongez pas la pile dans de l'eau douce ou salée et ne mouillez pas les bornes.
- N'utilisez plus la pile si des problèmes apparaissent (fuite, décoloration ou déformation).
- Arrêtez le chargement de la pile rechargeable si celui-ci dépasse la durée de charge spécifiée.
- Le liquide de pile sur les vêtements ou la peau peut provoquer des dégâts. Rincez immédiatement la tâche avec de l'eau du robinet ou de l'eau potable.

ATTENTION

- Ne mélangez pas les piles chargées et déchargées.
- Ne mélangez pas des piles de capacités, types ou marques différents.
- Chargez chaque paire de piles ensemble.
- Ne jetez pas la pile et ne la soumettez pas à des chocs.
- Chargez toujours la pile rechargeable avant de l'utiliser pour la première fois, ou si elle n'a pas été utilisée pendant une longue période.
- Les piles rechargeables ont une durée de vie limitée. Si la durée de fonctionnement de l'enregistreur diminue alors que la pile a été correctement chargée, considérez que la pile est usée et remplacez-la par une nouvelle.
- Si les piles sont remplacées par des piles de type incorrect, cela peut provoquer une explosion. Lorsque vous jetez les piles usagées, suivez les instructions. Veuillez recycler les piles pour préserver les ressources de notre planète. Quand vous jetez des piles usagées, assurez-vous de recouvrir les bornes et respectez toujours la réglementation locale.

Mise au rebut de la pile rechargeable

- Le recyclage des piles permet d'économiser les ressources. Quand vous jetez des piles usagées, assurez-vous de recouvrir les bornes et respectez toujours la réglementation locale.

Précautions d'utilisation

- Ne laissez pas l'enregistreur vocal dans des endroits chauds ou humides (exposition directe au soleil, dans un véhicule ou sur la plage en été).
- Ne stockez pas l'enregistreur vocal dans un endroit humide ou poussiéreux.
- Si l'enregistreur est mouillé ou humide, essuyez-le immédiatement avec un chiffon doux. Évitez particulièrement tout contact avec de l'eau salée.

- Ne placez pas l'enregistreur vocal à proximité ou sur une télévision, un réfrigérateur ou tout autre équipement électrique.
- Protégez l'enregistreur vocal du sable et de la boue. Dans le cas contraire, le produit ne serait pas réparable.
- Ne soumettez pas l'enregistreur à des chocs ou des vibrations intenses.
- N'utilisez pas l'enregistreur vocal dans des endroits humides.
- Ne placez pas de carte magnétique (carte bancaire, par exemple) à proximité du haut-parleur ou des écouteurs au risque de provoquer des erreurs dans les données stockées sur la carte magnétique.
- Vous pouvez entendre du bruit si l'enregistreur vocal est placé à côté d'un cordon de lampe électrique, d'une lampe fluorescente ou d'un téléphone portable pendant l'enregistrement ou la lecture.

<Précautions relatives à la perte des données>

- Les contenus enregistrés dans la mémoire interne et sur la carte microSD peuvent être détruits ou perdus pour différentes raisons : erreur d'utilisation, défaillance ou réparation de l'appareil.
- C'est pourquoi, lorsque le contenu est sauvegardé dans la mémoire pendant une longue période ou est fréquemment utilisé, il peut ne pas être possible d'effectuer des actions telles que l'écriture, la lecture ou la suppression des contenus.
- Il est recommandé d'effectuer une sauvegarde des informations importantes enregistrées et de les sauvegarder sur le disque dur d'un ordinateur ou sur un autre support d'enregistrement.
- Notez que nous n'assumerons aucune responsabilité en cas de dommage ou de manque à gagner résultant de l'endommagement ou de la perte de données enregistrées, quel qu'en soit la nature ou la cause.

<Précautions relatives aux fichiers enregistrés>

- Notez que nous ne sommes pas responsables de la suppression ou de l'impossibilité de lecture des fichiers enregistrés provoquée par une défaillance de l'enregistreur vocal ou de l'ordinateur.
- L'enregistrement de supports soumis à des droits d'auteur est uniquement autorisé en cas d'enregistrement dans le cadre d'une utilisation personnelle. Tout autre type d'utilisation sans la permission du détenteur des droits d'auteur est interdit par la législation relative aux droits d'auteur.

<Précautions relatives à la mise au rebut des cartes microSD et de l'enregistreur vocal>

- Même après le formatage. ou la suppression, seules les informations de gestion du fichier de la mémoire interne et/ou la carte microSD sont mises à jour ; les données enregistrées ne sont pas complètement effacées. Si vous mettez une carte microSD ou l'enregistreur vocal au rebut, détruisez-le, formatez-le et enregistrez le silence jusqu'à ce que la durée d'enregistrement maximum soit atteinte ou effectuez une action similaire afin d'empêcher toute utilisation d'informations personnelles.

<INSTRUCTIONS>

- La fiche principale de l'adaptateur secteur est utilisée pour débrancher ce dernier de la prise secteur. Veillez à le brancher sur une prise facile d'accès.

Spécifications

- **Formats d'enregistrement**
Format PCM linéaire
Format MP3
- **Puissance de travail maximale**
250 mW (haut-parleur 8 Ω)
- **Puissance maximale de sortie des écouteurs**
≤ 150 mV (conformément à la norme EN 50332-2)
- **Support d'enregistrement***
Mémoire flash interne NAND
Modèle WS-883 : 8 Go
Modèle WS-882 : 4 Go
Carte microSD
(Prend en charge des cartes d'une capacité de 2 à 32 Go.)
* Une petite part de la capacité de mémoire du support d'enregistrement est utilisée comme zone de gestion. La capacité actuelle utilisable est donc légèrement moindre par rapport à celle affichée.
- **Haut-parleur**
Haut-parleur dynamique rond intégré, ø 20mm
- **Prise microphone**
ø 3,5 mm, impédance : 2 kΩ
- **Prise écouteur**
ø 3,5 mm, impédance : 8 Ω minimum
- **Alimentation**
Tension standard : 3,0 V
Pile : Deux piles AAA sèches (modèle LR03) ou deux piles rechargeables au nickel-hydrure métallique
Alimentation externe : connexion USB, adaptateur AC (modèle F-5AC-1/F-5AC-2 ; 5 V c.c.)
- **Dimensions extérieures**
111,5 × 39 × 18 mm (hors protubérances)
- **Poids**
77 g (pile incluse)
- **Environnement de fonctionnement (Température)**
0 à 42 °C (exploitation)

Notez que l'apparence et les spécifications relatives à l'enregistreur vocal sont susceptibles d'être modifiées sans information préalable pour amélioration des performances ou pour d'autres mises à niveau.

Pour les clients résidant en Europe



Ce symbole [poubelle sur roues barrée d'une croix WEEE annexe IV] indique une collecte séparée des déchets d'équipements électriques et

électroniques dans les pays de l'UE. Veuillez ne pas jeter l'équipement dans les ordures domestiques. Pour la mise au rebut de ce produit, utilisez les systèmes de traitement et de collecte disponibles dans votre pays.



Ce symbole [poubelle sur roues barrée d'une croix Directive 2006/66/CE annexe II] indique une collecte séparée

des piles usagées dans les pays de l'UE. Veuillez ne pas jeter les piles dans les ordures domestiques. Pour la mise au rebut des piles usagées, utilisez les systèmes de traitement et de collecte disponibles dans votre pays.



Pour éviter tout risque de dommage auditif, n'écoutez pas à un volume élevé pendant de longues périodes.

HU Bevezetés

- Köszönjük, hogy vállalatunk digitális hangrögzítőjét választotta. Olvassa el ezeket az utasításokat a termék helyes és biztonságos használatára vonatkozóan.
- Ez a kézikönyv alapverzió. Kérjük, tölts le a teljes kézikönyvet weboldalunkról.
- Vállalatunk nem tehető felelőssé a helyi szabályok megszegéséért abban az esetben, ha a terméket a vásárlás helyének országán, régióján kívül használják.

Az egyes részek elnevezése

Hangrögzítő

- 1 Beépített sztereó mikrofon (bal)
- 2 Kijelző
- 3 LED-jelzőfény (LED)
- 4 **STOP** (■) gomb
- 5 **ERASE** gomb
- 6 **MENU** gomb
- 7 Beépített hangszóró
- 8 USB-csatlakozó/USB-csatlakozó sapkája (visszahúzható)
- 9 Beépített sztereó mikrofon (jobb)
- 10 **POWER** gomb
- 11 Kártyanyílás fedele
- 12 **REC** (felvétel) (●) gomb
- 13 **FOLDER/INDEX** gomb
- 14 **CALENDAR/SCENE** gomb
- 15 **◀◀** gomb
- 16 **+** gomb
- 17 **▶▶** gomb
- 18 **▶OK** gomb
- 19 **–** gomb
- 20 Támasz
- 21 USB-csatlakozó csúszkája
- 22 Mikrofonaljzat (🎧)
- 23 Fülhallgatóaljzat (🎧)
- 24 Elemrekesz fedele
- 25 Szíj bújatója

Kijelző (Normál üzemmód)

- A** Hangrögzítés közben
B Leállítás módban és lejátszási módban
- 1 Fájlnév
 - 2 Akkumulátor jelzője
[Ni]: Ni-MH¹
[Al]: Alkáli¹
 - 3 Mappa jelzője, aktuális fájl száma a mappában / a mappába rögzített összes fájl száma és fájl zárolásának jelzője
 - 4 Hangrögzítő állapotjelzője
[]: Rögzítés jelzése
[]: Szünet jelzése
[■]: Leállítás jelzése
[▶]: Lejátszás jelzése
[▶]: Gyors lejátszás jelzése
[▶]: Lassú lejátszás jelzése
[▶▶]: Előretekerés jelzése
[◀◀]: Visszatekerés jelzése
 - 5 Eltelt rögzítési idő vagy lejátszási idő
 - 6 Rögzítési adathordozó jelzése
[]: Belső memória
[]: microSD-kártya
Rendelkezésre álló fennmaradó rögzítési idő
 - 7 Ikonok jelentése a kijelzősávon
Felvételi helyzet:
[]: Diktálás
[]: Értekezlet
[]: Konferencia
[]: Másolás (Automatikus felosztás)
[]: Másolás (időzítő)
[]: Telefon felvétel
[]: Rögzítési szint
[]: VCVAR]: VCVA
[]: Hangszinkronizációs felvétel
[]: Automatikus index
[]: Mély hangok kiszűrése
[]: Hangkorrekció
[]: Zajcsökkentés
Lejátszási mód:
[]: Mappa
[]: Mind
[]: Fájl
[]: Ismétlés
[]: Véletlenszerű
- 8** Rögzítési formátum jelzője
9 Fájl hossza
10 Szintmérő

1 Lejátszási pozíciót jelző sáv

- * 1 Csak a WS-883 típus esetében

Kijelző (Egyszerű üzemmód)

- C** Hangrögzítés közben
D Leállítás módban és lejátszási módban
- 1 Mappa jelzője, aktuális fájl száma a mappában / a mappába rögzített összes fájl száma és fájl zárolásának jelzője
 - 2 Akkumulátor jelzője
[Ni]: Ni-MH¹
[Al]: Alkáli¹
 - 3 Hangrögzítő állapotjelzője
[]: Rögzítés jelzése
[]: Szünet jelzése
[■]: Leállítás jelzése
[▶]: Lejátszás jelzése
[▶]: Gyors lejátszás jelzése
[▶]: Lassú lejátszás jelzése
[▶▶]: Előretekerés jelzése
[◀◀]: Visszatekerés jelzése
 - 4 Eltelt rögzítési idő vagy lejátszási idő
 - 5 Rögzítési adathordozó jelzése
[]: Belső memória
[]: microSD-kártya
Rendelkezésre álló fennmaradó rögzítési idő
 - 6 Szintmérő
 - 7 Fájl hossza (leállítás módban), lejátszási pozíciót jelző sáv (lejátszási üzemmódban)
 - 8 Felvételi helyzet

- * 1 Csak a WS-883 típus esetében

Beállítás

Az elem/akkumulátor behelyezése (1. ábra)

A hangrögzítő használatba vétele előtt helyezze be az elemet/akkumulátort a hangrögzítő elemtartó rekeszbe.

- 1** Lefelé nyomva csúsztassa le az elemrekesz fedelét.

- 2 Helyezzen be AAA elemeket/akkumulátorokat, ügyelve a negatív és pozitív pólusokra.
 - Ⓐ Először az elem/akkumulátor negatív pólusát helyezze be.
- 3 Csúsztassa vissza teljesen az elemrekesz fedelét.

A készülék bekapcsolása
(2. ábra)

- 1 Csúsztassa a **POWER** kapcsolót **[ON]** állásba.

A nyelv kiválasztása (3. ábra)

- 1 Nyomja meg a + vagy – gombot a nyelv kiválasztásához.
- 2 Nyomja meg a ►OK gombot a nyelv megerősítéséhez.

A behelyezett áramforrás kiválasztása (4. ábra)

- 1 Csak a **WS-883** típus esetében
- 1 Nyomja meg a + vagy – gombot a behelyezett elem/akkumulátor kiválasztásához.

[Ni-MH] (NiMH):

Ezt válassza, amennyiben a vállalatunk által gyártott nikkel-fémhidrid újratölthető akkumulátort (BR404 típus) helyezett be.

[Alkaline] (Alkaline):

Alkáli elem esetén válassza.

Ⓐ Elem/akkumulátor típusa

- 2 Nyomja meg a ►OK gombot a beállítás megerősítéséhez.

Az idő és a dátum beállítása
(5. ábra)

- 1 Nyomja meg ►► vagy ◀◀ gombot a beállítandó elem kiválasztásához.

- 2 Nyomja meg a + vagy – gombot az érték módosításához.
 - Másik elem beállításának módosításához nyomja meg a ►► vagy ◀◀ gombot, hogy a villogó kurzor a kellő helyre lépjen, majd nyomja meg a + vagy – gombot az érték módosításához.
- 3 Nyomja meg a ►OK gombot a beállítás megerősítéséhez.

Az üzemmód kiválasztása
(6. ábra)

- 1 Nyomja meg a + vagy – gombot az érték módosításához.

[Normal Mode]:

Általános üzemmód, amelyben minden funkció rendelkezésre áll.

[Simple Mode]:

Ez az üzemmód a gyakran használt funkciókat tartalmazza. A megjelenített szöveg mérete a könnyebb olvashatóság érdekében nagyobbra vált.

- 2 Nyomja meg a ►OK gombot a beállítás megerősítéséhez.

Az akkumulátor töltése (7. ábra)

- 1 Csak a **WS-883** típus esetében

MEGJEGYZÉS:

- Az akkumulátor töltésének megkezdése előtt helyezze be a mellékelt újratölthető akkumulátort, és állítsa a [Battery] opciót [Ni-MH] értékre.

- 1 Indítsa el a számítógépet.
- 2 Csúsztassa az USB-csatlakozó csúszkáját a nyílal jelölt irányba.
- 3 Győződjön meg arról, hogy a hangrögzítő leállt, majd csatlakoztassa az USB-csatlakozót a számítógép egyik USB-portjához.

- 4 Nyomja meg az ►OK gombot az akkumulátor töltésének indításához.

- Ha a [Battery] opció [Ni-MH] értékre van állítva, a [Press OK to start charging] üzenet jelenik meg a kijelzőn. Nyomja meg az ►OK gombot, amíg az üzenet villog.

- 5 Amint az akkumulátor jelzője (☑) ikonra vált, a töltés befejeződött.

MEGJEGYZÉS:

- Soha ne próbáljon meg alkáli elemet, lítium elemet vagy más nem tölthető elemet felbontani. A kiszivárgó folyadék vagy a túlmelegeedés a hangrögzítő hibás működését okozhatja.

A készülék kikapcsolása

- 1 Amikor a hangrögzítő leállítási módban van, csúsztassa a **POWER** kapcsolót **[OFF/HOLD]** állásba.

Energiatakarékos üzemmód

Ha a hangrögzítő bekapcsolt állapotban legalább 5 percig le van állítva, a kijelző kikapcsol és a hangrögzítő automatikusan energiatakarékos üzemmódba lép.

- Az energiatakarékos módból bármely gomb megnyomásával ki lehet lépni.

Felvétel

Egyszerű felvételt készítés
(8. ábra)

- 1 Válassza ki a mappát a felvétel mentéséhez.
- 2 Irányítsa a beépített mikrofont a felvenni kívánt hang irányába.

3 Nyomja meg a **REC** (●) gombot a rögzítés megkezdéséhez.

- a) Rögzítési mód
- b) Eltelt rögzítési idő
- c) Szintmérő (a rögzítés hangerejétől és a rögzítési funkciók beállításától függ)
- d) Rendelkezésre álló fennmaradó rögzítési idő
- e) Felvételi szint

4 Nyomja meg a **STOP** (■) gombot a felvétel leállításához.

- f) Fájl hossza

A felvételi helyzet módosítása (9. ábra)

A hangrögzítő előre regisztrált sablonokat tartalmaz, számos felvételi környezethez (például konferencia, diktálás) optimálisan illeszkedő beállításokkal. Az egyik ilyen sablon kiválasztása által a felvételi helyzethez ajánlott több beállítást egyetlen művelettel lehet elvégezni.

1 Amikor a hangrögzítő leállítás módban van, nyomja meg és tartsa lenyomva a **CALENDAR/SCENE** gombot.

2 Nyomja meg a + vagy – gombot a kívánt felvételi helyzet kiválasztásához.

3 Nyomja meg az ►OK gombot a beállítás megerősítéséhez.

Lejátszás

A hangrögzítővel felvett fájlok mellett számítógépről átmásolt WAV vagy MP3 formátumú fájlokat is le lehet játszani.

Egyszerű lejátszás (10. ábra)

1 Válasszon ki egy fájlt a fájl tartalmazó mappából.

2 Nyomja meg az ►OK gombot a lejátszás kezdéséhez.

- a) Fájlnev és mappa jelzője
- b) Eltelt lejátszási idő / fájl hossza
- c) Lejátszási pozíciót jelző sáv

3 Nyomja meg a + vagy – gombot a hangerő kivánt szintjének beállításához.

- A hangerő [00] és [30] között állítható be. Minél nagyobb a számérték, annál nagyobb a hangerő.
- Ha a hangerő túl hangosra van állítva, figyelmeztető üzenet jelenhet meg.

4 Nyomja meg a **STOP** (■) gombot a lejátszás leállításához.

A lejátszás sebességének módosítása (11. ábra)

1 Nyomja meg az ►OK gombot lejátszás közben.

2 Nyomja meg a ►|I vagy I◀◀ gombot.

- Állítsa be a lejátszási sebességet.

3 Nyomja meg az ►OK gombot.

A gyors lejátszás korlátai

A mintavételi frekvenciától és a bitsebességtől függően előfordulhat, hogy bizonyos fájlokat nem lehet szabályszerűen lejátszani. Ilyen esetben csökkenteni kell a lejátszás sebességét.

Fájlok törlése (12. ábra)

1 Válassza ki a törölni kívánt fájlt.

2 Nyomja meg az **ERASE** gombot, amikor a hangrögzítő leállított módban van.

3 Nyomja meg a + vagy – gombot az [All in folder] vagy [One file] kiválasztásához.

4 Nyomja meg az ►OK gombot.

5 Nyomja meg a + gombot a [Start] kiválasztásához.

- ### 6 Nyomja meg az ►OK gombot.
- A kijelzőn az [Erasing!] üzenet jelenik meg, és megkezdődik a törlés. A folyamat végén az [Erased] üzenet jelenik meg.

A szerzői jogokra és a márkanévre vonatkozó információk

- A jelen dokumentumban közölt információk a későbbiekben előzetes értesítés nélkül változhatnak. A legújabb termékekkel, típusszámokkal és egyéb adatokkal kapcsolatban érdeklődjön ügyfélszolgálatunknál.
- A hangrögzítő kijelzői és az útmutatóban látható illusztrációk különbözhetnek a tényleges terméktől. Bár minden tőlünk telhető megtettünk az útmutató tartalmának helyességéért, hibák mégis előfordulhatnak. Ha azonban bármilyen kérdés vagy probléma merülne fel nem egyértelmű információk, esetleges hibák vagy kihagyások miatt, forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.
- E kézikönyv jogainak tulajdonosa az OM Digital Solutions Corporation. A szerzői jog tilja a kézikönyv jogosulaton sokszorosítását, illetve másolatainak jogosulaton forgalmazását.

- Nem vállalunk felelősséget a termék helytelen használatából eredő meghibásodása, bevételekiesés vagy harmadik felek részéről felmerülő kárigények esetében.

Védjegyek és bejegyzett védjegyek

- Az IBM és a PC/AT az International Business Machines Corporation védjegye, illetve bejegyzett védjegye.
- A microSDHC embléma az SD-3C, LLC. védjegye.
- A termékben alkalmazott MP3-hangkódolási technológia a Fraunhofer IIS és Thomson licence.

Az útmutatóban előforduló minden más termék- és márkanév az adott tulajdonosok védjegye vagy bejegyzett védjegye.

Minden egyéb cég- és márkanév az adott vállalat védjegye vagy bejegyzett védjegye. A TM és az © szimbólumok néha elhagyhatók.



Biztonsági óvintézkedések

A hangrögzítő használata előtt olvassa el ezt a kézikönyvet a termék helyes és biztonságos használata érdekében. Miután elolvasta, későbbi hivatkozás céljából tartsa elérhető helyen.

Fontos biztonsági óvintézkedések

- Ebben a kézikönyvben a fontos biztonsági óvintézkedéseket az alábbi szimbólumok és feliratok jelölik. Maga és mások sérülésének és a vagyoni kár elkerülése érdekében mindig tartsa be ezeket az óvintézkedéseket.
- Az egyes óvintézkedési típusok jelentését az alábbiakban ismertetjük.

VESZÉLY

Olyan közvetlen veszélyre hívja fel a figyelmet, amelynek várható következménye életveszélyes vagy súlyos sérülés, ha a készüléket nem megfelelően használják.

FIGYELMEZTETÉS

Olyan helyzetre hívja fel a figyelmet, amelynek esetleges következménye halálos vagy súlyos sérülés lehet, ha a készüléket nem megfelelően használják.

FIGYELEM

Olyan helyzetre hívja fel a figyelmet, amelynek várhatóan esetleges következménye sérülés lehet, vagy csak vagyoni kárt eredményezhet, ha a készüléket nem megfelelően használják.

A hangrögzítőre vonatkozó biztonsági óvintézkedések

FIGYELMEZTETÉS

- Ne használja a hangrögzítőt olyan légkörben, ahol gyúlékony vagy robbanásveszélyes gázok lehetnek.

Ez tüzet vagy robbanást okozhat.

- Ne próbálja meg szétszerelni, megjavítani vagy átalakítani a hangrögzítőt.

Elektromos áramütést vagy személyi sérülést okozhat.

- Járművezetés (kerékpározás, motorkerékpározás vagy autóvezetés) közben ne használja a hangrögzítőt. Közlekedési balesetet okozhat.
- Ne hagyja a hangrögzítőt csecsemők és gyermekek által elérhető helyen.

Amikor a hangrögzítőt csecsemők és gyermekek közelében használja, ügyeljen arra, hogy ne maradjon őrizetlenül. A csecsemők és gyermekek nem ismerik a hangrögzítőre vonatkozó biztonsági óvintézkedéseket, és például az alábbi balesetek veszélyeztetik őket:

- Véletlenül a nyak köré csavarodó fülhallgató zsinór által okozott fojtás.
- Hibás használatból eredő sérülés vagy elektromos áramütés.

- Kizárólag microSD/microSDHC memóriakártyát használjon. Soha ne helyezzen a hangrögzítőbe más típusú kártyát.

Ha véletlenül mégis más típusú kártyát helyez a hangrögzítőbe, ne próbálja meg erővel kiszedni. Forduljon márkaszervizhez vagy szakszervizhez.

- Ha a hangrögzítő vízbe esik, vagy víz, fém vagy éghető idegen anyag kerül a belsejébe:

① Azonnal vegye ki az elemet/akkumulátort.

② Lépjen kapcsolatba a forgalmazóval, ahol a terméket vásárolta, vagy márkaszervizzel javítás céljából. A további használat tüzet vagy áramütést okozhat.

- Ne használja a hangrögzítőt, vagy csak az utasításoknak megfelelően használja repülőgépen, körhízában, vagy más olyan helyen, ahol az elektronikus eszközök használata korlátozás alá esik.

- Ne használja tovább a hangrögzítőt, ha furcsa szagot, zajt tapasztal vagy abból füst távozik.

Ez tüzet vagy égési sérülést okozhat. Vegye ki azonnal az elemeket/akkumulátorokat ügyelve arra, nehogy égési sérülést szenvedjen. Keresse fel a forgalmazót, ahol a terméket vásárolta, vagy lépjen kapcsolatba a márkaszervizzel vagy szakszervizzel. (Ne érjen pusztá kézzel az elemekhez/akkumulátorokhoz azok eltávolításakor. A szabadban távolítsa el az elemeket/akkumulátorokat, éghető tárgytól távol.)

- Ha a csuklópánton hordozza a hangrögzítőt, ügyeljen arra, hogy ne akarjon be más tárgyakra.

FIGYELEM

- Művelet elvégzése előtt ne erőltesse fel a hangot. Halláskárosodást vagy hallásvesztést okozhat.

Elemek/akkumulátorok

VESZÉLY

- Ne tegye az elemet/akkumulátort olyan anyag közelébe, amely gyulladást okozhat.
- Ne égesse el, ne melegítse és ne szerelje szét az elemet/akkumulátort. Ne zárja rövidre az elem/akkumulátor pozitív és negatív pólusait. Ez tüzet, repedést, égést vagy túlmelegedést okozhat.

- Ne csatlakoztasson forrasztással semmit az elemhez/akkumulátorhoz. Ne módosítsa az elem/akkumulátor formáját, ne alakítsa és ne szerelje szét.
- Ne létesítsen kapcsolatot az elem/akkumulátor pozitív és negatív pólusa között.

Ez túlmelegedést, elektromos áramütést vagy tüzet okozhat.

- Ha szállítja vagy tárolja az elemet/akkumulátort, mindig tegye a tartójába és óvja a pólusait. Ne szállítsa vagy tárolja az elemet/akkumulátort nemesfémekkel együtt, például kulcskarikával.

Ez túlmelegedést, elektromos áramütést vagy tüzet okozhat.

- Ne csatlakoztassa az elemet/akkumulátort közvetlenül hálózati aljzathoz vagy az autó szivargyújtóhoz.
- Ne hagyja az elemet/akkumulátort meleg helyen, például közvetlen napfénynek kitett helyen, járműben forró napon vagy lakásban fűtőtest közelében.

Ez tüzet, égést, sérülést okozhat a szivárgás, a túlmelegedés vagy a repedések miatt.

FIGYELMEZTETÉS

- Ne érintse meg és ne tartsa az elemet/akkumulátort nedves kézzel. Elektromos áramütést vagy hibás működést okozhat.
- Ne használjon olyan elemet/akkumulátort, amelynek karcolt vagy sérült a burkolata.

Ez repedést vagy túlmelegedést okozhat.

- Ne helyezze be az elemet/akkumulátort a pozitív-negatív pólussal ellentétesen.

Ez szivárgást, repedést, égést vagy túlmelegedést okozhat.

- Ne használjon olyan elemet/akkumulátort, amelynek le van szakadva a szigetelése (szigetelő borítás).
- Ha hosszabb időn keresztül nem használja a hangrögzítőt, mindig vegye ki az elemet/akkumulátort.

- Az elemek/akkumulátorok érintkezései leesejtés előtt érinthetők be szigetelőszalaggal, és a helyi hulladékkezelési előírásoknak megfelelően helyezze el azokat.

- Az elemet/akkumulátort azonnal vegye ki a hangrögzítőtől, amint az használhatatlanná válik. Ez szivárgást okozhat.

- Az elemből/akkumulátorból kiszivárgó folyadék a szembe kerülve vakságot okozhat. Ha az elemből/akkumulátorból kiszivárgó folyadék a szembe kerül, ne dörzsölje a szemét. Inkább azonnal öblítse le alaposan csapvízzel, vagy más tiszta vízzel. Azonnal forduljon orvoshoz.

- Ne próbáljon meg feltölteni alkáli, lítium és más nem újratölthető elemeket.

- Az elemet/akkumulátort tartsa távol csecsemőktől és gyermekektől.

A csecsemők és gyermekek lenyelhetik az elemet/akkumulátort. Az elemek/akkumulátorok lenyelése égési sérüléseket, lágszöveti perforációt és halált okozhat. Súlyos égési sérülések léphetnek fel a lenyelést követő 2 órán belül. Elem/akkumulátor lenyelése esetén azonnal forduljon orvoshoz.

- Ha szokatlan hangot, melegedést, égett szagot érez, vagy füstöt lát felszabadulni a hangrögzítőtől használat közben:

- ① Vegye ki azonnal az elemet/akkumulátort, ügyelve testi épségére.
 - ② Javítsa meg a hangrögzítőt a vásárlás helyén, vagy a márkaszervízben. A további használat tüzet vagy égési sérülést okozhat.
- Ne merítse az elemet/akkumulátort vízbe vagy tengervízbe, és óvja a pólusait a nedvességtől.

- Ne használja tovább az elemet/akkumulátort, ha meghibásodott, például szivárog, elszíneződött vagy deformálódott.
- Szakítsa meg az akkumulátor töltését, ha a töltés nem fejeződik be egy adott töltési időn belül.
- Az elemből/akkumulátorból kiszivárgó folyadék a ruhán vagy a bőrön károsodást okozhat, ezért azonnal öblítse le a folyadékot csapvízzel vagy más tiszta vízzel.

FIGYELEM

- Ne használjon egyszerre feltöltött és lemerült elemeket/akkumulátorokat.
- Ne használjon egyszerre különböző teljesítményű, típusú vagy gyártmányú elemeket/akkumulátorokat.
- A két elemet/akkumulátort együtt tölts fel.
- Ne dobálja az elemet/akkumulátort, és ne tegye ki erős ütésnek.
- Mindig tölts fel az akkumulátort használat előtt, az első használat előtt, és ha hosszú ideig használaton kívül volt.
- Az újratölthető akkumulátorok adott élettartammal rendelkeznek. Ha a hangrögzítő üzemideje lerövidül az adott körülmények közötti feltöltés után, előfordulhat, hogy az akkumulátor elhasználódott, és újra kell cserélnie.
- Ha az elemeket/akkumulátorokat nem a megfelelő típusra cseréli, az robbanásveszélyes lehet. A használt elemek/akkumulátorok ártalmatlanításakor kövesse az utasításokat. Járuljon hozzá bolygónk erőforrásainak megőrzéséhez: kérjük, gondoskodjon az akkumulátor környezetbarát eltávolításáról. A használatatlan akkumulátorok eldobása előtt takarja le azok pólusait, és mindig tartsa be a helyi törvényeket és előírásokat.

Az újratölthető akkumulátor hulladékkezelése

- Az elemek/akkumulátorok újrahasznosítása segít erőforrásaink megőrzésében. Ha használt elemet/akkumulátort selejtez le, mindig fedje be annak pólusait és tartsa be a helyi előírásokat és törvényeket.

Övintézkedések használat közben

- Ne hagyja a hangrögzítőt meleg vagy páras helyen, például közvetlen napfénynek kitett helyen járműben vagy nyáron a tengerparton.
- Ne tárolja a hangrögzítőt poros, nedves helyen.
- Ha a hangrögzítő nedvessé vagy nyirkossá válna, azonnal törölje le a nedvességet száraz ruhával. A sós vízzel való érintkezés különösen kerülendő.
- Ne helyezze a hangrögzítőt televízióra, hűtőszekrényre vagy más elektromos készülékre vagy azok közelébe.
- Óvja a hangrögzítőt a homoktól és a sártól. Ezek javíthatatlanná tehetik a terméket.
- Ne tegye ki a hangrögzítőt intenzív rezgésnek vagy ütésnek.
- Ne használja a hangrögzítőt nedves helyen.
- Ha mágneskártyát (például bankkártyát) helyez a hangszóró vagy a fülhallgató közelébe, a mágneskártyán tárolt adatok sérülhetnek.
- Ha a hangrögzítőt felvétel vagy lejátszás közben elektromos árammal működő lámpa vezetéke, fénycső vagy mobiltelefon mellé helyezik, előfordulhat, hogy zaj hallható.

<Adatvesztéssel szembeni övintézkedések>

- A belső memóriában és a microSD-kártyán rögzített tartalom sérülhet vagy elveszhet működési hiba, a készülék meghibásodása vagy javítása esetén.

- Továbbá, ha a tartalom már régóta benne van a memóriában, vagy gyakran használják, előfordulhat, hogy az olyan műveletek elvégzése, mint beírás, olvasás vagy tartalom törlése, nem lehetséges.
- Javasoljuk, hogy a fontos információkról készítsen biztonsági másolatot a számítógép merevlemezére vagy más adathordozóra.
- Ne feledje, hogy nem vállalunk felelősséget a rögzített adatok sérüléséből vagy elvesztéséből eredő károkért, vagy elmaradt haszonért, tekintet nélkül ezek természetére vagy okára.

Övintézkedések vonatkozó rögzítések>

- Nem vállalunk felelősséget a rögzített fájlokhoz a hangrögzítő vagy a számítógép meghibásodásából eredő törléséért vagy lejátszhatatlanná válásáért.
- A szerzői jogokkal védett anyagok lejátszása csak személyes használatra engedélyezett. A szerzői jogok tulajdonosának beleegyezése nélkül minden más használat törvényileg tiltott.

<A hangrögzítő és a microSD-kártya ártalmatlanításával kapcsolatos övintézkedések>

- A rögzített adatok még formázás vagy törlés esetén sem törölnek teljesen, csak a belső memória és/vagy a microSD-kártya fájkezelési információi frissülnek. Amikor kidobja a hangrögzítőt vagy a microSD-kártyát, gondoskodjon a megsemmisítéséről, formázza vagy vegyen fel csendet a rögzítési idő végéig, illetve végezzen hasonló műveletet, hogy a személyes információk ne szivároghassanak ki.

<UTASÍTÁSOK>

- Mivel a hálózati adapter a hálózati csatlakozódugójával választható le az elektromos hálózatról, könnyen hozzáférhető hálózati csatlakozóaljzatba dugja a csatlakozódugót.

Műszaki adatok

- **Rögzítési formátumok**
Lineáris PCM formátum
MP3 formátum
- **Maximális üzemi kimenő teljesítmény**
250 mW (8 Ω hangszóró)
- **A fejhallgató-kimenet maximális teljesítménye**
≤ 150 mW
(megfelel az EN 50332-2 szabványnak)
- **Adathordozó***
Belső NAND gyorsmemória
WS-883 típus: 8 GB
WS-882 típus: 4 GB
microSD-kártya
(2GB – 32 GB kapacitású kártya alkalmas.)
* Az adathordozók memóriájának egy része a fájlkezeléshez szükséges, ezért a ténylegesen rendelkezésre álló kapacitás mindig kissé kevesebb a kijelzett kapacitásnál.
- **Hangszóró**
Beépített, 20 mm átmérőjű, kerek dinamikus hangszóró
- **Mikrofonaljzat**
3,5 mm átmérő; ellenállás: 2 kΩ
- **Fülhallgatóaljzat**
3,5 mm átmérő; ellenállás: minimum 8 Ω
- **Energiaforrás**
Normál feszültség: 3 V
Elem/akkumulátor: Két AAA típusú szárazelem (LR03) vagy két nikkel-fémhidrid újratölthető akkumulátor
Külső áramellátás: USB-csatlakozóval felszerelt hálózati adapter (F-5AC-1/F-5AC-2 típus; 5 V egyenfeszültség)
- **Külső méretek**
111,5 × 39 × 18 mm (a kiálló részeket nem számítva)

- **Tömeg**
77 g (elemmel/akkumulátorral együtt)
- **Üzemeltetési környezet (hőmérséklet)**
0 és 42 °C között (működés)

Ne feledje, hogy a hangrögzítő műszaki adatai és megjelenése előzetes értesítés nélkül változhat a teljesítménynövelés vagy más korszerűsítés következtében.

Európai vásárlóink számára



Ez a jelkép [áthúzott, kerekében guruló szemetes – WEEE irányelv IV. melléklet] azt jelzi, hogy az EU országokban külön kell gyűjteni

az elektromos és elektronikus termékekből keletkező hulladékot. Kérjük, ne dobja a készüléket a háztartási hulladékba. A termék eldobásánál kérjük, vegye igénybe az országában rendelkezésre álló hulladék-visszavételi és -gyűjtőhelyeket.



Ez a jelkép [áthúzott, kerekében guruló szemetes – 2006/66/EK irányelv, II. melléklet] azt jelzi, hogy az EU országokban külön kell gyűjteni az elhasznált elemeket és akkumulátorokat. Kérjük, ne dobja az elemeket és akkumulátorokat a háztartási hulladékba. Az elemek eldobásakor kérjük, vegye igénybe az országában rendelkezésre álló hulladék-visszavételi és -gyűjtőrendszereket.



A lehetséges halláskárosodás megelőzése érdekében a készüléket soha ne hallgassa nagy hangerőn huzamosabb ideig.

IT Introduzione

- Grazie per aver acquistato un registratore vocale digitale della nostra azienda. Leggere le presenti istruzioni per ottenere informazioni in merito all'utilizzo corretto e sicuro del prodotto.
- Il presente manuale è una versione di base. Scaricare il manuale completo e avanzato dal nostro sito Web.
- Decliniamo ogni responsabilità per violazioni della normativa locale derivanti dall'uso di questo prodotto al di fuori del Paese o della regione di acquisto.

Nomi delle parti

Registratore

- 1 Microfono stereo incorporato (L)
- 2 Display
- 3 Indicatore luminoso (LED)
- 4 Pulsante **STOP** (■)
- 5 Pulsante **ERASE**
- 6 Pulsante **MENU**
- 7 Altoparlante incorporato
- 8 Connettore USB/coperchio del connettore USB (retrattile)
- 9 Microfono stereo incorporato (R)
- 10 Interruttore **POWER**
- 11 Coperchio del vano scheda
- 12 Pulsante **REC** (record) (●)
- 13 Pulsante **FOLDER/INDEX**
- 14 Pulsante **CALENDAR/SCENE**
- 15 Pulsante ◀◀
- 16 Pulsante +
- 17 Pulsante ▶▶
- 18 Pulsante ▶**OK**
- 19 Pulsante -
- 20 Supporto
- 21 Leva del connettore USB
- 22 Presa per microfono (☉)
- 23 Presa per auricolari (☞)
- 24 Coperchio vano batterie
- 25 Occhiello del laccetto da polso

Display (Mod. normale)

- (A) In modalità di registrazione
(B) In modalità di arresto o riproduzione

- 1 Nome dei file
- 2 Indicatore della batteria
[N]: Ni-MH*
[R]: Alcaline*
- 3 Indicatore della cartella, Numero del file corrente nella cartella/
Numero totale di file registrati nella cartella e indicatore di protezione
- 4 Indicatore dello stato del registratore vocale
[C]: Indicatore di registrazione
[P]: Indicatore di pausa della registrazione
[■]: Indicatore di arresto
▶: Indicatore di riproduzione
▶: Indicatore di riproduzione rapida
▶: Indicatore di riproduzione lenta
▶▶: Indicatore di avanzamento
◀◀: Indicatore di riavvolgimento
- 5 Tempo di registrazione trascorso o tempo di riproduzione trascorso
- 6 Indicatore del supporto di registrazione
[M]: Memoria interna
[C]: Scheda microSD
- 7 Tempo di registrazione rimanente
- 7 Significato degli indicatori visualizzati nell'area corrispondente del display
Prog. registr.:
[DICT]: Dettatura
[MEETING]: Riunioni
[CONF]: Conferenza
[DUP]: Duplicazione (div. audio)
[DUP]: Duplicazione (timer)
[TEL.REC]: Reg. telef.
[LIV]: Liv. registr.
[VCVA]: VCVA
[V-Sync]: Reg. V-Sync.
[AUTO]: Ind. auto
[LC]: Filtro Low Cut
[V]: Bilanc. voce
[C]: Cancel. rumore
Mod. riprod.:
[C]: Cartella
[T]: Tutti
[F]: File
[R]: Ripetizione
[C]: Casuale

- 6 Indicatore del formato di registrazione
- 9 Durata del file
- 10 Misurazione del livello
- 11 Indicatore della posizione di riproduzione

* 1 Solo per il modello WS-883

Display (Mod. semplice)

- (C) In modalità di registrazione
(D) In modalità di arresto o riproduzione
- 1 Indicatore della cartella, Numero del file corrente nella cartella/
Numero totale di file registrati nella cartella e indicatore di protezione
 - 2 Indicatore della batteria
[N]: Ni-MH*
[R]: Alcaline*
 - 3 Indicatore dello stato del registratore vocale
[C]: Indicatore di registrazione
[P]: Indicatore di pausa della registrazione
[■]: Indicatore di arresto
▶: Indicatore di riproduzione
▶: Indicatore di riproduzione rapida
▶: Indicatore di riproduzione lenta
▶▶: Indicatore di avanzamento
◀◀: Indicatore di riavvolgimento
 - 4 Tempo di registrazione trascorso o tempo di riproduzione trascorso
 - 5 Indicatore del supporto di registrazione
[M]: Memoria interna
[C]: Scheda microSD
 - 6 Tempo di registrazione rimanente
 - 6 Misurazione del livello
 - 7 Durata del file (In modalità di arresto), Indicatore della posizione di riproduzione (In modalità di riproduzione)
 - 8 Prog. registr.

* 1 Solo per il modello WS-883

Configurazione

Inserimento delle batterie (fig. 1)

Prima di utilizzare il registratore vocale, inserire le batterie nell'apposito vano.

- 1 Far scorrere e aprire il coperchio del vano batterie tenendolo premuto.
- 2 Inserire le batterie AAA, posizionando in modo corretto i poli positivi e negativi.
a) Inserire prima il polo negativo della batteria
- 3 Far scorrere e chiudere completamente il coperchio del vano batterie.

Accensione del registratore (fig. 2)

- 1 Portare l'interruttore **POWER** in posizione **[ON]**.

Impostazione della lingua (fig. 3)

- 1 Premere il pulsante + o – per selezionare una lingua.
- 2 Premere il pulsante ►OK per finalizzare la lingua.

Impostazione delle batterie inserite (fig. 4)

ⓘ Solo per il modello WS-883

- 1 Premere il pulsante + o – per selezionare il tipo di batterie inserite.
[Ni-MH] (NiMH):
Selezionare se si è inserita una batteria ricaricabile al nichel-metallo idruro prodotta dalla nostra azienda (modello BR404).
[Alcaline] (Alkaline):
Selezionare questa impostazione se sono state inserite batterie alcaline.
a) Tipo di batterie
- 2 Premere il pulsante ►OK per finalizzare l'impostazione.

Impostazione di data e ora (fig. 5)

- 1 Premere il pulsante ►►I o I◄◄ per selezionare la voce da impostare.
- 2 Premere il pulsante + o – per cambiare il numero.
• Per cambiare l'impostazione di un'altra voce, premere il pulsante ►►I o I◄◄ per spostare il cursore lampeggiante, quindi premere il pulsante + o – per cambiare il numero.
- 3 Premere il pulsante ►OK per finalizzare l'impostazione.

Selezione della modalità (fig. 6)

- 1 Premere il pulsante + o – per modificare la modalità.
[Mod. normale]:
Modalità standard in cui tutte le funzioni sono disponibili.
[Mod. semplice]:
Modalità in cui vengono elencate le funzioni utilizzate di frequente. Il testo visualizzato viene ingrandito per una lettura più facile.
- 2 Premere il pulsante ►OK per finalizzare l'impostazione.

Ricarica delle batterie (fig. 7)

ⓘ Solo per il modello WS-883

NOTA:

- Prima di caricare le batterie, inserire quelle ricaricabili in dotazione e impostare [Batteria] su [NI-MH].

- 1 Avviare il PC.
 - 2 Fare scorrere la leva del connettore USB nella direzione indicata dalla freccia.
 - 3 Dopo aver verificato che il registratore vocale è arrestato, collegare il connettore USB a una porta USB di un PC.
 - 4 Premere il pulsante ►OK per avviare la ricarica delle batterie.
 - Se l'opzione [Batteria] è impostata su [Ni-MH], sul display compare il messaggio [Premere OK per ricaricare]. Premere il pulsante ►OK mentre questo messaggio lampeggia.
 - 5 Quando la carica è completa, l'indicatore della batteria cambia in [OK].
- NOTA:
- Non tentare mai di ricaricare una batteria alcalina, al litio o qualsiasi altro tipo di batteria non ricaricabile. Le perdite di liquido o il surriscaldamento potrebbero provocare il malfunzionamento del registratore.

Spegnimento del registratore vocale

- 1 Mentre il registratore è in modalità di arresto, far scorrere l'interruttore **POWER** in posizione **[OFF/HOLD]**.

Modalità di risparmio energetico

- Se il registratore vocale non viene utilizzato per almeno 5 minuti dopo essere stato acceso, il display si spegne e il registratore vocale passa automaticamente in modalità di risparmio energetico.
- Premere qualsiasi pulsante per disattivare questa modalità.

Registrazione

Procedura di base per la registrazione (fig. 8.)

- 1 Selezionare la cartella in cui salvare la registrazione.
- 2 Puntare il microfono incorporato in direzione della sorgente audio da registrare.
- 3 Premere il pulsante **REC** (●) per avviare la registrazione.
 - a) Mod. registr.
 - b) Tempo di registrazione trascorso
 - c) Misurazione del livello (cambia a seconda del volume di registrazione e dell'impostazione della funzione di registrazione)
 - d) Tempo di registrazione rimanente
 - e) Livello della registrazione
- 4 Premere il pulsante **STOP** (■) per arrestare la registrazione.
 - i) Durata del file

Modifica del programma di registrazione (fig. 9.)

Il registratore vocale dispone di modelli predefiniti con impostazioni ottimali che si adattano a varie situazioni di registrazione, ad esempio per conferenze o dettatura. Quando si seleziona uno di questi modelli, è possibile definire varie impostazioni consigliate per la situazione di registrazione con un'unica operazione.

- 1 Mentre il registratore è in modalità di arresto, tenere premuto il pulsante **CALENDAR/SCENE**.
- 2 Premere il pulsante + o – per selezionare il programma desiderato.
- 3 Premere il pulsante ►OK per finalizzare l'impostazione.

Riproduzione

Oltre ai file creati con il registratore vocale, è possibile riprodurre file in formato WAV o MP3 trasferiti da un PC.

Procedura di base per la riproduzione (fig. 10)

- 1 Selezionare il file da riprodurre dalla cartella che lo contiene.
- 2 Premere il pulsante ►OK per avviare la riproduzione.
 - a) Nome del file e indicatore della cartella
 - b) Tempo di riproduzione trascorso/Durata del file
 - c) Indicatore della posizione di riproduzione
- 3 Premere il pulsante + o – per impostare il volume sul livello desiderato.
 - Il volume può essere regolato nell'intervallo [00] e [30]. Quanto maggiore è il numero, tanto maggiore sarà il volume.
 - Se il volume è regolato troppo alto, potrebbe comparire una schermata di avviso.
- 4 Premere il pulsante **STOP** (■) per arrestare la riproduzione.

Modifica della velocità di riproduzione (fig. 11)

- 1 Premere il pulsante ►OK durante la riproduzione.
- 2 Premere il pulsante ►► o ◀◀◀.
 - Regolare la velocità di riproduzione.
- 3 Premere il pulsante ►OK.

Limitazioni per la riproduzione rapida

È possibile che alcuni file non vengano riprodotti normalmente a seconda della frequenza di campionamento e del bit rate. In questo caso, sarà necessario ridurre la velocità di riproduzione.

Cancelazione dei file (fig. 12)

- 1 Selezionare il file che si desidera cancellare.
- 2 Premere il pulsante **ERASE** mentre il registratore vocale è in modalità di arresto.
- 3 Premere il pulsante + o – per selezionare **[Canc. Cartella]** o **[Cancella file]**.
- 4 Premere il pulsante ►OK.
- 5 Premere il pulsante + per selezionare **[Avvia]**.
- 6 Premere il pulsante ►OK.
 - Sul display compare **[Cancellazione!]** e viene avviato il processo di cancellazione. Al termine, sul display compare **[Cancellato]**.

Informazioni su copyright e marchi di fabbrica

- Le informazioni in questo documento sono soggette a modifica senza preavviso. Contattare il Centro assistenza clienti per informazioni su nomi di prodotti più recenti, numeri di modello e di altro genere.
- Il display e le illustrazioni del registratore vocale in questo manuale potrebbero essere differenti rispetto al prodotto effettivo. Sebbene siano state prese tutte le precauzioni per garantire l'accuratezza delle informazioni in questo manuale, potrebbero essere presenti errori. Per domande o dubbi su informazioni non chiare o in caso di errori o omissioni, contattare il Centro assistenza clienti.
- OM Digital Solutions Corporation è titolare del copyright di questo manuale. Le leggi sul Copyright vietano la riproduzione o la distribuzione non autorizzata del presente manuale.

- Non ci assumiamo alcuna responsabilità circa eventuali danni, perdite monetarie o richieste di indennizzo da parte di terzi in seguito all'uso improprio del prodotto.

Marchi e marchi registrati

- IBM e PC/AT sono marchi di fabbrica o marchi registrati di International Business Machines Corporation.
- Il logo microSDHC è un marchio di SD-3C, LLC.
- Il prodotto utilizza la tecnologia di codifica audio MP3 concessa in licenza da Fraunhofer IIS and Thomson.

Tutti gli altri nomi di marchi o di prodotti menzionati nel manuale sono marchi registrati o marchi di fabbrica dei rispettivi proprietari.

Tutti gli altri nomi di società e prodotti sono marchi registrati e/o marchi dei rispettivi proprietari. I simboli "™" e "®" talvolta potrebbero essere omissi.



Misure di sicurezza

Per un utilizzo corretto e sicuro, prima di usare il registratore vocale, leggere questo manuale. Dopo averlo letto, tenere il manuale a portata di mano per poterlo consultare.

Precauzioni importanti per la sicurezza

- Alle precauzioni importanti per la sicurezza sono abbinati i simboli e i riferimenti riportati di seguito. Attenersi sempre a queste precauzioni per evitare lesioni personali o ad altre persone e per non causare danni alle cose.
- Di seguito si riporta il significato di ogni tipo di precauzione.

⚠ PERICOLO

Precauzione su un pericolo imminente che potrebbe causare il decesso o lesioni gravi qualora l'apparecchiatura venga utilizzata in modo erraneo.

⚠ AVVERTENZA

Precauzione su un situazione che potrebbe causare il decesso o lesioni gravi qualora l'apparecchiatura venga utilizzata in modo erraneo.

⚠ ATTENZIONE

Precauzione su un situazione che potrebbe causare lesioni o danni alle cose qualora l'apparecchiatura venga utilizzata in modo erraneo.

Precauzioni di sicurezza per il registratore vocale

⚠ AVVERTENZA

- Non utilizzare il registratore vocale in ambienti che potrebbero contenere gas infiammabili o esplosivi.
Ciò potrebbe causare incendi o esplosioni.
- Non tentare di smontare, riparare né modificare personalmente il registratore vocale.
Ciò potrebbe causare scosse elettriche o lesioni personali.

- Non utilizzare il registratore vocale mentre si è alla guida di un veicolo (quali bicicletta, motocicletta o automobile).
Ciò potrebbe causare incidenti stradali.
- Non lasciare il registratore vocale in luoghi raggiungibili da neonati e bambini.
Non lasciare mai incustodito il registratore vocale se lo si utilizza in luoghi in cui sono presenti neonati e bambini. Questi non possono comprendere le precauzioni di sicurezza del registratore vocale, pertanto sono esposti a possibili incidenti quali:
 - Soffocamento causato dall'attorcigliamento accidentale del cavo degli auricolari intorno al collo.
 - Lesioni personali o scosse elettriche causate da un uso errato del registratore vocale.
- Usare solo schede di memoria microSD/microSDHC. Non inserire mai altri tipi di schede nel registratore vocale.
Qualora si dovesse inserire per errore una scheda di tipo diverso nel registratore vocale, non provare a estrarla con la forza. Contattare il Centro riparazioni o il Centro assistenza.
- Se il registratore vocale cade nell'acqua o se al suo interno dovessero entrare acqua, oggetti metallici o combustibili:
 - ① Rimuovere immediatamente le batterie.
 - ② Contattare il rivenditore dal quale è stato acquistato il prodotto o un Centro assistenza per ripararlo.
Continuare a usare il registratore vocale potrebbe causare incendi o scosse elettriche.
- Non usare il registratore vocale o usarlo solo secondo le direttive del caso in aeroporti, ospedali o luoghi in cui è vietato l'uso di dispositivi elettronici.

- Spegnere immediatamente il registratore vocale se si notano odori, rumori insoliti o fumo provenienti da esso.

Potrebbero verificarsi incendi o ustioni. Rimuovere le batterie immediatamente, facendo attenzione a non ustionarsi. Contattare il luogo di acquisto o un centro di riparazione o assistenza. (Non toccare le batterie a mani nude durante la loro rimozione. Rimuovere le batterie all'esterno, lontano da oggetti infiammabili.)

- Quando si trasporta il registratore vocale con il laccetto da polso, evitare che rimanga impigliato in altri oggetti.

⚠ ATTENZIONE

- Non alzare il volume prima di eseguire un'operazione.
Ciò potrebbe causare danni o perdita dell'udito.

Batterie

⚠ PERICOLO

- Non collocare le batterie vicino a fonti di combustione.
- Non bruciare, riscaldare o smontare le batterie. Non cortocircuitare i poli negativo e positivo delle batterie.
Potrebbero verificarsi incendi, fratture strutturali o surriscaldamento.
- Non saldare le connessioni direttamente sulle batterie. Non deformare, modificare o smontare le batterie.
- Non collegare tra loro i poli negativo e positivo delle batterie.
Potrebbero verificarsi incendi, scosse elettriche o surriscaldamento.
- Quando si trasportano o conservano le batterie, collocarle sempre nell'apposito involucri e proteggerne i poli. Non trasportare o conservare le batterie insieme a oggetti preziosi in metallo.
Potrebbero verificarsi incendi, scosse elettriche o surriscaldamento.

- Non collegare le batterie direttamente ad una presa di corrente o a un accendisigari di una automobile.

- Non usare o lasciare le batterie in luoghi caldi, ad esempio alla luce solare diretta, all'interno di un veicolo in una giornata molto calda o vicino a un termosifone.
Potrebbero verificarsi incendi, bruciature o lesioni causate da fuoriuscite di liquido, surriscaldamento o fratture strutturali.

⚠ AVVERTENZA

- Non toccare o tenere le batterie con le mani bagnate.
Potrebbero verificarsi scosse elettriche o malfunzionamenti.
- Non usare batterie con l'involucro graffiato o danneggiato.
Potrebbero verificarsi fratture strutturali o surriscaldamento.
- Non inserire le batterie invertendo l'orientamento dei poli positivo e negativo.
Potrebbero verificarsi fuoriuscite di liquido, surriscaldamento, combustione o fratture strutturali.
 - Non usare batterie la cui protezione isolante è distorta.
 - Rimuovere sempre le batterie se non si usa il registratore vocale per molto tempo.
 - Quando si smaltiscono le batterie scariche, coprire i poli con del nastro adesivo e rispettare sempre le normative locali.
 - Rimuovere subito le batterie dal registratore vocale non appena diventano inutilizzabili.
Potrebbero verificarsi perdite di liquido.
- Il liquido delle batterie, se dovesse entrare a contatto con gli occhi, potrebbe causare cecità. In questo caso, non strofinarsi gli occhi. Lavarli a fondo e subito con acqua corrente o potabile e rivolgersi immediatamente a un medico.

- Non tentate di ricaricare una batteria alcalina, al litio o qualsiasi altro tipo di batteria non ricaricabile.

- Tenere sempre le batterie fuori dalla portata dei bambini.
La batterie potrebbero essere ingerite accidentalmente da bambini e neonati.
L'ingestione può condurre a ustioni, perforazione di tessuti molli e morte. Gravi ustioni possono verificarsi entro 2 ore dall'ingestione. In caso di ingestione, rivolgersi immediatamente a un medico.

- Se usando il registratore vocale si notano suoni insoliti, calore eccessivo, odore di bruciato o fumo:

- ① Rimuovere subito le batterie, facendo attenzione a non procurarsi lesioni fisiche.
 - ② Contattare il rivenditore dal quale è stato acquistato il registratore vocale o un centro assistenza per ripararlo. Continuare a usare il registratore vocale potrebbe causare incendi o ustioni.
- Non immergere le batterie in acqua dolce o salata ed evitare che i poli si bagnino.
 - Smettere di usare le batterie se si verificano problemi come fuoriuscita di liquido, scolorimento o deformazione.
 - Smettere di caricare le batterie ricaricabili se non si caricano nei tempi previsti.
 - Il liquido delle batterie a contatto con abiti o pelle potrebbe causare lesioni cutanee. In questo caso, rimuovere il liquido delle batterie immediatamente con acqua corrente o potabile.

ATTENZIONE

- Non mescolare batterie cariche e scariche.
- Non mescolare batterie di capacità, marche o tipi diversi.
- Caricare ciascuna coppia di batterie insieme.
- Non gettare le batterie a terra e non sottoponeteele a urti.
- Caricare sempre le batterie ricaricabili prima del primo utilizzo del registratore vocale o se non è stato usato per lunghi periodi.
- Le batterie ricaricabili hanno una durata limitata nel tempo. Se il tempo di funzionamento del registratore vocale si riduce dopo averle ricaricate in condizioni normali, è probabile che queste non siano più utilizzabili e che pertanto debbano essere sostituite con batterie nuove.
- Sussiste il rischio di esplosioni se le batterie vengono sostituite con un tipo di batterie errato. Seguire le istruzioni quando si smaltiscono le batterie usate. Riciclare la batteria per salvaguardare le risorse del pianeta. Quando si gettano le batterie esaurite, accertarsi di coprire i poli e osservare sempre le normative locali.

Smaltimento delle batterie ricaricabili

- Il riciclaggio delle batterie è utile per risparmiare importanti risorse. Quando si smaltiscono le batterie scariche, coprire sempre i poli e rispettare le normative locali.

Precauzioni per l'uso

- Non usare o lasciare il registratore vocale in luoghi caldi o umidi, ad esempio alla luce solare diretta, all'interno di un veicolo o sulla spiaggia in estate.
- Non conservare il registratore vocale in luoghi umidi o polverosi.
- Se il registratore vocale dovesse diventare umido, rimuovere subito lo strato di umidità con un panno asciutto. Evitare assolutamente che entri a contatto con acqua salata.

- Non collocare il registratore vocale sopra o nei pressi di un televisore, un frigorifero o altri apparecchi elettrici.
- Evitare che sabbia e fango penetrino nel registratore vocale. Potrebbe essere impossibile riparare il prodotto.
- Non sottoporre il registratore vocale a vibrazioni o urti molto forti.
- Non usare il registratore vocale in luoghi umidi.
- Non collocare una scheda con banda magnetica, ad esempio una tessera del bancomat, vicino all'altoparlante o agli auricolari, in quanto ciò potrebbe danneggiare i dati memorizzati sulla scheda magnetica.
- Durante la registrazione o la riproduzione, è possibile udire rumori se il registratore è posizionato vicino a una lampada elettrica, a una lampada fluorescente o a un telefono cellulare.

<Precauzioni contro la perdita di dati>

- I contenuti registrati nella memoria interna o nella scheda microSD potrebbero venire danneggiati o andare persi a causa di errori operativi, guasti del dispositivo o riparazioni.
- Inoltre, se i contenuti vengono salvati nella memoria per lunghi periodi o se vengono utilizzati spesso, è possibile che operazioni come la scrittura, la lettura o la cancellazione dei dati non riescano più.
- Si consiglia di effettuare un backup delle informazioni importanti registrate e di salvarle sul disco rigido di un PC o su un altro supporto di registrazione.
- Tenere presente che non ci assumiamo alcuna responsabilità circa eventuali danni o perdite, anche monetarie, causati dal danneggiamento o dalla perdita dei dati registrati, a prescindere dalla causa.

<Precauzioni per i file registrati>

- Non ci assumiamo alcuna responsabilità circa la cancellazione o l'impossibilità di riprodurre i file registrati a causa di un guasto del registratore vocale o del PC.
- È possibile registrare materiali protetti da copyright solo se la registrazione viene usata per uso personale. Qualsiasi altro uso senza il permesso del titolare del copyright è vietato dalle leggi sul copyright.

<Precauzioni per lo smaltimento del registratore vocale e delle schede microSD>

- Anche se si esegue la formattazione o la cancellazione, vengono aggiornate solo le informazioni di gestione dei file della memoria interna e/o della scheda microSD e i dati registrati non vengono cancellati completamente. Quando si decide di disfarsi del registratore vocale o di una scheda microSD, assicurarsi di romperli, formattarli e registrare solo silenzio fino all'esaurimento del tempo di registrazione o eseguire un'operazione simile per evitare che altre persone possano accedere a informazioni personali riservate.

<ISTRUZIONI>

- Dato che la spina principale dell'adattatore CA è utilizzata per disconnettere l'adattatore CA dalla rete elettrica, collegarla a una presa CA facilmente accessibile.

Dati tecnici

- **Formati di registrazione**
Formato PCM lineare
Formato MP3
- **Uscita massima in esercizio**
250 mW (altoparlante a 8 Ω)
- **Uscita massima degli auricolari**
≤ 150 mV (ai sensi della normativa EN 50332-2)
- **Supporti di registrazione***
Memoria flash NAND interna
Modello WS-883: 8 GB
Modello WS-882: 4 GB
Scheda microSD
(supporta schede con capacità da 2 a 32 GB.)
* Una parte della capacità di memoria è utilizzata come area di gestione, pertanto la capacità effettiva sarà sempre leggermente inferiore a quella visualizzata.
- **Altoparlante**
Altoparlante incorporato dinamico con diametro di 20 mm
- **Presenza per microfono**
Diametro di 3,5 mm;
Impedenza: 2 kΩ
- **Presenza per auricolari**
Diametro di 3,5 mm;
Impedenza: minimo 8 Ω
- **Alimentazione**
Tensione standard: 3 V
Batterie: due batterie AAA non ricaricabili (modello LR03) o due batterie ricaricabili al nichelmetalidruro
Alimentazione esterna:
alimentatore con connessione USB (modello F-5AC-1/F-5AC-2; CC 5 V)
- **Dimensioni esterne**
111,5 × 39 × 18 mm (sporgenze escluse)
- **Peso**
77 g (batterie comprese)
- **Ambiente operativo (temperatura)**
Da 0 a 42°C (funzionamento)

Le specifiche e l'aspetto del registratore vocale potrebbero cambiare senza preavviso in seguito a miglioramenti delle prestazioni o altri aggiornamenti.

Per utenti in Europa



Questo simbolo [cassonetto con ruote, barrato, WEEE Allegato IV] indica la raccolta differenziata di apparecchiature elettriche ed

elettroniche nei paesi dell'UE. Non gettare l'apparecchio nei rifiuti domestici. Usare i sistemi di raccolta rifiuti disponibili nel proprio paese.



Questo simbolo [cassonetto con ruote, barrato, Direttiva 2006/66/EC Allegato II] indica la raccolta

differenziata di batterie usate nei paesi dell'UE. Non gettare le batterie nei rifiuti domestici. Usare i sistemi di raccolta rifiuti disponibili nel proprio paese.



Per evitare possibili danni all'udito, non ascoltare ad alto volume per lunghi periodi.

LT Įvadas

- Dėkojame, kad įsigijote mūsų bendrovės skaitmeninį diktofoną. Perskaitykite šiuos nurodymus, kaip tinkamai ir saugiai naudoti gaminį.
- Šiame vadove pateikiama tik pagrindinė informacija. Visą išsamų vadovą galima atsisiųsti iš mūsų svetainės.
- Mes neatsakome už vietos taisyklių pažeidimus, atsirandančius dėl šio gaminio naudojimo ne pirkimo šalyje ar regione.

Komponentų pavadinimai

Diktofonas

- 1 Integruotas stereofoninis mikrofonas (K)
- 2 Ekranas
- 3 LED indikatorius lemputė (LED)
- 4 Mygtukas **STOP** (■)
- 5 Mygtukas **ERASE**
- 6 Mygtukas **MENU**
- 7 Integruotas garsiakalbis
- 8 USB jungtis / USB jungties dangtelis (traukiamas)
- 9 Integruotas stereofoninis mikrofonas (R)
- 10 **POWER** jungiklis
- 11 Korteles dangtelis
- 12 Mygtukas **REC** (●)
- 13 Mygtukas **FOLDER/INDEX**
- 14 Mygtukas **CALENDAR/SCENE**
- 15 Mygtukas ◀◀
- 16 Mygtukas +
- 17 Mygtukas ▶▶
- 18 Mygtukas ▶OK
- 19 Mygtukas –
- 20 Kojelė
- 21 USB jungties šliaužiklis
- 22 Mikrofono lizdas (🎧)
- 23 Ausinių lizdas (🔊)
- 24 Baterijos dangtelis
- 25 Dirželio kilputė

Ekranas (režimas „Normal“)

- A Įrašymo režimu
 - B Sustabdžius arba atkūrimo režimu
- 1 Failo vardas
 - 2 Baterijos indikatorius
[N]: Ni-MH*
[H]: šarminė*
 - 3 Aplanko indikatorius, pasirinkto failo numeris aplanke / bendras aplanke esančių failų skaičius ir failo užrakto indikatorius
 - 4 Diktofono būklės indikatorius
[]: įrašymo indikatorius
[]: įrašymo pristabdymo indikatorius
[■]: sustabdymo indikatorius
[▶]: atkūrimo indikatorius
[▶]: spartaus atkūrimo indikatorius
[▶]: lėto atkūrimo indikatorius
[▶▶]: greito pasukimo pirmyn indikatorius
[◀◀]: greito atsukimo atgal indikatorius
 - 5 Praėjęs įrašymo laikas arba atkūrimo laikas
 - 6 Įrašymo laikmenos indikatorius
[]: vidinė atmintis
[]: „microSD“ kortelė
Likęs galimas įrašymo laikas
 - 7 Indikatorius srityje rodomų indikatorių reikšmės
Įrašymo aplinka:
[DICT.]: diktavimas
[MEETING]: susitikimas
[CONF.]: konferencija
[DUP.]: dubliavimas (automatinis skaidymas)
[C. DUP.]: dubliavimas (laikmatis)
[TEL.REC]: telefono įrašymas
[] [] []: įrašymo lygis
[VCVA]: VCVA
[Sync.]: „V-Sync. Rec“
[AUTO]: automatinė rodyklė
[]: žemų dažnių filtras
[]: balso balansavimas
[]: triukšmo slopinimas
Atkūrimo režimas:
[]: aplankas
[]: viskas
[]: failas
[]: kartojimas
[]: atsitiktinis
 - 8 Įrašymo formato indikatorius
 - 9 Failo trukmė

- 10 Lygio matuoklis
- 11 Atkūrimo vietos juostinis indikatorius

* 1 Tik WS-883 modelyje

Ekranas (režimas „Simple“)

- C Įrašymo režimu
 - D Sustabdžius arba atkūrimo režimu
- 1 Aplanko indikatorius, pasirinkto failo numeris aplanke / bendras aplanke esančių failų skaičius ir failo užrakto indikatorius
 - 2 Baterijos indikatorius
[N]: Ni-MH*
[H]: šarminė*
 - 3 Diktofono būklės indikatorius
[]: įrašymo indikatorius
[]: įrašymo pristabdymo indikatorius
[■]: sustabdymo indikatorius
[▶]: atkūrimo indikatorius
[▶]: spartaus atkūrimo indikatorius
[▶]: lėto atkūrimo indikatorius
[▶▶]: greito pasukimo pirmyn indikatorius
[◀◀]: greito atsukimo atgal indikatorius
 - 4 Praėjęs įrašymo laikas arba atkūrimo laikas
 - 5 Įrašymo laikmenos indikatorius
[]: vidinė atmintis
[]: „microSD“ kortelė
Likęs galimas įrašymo laikas
 - 6 Lygio matuoklis
 - 7 Failo ilgis (sustabdžius), atkūrimo vietos juostinis indikatorius (atkūrimo režimu)
 - 8 Įrašymo scena

* 1 Tik WS-883 modelyje

Nustatymas

Baterijos įdėjimas (1 pav.)

Prieš pradėdami naudoti diktofoną į jo baterijos skyrelį įdėkite bateriją.

- 1 Spausdami pastumkite ir atidarykite baterijos skyrelio dangtelį.

- 2 Įdėkite AAA dydžio baterijas, prieš tai patikrinę, ar teigiamas ir neigiamas poliai nukreipti tinkamai.

ⓐ Pirmiausia įdėkite neigiamą baterijos polių.

- 3 Pastumkite baterijos dangtelį, kad jį visiškai uždarytumėte.

Maitinimo įjungimas (2 pav.)

- 1 Pastumkite jungiklį **POWER** į padėtį **[ON]**.

Kalbos nustatymas (3 pav.)

- 1 Norėdami pasirinkti kalbą, paspauskite mygtuką + arba –.

- 2 Norėdami užbaigti kalbos pasirinkimą, spauskite mygtuką ►**OK**.

Įdėtos baterijos nustatymas (4 pav.)

ⓐ Tik WS-883 modelyje

- 1 Mygtuku + arba – pasirinkite įdėtos baterijos tipą.

[Ni-MH] (NiMH):

Pasirinkite, jei įdėjote mūsų bendrovės pagamintą nikelio-metalo hidrido akumuliatorių (modelis BR404).

[Alkaline] (Alkaline):

Pasirinkite, jei įdėjote šarminę bateriją.

ⓐ Baterijos tipas

- 2 Paspauskite mygtuką ►**OK**, kad patvirtintumėte nustatymą.

Datos ir laiko nustatymas

(5 pav.)

- 1 Mygtuku ►► arba ◄◄ pasirinkite elementą, kurį nustatysite.

- 2 Paspauskite mygtuką + arba –, kad pakeistumėte skaičių.

• Norėdami pakeisti kito elemento nustatymą, paspauskite mygtuką ►► arba ◄◄, kad perkeltumėte mirksintį žymeklį, tada paspauskite mygtuką + arba –, kad pakeistumėte skaičių.

- 3 Paspauskite mygtuką ►**OK**, kad patvirtintumėte nustatymą.

Režimo pasirinkimas (6 pav.)

- 1 Paspauskite mygtuką + arba –, kad pakeistumėte režimą.

[Normal Mode]:

Tai yra standartinis režimas, kurį nustatūsios pasiekiamos visos funkcijos.

[Simple Mode]:

Nustatūsios šį režimą pateikiamos dažniausiai naudojamos funkcijos. Rodomas tekstas padidinamas, todėl jį lengviau įskaityti.

- 2 Paspauskite mygtuką ►**OK**, kad patvirtintumėte nustatymą.

Baterijos įkrovimas (7 pav.)

ⓐ Tik WS-883 modelyje

PASTABA:

• Prieš įkraudami bateriją įdėkite gautą įkraunamąjį maitinimo elementą ir nustatykite parametru **[Battery]** kaip **[Ni-MH]**.

- 1 Paleiskite kompiuterį.

- 2 **USB** jungties šliaužiklį stumkite rodyklės kryptimi.

- 3 Patikrinkite, ar diktofonas sustabdytas, tada prijunkite **USB** jungtį prie kompiuterio **USB** prievado.

- 4 Norėdami pradėti krauti bateriją, paspauskite mygtuką ►**OK**.

• Kai parinktis **[Battery]** nustatyta kaip **[Ni-MH]**, ekrane rodomas užrašas **[Press OK to start charging]**. Kol šis pranešimas mirksi, paspauskite mygtuką ►**OK**.

- 5 Įkrovimas baigtas, kai baterijos indikatorius pasikeičia į **[OK]**.

PASTABA:

• Niekada nebandykite įkrauti šarminės, ličio arba kitos vienkarinės galvaninės baterijos. Kitaip gali ištėkėti baterijos skystis arba ji gali perkaisti ir taip sugadinti diktofoną.

Maitinimo išjungimas

- 1 Kai diktofonas sustabdytas, nustumkite jungiklį **POWER** į padėtį **[OFF/HOLD]**.

Energijos taupymo režimas

Jei įjungus diktofonas jis vėliau sustabdomas mažiausiai 5 minutėms, ekranas išjungiamas ir diktofonas pradeda automatiškai veikti energijos taupymo režimu.

• Paspaudus bet kurį mygtuką energijos taupymo režimas išjungiamas.

Įrašymas

Paprasto įrašymo procedūra

(8 pav.)

- 1 Pasirinkite aplanką, kuriame norite išsaugoti įrašą.

- 2 Nukreipkite integruotą mikrofoną kryptimi, iš kur sklinda norimas įrašyti garsas.

- 3 Paspauskite mygtuką **REC** (●), kad pradėtumėte įrašyti.

ⓐ Įrašymo režimas

ⓑ Praėjusi įrašymo trukmė

ⓒ Lygio matuoklis (keičiasi pagal įrašymo garsumą ir įrašymo funkcijos nuostatas)

ⓓ Likęs galimas įrašymo laikas

ⓔ Įrašymo lygis

- 4 Paspauskite mygtuką **STOP** (■), jei norite sustabdyti įrašymą.

Ⓣ Failo trukmė

Irašymo aplinkos keitimas (9 pav.)

Šiame diktofone yra iš anksto įrašyti optimalių nuostatų šablonai, pritaikyti įvairioms įrašymo užduotims, pavyzdžiui, paskaitoms arba diktavimui. Pasirinkus kurį nors iš šių šablonų galima atliekant vieną veiksmą įvesti kelias įrašymo aplinkai tinkamiausias nuostatas.

- 1 Kai diktofonas sustabdytas, nuspauskite ir palaikykite mygtuką **CALENDAR/SCENE**.
- 2 Paspausdami mygtuką + arba – pasirinkite norimą įrašymo aplinką.
- 3 Paspauskite mygtuką ►OK, kad patvirtintumėte nustatymą.

Atkūrimas

Be failų, įrašytų naudojant diktofoną, galite leisti iš kompiuterio persiųstus WAV arba MP3 formato failus.

Paprasto atkūrimo procedūra (10 pav.)

- 1 Aplankne pasirinkite norimą atkurti failą.
- 2 Norėdami pradėti atkūrimą, paspauskite mygtuką ►OK.
 - ① Failo vardas ir aplanko indikatorius
 - ② Praėjęs atkūrimo laikas / failo trukmė
 - ③ Atkūrimo vietos juostinis indikatorius
- 3 Paspausdami mygtuką + arba – nauvo žuūūra sureguliuokite garsumą.
 - Reguluiodami garsumą galite pasirinkti nuostatą nuo [00] iki [30]. Kuo didesnis skaičius, tuo didesnis garsumas.
 - Jei garsumas nustatytas per didelis, gali būti parodytas įspėjimo ekranas.

4 Norėdami sustabdyti atkūrimą, paspauskite mygtuką STOP (■).

Atkūrimo ekrano keitimas (11 pav.)

- 1 Atkūrimo metu paspauskite mygtuką ►OK.
 - 2 Paspauskite mygtuką ►►I arba I◄◄.
 - Reguluokite atkūrimo greitį.
 - 3 Paspauskite mygtuką ►OK.
- ### Spartaus atkūrimo apribojimai
- Dėl diskretizavimo dažnio ir spartos bitais kai kurių failų negali nepavykti normaliai atkurti. Tokiu atveju reikia sumažinti atkūrimo greitį.

Failų trynimas (12 pav.)

- 1 Pasirinkite norimą trinti failą.
- 2 Kai diktofonas sustabdytas, paspauskite mygtuką **ERASE**.
- 3 Paspausdami mygtuką + arba – pasirinkite [All in folder] arba [One file].
- 4 Paspauskite mygtuką ►OK.
- 5 Paspauskite mygtuką +, kad pasirinktumėte [Start].
- 6 Paspauskite mygtuką ►OK.
 - Ekrane pasirodo užrašas [Erasing!] ir pradėdama trinti. Kai procesas baigiamas, užsideda užrašas [Erased].

Informacija apie autorių teises ir prekių ženklus

- Šiame dokumente pateikta informacija gali būti pakeista iš anksto neįspėjus. Norėdami gauti naujausios informacijos apie gaminių pavadinimus, modelių numerius ir kitos informacijos, kreipkitės į klientų aptarnavimo centrą.

- Šiame vadove pateikiamos diktofono ekrano vaizdų ir gaminio iliustracijos gali skirtis nuo faktinio gaminio. Nors ir imamasi visų atsargumo priemonių siekiant užtikrinti šiame vadove pateiktos informacijos tikslumą, klaidų kartais gali pasitaikyti. Jei kilo kokių nors klausimų dėl abejotinos informacijos, jei aptikote galimų klaidų arba pastebėjote, kad praleista tam tikra informacija, kreipkitės į klientų aptarnavimo centrą.
- Šio vadovo autorių teisės priklauso „OM Digital Solutions Corporation“. Remiantis autorių teisių įstatymais, draudžiama neteisėtai atgaminti šį vadovą arba neteisėtai platinti jo atgamintas kopijas.
- Mes neatsakome už žalą, prarastas pajamas arba trečiųjų šalių reikalavimus, susijusius su netinkamu gaminio naudojimu.

Prekių ženklai ir registruotieji prekių ženklai

- IBM ir PC/AT yra „International Business Machines Corporation“ prekių ženklai arba registruotieji prekių ženklai.
- microSDHC logotipas yra bendrovės SD-3C, LLC prekių ženklas.
- Šiame gaminyje naudojama garso kodavimo technologija MP3, kurią licencijuoja „Fraunhofer IIS“ ir „Thomson“.

Visi kiti šiame vadove minimi gaminių pavadinimai arba prekių ženklai yra jų atitinkamų teisėtų savininkų prekių ženklai ar registruotieji prekių ženklai.

Visi kiti įmonių ir gaminių pavadinimai yra atitinkamų bendrovių prekių ženklai arba registruotieji prekių ženklai. Simboliai ™ ir © kartais gali būti praleisti.



Atsargumo priemonės

Prieš naudodami diktofoną perskaitykite šį vadovą, kad žinotumėte, kaip tinkamai ir saugiai naudoti gaminį. Perskaite šį vadovą saugokite jį lengvai pasiekiamoje vietoje, kad bet kada prireikus galėtumėte pasinaudoti.

Svarbios atsargumo priemonės

- Šiame vadove informacija apie svarbias atsargumo priemones pažymėta toliau nurodytas simboliais ir užrašais. Visada imkitės atsargumo priemonių, kad nesusižalotumėte patys, nesužalotumėte kitų ir nepadarytumėte turinės žalos.
- Kiekvienos atsargumo priemonės tipo reikšmė pateikta toliau.

PAVOJUS

Informuojama apie gresiantį pavojų, kuris, jei įrangą naudojama netinkamai, gali baigtis sunkiu sužalojimu ar mirtimi.

ĮSPĖJIMAS

Informuojama apie situaciją, kai netinkamai naudojant įrangą galima sunkiai susižaloti arba mirti.

PERSPĖJIMAS

Informuojama apie situaciją, kai netinkamai naudojant įrangą galima susižeisti arba patirti turinės žalos.

Atsargumo priemonės, susijusios diktofono naudojimu

ĮSPĖJIMAS

- Nenaudokite diktofono aplinkoje, kurioje gali būti degių ar sprogųjų dujų.
Galite sukelti gaisrą arba sprogimą.
- Nebandykite diktofono ardyti, remontuoti arba perdirbti.
Kyla elektros smūgio arba susižalojimo pavojus.

- Nenaudokite diktofono vairuodami transporto priemonę (pvz., dviratį, motociklą arba automobilį).

Galite sukelti eismo įvykį.

- Nepalikite diktofono kūdikiams ir vaikams pasiekiamoje vietoje.

Jei naudojate diktofoną netoli kūdikių arba vaikų, nepalikite jo be priežiūros. Kūdikiai ir vaikai nesuvokia atsargumo priemonių, susijusių su diktofono naudojimu, todėl kyla toliau nurodyti pavojai.

- Netyčia apsvyniojus ausinių laidą apie kaklą vaikas gali uždusti.
- Netinkamai naudojant galima susižaloti ar patirti elektros smūgį.

- Naudokite tik „microSD“ / „microSDHC“ atminties kortele. Jokių būdų į diktofoną nedėkite kitų tipų kortelių.

Jei į diktofoną netyčia buvo įdėta kitokio tipo kortelė, nemėginkite jos ištraukti jėga. Kreipkitės į remonto arba aptarnavimo centrą.

- Jei diktofonas įkrito į vandenį arba į jį pateko metalinis arba degus pašalinis objektas:
 - ① Nedelsdami išimkite bateriją.
 - ② Kreipkitės į pardavimo vietą arba į aptarnavimo centrą.
Toliau naudojant įrenginį gali kilti gaisro arba elektros smūgio pavojus.
- Diktofono nenaudokite lėktuvuose, ligoninėse ir kitose vietose, kur elektroninių įrenginių naudojimas ribojamas, arba naudokite jį tik taip, kaip nurodyta.

- Jei iš diktofono ima sklisti neįprastas kvapas, triukšmas arba dūmai, nebenaudokite jo.

Antraip jos gali tapti gaisro ar nudegimų priežastimi.

Nedelsdami išimkite baterijas ir stenkitės nenusidėginti. Susisieki su pardavėju arba remonto arba techninės priežiūros centru. (Išimdami baterijas, nelieskite jų plikomis rankomis. Išimkite baterijas lauke ir atokiai nuo degių objektų.)

- Jei diktofoną nešiojate pakabinatą ant dirželio, būkite atsargūs, kad jis neužsikabintų už kitų daiktų.

PERSPĖJIMAS

- Nėdindinkite garsumo lygio prieš naudodami.

Galite pakenkti klausai arba jį net prarasti.

Baterijos

PAVOJUS

- Nelaiykite baterijos arti užsidegimo šaltinių.
- Baterijos nedėginkite, nekaitinkite ir neardykite. Būkite atsargūs, kad neįvyktų trumpasis baterijos teigiamo ir neigiamo elektrodų jungimas.
Gali kilti gaisras, baterija gali įtrūkti, užsidegti arba perkaisti.
- Nelituoikite jungčių tiesiai ant baterijos. Nemėginkite baterijos deformuoti, perdirbti arba ardyti.
- Nemėginkite sujungti baterijos teigiamo ir neigiamo poliaus kontaktų.

Gali perkaisti baterija arba kilti elektros smūgio arba gaisro pavojus.

- Bateriją visada nešiokite ir laikykite dėkle, kad būtų apsaugoti kontaktai. Nesinešiokite ir nelaiykite baterijos kartu su tauriųjų metalų gaminiais, pvz., raktų pakabukais. Gali perkaisti baterija arba kilti elektros smūgio arba gaisro pavojus.
- Nemėginkite baterijos jungti tiesiai prie elektros lizdo arba automobilinio cigarečių uždegiklio.
- Nenaudokite baterijos ir nepalikite jos karštoje vietoje, pvz., tiesioginėje saulės šviesoje, automobilyje karštą dieną arba greta kambario šilumos šaltinio. Ji gali sukelti gaisrą, nudeginti arba sužaloti ištekėjusiu skysčiu, perkaisti arba įtrūkti.

ISPĖJIMAS

- Nelieskite ir nelaikykite baterijos šlapiomis rankomis.

Tai gali sukelti elektros smūgį ar gedimus.

- Nenaudokite baterijos, jei jos korpusas įbrėžtas arba pažeistas. Kitaip ji gali įtrūkti arba perkaisti.
- Nemėginkite įdėti baterijos taip, kad jos teigiami ir neigiami kontaktai būtų nukreipti atvirkščiai.

Baterija gali ištekėti, perkaisti, užsidegti arba įtrūkti.

- Nenaudokite baterijos, jei jos korpuso sandariklis (izoliacinė danga) suplyšęs.
- Jei diktofono ketinate ilgai nenaudoti, visada išimkite bateriją.
- Prieš išmesdami panaudotas baterijas, jų kontaktus izoliuokite lipnia juosta. Išmeskite su buitinėmis atliekomis, laikydamies vietos valdžios nurodymų.
- Jei baterija tampa nebetinkama naudoti, nedelsdami išimkite ją iš diktofono. Kitaip iš jos gali ištekėti skystis.
- Į akis patekęs baterijų skystis gali sukelti akumą. Jei į akis pateko baterijų skysčio, akių netrinkite. Nedelsdami plaukite akis vandentiekio ar kitu švariu vandeniu. Nedelsdami kreipkitės į gydytoją.
- Nemėginkite įkrauti šarminių, ličio ar kitų neįkraunamųjų baterijų.
- Bateriją laikykite kūdikiams ir vaikams nepasiekiamose vietose. Kūdikiai arba vaikai gali praryti bateriją. Prarijus gali būti sukelti minkštųjų ausinių nudegimai, perforacija ir mirtis. Per 2 val. gali pasireikšti smarkūs nudegimai. Jei taip nutiko, nedelsdami kreipkitės į gydytoją.
- Jei naudojant diktofoną iš jo ima skliti nepraslas garsas, karštis, degėsių kvapas arba dūmai:

- ① Nedelsdami išimkite bateriją, saugodami, kad nenusidegintumėte.

- ② Paprašykite, kad diktofoną suremontuotų jo įsigijimo vietoje, arba kreipkitės į priežiūros centrą. Jei įrenginį naudosite toliau, galite nudegti arba sukelti gaisrą.
- Nenardinkite baterijos į gėlą ar sūrų vandenį, neleiskite jos kontaktams suslapti.
- Jei atsiranda kokių nors baterijos problemų, pvz., ima tekėti skystis, pasikeičia spalva arba forma, šios baterijos nebenaudokite.
- Jei per nurodytą įkrovimo laiką baterija neįkraunama, nebekraukite jos.
- Baterijų skystis, patekęs ant drabužių ar odos, gali pažeisti odą. Todėl iš karto nuplaukite baterijos skystį vandentiekio ar kitu švariu vandeniu.

PERSPĖJIMAS

- Nenaudokite įkrautų ir išsikrovusių baterijų vienu metu.
- Nenaudokite skirtingų talpų, tipų ar markių baterijų.
- Įkraukite kiekvieną baterijų porą kartu.
- Baterijos nemėtykite ir netrankykite.
- Jei įkraunamoji baterija naudojama pirmą kartą arba po ilgo nenaudojimo laikotarpio, prieš naudodami įkraukite ją.
- Įkraunamosios baterijos nėra amžinos. Jei diktofono veikimo laikas, maitinant jį iš įkraunamosios baterijos, pastebimai sutrumpėja, baterija greičiausiai tapo nebetinkama naudoti. Pakeiskite ją nauja.
- Įdėjus netinkamo tipo baterijas, jos gali sprogti. Išmesdami panaudotas baterijas įšvaidaukitės nurodymais.

Atiduokite baterijas perdirbti ir padėkite taupyti mūsų planetos išteklius. Prieš išmesdami išsikrovusias baterijas uždenkite jų kontaktus ir laikykites vietoje galiojančių įstatymų bei taisyklių.

Įkraunamosios baterijos išmetimas

- Atiduodami baterijas perdirbti padėkite taupyti gamtos išteklius. Jei išmetate panaudotą bateriją, visada uždenkite jos kontaktus ir laikykites taikomų vietos teisės aktų bei taisyklių.

Atsargumo priemonės naudojant gaminį

- Nepalikite diktofono itin karštos arba itin drėgnos vietose, pvz., tiesioginėje saulės šviesoje, automobiliųje ar paplūdimyje vasarą.
- Nelaikykite diktofono drėgnose arba dulketose vietose.
- Jei diktofonas suslapo arba sudrėgęs, nedelsdami nuvalykite drėgmę sausa šluoste. Gaminį reikia ypač saugoti nuo kontakto su sūriu vandeniu.
- Nedėkite diktofono ant arba šalia televizoriaus, šaldytuvo ar kito elektros prietaiso.
- Saugokite diktofoną nuo smėlio ir purvo. Diktofonas gali nepataisomai sugesti.
- Saugokite diktofoną nuo stiprios vibracijos ir smūgių.
- Nenaudokite diktofono drėgnose vietose.
- Padėjus magnetinę kortelę (pvz., banko grynųjų pinigų kortelę) šalia garsiakalbio arba ausinių gali būti sugadinti magnetinėje kortelėje saugomi duomenys.
- Jei įrašydami ar atkurdami diktofoną padėsite šalia elektrinės lempos, fluorescencinės lempos ar mobiliojo telefono, gali būti girdimas triukšmas.

<Atsargumo priemonės, susijusios su duomenų apsauga>

- Į vidinę atmintį ar „microSD“ kortelę įrašytas turinys gali būti prarastas dėl įvairių priežasčių, pvz., veikimo trūkų, įrenginio gedimo ar remonto.
- Be to, jei turinys į atmintį įrašytas labai seniai arba buvo daug kartų naudojamas, gali nepavykti atlikti tam tikrų operacijų, pvz., įrašymo, nuskaitymo arba turinio ištrynimo.

- Rekomenduojama pasidaryti atsigarinę įrašytos svarbios informacijos kopiją ir įrašyti ją į kompiuterio standųjį diską arba kitą įrašymo laikmeną.
- Atminkite: mes neprisiimame jokios atsakomybės už žalą arba prarastas pajamas dėl įrašytų duomenų sugadinimo arba praradimo, neatsižvelgiant į to pobūdį arba priežastį.

<Atsargumo priemonės, susijusios su įrašytais failais>

- Mes neatsakome, jei įrašyti failai buvo ištrinti arba tapo netinkami naudoti dėl diktofono arba kompiuterio gedimo.
- Autorių teisių saugomą medžiagą leidžiama įrašyti, jeigu įrašai yra skirti tik jūsų asmeniniam naudojimui. Autorių teisių įstatymai draudžia bet kokią kitą naudojimą, jei nėra gautas autorių teisių savininko sutikimas.

<Atsargumo priemonės, susijusios su diktofono ir „microSD“ kortelių išmetimu>

- Net ir atlikus formatavimą arba ištrynus duomenis, atnaujinama tik vidinės atminties ir (arba) „microSD“ kortelės failų tvarkymo informacija, o įrašyti duomenys nėra visiškai ištrinami. Prieš išmesdami diktofoną arba „microSD“ kortelę būtinai sunaikinkite kortelę, ją suformatuokite ir įrašykite tylą, kol baigsis įrašymo laikas, arba atlikite panašius veiksmus, kad nebūtų paviešinta jūsų asmeninė informacija.

<INSTRUKCIJA>

- Kadangi pagrindinis kintamosios srovės adapterio kištukas yra skirtas kintamosios srovės adapteriui atjungti nuo tinklo, prijunkite jį prie lengvai pasiekiamo kintamosios srovės lizdo.

Techniniai duomenys

- **Įrašymo formatai**
Tiesinis PCM formatas
MP3 formatas
- **Didžiausia darbinė išvesties galia**
250 mW (8 Ω garsiakalbis)
- **Didžiausia ausinių išvesties galia**
≤ 150 mW
(atitinka EN 50332-2)
- **Įrašymo laikmenos***
Vidinė NAND FLASH atmintis
WS-883 modelis: 8 GB
WS-882 modelis: 4 GB
„microSD“ kortelė
(Tinka 2–32 GB talpos kortelės.)

* Dalis įrašymo laikmenų vietos rezervuojama tvarkymo funkcijoms atlikti, todėl tikrasis laisvos vietos kiekis visada yra šiek tiek mažesnis už rodomą.

- **Garsiakalbis**
Integruotas apvalus 20 mm skersmens dinaminis garsiakalbis
- **Mikrofono lizdas**
3,5 mm skersmens; pilnutinė varža: 2 kΩ
- **Ausinių lizdas**
3,5 mm skersmens; pilnutinė varža: 8 Ω (mažiausiai)
- **Maitinimo šaltinis**
Standartinė įtampa: 3 V
Baterija: Du AAA formato maitinimo elementai (LR03) arba du nikelio metalo hidrido akumuliatoriai
Išorinis maitinimo šaltinis: USB jungties kintamosios srovės adapteris (modelis F-5AC-1/ F-5AC-2; 5 V nuolatinė srovė)
- **Išoriniai matmenys**
111,5 × 39 × 18 mm (be išsikišimų)
- **Svoris**
77 g (su baterija)
- **Darbinė aplinka (temperatūra)**
0–42 °C (darbinė)

Atminkite, kad diktofono techniniai duomenys ir išvaizda gali būti be įspėjimo keičiami, kai siekiama patobulinti veikimą arba atnaujinti funkcijas.

Klientams Europoje



Šiuo ženklu [kryžmai perbraukta šiukšlių dėžė su ratukais, EE] atliekų direktyva, IV priedas] nurodoma, kad elektros ir elektronikos įrangos atliekos ES šalyse turi būti surenkamos atskirai nuo buitinių atliekų. Prašome nemesti įrenginio į buitinių atliekų kontenerius. Prašome atiduoti netinkamą, nereikalingą gaminių šios rūšies atliekų surinkėjams, esantiems Jūsų šalyje.



Šis ženklas [kryžmai perbraukta šiukšlių dėžė su ratukais, Direktyvos 2006/66/EB II priedas] nurodo, kad panaudotos baterijos Europos Sąjungos šalyse surenkamos atskirai. Neišmeskite baterijų kartu su buitinėmis atliekomis. Jei norite išmesti baterijas, pasinaudokite šalies grąžinimo ir surinkimo sistemų paslaugomis.



Kad nebūtų pakenkta klausai, neklusdykite dideliu garsumu ilgą laiką.

LV Ievads

- Pateicamies, ka esat iegādājušies mūsu uzņēmuma digitālo diktofonu. Lūdzu, izlasiet šo lietošanas pamācību, lai iegūtu nepieciešamo informāciju par izstrādājuma pareizu un drošu lietošanu.
- Šī ir rokasgrāmatas pamata redakcija. Lejupielādējiet pilno paplašināto rokasgrāmatas redakciju no mūsu tīmekļa vietnes.
- Mēs neuzņemas atbildību par vietējo noteikumu pārkāpumiem, kas rodas, lietojot šo produktu ārpus iegādes valsts vai reģiona robežām.

Daļu nosaukumi

Diktofons

- 1 Iebūvēts stereo mikrofons (kreisais)
- 2 Displejs
- 3 Gaismas diodes indikators (LED)
- 4 Taustiņš **STOP** (■)
- 5 Taustiņš **ERASE**
- 6 Taustiņš **MENU**
- 7 Iebūvētais skaļrunis
- 8 USB savienotājs/USB savienotāja pārsējs (ievelkams)
- 9 Iebūvēts stereo mikrofons (labais)
- 10 Slēdzis **POWER**
- 11 Atmiņas kartes nodalījuma vāciņš
- 12 Taustiņš **REC** (●)
- 13 Taustiņš **FOLDER/INDEX**
- 14 Taustiņš **CALENDAR/SCENE**
- 15 Taustiņš **L** (◀◀)
- 16 Taustiņš **+**
- 17 Taustiņš **▶▶I**
- 18 Taustiņš **▶OK**
- 19 Taustiņš **-**
- 20 Stativs
- 21 USB pieslēgvietas slēdnis
- 22 Mikrofona ligzda (🎤)
- 23 Austiņu ligzda (👂)
- 24 Bateriju nodalījuma vāciņš
- 25 Siksniņas atvere

Displejs (Parastais režīms)

- A Ierakstīšanas režīmā
 - B Atskaņošanas vai apturēšanas režīmā
- 1 Faila nosaukums
 - 2 Baterijas indikators
[MH]: Ni-MH*
[B]: sārma*
 - 3 Mapes indikators, pašreizējā faila numurs mapē/kopējais mapē ierakstīto failu skaits un faila bloķēšanas indikators
 - 4 Diktofona statusa indikators
[]: ieraksta indikators
[]: ieraksta pauzes indikators
[]: apturēšanas indikators
[]: atskaņošanas indikators
[]: ātras atskaņošanas indikators
[]: lēnas atskaņošanas indikators
[]: ātras pārtīšanas indikators
[]: ātras attīšanas indikators
 - 5 Pagājušais ieraksta vai atskaņošanas laiks
 - 6 Datu nesēja indikators
[]: iekšējā atmiņa
[]: microSD karte
 - 7 Indikatoru parādīšanas zonā redzamo indikatoru nozīme ieraksta veids
[]: diktēšana
[]: sapulce
[]: konference
[]: dublēšana (Automātiska sadalīšana)
[]: dublēšana (taimeris)
[]: tālruna sarunas ierakstīšana
[]: ierakstīšanas līmenis
[]: VCVA
[]: balss sinhronizācijas ierakstīšana
[]: automātiskais rādītājs
[]: zemas frekvences skaņu filtrs
[]: balss skaļuma līdzsvarotājs
[]: trokšņu slāpēšana

Atskaņošanas režīms:

- []: mape
- []: visi
- []: fails
- []: atkārtot
- []: nejausš

- 8 Ieraksta formāta indikators
- 9 Faila garums
- 10 Līmeņa mērītājs
- 11 Atskaņošanas pozīcijas joslas indikators

* 1 Tikai modeļiem WS-883

Displejs (vienkāršais režīms)

- C Ierakstīšanas režīmā
 - D Atskaņošanas vai apturēšanas režīmā
- 1 Mapes indikators, pašreizējā faila numurs mapē/kopējais mapē ierakstīto failu skaits un faila bloķēšanas indikators
 - 2 Baterijas indikators
[MH]: Ni-MH*
[B]: sārma*
 - 3 Diktofona statusa indikators
[]: ieraksta indikators
[]: ieraksta pauzes indikators
[]: apturēšanas indikators
[]: atskaņošanas indikators
[]: ātras atskaņošanas indikators
[]: lēnas atskaņošanas indikators
[]: ātras pārtīšanas indikators
[]: ātras attīšanas indikators
 - 4 Pagājušais ieraksta vai atskaņošanas laiks
 - 5 Datu nesēja indikators
[]: iekšējā atmiņa
[]: microSD karte
 - 6 Iespējamais atlikušais ieraksta laiks
 - 7 Faila ilgums (apturēšanas režīmā), atskaņošanas pozīcijas joslas indikators (atskaņošanas režīmā)
 - 8 Ieraksta veids

* 1 Tikai modeļiem WS-883

Albama atmiņas iestatīšana

Akumulatora ievietošana

(1. att.)

Pirms diktofona izmantošanas ievietojiet tā baterijas nodalījumā bateriju.

- 1 Atbīdiet baterijas vāciņu, vienlaikus spiežot uz tā.
- 2 Ievietojiet AAA baterijas, pārliecinoties, ka to pozitīvais un negatīvais kontakts novietots pareizi.
 - ⓐ Vispirms ievietojiet baterijas negatīvo kontaktu.
- 3 Iebīdiet atpakaļ bateriju nodalījuma vāciņu, līdz tas pilnībā aizveras.

Ieslēgšana (2. att.)

- 1 Pārbīdiet slēdzi **POWER** stāvoklī **[ON]**.

Valodas iestatīšana (3. att.)

- 1 Nospiediet + vai – pogu, lai atlasītu valodu.
- 2 Nospiediet taustiņu ►OK, lai apstiprinātu valodu.

Ievietotās baterijas iestatīšana

(4. att.)

1 Tikai modelim WS-883

- 1 Nospiediet taustiņu + vai –, lai atlasītu ievietotās baterijas veidu.

[Ni-MH] (NiMH):

Izvēlieties, ja ir ievietota mūsu uzņēmuma ražotā niķeļametaļhidrīda uzlādējamā baterija (modelis BR404).

[Alkaline] (Alk):

atlasiet, ja ievietojāt sārma bateriju.

ⓐ Baterijas veids

- 2 Nospiediet pogu ►OK, lai pabeigtu iestatīšanu.

Laika/datuma iestatīšana

(5. att.)

- 1 Nospiediet taustiņu ►►I vai I◄◄, lai izvēlētos vienumu, kas jāiestata.
- 2 Nospiediet taustiņu + vai –, lai mainītu vērtību.
 - Lai mainītu cita vienuma iestatījumu, nospiediet pogu ►►I vai I◄◄, lai pārvietotu mirgojošo kursoru, tad nospiediet pogu + vai –, lai mainītu vērtību.
- 3 Nospiediet pogu ►OK, lai pabeigtu iestatīšanu.

Režīma izvēle (6. att.)

- 1 Nospiediet taustiņu + vai –, lai mainītu režīmu.

[Normal Mode] (Parastais režīms):
tas ir standarta režīms, kurā ir pieejamas visas funkcijas.

[Simple Mode] (Vienkāršais režīms):
šajā režīmā ir norādītas bieži izmantotās funkcijas. Parādītais teksts kļūst lielāks, lai atvieglotu tā skatīšanu.
- 2 Nospiediet pogu ►OK, lai pabeigtu iestatīšanu.

Baterijas uzlāde (7. att.)

1 Tikai modelim WS-883

PIEZĪME

- Pirms baterijas uzlādes ievietojiet komplektā iekļauto uzlādējamo bateriju un vienumam [Battery] iestatiet opciju [NI-MH].

- 1 Startējiet datoru.
- 2 Pārbīdiet USB savienotāja slīdņi bultiņas virzienā.
- 3 Kad diktofons apturēts, pievienojiet tā USB savienotāju datora USB pieslēgvietai.

- 4 Nospiediet taustiņu ►OK, lai sāktu baterijas uzlādi.

- Ja vienumam [Battery] ir iestatīta vērtība [NI-MH], displejā tiks parādīts ziņojums [Press OK to start charging]. Kamēr šis ziņojums mirgo, nospiediet pogu ►OK.

- 5 Kad baterijas indikators mainās uz [OK], uzlāde ir pabeigta.

PIEZĪME

- Nekad nemēģiniet uzlādēt sārma bateriju, litiņa bateriju vai citas galvanisko elementu baterijas. Šķidruma noplūde vai pārkaršana var izraisīt diktofona nepareizu darbību.

Diktofona izslēgšana

- 1 Kamēr diktofons ir apturēšanas režīmā, pārbīdiet slēdzi **POWER** stāvoklī **[OFF/HOLD]**.

Enerģijas taupīšanas režīms

Ja diktofons apturēts vismaz 5 minūtes pēc tā ieslēgšanas, displejs satumst un diktofons automātiski pārslēgsies enerģijas taupīšanas režīmā.

- Nospiežot jebkuru pogu, enerģijas taupīšanas režīms tiks atcelts.

Ierakstīšana

Pamata ierakstīšanas kārtība

(8. att.)

- 1 Izvēlieties mapi, kurā jā saglabā ieraksts.
- 2 Vērsiet iebūvēto mikrofonu ierakstāmās skaņas virzienā.
- 3 Nospiediet pogu **REC** (●), lai sāktu ierakstīšanu.
 - ⓐ Ierakstīšanas režīms
 - ⓑ Pagājušais ieraksta laiks
 - ⓒ Līmeņa indikators (mainās atkarībā no ieraksta skaļuma un ieraksta funkcijas iestatījuma)
 - ⓓ Iespējamais atlikušais ieraksta laiks
 - ⓔ Ierakstīšanas līmenis

4 Ja vēlaties apturēt ierakstīšanu, nospiediet pogu **STOP** (■).

① Faila garums

ieraksta veida maiņa (9. att.)

Diktofonam ir iepriekš fiksētas optimālu iestatījumu veidnes, kas piemērotas dažādu veidu ierakstiem, piemēram, konferenču un diktēšanas ierakstīšanai. Izvēloties kādu no šīm veidnēm, ar vienu darbību varat ievadīt vairākus ieteicamos ierakstīšanas iestatījumus.

- 1 Kad diktofonam ir apturēšanas režīmā, turiet piespiestu taustiņu **CALENDAR/SCENE**.
- 2 Nospiediet taustiņu + vai –, lai izvēlētos vēlamo ieraksta veidu.
- 3 Nospiediet pogu ►OK, lai pabeigtu iestatīšanu.

Atskaņošana

Papildus failiem, kas ierakstīti ar digitālo diktofonu varat atskaņot arī WAV vai MP3 formāta failus, kas pārsūtīti no datora.

Pamata atskaņošanas kārtība (10. att.)

- 1 Izvēlieties atskaņojamo failu no mapes, kurā tas atrodas.
- 2 Nospiediet pogu ►OK, lai sāktu atskaņošanu.
 - ① Faila nosaukuma un mapes indikators
 - ② Pagājušais atskaņošanas laiks/faila garums
 - ③ Atskaņošanas pozīcijas joslas indikators

3 Nospiediet taustiņu + vai –, lai regulētu skaļumu vēlamajā līmenī.

- Skaļuma līmeni var iestatīt diapazonā no [00] līdz [30]. Jo lielāks skaītālis, jo lielāks skaļuma līmenis.
- Ja ir iestatīts pārāk augsts skaļuma līmenis, var tikt parādīts brīdinājuma ekrāns.

4 Nospiediet pogu **STOP** (■), lai apturētu atskaņošanu.

Atskaņošanas ātruma maiņa (11. att.)

- 1 Atskaņošanas laikā nospiediet pogu ►OK.
- 2 Nospiediet taustiņu ►►| vai |◄◄.
 - Regulējiet atskaņošanas ātrumu.
- 3 Nospiediet pogu ►OK.

Ātrās atskaņošanas ierobežojumi

Atkarībā no failu iztveršanas frekvences un bitu pārraides ātruma dažus failus, iespējams, nevarēs atskaņot kā parasti. Šādā gadījumā vajadzēs samazināt atskaņošanas ātrumu.

Failu dzēšana (12. att.)

- 1 Izvēlieties failu, kas jādzēš.
- 2 Kad diktofonam ir apturēšanas režīmā, nospiediet pogu **ERASE**.
- 3 Nospiediet taustiņu + vai –, lai atlasītu opciju **[All in folder]** vai **[One file]**.
- 4 Nospiediet taustiņu ►OK.
- 5 Nospiediet pogu +, lai izvēlētos **[Start]**.
- 6 Nospiediet pogu ►OK.
 - Displejā parādās ziņojums **[Erasing!]**, un sākas izdzēšana. Kad process ir pabeigts, displejā tiek parādīts ziņojums **[Erased]**.

Informācija par autortiesībām un preču zīmēm

- Šī dokumenta informācija turpmāk var tikt mainīta bez iepriekšēja paziņojuma. Lai uzzinātu par jaunāko izstrādājumu nosaukumiem, modeļu numuriem, kā arī saņemtu citu informāciju, sazinieties ar klientu atbalsta centru.
 - Šajā rokasgrāmatā redzami diktoфона un izstrādājumu attēli var atšķirties no faktiskā izstrādājuma. Lai gan tiks pieliktas visas pūles, lai nodrošinātu šīs rokasgrāmatas informācijas precizitāti, var rasties kļūdas. Ja rodas jautājumi vai šaubas par informācijas precizitāti vai iespējamām kļūdām un teksta nepilnībām, lūdzam, sazinieties ar klientu atbalsta centru.
 - OM Digital Solutions Corporation ir šīs rokasgrāmatas autortiesību īpašnieki. Autortiesību likums aizliedz šīs rokasgrāmatas kopēšanu bez atļaujas un šādu kopiju neatļautu izplatīšanu.
 - Nemiet vērā, ka mēs neuzņemsimies atbildību par materiālajiem zaudējumiem, negūto peļņu vai trešās puses sūdzībām, kuru pamats ir nepareiza izstrādājuma lietošana.
- #### Izstrādājumu preču zīmes un reģistrētās preču zīmes
- IBM un PC/AT ir International Business Machines Corporation preču zīmes vai reģistrētas preču zīmes.
 - microSDHC logotips ir SD-3C, LLC preču zīme.
 - Izstrādājums izmanto uzņēmuma Fraunhofer IIS un Thomson MP3 audio kodēšanas tehnoloģiju.
- Visi citi šajā rokasgrāmatā minētie zīmolu un izstrādājumu nosaukumi ir attiecīgo īpašnieku preču zīmes vai reģistrētas preču zīmes.

Visu pārējo uzņēmumu un izstrādājumu nosaukumi ir reģistrētas preču zīmes un/vai to atbilstīgo īpašnieku preču zīmes. „™” un „®” simboli var dažreiz būt izlaisti.



Piesardzības pasākumi

Pirms diktofona lietošanas izlasiet šo rokasgrāmatu, lai nodrošinātu pareizu un drošu izmantošanu. Pēc rokasgrāmatas izlasīšanas uzglabājiet to ērti sasniedzamā vietā turpmākām uziņām.

Svarīgi piesardzības pasākumi

- Svarīgi piesardzības pasākumi šajā rokasgrāmatā ir apzīmēti ar tālāk norādītajiem simboliem un marķējumiem. Vienmēr veiciet šos piesardzības pasākumus, lai neradītu traumas sev vai citiem un neradītu materiālos zaudējumus.
- Tālāk izklāstīta katra piesardzības pasākumu veida nozīme.

BĪSTAMI!

Informācija par draudošām briesmām, kas var radīt smagas vai nāvējošas traumas, ja aprīkojums tiek izmantots nepareizi.

BRĪDINĀJUMS!

Informācija par situāciju, kas, iespējams, var radīt smagas vai nāvējošas traumas, izmantojot aprīkojumu nepareizi.

UZMANĪBU!

Informācija par situāciju, kas, iespējams, var radīt traumas vai tikai materiālos zaudējumus, izmantojot aprīkojumu nepareizi.

Diktofona piesardzības pasākumi

BRĪDINĀJUMS!

- Neizmantojiet diktofona vidē, kas var saturēt ugunsdrošības vai sprādzienbīstamas gāzes. Tas var izraisīt aizdegšanos vai sprādzienu.
- Nemēģiniet izjaukt, remontēt vai pārveidot diktofona. Tas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu vai traumu.
- Nelietojiet diktofona transportlīdzekļa (piemēram, velosipēda, motocikla vai automašīnas) vadīšanas laikā. Tas var izraisīt satiksmes negadījumus.
- Neatstājiet diktofona vietā, kur tam var piekļūt zīdaiņi vai bērni. Lietojot diktofona zīdaiņus vai bērnu tuvumā, rīkojieties piesardzīgi un neatstājiet diktofona bez uzraudzības. Zīdaiņi un bērni nezina, kā droši rīkoties ar diktofona, tādēļ ir pakļauti tālāk norādītajiem riskiem:
 - nosmakšana, ausiņu vadam nejausi aptinoties ap kaklu;
 - nepareiza lietošana, kas izraisa traumas vai elektriskās strāvas triecienu.
- Izmantojiet tikai microSD/ microSDHC atmiņas kartes. Nekad neievietojiet diktofona citu veidu kartes. Ja diktofona nejausi tiek ievietota cita veida karte, nemēģiniet to izņemt ar spēku. Sazinieties ar remonta centru vai klientu apkalpošanas centru.
- Ja diktofons tiek iemests ūdenī vai tajā iekļūst metāla vai ugunsdrošībai svešķermeņi:
 - ① Nekavējoties izņemiet bateriju.
 - ② Sazinieties ar veikalu, kurā iegādājāties diktofona, vai ar klientu apkalpošanas centru, lai veiktu remontu. Diktofona turpmāka lietošana var izraisīt aizdegšanos vai elektriskās strāvas triecienu.

- Nelietojiet diktofona vai izmantojiet to tikai atbilstoši gaisa satiksmes, slīmnīcu vai citu tādu vietu noteikumiem, kurās elektronisko ierīču lietošana ir ierobežota.
- Pārtrauciet diktofona lietošanu, ja pamanāt, ka no tā izdalās neparasta smaka, troksnis vai dūmi. Tas var izraisīt aizdegšanos vai apdegumus. Nekavējoties izņemiet baterijas; uzmanieties, lai neapdedzinātos. Sazinieties ar iegādes vietu vai remonta centru vai apkalpošanas centru. (Nepieskarieties baterijām ar kailām rokām, kad tās tiek izņemtas. Izņemiet baterijas, atrodoties ārpus telpām un drošā atālumā no uzliesmojošiem priekšmetiem.)
- Pārņēsājot diktofona aizsiksniņas, gādājiet, lai tā neaizkarsas aiz citiem priekšmetiem.

UZMANĪBU!

- Pirms lietošanas nepaaugstiniet skaļuma līmeni. Var rasties dzirdes bojājumi vai dzirdes zudums.

Baterijas

BĪSTAMI!

- Nenovietojiet bateriju aizdegšanās avotu tuvumā.
- Nekarsējiet, nededziniet vai neizjauciet akumulatoru. Neizraisiet baterijas pozitīvā un negatīvā elektroda īssavienojumu. Tas var izraisīt aizdegšanos, plīsumus, oksidāciju vai pārkaršanu.
- Nelodējiet savienojumus tieši pie baterijas. Nedefinējiet, nepārveidojiet un neizjauciet bateriju.
- Nesavienojiet baterijas pozitīvo un negatīvo kontaktus. Tas var izraisīt pārkaršanu, elektriskās strāvas triecienu vai aizdegšanos.

- Pārvietojot vai uzglabājot bateriju, novietojiet to maciņā, lai aizsargātu kontaktus. Nepārvietojiet un neuzglabājiēt bateriju kopā ar metāla priekšmetiem, piemēram, atslēgu rīksli.

Tas var izraisīt pārkaršanu, elektriskās strāvas triecienu vai aizdegšanos.

- Nepievienojiet bateriju tieši strāvas kontaktligzdai vai automašīnas cigarešu aizdedzinātājam.
- Neizmantojiet un neatstājiēt bateriju vietā, kas paklauta tiešu saules staru iedarbībai, automašīnā, kas novietota karstā saulē, vai blakus telpas sildītājam.

Tas var izraisīt aizdegšanos, apdegumus vai traumas baterijas noplūdes, pārkaršanas vai plīsumu dēļ.

BRĪDINĀJUMS!

- Nepieskarieties akumulatoram un neturiet to, ja rOKas ir mitras.

Tas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu vai darbības traucējumus.

- Neizmantojiet bateriju, kuras ietvars ir saskrāpēts vai bojāts. Tas var izraisīt plīsumus vai pārkaršanu.
- Neievietojiet bateriju ar pozitīvo un negatīvo kontaktu pretējā virzienā paredzētajam. Tas var izraisīt noplūdi, pārkaršanu, aizdegšanos vai plīsumus.
- Nelietojiet bateriju ar bojātu korpusa pārklājumu (izolācijas pārsegs).
- Ja diktofons netiks ilgstoši izmantots, vienmēr izņemiet bateriju.
- Atbrīvojoties no baterijām, izslējiēt to kontaktus ar lenti, un izmetiet saskaņā ar vietējiem noteikumiem.
- Tiklīdz baterija kļuvusi nelietojama, izņemiet to no diktofona. Pretējā gadījumā var rasties noplūde.

- Bateriju šķidrums, iekļūstot acīs, var izraisīt akulmu. Ja bateriju šķidrums iekļūst acīs, neberzējiēt tās. Tā vietā nekavējiēties izskalojiēt acis ar krāna ūdeni vai citu tīru ūdeni. Nekavējiēties vērsiēties pie ārsta.

- Nemējiēniet uzlādēt sārma, litiĶa vai cita veida baterijas, kas nav paredzētas atkārtotai uzlādēšanai.

- Uzglabājiēt bateriju zīdaiņiem un bērniem nepieejamā vietā.

Zīdaiņi vai bērni var norīt bateriju. To norīšana var radīt apdegumus, mīksto audu perforāciju un izraisīt nāvi. Stipri apdegumi var rasties 2 stundu laikā pēc norīšanas. Norīšanas gadījumā nekavējiēties dodieties pie ārsta.

- Ja diktofona lietošanas laikā pamanāt neparastu skaņu, diktofons sakarst, rodas deguma smaka vai dūmi:

① Nekavējiēties izņēmiēt bateriju, uzmanoties no savainojumiem.

② Diktofona remontu veiciēt tā iegādes vietā vai servisa centrā. Diktofona turpmāka lietošana var izraisīt aizdegšanos vai apdegumus.

- Neiegremdējiēt bateriju saldūdenī vai jūras ūdenī, kā arī neļājiētiēt kontaktiem kļūt mitriem.
- Pārtrauciet baterijas lietošanu, ja pamanāt, ka radusies noplūde, krāsas izmaiņas vai deformācija.
- Pārtrauciet uzlādējamās baterijas (akumulatora) uzlādi, ja uzlādēšana netiek pabeigta noteiktajā uzlādes laikā.
- Bateriju šķidrums, kas nokļuvis uz drēbēm vai uz ādas var radīt ādas bojājumus, tādēļ nekavējiēties noskalojiēt šķidrumu ar krāna ūdeni vai citu tīru ūdeni.

UZMANĪBU!

- Neļājiētiēt kopā uzlādētas un iztukšotas baterijas.
- Neļājiētiēt kopā dažādas ietilpības, tipu un marku baterijas.
- Katru bateriju pāri uzlādējiēt kopā.
- Nepakļājiētiēt bateriju stipriem triecieniem un nēmiētiēt to.

- Ja lietojiet uzlādējamo bateriju (akumulatoru) pirmo reizi vai arī to ilgstoši neizmantojātiēt, vienmēr uzlādējiētiēt bateriju.

- Uzlādējamām baterijām ir ierobežots kalpošanas laiks. Kad diktofona darbības laiks pēc uzlādējamās baterijas (akumulatora) uzlādes noteiktajos apstākļos samazinās, ņēmiēt vērā, ka baterijas darbmūžs ir beidzies un tā jānēomaina pret jaunu.

- Nomainot baterijas ar nepareiza tipa baterijām, pastāv sprādziena risks.

Atbrīvojoties no nolietotajām baterijām, ievērojiēt instrukcijas. Nododiet baterijas atbrīvētiēt saglabāt dabas resursus. Izmetot izliētotās baterijas, vienmēr nosēdziēt to kontaktus un ievērojiēt vietējos likumus un noteikumus.

Atbrīvošanās no uzlādējamās baterijas (akumulatora)

- Bateriju atbrīvētiētjā pārstrāde palīdzētiēt taupīt resursus. Atbrīvojoties no nolietotām baterijām, vienmēr pārklājiētiēt to kontaktus un ievērojiēt vietējos likumus un noteikumus.

Lietošanas piesardzības pasākumi

- Neatstājiētiēt diktofona karstās un mitrās viētas, piemēram, automobilē tiešos saules staros vai pludmalē vasaras laikā.
- Neuzglabājiētiēt diktofona mitrās un putekļainās viētas.
- Ja diktofons kļūst mitrs, nekavējiēties noslaukiēt to ar sausu drānu. Īpaši izvairiētiēt no saskares ar sālsūdeni.
- Nenovietojiētiēt diktofona uz vai blakus televizoram, ledusskapim vai citām elektroierīcēm.
- Nepieļājiētiēt smilti vai dubļu iekļūšanu diktofona. Tas var padarīt izstrādājumu neremontējamu.
- Nepakļājiētiēt diktofona stiprai vibrācijai vai triecieniem.
- Nelietojiētiēt diktofona mitrās viētas.

- Novietojot blakus skaļrunim vai austiņām magnētisko karti (piemēram, bankas naudas karti), var tikt izraisītas datu uzglabāšanas kļūdas magnētiskajā kartē.
- Ieraksta laikā novietojot diktofonu blakus elektriskās lampas vadam, dienasgaismas lampai vai mobilajam tālrunim, var būt dzirdami trokšņi.

<Datu zaudēšanas drošības norādījumi>

- Ierakstītais saturs, kas saglabāts iekšējā atmiņā vai microSD kartē, var tikt sabojāts vai zaudēts lietošanas kļūdu, ierfces atteices vai remonta dēļ.
- Tāpat, ja saturs tiek ilgstoši glabāts atmiņā vai to atkārtoti izmanto, var nebūt iespējama ierakstīšana atmiņā, atmiņas saturs nolasīšana vai dzēšana.
- Ieteicams veikt svarīgas ierakstītās informācijas dublēšanu un saglabāt datus datora cietajā diskā vai citos ieraksta datu nesējos.
- Ņemiet vērā, ka mēs neuzņemamies atbildību par bojājumiem vai finansiāliem zaudējumiem, ko radījis ierakstīto datu bojājums vai zudums neatkarīgi no tā cēloņa.

<Ierakstītā faila drošības norādījumi>

- Ņemiet vērā, ka mēs neuzņemamies atbildību par ierakstīto failu izdzēšanu vai to atskanošanas neiespējamību diktoфона vai datora atteices dēļ.
- Ar autortiesību aizsardzības līdzekļiem aizsargāta materiāla ierakstīšana ir atļauta tikai personiskai lietošanai. Autortiesību likums aizliedz lietot ar autortiesību aizsardzības līdzekļiem aizsargātu darbu citiem nolikiem bez īpašnieka atļaujas.

<Diktoфона un microSD karšu izmešanas drošības norādījumi>

- Pat ja tiek veikta formatēšana vai dzēšana, tiks atjaunināta tikai iekšējās atmiņas un/vai microSD kartes failu pārvaldības informācija; ierakstītie dati netiks pilnībā izdzēsti. Atbrīvojoties no diktoфона vai microSD kartes, noteikti iznīciniet to, formatējiet karti un ierakstiet klusumu, līdz beidzas ierakstam paredzētā vieta, vai arī veiciet līdzīgas darbības, lai nepieļautu personīgās informācijas noplūdi.

<INSTRUKCIJAS>

- Tā kā maiņstrāvas adaptera galveno kontaktdakšu izmanto maiņstrāvas adaptera atvienošanai no elektriskā tīkla, pievienojiet to pie ērti aizsniedzamas maiņstrāvas kontaktlīdždas.

Tehniskie dati

■ Ierakstīšanas formāti

Lineārās PCM formāts
MP3 formāts

■ Maksimālā izejas jauda

250 mW (8 Ω skaļrunis)

■ Maksimālā austiņu izejas jauda

≤ 150 mW
(atbilst EN 50332-2)

■ Ieraksta datu nesējs*

Iekšējā NAND zibatmiņa
Modelim WS-883: 8 GB
Modelim WS-882: 4 GB
microSD karte

(Tiek atbalstītas kartes, kuru ietilpība ir no 2 līdz 32 GB.)

- * Daļa no ieraksta datu nesēja atmiņas apjoma tiek izmantota kā pārvaldības zona, tādēļ faktiskais izmantojamais apjoms vienmēr būs nedaudz mazāks nekā parādītais apjoms.

■ Skaļrunis

Iebūvēts ø 20 mm apaļš aktīvais skaļrunis

■ Mikroфона ligzda

Diametrs: ø 3,5 mm,
pretestība: 2 kΩ

■ Austiņu ligzda

Diametrs: ø 3,5 mm,
minimālā pretestība: 8 Ω

■ Barošanas avots

Standarta spriegums: 3 V
Baterijas: Divas AAA baterijas (modelis LR03) vai divas nikelāmetāla hidrīda uzlādējamās baterijas

Ārējās barošanas avots: maiņstrāvas adapteris ar USB savienojumu (modelis F-5AC-1/F-5AC-2; 5 V DC)

■ Ārējie izmēri

111,5 × 39 × 18 mm (neiekļaujot lielāko izviriņjumu)

■ Svars

77 g (ieskaitot akumulatoru)

■ Darbības vide (temperatūra)

No 0 līdz 42 °C (darbam)

Ņemiet vērā, ka veiktspējas uzlabošanai un cita veida jaunināšanai diktoфона tehnikai dati un izskats var tikt mainīts bez iepriekšēja paziņojuma.

Klientiem Eiropā



Šis simbols [pārsvītrotā atkritumu tvertne uz riteņiem, WEEE IV pielikums] nozīmē atsevišķu elektriskā un elektroniskā aprīkojuma atkritumu

savākšanu ES valstīs. Lūdzam neizsviest šādu aprīkojumu mājsaimniecības atkritumu tvertnēs. Ja šis izstrādājums ir jāizsviež, lūdzam izmantot savā valstī pieejamās atkritumu apsaimniekošanas un savākšanas sistēmas.



Šis simbols [pārsvītrotā atkritumu tvertne uz riteņiem Direktīvas 2006/66/EK II pielikumā] nozīmē atkritumu atsevišķu savākšanu

ES valstīs. Lūdzam neizmest akumulatoru mājsaimniecības atkritumu tvertnēs. Ja izlietotas baterijas jāizmet, lūdzam izmantot savā valstī pieejamās atkritumu apsaimniekošanas un savākšanas sistēmas.



Lai novērstu iespējamus dzirdes bojājumus, ilgstoši neklausieties ierakstus skaļi.

NL Inleiding

- Hartelijk dank voor uw aankoop van een digitale voicerecorder van ons bedrijf. Lees deze instructies voor meer informatie over een correct en veilig gebruik van dit product.
- Deze handleiding is een basisversie. Download de volledige en uitgebreide handleiding van onze website.
- Wij kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor overtredingen van lokale regelgeving voortkomend uit het gebruik van dit product buiten het land of de regio van aankoop.

Namen van onderdelen

Recorder

- 1 Ingebouwde stereomicrofoon (L)
- 2 Display
- 3 Indicatielampje (LED)
- 4 Knop **STOP** (■)
- 5 Knop **ERASE**
- 6 Knop **MENU**
- 7 Ingebouwde luidspreker
- 8 USB-connector/afdekking USB-connector (intrekbaar)
- 9 Ingebouwde stereomicrofoon (R)
- 10 **POWER**-schakelaar
- 11 Kaartafdekking
- 12 Knop **OPN** (●) (Opname)
- 13 Knop **MAP/INDEX**
- 14 Knop **CALENDAR/SCENE**
- 15 Knop **◀◀**
- 16 Knop **+**
- 17 Knop **▶▶**
- 18 Knop **▶ OK**
- 19 Knop **-**
- 20 Steun
- 21 Schuifregelaar USB-connector
- 22 Microfoonaansluiting (📞)
- 23 Oortelefoonaansluiting (📞)
- 24 Batterijklepje
- 25 Oogje voor polsriem

Weergave (normale modus)

- A** Tijdens de opnamemodus
B Tijdens stopmodus of afspeelmodus
- 1 Bestandsnaam
 - 2 Batterij-indicator
[N]: Ni-MH^{*1}
[A]: Alkaline^{*1}
 - 3 Mapindicator, huidig aantal bestanden in de map/ totaal aantal opgenomen bestanden in de map en indicatie bestandsvergrenzing
 - 4 Indicator voicerecorderstatus
[O]: Opname-indicator
[P]: Indicator opnamepauze
[S]: Stopindicator
[A]: Indicator Afspeelmodus
[V]: Indicator Versneld afspelen
[T]: Indicator Vertraagd afspelen
[F]: Indicator Snel vooruit
[B]: Indicator Snel achteruit
 - 5 Verstreken opnametijd of afspeeltijd
 - 6 Indicator opnamedia
[M]: Intern geheugen
[C]: microSD-kaart
- Resterende mogelijke opnametijd
- 7 Betekenis van indicatoren in het indicatorweergavegebied
Scène opnemen:
[DICT.]: Dictaat
[MEETING]: Vergadering
[CONF.]: Conferentie
[DUPL.]: Dupliceren (Auto. Splitsen)
[DUPL.]: Dupliceren (Timer)
[TEL.REC.]: Telefoonopname
- [M][L][R]: Opnameniveau
[VCVA]: VCVA
[V-Sync. Rec]: V-sync. Rec
[AUTO]: Auto index
[C]: Low cut-filter
[WBAL]: Spraakbalans
[RUI]: Ruisonderdrukking
Afspeelmodus:
[]: Map
[A]: Alle
[I]: Bestand
[R]: Herhalen
[C]: Willekeurig- 8 Indicator opnameformaat
- 9 Bestandslengte
- 10 Niveaumeter
- 11 Indicator afspeelpositiebalk

* 1 Alleen model WS-883

Weergave (Simpel modus)

- C** Tijdens de opnamemodus
D Tijdens stopmodus of afspeelmodus
- 1 Mapindicatie, huidig bestandsnummer in map/ totaal aantal opgenomen bestanden in de map en indicatie bestandsvergrenzing
 - 2 Batterij-indicator
[N]: Ni-MH^{*1}
[A]: Alkaline^{*1}
 - 3 Indicatie voicerecorderstatus
[O]: Opname-indicator
[P]: Indicator opnamepauze
[S]: Stopindicator
[A]: Indicator Afspeelmodus
[V]: Indicator Versneld afspelen
[T]: Indicator Vertraagd afspelen
[F]: Indicator Snel vooruit
[B]: Indicator Snel achteruit
 - 4 Verstreken opnametijd of afspeeltijd
 - 5 Indicator opnamedia
[M]: Intern geheugen
[C]: microSD-kaart
- Resterende mogelijke opnametijd
- 6 Niveaumeter
 - 7 Bestandslengte (Tijdens de stopmodus) indicator positiebalk afspelen (tijdens afspeelmodus)
 - 8 Scène opnemen

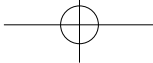
* 1 Alleen model WS-883

Setup

De batterij plaatsen (afb. 1)

Voor u de voicerecorder gebruikt, plaatst u de batterij in het batterijcompartiment van de voicerecorder.

- 1 Schuif het klepje over de batterij open terwijl u het indrukt.
- 2 Plaats AAA-batterijen en zorg ervoor dat de positieve en negatieve polen correct geplaatst zijn.
a) Plaats eerst de negatieve pool van de batterij.



3 Schuif het klepje over de batterij volledig dicht.

Het toestel inschakelen (afb. 2)

1 Schuif de **POWER**-schakelaar naar de positie **[ON]**.

De taal instellen (afb. 3)

1 Druk op de knop **+ of –** om de taal te selecteren.

2 Druk op de knop **►OK** om de instelling te voltooien.

De geplaatste batterij instellen (afb. 4)

1 Alleen model WS-883

1 Druk op de knop **+ of –** om het geplaatste batterijtype te selecteren.

[Ni-MH] (NiMH)

Selecteer of u een oplaadbare nikkel-metaalhydridebatterij (model BR404) hebt geplaatst die door ons bedrijf is geproduceerd.

[Alkaline] (Alkaline)

Selecteer of u een alkalinebatterij hebt geplaatst.
 a) Batterijtype

2 Druk op de knop **►OK** om de instelling te voltooien.

Datum en tijd instellen (afb. 5)

1 Druk op de knop **►►** of **◄◄** om het item te selecteren dat moet worden ingesteld.

2 Druk op de knop **+ of –** om de waarde te wijzigen.

• Om de instelling voor een ander item te wijzigen, drukt u op de knop **►►** of **◄◄** om de knipperende cursor te verplaatsen, waarna u op de knop **+ of –** drukt om het nummer te wijzigen.

3 Druk op de knop **►OK** om de instelling te voltooien.

De modus selecteren (afb. 6)

1 Druk op de knop **+ of –** om de modus te wijzigen.

[Normale modus]:

Dit is de standaardmodus waarin alle functies beschikbaar zijn.

[Simpel modus]:

Deze modus toont vaak gebruikte functies. De weergegeven tekst wordt groter om hem gemakkelijker te kunnen zien.

2 Druk op de knop **►OK** om de instelling te voltooien.

De batterij opladen (afb. 7)

1 Alleen model WS-883

OPMERKING:

• Voor de batterij wordt opgeladen, plaatst u de meegeleverde oplaadbare batterij en stelt u **[Batterij]** in op **[Ni-MH]**.

1 Start de computer.

2 Schuif de schuif van de **USB**-connector in de richting van de pijl.

3 Nadat u hebt gecontroleerd of de voicerecorder is gestopt, verbindt u zijn **USB**-connector met een **USB**-poort op een computer.

4 Druk op de knop **►OK** om het opladen van de batterij te starten.
 • Als **[Batterij]** is ingesteld op **[Ni-MH]**, verschijnt **[Druk op OK om op te laden]** op het display. Druk op de knop **►OK** terwijl deze melding knippert.

5 Het opladen is voltooid als de batterij-indicator verandert in **[]**.

OPMERKING:

• Probeer nooit een alkalinebatterij, lithiumbatterij of een andere primairecelbatterij op te laden. Vloeistofflekken of oververhitting kunnen de recorder beschadigen.

Het toestel uitschakelen

1 Terwijl de recorder in de stopmodus staat, verschuift u de **POWER**-schakelaar naar de positie **[OFF/HOLD]**.

Energiebesparingsmodus

Wanneer de voicerecorder na het inschakelen gedurende minstens 5 minuten is gestopt, verdwijnt het display en gaat de voicerecorder automatisch naar de Energiebesparingsmodus.

• Door op een willekeurige knop te drukken, keert de voicerecorder terug uit de Energiebesparingsmodus.

Opname

Basisopnameprocedure (afb. 8)

1 Selecteer de map waarin de opname moet worden opgeslagen.

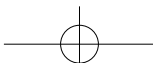
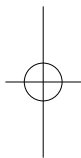
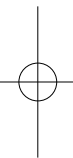
2 Richt de ingebouwde microfoon naar het op te nemen geluid.

3 Druk op de knop **OPN (●)** om de opname te starten.

- a) Opnamemodus
- b) Verstreken opnametijd
- c) Niveaumeter (wijzigt overeenkomstig het opnamevolume en de instelling van de opnamefunctie)
- d) Resterende mogelijke opnametijd
- e) Opnameniveau

4 Druk op de knop **STOP (■)** wanneer u de opname wilt stoppen.

f) Bestandslengte



De opnamescène wijzigen (afb. 9)

De voicerecorder heeft vooraf geregistreerde sjablonen van optimale instellingen, aangepast aan diverse opnametoepassingen, zoals conferentie en dictaat.

Wanneer u een van deze sjablonen selecteert, kunt u in één bewerking verschillende instellingen uitvoeren die voor uw opnametoeassing worden aanbevolen.

- 1 Houd de knop **CALENDAR/SCENE** ingedrukt terwijl de voicerecorder in de stopmodus is.
- 2 Druk op de knop + of – om de gewenste opnametoeassing te selecteren.
- 3 Druk op de knop ►OK om de instelling te voltooien.

Weergave

Naast bestanden die werden opgenomen met de voicerecorder, kunt u ook bestanden in WAV- of MP3-indeling die vanaf een computer werden overgezet, afspelen.

Basisweergaveprocedure (afb. 10)

- 1 Selecteer het af te spelen bestand in de map waarin het bestand staat.
- 2 Druk op de knop ►OK om het afspelen te starten.
 - Ⓐ Bestandsnaam en mapindicator
 - Ⓑ Verstrekken afspeeltijd/ Bestandslengte
 - Ⓒ Indicator afspeelpositiebalk
- 3 Druk op de knop + of – om het volume in te stellen op het gewenste niveau.

- Het volume kan worden aangepast tussen [00] en [30]. Hoe hoger de waarde, hoe luider het volume.
- Als het volume te luid is ingesteld, kan een waarschuwingsscherm verschijnen.

4 Druk op de knop STOP (■) om de weergave te stoppen.

De afspeelsnelheid wijzigen (afb. 11)

- 1 Druk tijdens het afspelen op de knop ►OK.
- 2 Druk op de knop ►►| of |◄◄.
 - Pas de afspeelsnelheid aan.
- 3 Druk op de knop ►OK.

Beperkingen voor snel afspelen

Afhankelijk van hun bemonsteringsfrequentie en bitsnelheid worden sommige bestanden mogelijk niet normaal afgespeeld.

In dit geval dient u de afspeelsnelheid te verlagen.

Bestanden wissen (afb. 12)

- 1 Selecteer het bestand dat u wilt wissen.
- 2 Druk op de knop **ERASE** terwijl de voicerecorder in de stopmodus staat.
- 3 Druk op de knop + of – om **[Wissen in map]** of **[Bestand wissen]** te selecteren.
- 4 Druk op de knop ►OK.
- 5 Druk op de knop + om **[Starten]** te selecteren.
- 6 Druk op de knop ►OK.
 - **[Wissen]** verschijnt op het display en de wisprocedure start. **[Gewist]** verschijnt als de procedure is voltooid.

Informatie over auteursrechten en handelsmerken

- De informatie in dit document kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. Neem contact op met de klantenservice voor de recentste informatie over modelnummers en andere informatie.
- De schermen van de voicerecorder en de productillustraties in deze handleiding kunnen verschillend zijn van het eigenlijke product. Hoewel alles in het werk werd gesteld om de nauwkeurigheid van de informatie in deze handleiding te verzekeren, kunnen er soms fouten optreden. Als u vragen hebt over twijfelachtige informatie of mogelijke fouten of weglatingen, dient u contact op te nemen met de klantenservice.
- OM Digital Solutions Corporation is de eigenaar van het auteursrecht voor deze handleiding. De wetten op het auteursrecht verbieden het ongeoorloofd reproduceren van deze handleiding of de ongeoorloofde verspreiding van reproducties van deze handleiding.
- Merk op dat wij niet aansprakelijk kunnen worden gesteld voor schade, inkomstenverlies of andere aanspraken van derden ten gevolge van het foutieve gebruik van het product.

Handelsmerken en gedeponeerde handelsmerken

- IBM en PC/AT zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van International Business Machines Corporation.
- Het microSDHC-logo is een handelsmerk van SD-3C, LLC.
- Het product maakt gebruik van MP3-audiocoderingstechnologie onder licentie van Fraunhofer IIS en Thomson.

Alle andere merk- of productnamen in deze handleiding zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van hun respectieve eigenaars.

Alle andere genoemde bedrijfs- en productnamen zijn gedeponeerde handelsmerken en/of handelsmerken van de betreffende rechthebbenden. Soms kunnen de symbolen [™] en ® zijn weggelaten.



Veiligheidsmaatregelen

Voordat u de voicerecorder gebruikt, dient u deze handleiding te lezen om een correcte en veilige bediening te verzekeren. Nadat u deze handleiding hebt gelezen, dient u ze bij de hand te houden zodat u deze later opnieuw kunt raadplegen.

Belangrijke veiligheidsmaatregelen

- Bij belangrijke veiligheidsmaatregelen in deze handleiding staan de volgende symbolen en labels. Volg deze veiligheidsmaatregelen altijd op om schade voor uzelf en anderen en materiële schade te vermijden.
- Hieronder vindt u de betekenis van elk waarschuwingsstype.



GEVAAR

Een waarschuwing voor dreigend gevaar dat vermoedelijk zal leiden tot de dood of ernstig letsel als de apparatuur verkeerd wordt behandeld.



WAARSCHUWING

Een waarschuwing voor een situatie die potentieel kan leiden tot de dood of ernstig letsel als de apparatuur verkeerd wordt behandeld.



LET OP

Een waarschuwing voor een situatie die potentieel kan leiden tot letsel of alleen kan leiden tot materiële schade als de apparatuur verkeerd wordt behandeld.

Veiligheidsmaatregelen voor de voicerecorder

WAARSCHUWING

- Gebruik de voicerecorder niet in een atmosfeer waar mogelijk ontvlambare of explosieve gassen kunnen aanwezig zijn. Kan brand of een explosie veroorzaken.
- Neem de voicerecorder niet uit elkaar, breng geen wijzigingen aan en herstel deze niet zelf. Kan een elektrische schok of letsels veroorzaken.
- Gebruik de voicerecorder niet tijdens de besturing van een voertuig (zoals een fiets, motor of wagen). Kan verkeersongevallen veroorzaken.

- Laat de voicerecorder niet achter binnen het bereik van kinderen.

Let op wanneer u de voicerecorder in de buurt van een peuter of kind gebruikt en laat de voicerecorder niet onbewaakt achter. Peuters en kinderen kunnen de veiligheidsmaatregelen voor de voicerecorder niet begrijpen en lopen bijvoorbeeld de volgende risico's:

- Verstikking doordat ze het snoer van de oortelefoon rond hun hals wikkelen.
- Bedieningsfouten die leiden tot letsels of elektrische schok.

- Gebruik alleen microSD/ microSDHC-geheugenkaarten. Steek nooit andere soorten kaarten in de voicerecorder.

Als u per vergissing een andere soort kaart in de voicerecorder steekt, mag u de kaart niet met geweld proberen uit te trekken. Neem contact op met een hersteldienst of servicebedrijf.

- Als de voicerecorder in het water valt of als er water, metaal of brandbare materialen in de voicerecorder terecht komen:
 - ① Verwijder de batterij onmiddellijk.
 - ② Neem contact op met uw leverancier of met een servicebedrijf voor reparatie. Als u het toestel blijft gebruiken, kan er brand of een elektrische schok optreden.
- Gebruik de voicerecorder niet of gebruik deze alleen volgens de instructies in een vliegtuig, ziekenhuis of op een andere plaats waar het gebruik van elektronische apparaten beperkt is.



- Stop het gebruik van de voicerecorder als u een ongebruikelijke geur of lawaai vaststelt of als er rook uit de voicerecorder komt.
- Dit kan brand of brandwonden veroorzaken. Verwijder batterijen onmiddellijk en zorg ervoor dat u zich niet verbrandt. Neem contact op met uw leverancier of een reparatiecentrum of servicecentrum. (Raak batterijen niet met blote handen aan bij het verwijderen ervan. Verwijder batterijen buiten en uit de buurt van brandbare voorwerpen.)
- Wanneer u de voicerecorder aan de riem draagt, moet u ervoor zorgen dat deze niet vast komt te zitten aan andere voorwerpen.

⚠ LET OP

- Verhoog het volume niet voor u een handeling uitvoert. Dit kan gehoorschade of gehoorverlies veroorzaken.

Batterijen

⚠ GEVAAR

- Plaats de batterij niet in de buurt van ontstekingsbronnen.
- U mag de batterij niet in brand steken, verwarmen of demonteren. Sluit de positieve en negatieve elektroden van de batterij niet kort. Kan brand, barsten, verbranding of oververhitting veroorzaken.
- Soldeer de aansluitingen niet rechtstreeks op de batterij. U mag de batterij niet vervormen, wijzigen of demonteren.
- Verbind de positieve en negatieve polen van de batterij niet met elkaar. Dit kan oververhitting, elektrische schok of brand veroorzaken.
- Wanneer u de batterij draagt of opbergt, dient u ze altijd in de houder te plaatsen en de polen te beschermen. Draag of bewaar de batterij niet samen met voorwerpen uit edelmetaal, zoals een sleutelring. Dit kan oververhitting, elektrische schok of brand veroorzaken.

- Sluit de batterij niet rechtstreeks aan op een voedingsuitgang of een sigarettenaansteker in een auto.
- U mag de batterij niet gebruiken of achterlaten op een hete locatie, bijvoorbeeld in direct zonlicht, in een wagen op een warme dag of nabij een radiator. Kan brand, brandwonden of letsels veroorzaken door lekkage, oververhitting of barsten.

⚠ WAARSCHUWING

- Raak de batterij niet aan of houd haar niet vast met natte handen. Dit kan leiden tot elektrische schok of defect van het product.
- Gebruik een batterij niet als de behuizing ervan gekraast of beschadigd is. Dit kan barsten of oververhitting veroorzaken.
- Plaats de batterij niet met de positieve/negatieve polen in de tegenovergestelde richting. Dit kan lekken, oververhitting, ontbranding of barsten veroorzaken.
 - Gebruik de batterij niet als de behuizing (isolatieafdekking) gescheurd is.
 - Als de voicerecorder gedurende lange tijd niet zal worden gebruikt, dient u de batterij altijd te verwijderen.
 - Wanneer u lege batterijen weggooit, dient u de contacten te isoleren met tape en ze weg te gooien als algemeen afval overeenkomstig de voorschriften van de lokale overheid.
 - Haal de batterij uit de voicerecorder als de batterij onbruikbaar wordt. Dit kan lekkage veroorzaken.
- Als er batterijvloeistof in de ogen terecht komt, kan dit blindheid veroorzaken. Als er batterijvloeistof in de ogen terecht komt, mag u niet in de ogen wrijven. Spoel de ogen onmiddellijk en grondig met leidingwater of ander schoon water. Raadpleeg onmiddellijk een arts.

- Probeer niet om alkaline-, lithium- en andere niet-herlaadbare batterijen op te laden.

- Houd batterijen buiten bereik van kinderen.

De batterij kan door een kind worden ingeslikt. Inslikken kan leiden tot brandwonden, perforatie van zacht weefsel en de dood. Ernstige brandwonden kunnen optreden binnen 2 uur na inname. Raadpleeg in dit geval onmiddellijk een arts.

- Als u een abnormaal geluid, hitte, een brandgeur of rook vaststelt tijdens het gebruik van de voicerecorder:

- 1) Verwijder de batterij onmiddellijk en wees voorzichtig dat u zich niet verwondt.
 - 2) Laat de voicerecorder herstellen door uw leverancier of een servicecentrum. Als u het toestel blijft gebruiken, kan dit brand of brandwonden veroorzaken.
- Dompel de batterij niet onder in zoet of zout water en zorg ervoor dat de contacten niet nat worden.
 - Gebruik de batterij niet langer als er zich een probleem voordoet, zoals lekkage, verkleuring of vervorming.
 - Stop met het opladen van een oplaadbare batterij als het opladen na de voorgeschreven laadtijd niet is voltooid.
 - Batterijvloeistof op kleding of huid kan huidletsels veroorzaken; spoel de batterijvloeistof daarom onmiddellijk weg met leidingwater of ander schoon water.

⚠ LET OP

- Meng opgeladen en ontladen batterijen niet door elkaar.
- Gebruik geen batterijen van verschillende capaciteiten, typen of merken door elkaar.
- Laad elk paar batterijen tegelijk op.
- Gooi niet met de batterij en stel deze niet bloot aan sterke schokken.

- Laad een oplaadbare batterij altijd op voordat u deze voor het eerst gebruikt of als u deze gedurende lange tijd niet hebt gebruikt.
- Herlaadbare batterijen hebben een beperkte levensduur. Wanneer de recorder na het opladen in de voorgeschreven omgeving minder lang kan werken, is de batterij waarschijnlijk versleten en moet deze worden vervangen.
- Er bestaat ontploffingsgevaar als de batterijen worden vervangen door batterijen van het verkeerde type. Volg de aanwijzingen bij het weggooiën van gebruikte batterijen.

Zorg ervoor dat de batterijen gerecycled worden om de natuurlijke hulpbronnen te ontzien. Zorg er bij de afvoer van lege batterijen voor, dat de polen zijn afgedekt en neem altijd de plaatselijke voorschriften en regelgeving in acht.

De oplaadbare batterij weggooiën

- Het recyclen van batterijen spaart grondstoffen. Wanneer u een versleten batterij weggooit, dient u altijd de contacten af te dekken en rekening te houden met de plaatselijke wetten en voorschriften.

Voorzorgsmaatregelen tijdens het gebruik

- Laat de voicerecorder niet achter op warme en vochtige locaties, zoals in direct zonlicht in een auto of op het strand in de zomer.
- Bewaar de voicerecorder niet op vochtige of stoffige plaatsen.
- Als de voicerecorder nat of vochtig wordt, dient u het vocht onmiddellijk af te vegen met een droge doek. Vooral contact met zout water moet worden vermeden.
- Plaats de voicerecorder niet op of naast een tv, koelkast of ander elektrisch toestel.

- Zorg dat er geen zand of modder op de voicerecorder komt. Daardoor kan het product onherstelbaar beschadigd raken.
- Stel de voicerecorder niet bloot aan sterke trillingen en schokken.
- Gebruik de voicerecorder niet op een vochtige plaats.
- Wanneer u een magneetkaart (bijvoorbeeld een bankkaart) dicht bij de luidspreker of oortelefoon plaatst, kunnen er fouten optreden in de gegevens die op de magneetkaart zijn opgeslagen.
- Ruis kan klinken als de voicerecorder tijdens het opnemen in de buurt van een snoer naar een lamp, tl-buis of bij een mobiele telefoon wordt geplaatst.

Voorzorgsmaatregelen tegen gegevensverlies

- Inhoud die is opgenomen in het interne geheugen of op een microSD-kaart, kan beschadigd of verloren raken door bijvoorbeeld bedieningsfouten, toestelstoringen of reparaties.
- Wanneer inhoud gedurende lange tijd in het geheugen wordt bewaard of herhaaldelijk wordt gebruikt, is het mogelijk dat u geen inhoud kunt schrijven, lezen of wissen.
- Het is aanbevolen een back-up te maken van belangrijke opnamen en deze op te slaan op de harde schijf van een pc of op een ander opnamemedium.
- Wij kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor schade of inkomstenverlies ten gevolge van schade aan of verlies van opgenomen gegevens, ongeacht de oorzaak of aard.

<Voorzorgsmaatregelen voor opgenomen bestanden>

- Merk op dat wij niet aansprakelijk kunnen worden gesteld wanneer opgenomen bestanden worden gewist of niet meer afspeelbaar zijn ten gevolge van storingen in de voicerecorder of pc.
- Het opnemen van auteursrechtelijk beschermd materiaal is alleen toegestaan voor persoonlijk gebruik. Elk ander gebruik zonder de toestemming van de eigenaar van het auteursrecht, is verboden conform de wetten op het auteursrecht.

<Voorzorgsmaatregelen bij het verwijderen van de voicerecorder of microSD-kaarten>

- Zelfs na formateren of wissen wordt alleen de informatie voor het bestandsbeheer van het interne geheugen en/of de microSD-kaart bijgewerkt en worden de opgenomen gegevens niet volledig gewist. Wanneer u de voicerecorder of een microSD-kaart weggooit, dient u deze te vernietigen, te formateren en stilletje op te nemen tot de opnametijd verstreken is, of een gelijkaardige bewerking uit te voeren om te vermijden dat persoonlijke informatie wordt gelekt.

<INSTRUCTIES>

- Aangezien de hoofdstekker van de netadapter wordt gebruikt om de netadapter los te koppelen van het lichtnet, sluit u deze aan op een gemakkelijk toegankelijk stopcontact.

Technische gegevens

- **Opnameformaten**
Lineair PCM-formaat
MP3-indeling
- **Maximale uitvoer**
250 mW (8 Ω luidspreker)
- **Maximale uitvoer hoofdtelefoon**
≤ 150 mV
(overeenkomstig EN 50332-2)
- **Opnamedia***
Intern NAND flash-geheugen
Model WS-883: 8 GB
Model WS-882: 4 GB
microSD-kaart
(Ondersteunt kaartcapaciteiten van 2 tot 32 GB.)
* Een deel van de geheugencapaciteit van opnamedia wordt gebruikt als beheergebied, waardoor de effectief bruikbare capaciteit altijd iets kleiner is dan de aangegeven capaciteit.
- **Luidspreker**
Ingebouwde 20 mm diameter ronde dynamische luidspreker
- **Microfoonaansluiting**
3,5 mm diameter; impedantie: 2 kΩ
- **Oortelefoonaansluiting**
3,5 mm diameter, impedantie 8 Ω of meer
- **Voedingsbron**
Standaardspanning: 3 V
Batterij: Twee AAA-batterijen (model LR03) of twee oplaadbare nikkelmetaalhydridebatterijen.
Externe voedingsbron:
Netspanningsadapter voor USB-aansluiting (model F-5AC-1/ F-5AC-2; 5 VDC)
- **Externe afmetingen**
111,5 × 39 × 18 mm (zonder grootste uitstekend deel)
- **Gewicht**
77 g (inclusief batterij)
- **Bedrijfstemperatuur (Temperatuur)**
0 tot 42°C (in bedrijf)

De specificaties en het uitzicht van de voicerecorder kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd met het oog op prestatie- of andere verbeteringen.

Voor klanten in Europa



Dit symbool [een doorgekruiste rolcontainer WEEE Annex IV] geeft aan dat

oude elektrische en elektronische apparatuur apart wordt ingezameld in landen die zijn aangesloten bij de EU. Gooi uw oude apparatuur niet bij het huisvuil. Volg de in uw land geldende afvalrichtlijnen wanneer u dit product weggooit.



Dit symbool [een doorgekruiste rolcontainer volgens Richtlijn 2006/66/EG bijlage II] geeft aan

dat in de EU-landen afgedankte batterijen apart moeten worden ingezameld. Gooi oude batterijen niet bij het huisvuil. Volg de in uw land geldende afvalrichtlijnen wanneer u oude batterijen weggooit.



Om mogelijke gehoorschade te voorkomen, mag u niet gedurende lange tijd luisteren aan een hoog volume.

PL Wprowadzenie

- Dziękujemy za zakup cyfrowego dyktafonu naszej firmy. Prosimy o przeczytanie niniejszej instrukcji w celu uzyskania informacji o właściwym i bezpiecznym użytkowaniu urządzenia.
- Niniejsza instrukcja obsługi jest wersją podstawową. Pełną wersję instrukcji można pobrać z witryny internetowej naszej firmy.
- Nie ponosimy odpowiedzialności za naruszenia krajowych przepisów wynikających z użytkowania tego produktu poza krajem lub regionem zakupu.

Nazwy części

Dyktafon

- 1 Wbudowany mikrofon stereofoniczny (L)
- 2 Wyświetlacz
- 3 Wskaźnik LED
- 4 Przycisk **STOP** (■)
- 5 Przycisk **ERASE** (■)
- 6 Przycisk **MENU**
- 7 Wbudowany głośnik
- 8 Złącze USB/pokrywa złącza USB (wysuwana)
- 9 Wbudowany mikrofon stereofoniczny (R)
- 10 Przelącznik **POWER**
- 11 Pokrywa gniazda karty pamięci
- 12 Przycisk **REC** (nagrywanie) (●)
- 13 Przycisk **FOLDER/INDEX**
- 14 Przycisk **CALENDAR/SCENE**
- 15 Przycisk **L** ◀◀
- 16 Przycisk **+**
- 17 Przycisk **▶▶R**
- 18 Przycisk **▶OK**
- 19 Przycisk **-**
- 20 Podstawa
- 21 Dźwignia wysuwania złącza USB
- 22 Gniazdo mikrofonu (●)
- 23 Gniazdo słuchawkowe (⌂)
- 24 Pokrywa komory baterii
- 25 Szczelina na pasek

Wyświetlacz (Tryb normalny)

A W trybie nagrywania

B W trybie zatrzymania lub odtwarzania

- 1 Nazwa pliku
- 2 Wskaźnik naładowania baterii
[Ni]: Ni-MH*
[Al]: Alkaliczne*
3 Wskaźnik folderu, numer bieżącego pliku w folderze/ całkowita liczba plików z nagraniami i wskaźnik blokady pliku
- 4 Wskaźnik stanu dyktafonu
[]: Wskaźnik nagrywania
[]: Wskaźnik wstrzymania nagrywania
[]: Wskaźnik zatrzymania
[▶]: Wskaźnik odtwarzania
[▶]: Wskaźnik szybkiego odtwarzania
[▶]: Wskaźnik wolnego odtwarzania
[▶▶]: Wskaźnik szybkiego przewijania do przodu
[◀◀]: Wskaźnik szybkiego przewijania do tyłu
- 5 Czas nagrywania lub odtwarzania od początku
- 6 Wskaźnik nośnika nagrania

[]: Pamięć wewnętrzna
[]: Karta microSD

Szacunkowy pozostały czas nagrania

- 7 Znaczenie wskaźników wyświetlanych w obszarze wskaźników ekranu

Program nagrywania:

[DICT.]: Dyktowanie

[MEETING]: Spotkanie

[CONF]: Konferencja

[DUP]: Duplikacja

(autopodział)

[DUP]: Duplikacja

(czasowo)

[TEL.REC]: Nagrywanie z telefonu

[] [] []: Poziom nagrywania

[VCRA]: VCA

[Sync]: Nagrywanie V-Sync.

[AUTO]: Automatyczne

indeksowanie

[]: Filtr niskich częstotliwości

[L]: Balans głosu

[N]: Tłumienie szumów

Tryb odtwarzania:

[]: Folder

[]: Wszystkie

[]: Plik

[]: Powtarzanie

[]: Losowo

- 8 Wskaźnik poziomu nagrywania
- 9 Czas trwania pliku
- 10 Wskaźnik poziomu sygnału
- 11 Pasek postępu odtwarzania

* 1 Tylko model WS-883

Wyświetlacz (Tryb prosty)

C W trybie nagrywania

D W trybie zatrzymania lub odtwarzania

- 1 Wskaźnik folderu, numer bieżącego pliku w folderze/ całkowita liczba plików z nagraniami i wskaźnik blokady pliku
- 2 Wskaźnik naładowania baterii
[Ni]: Ni-MH*
[Al]: Alkaliczne*
3 Wskaźnik stanu dyktafonu
[]: Wskaźnik nagrywania
[]: Wskaźnik wstrzymania nagrywania
[]: Wskaźnik zatrzymania
[▶]: Wskaźnik odtwarzania
[▶]: Wskaźnik szybkiego odtwarzania
[▶]: Wskaźnik wolnego odtwarzania
[▶▶]: Wskaźnik szybkiego przewijania do przodu
[◀◀]: Wskaźnik szybkiego przewijania do tyłu
- 4 Czas nagrywania lub odtwarzania od początku
- 5 Wskaźnik nośnika nagrania
[]: Pamięć wewnętrzna
[]: Karta microSD
Szacunkowy pozostały czas nagrania
- 6 Wskaźnik poziomu sygnału
- 7 Czas trwania pliku (w trybie zatrzymania), pasek postępu odtwarzania (w trybie odtwarzania)
- 8 Program nagrywania

* 1 Tylko model WS-883

Ustawienia

Wkładanie baterii (rys. 1)

Przed rozpoczęciem użytkowania dyktafonu włóż baterie do komory baterii.

- 1 Wsuń pokrywę baterii, naciskając ją do dołu.
- 2 Włóż baterie typu AAA i sprawdź, czy bieguny dodatnie i ujemne są prawidłowo ustawione.
 - ⓐ Najpierw włóż ujemny biegun baterii.
- 3 Przesuń pokrywę baterii, aby ją całkowicie zamknąć.

Włączanie zasilania (rys. 2)

- 1 Przesuń przełącznik **POWER** do pozycji **[ON]**.

Ustawianie języka (rys. 3)

- 1 Wybierz język, korzystając z przycisków + lub –.
- 2 Naciśnij przycisk ►OK, aby zatwierdzić ustawienie języka.

Ustawianie typu włożonych baterii (rys. 4)

🔧 Tylko model WS-883

- 1 Naciśnij przycisk + lub –, aby wybrać typ baterii, które są włożone do dyktafonu.

[Ni-MH] (🔋🔋):

Wybierz, jeśli jest włożony akumulator niklowo-wodorkowy wyprodukowany przez naszą firmę (model BR404).

[Alkaliczne] (🔋🔋):

Wybierz, jeśli jest włożono baterie alkaliczne.

ⓐ Typ baterii

- 2 Naciśnij przycisk ►OK, aby zakończyć ustawianie.

Ustawianie daty i godziny (rys. 5)

- 1 Naciśnij przycisk ►► lub ◀◀, aby wybrać pozycję do ustawienia.
- 2 Naciśnij przycisk + lub –, aby zmienić wartość.
 - W celu zmiany ustawienia innej pozycji naciśnij przycisk ►► lub ◀◀, aby przesunąć migający kursor, a następnie naciśnij przycisk + lub –, aby zmienić wartość.
- 3 Naciśnij przycisk ►OK, aby zakończyć ustawianie.

Wybór trybu (rys. 6)

- 1 Naciśnij przycisk + lub –, aby zmienić tryb.

[Tryb norm.]:
Standardowy tryb, w którym są dostępne wszystkie funkcje.

[Tryb prosty]:
W tym trybie są wyświetlane tylko najczęściej używane funkcje. Wyświetlany tekst jest większy i lepiej widoczny.
- 2 Naciśnij przycisk ►OK, aby zakończyć ustawianie.

Ładowanie baterii (rys. 7)

🔧 Tylko model WS-883

UWAGA:

- Przed naładowaniem baterii włóż dostarczone akumulatory i ustaw parametr [Bateria] na [Ni-MH].

- 1 Uruchom komputer.
- 2 Przesuń dźwignię przesuwu złącza USB w kierunku wskazanym przez strzałkę.
- 3 Po upewnieniu się, że dyktafon jest zatrzymany, podłącz jego złącze USB do portu USB w komputerze.

- 4 Naciśnij przycisk ►OK, aby rozpocząć ładowanie baterii.

- Gdy parametr [Bateria] jest ustawiony na [Ni-MH], na wyświetlaczu pojawi się komunikat [Naciśnij OK, by zacząć ładowanie]. Naciśnij przycisk ►OK, gdy komunikat miga.

- 5 Ładowanie zakończy się, gdy wskaźnik baterii zmieni się na [🔋].

UWAGA:

- Nie wolno ładować baterii alkalicznych, litowych ani żadnych innych jednorazowego użytku. Wyciek płynu lub przegrzanie mogą spowodować uszkodzenie dyktafonu.

Wyłączanie zasilania

- 1 Gdy dyktafon działa w trybie zatrzymania, przesuń przełącznik **POWER** do pozycji **[OFF/HOLD]**.

Tryb oszczędzania energii

Gdy dyktafon zostanie po włączeniu wstrzymany na co najmniej 5 minut (ustawienie domyślne), obraz z wyświetlacza zniknie, a dyktafon automatycznie przejdzie w tryb oszczędzania energii.

- Naciśnięcie dowolnego przycisku spowoduje wyjście z trybu oszczędzania energii.

Nagrywanie

Podstawowa procedura nagrywania (rys. 8)

- 1 Wybierz folder do nagrywania dźwięku.
- 2 Ustaw wbudowany mikrofon w kierunku dźwięku, aby go nagrać.

3 Naciśnij przycisk **REC** (●), aby rozpocząć nagrywanie.

- a) Tryb nagrywania
- b) Aktualny czas nagrania
- c) Wskaźnik poziomu nagrania (wskaźnika zmieniają się w zależności od głośności nagrania i ustawień funkcji nagrywania)
- d) Pozostały czas nagrania
- e) Poziom zapisu

4 Naciśnij przycisk **STOP** (■), aby zatrzymać nagrywanie.

- f) Czas trwania pliku

Zmiana programu nagrywania (rys. 9.)

W dyktafonie są dostępne predefiniowane szablony optymalnych ustawień dopasowanych do różnych zastosowań, takich jak nagrywanie konferencji czy dyktowanie. Po wybraniu jednego z tych szablonów można jednocześnie wprowadzić wiele ustawień zalecanych dla danego zastosowania.

1 W trybie zatrzymania naciśnij i przytrzymaj przycisk **CALENDAR/SCENE**.

2 Naciśnij przycisk + lub -, aby wybrać żądane zastosowanie nagrywania.

3 Naciśnij przycisk ►OK, aby zakończyć ustawianie.

Odtwarzanie

Oprócz plików nagranych za pomocą dyktafonu, odtwarzać można również przesłane z komputera pliki WAV lub MP3.

Podstawowa procedura odtwarzania (rys. 10.)

1 Wybierz plik do odtwarzania z folderu zawierającego pliki.

2 Naciśnij przycisk ►OK, aby rozpocząć odtwarzanie.

- a) Nazwa pliku, wskaźnik folderu
- b) Aktualny czas odtwarzania/ czas trwania pliku
- c) Pasek postępu odtwarzania

3 Naciśnij przycisk + lub -, aby ustawić głośność na żądanym poziomie.

- Głośność można ustawić na wartość pomiędzy [00] a [30]. Im wyższa wartość, tym większa głośność.
- W przypadku ustawienia zbyt wysokiego poziomu głośności może się wyświetlić ostrzeżenie.

4 Naciśnij przycisk **STOP** (■), aby zatrzymać odtwarzanie.

Zmiana szybkości odtwarzania (rys. 11.)

1 Naciśnij przycisk ►OK podczas odtwarzania.

2 Naciśnij przycisk ►► lub ◀◀.

- Dostosuj szybkość odtwarzania.

3 Naciśnij przycisk ►OK.

Ograniczenia szybkiego odtwarzania

W zależności od częstotliwości próbkowania i prędkości transmisji niektóre pliki mogą się nie odtwarzać poprawnie.

W takim przypadku należy zmniejszyć szybkość odtwarzania.

Kasowanie plików (rys. 12.)

1 Wybierz plik, który chcesz skasować.

2 W trybie zatrzymania naciśnij przycisk **ERASE**.

3 Naciśnij przycisk + lub -, aby wybrać opcję [Wsz. W fold.] lub [Kasuj plik].

4 Naciśnij przycisk ►OK.

5 Naciśnij przycisk +, aby wybrać opcję [Start].

6 Naciśnij przycisk ►OK.

- Na wyświetlaczu pojawi się komunikat [**Kasowanie** !] i rozpocznie się proces kasowania. Po zakończeniu procesu pojawi się komunikat [**Kasowanie zakończone**].

Informacje o prawach autorskich i znakach handlowych

- Informacje w tym dokumencie mogą ulec zmianie bez uprzedzenia. Aby uzyskać najnowsze informacje dotyczące nazw produktów i numerów modeli, należy skontaktować się z centrum pomocy technicznej.
- Zawarte w instrukcji ilustracje przedstawiające ekran i dyktafon mogą odbiegać wyglądem od rzeczywistego produktu. Choć podjęto wszelkie środki w celu zapewnienia dokładności informacji w tym podręczniku, od czasu do czasu mogą pojawić się błędy. Wszelkie pytania i wątpliwości dotyczące informacji, ewentualnych błędów lub braków należy kierować do centrum pomocy technicznej.
- Firma OM Digital Solutions Corporation jest posiadaczem praw autorskich do tego podręcznika. Prawo autorskie zabrania nieupoważnionego powielania niniejszego podręcznika lub rozpowszechniania jego kopii.
- Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody, utratę dochodów lub roszczenia stron trzecich, wynikające z niewłaściwego użytkownika produktu.

Znaki towarowe i zastrzeżone znaki towarowe

- IBM i PC/AT są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy International Business Machines Corporation.
- Logo microSDHC jest znakiem towarowym firmy SD-3C, LLC.
- Technologia kodowania dźwięku MP3 została użyta na mocy licencji Instytutu Fraunhofera IIS i firmy Thomson.

Wszystkie pozostałe nazwy produktów i marek wymienione w tej instrukcji są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi odpowiednich właścicieli.

Wszystkie inne nazwy produktów są zarejestrowanymi znakami handlowymi i/lub znakami handlowymi ich właścicieli. symbole „™” i „®” mogą być czasami pominięte.



Środki ostrożności

Przed rozpoczęciem użytkowania dyktafonu należy przeczytać ten podręcznik, aby zapewnić jego prawidłowe i bezpieczne działanie. Po przeczytaniu podręcznika należy przechowywać go w dostępnym miejscu, aby w razie potrzeby móc po niego sięgnąć.

Ważne uwagi dotyczące bezpieczeństwa

- Ważne uwagi dotyczące bezpieczeństwa zawarte w niniejszej instrukcji są oznaczone poniższymi symbolami i etykietami. Należy zawsze przestrzegać poniższych środków ostrożności, aby uniknąć zranienia siebie lub innych oraz uszkodzenia mienia.
- Znaczenie każdego rodzaju środka ostrożności jest podane poniżej.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Środki ostrożności dotyczące bezpośredniego zagrożenia, które może skutkować śmiercią lub poważnymi obrażeniami ciała, jeśli urządzenie jest obsługiwane nieprawidłowo.

OSTRZEŻENIE

Środki ostrożności dotyczące sytuacji, które potencjalnie mogą stanowić zagrożenie skutkujące śmiercią lub poważnymi obrażeniami ciała, jeśli urządzenie jest obsługiwane nieprawidłowo.

PRZESTROGA

Środki ostrożności dotyczące sytuacji, które potencjalnie mogą stanowić zagrożenie obrażeniami lub potencjalnym uszkodzeniem mienia, jeśli urządzenie jest obsługiwane nieprawidłowo.

Środki ostrożności dotyczące dyktafonu

OSTRZEŻENIE

- Nie należy używać dyktafonu w środowisku, w którym mogą znajdować się gazy palne lub wybuchowe.
Grozi to pożarem lub wybuchem.
- Nie należy rozmontowywać, naprawiać ani modyfikować dyktafonu.
Może to spowodować porażenie prądem elektrycznym lub zranienie.
- Nie należy korzystać z urządzenia w trakcie prowadzenia pojazdów (takich jak rower, motocykl czy samochód).
Może to być przyczyną wypadków drogowych.
- Nie należy zostawiać dyktafonu w miejscach dostępnych dla dzieci lub niemowląt.

Należy zwrócić uwagę, aby podczas korzystania z dyktafonu w obecności dzieci lub niemowląt nie pozostawiać go bez nadzoru. Niemowlęta i dzieci nie są w stanie zrozumieć środków bezpieczeństwa, jakie należy zachować przy korzystaniu z dyktafonu, i są narażone na ryzyko wypadków, takich jak:

- Uduszenie spowodowane przypadkowym owinięciem szyi przewodem słuchawek.
- Porażenie prądem lub zranienie wynikające z niewłaściwej obsługi.
- Należy używać jedynie kart pamięci microSD/microSDHC. Nie należy wkładać do dyktafonu innych typów kart.

Jeśli przypadkowo umieści się w dyktafonie kartę innego typu, nie należy wyciągać jej na siłę. Należy skontaktować się z punktem zakupu lub z punktem serwisowym w celu wykonania naprawy.

- Jeśli dyktafon wpadnie do wody lub jeśli woda, metal lub substancja łatwopalna dostanie się do wnętrza, należy:
 - ① Natychmiast wyjąć baterie.
 - ② Skontaktować się z punktem zakupu lub z punktem serwisowym w celu wykonania naprawy. Kontynuowanie użytkowania może spowodować pożar lub porażenie prądem.
- Nie należy korzystać z dyktafonu w samolotach, szpitalach i innych miejscach, w których korzystanie z urządzeń elektronicznych jest ograniczone.
- Jeśli używany dyktafon zacznie wydawać nietypowe dźwięki, nagrzewać się, dziwnie pachnieć lub dymić, należy zaprzęścić jego używania. Może dojść do pożaru lub oparzeń. Natychmiast wyjąć baterie/akumulatory, zachowując ostrożność, aby się nie poparzyć. Skontaktować się z miejscem zakupu lub z punktem serwisowym. (Nie dotykać baterii/akumulatorów gołymi rękami podczas ich wyjmowania. Wyjąć baterie/akumulatory na wolnym powietrzu i z dala od łatwopalnych przedmiotów.)
- Podczas przenoszenia dyktafonu za pasek należy zachować ostrożność, aby nie zaczepić go o inny przedmiot.

PRZESTROGA

- Nie należy zwiększać głośności przed wykonaniem tej czynności. Może to spowodować uszkodzenie lub utratę słuchu.

Baterie

NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Nie wolno umieszczać baterii w pobliżu źródeł ognia.
- Nie wolno spalać, podgrzewać ani rozmontowywać baterii. Nie dopuszczać do zwarcia biegunów baterii. Może to spowodować pożar, pęknięcie, przepalenie lub przegrzanie.
- Nie wykonywać połączeń lutowanych bezpośrednio do baterii. Nie wolno odkształcać, modyfikować ani rozbić baterii.
- Nie wolno łączyć ze sobą dodatniego i ujemnego styku baterii. Może to spowodować przegrzanie, porażenie prądem elektrycznym lub pożar.
- W przypadku przenoszenia lub przechowywania baterii należy włożyć ją do opakowania w celu ochrony styków. Nie należy nosić ani przechowywać baterii z metalowymi przedmiotami, takimi jak breloki. Może to spowodować przegrzanie, porażenie prądem elektrycznym lub pożar.
- Nie wolno podłączać baterii bezpośrednio do gniazdka elektrycznego ani gniazda zapalniczki w samochodzie.
- Nie należy pozostawiać dyktafonu w miejscach, w których występuje wysoka temperatura ani wystawiać go na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, np. w samochodzie w gorący dzień lub w pobliżu działającego w pomieszczeniu grzejnika. Może to spowodować pożar, poparzenie lub zranienie z powodu wycieku, przegrzania lub pęknięcia.

OSTRZEŻENIE

- Nie należy dotykać ani trzymać baterii mokrymi rękoma. Może to spowodować porażenie prądem lub uszkodzenie produktu.
- Nie należy używać baterii, których opakowanie jest porysowane lub uszkodzone. Może to spowodować pęknięcie lub przegrzanie.
- Nie wolno wkładać baterii, zamieniając położenie jej dodatniego i ujemnego styku. Może to spowodować wyciek, przegrzanie, przepalenie lub pęknięcie.
 - Nie należy używać baterii z rozzerwaną osłoną uszczelniającą (pokrycie izolacją).
 - Jeśli dyktafon nie będzie używany przez dłuższy czas, należy przed schowaniem wyjąć z niego baterie.
 - Przy pozbywaniu się zużytych baterii należy zizolować ich styki taśmą i zutilizować je w sposób określony przez lokalne władze.
 - Wyjąć baterie z dyktafonu od razu, gdy staną się bezużyteczne. Mogą one spowodować wyciek.
- Jeśli płyn z baterii dostanie się do oczu, może spowodować ślepotę. Jeśli płyn z baterii dostanie się do oczu, nie wolno ich trzeć. Należy natychmiast spłukać dokładnie bieżącą wodą z kranu lub inną czystą wodą. Natychmiast udać się do lekarza.
- Nie należy powtórnie ładować baterii alkalicznych, litowych ani żadnych innych baterii jednorazowego użytku.

- Baterie należy przechowywać w miejscach niedostępnych dla niemowląt i dzieci.

Bateria może zostać poknięta przez niemowlę lub dziecko. Poknięcie baterii/akumulatora może prowadzić do poparzeń, perforacji tkanek miękkich i śmierci. Poważne oparzenia mogą wystąpić w czasie do 2 h od poknięcia. W takim przypadku należy natychmiast zawieźć dziecko do lekarza.

- Jeśli używany dyktafon zaczyna wydawać nietypowe dźwięki, nagrzewać się, wydzielać odór lub dym:

- ① Niezwłocznie wyjmij baterie, zachowując ostrożność, aby uniknąć poparzenia.
- ② Naprawy dyktafonu należy zlecać w miejscu zakupu lub w punkcie serwisowym. Kontynuowanie użytkowania może spowodować pożar lub poparzenia.

- Nie należy zanurzać baterii w wodzie (słodkiej ani słonej) ani dopuszczać do zamoczenia jej styków.
- Nie należy używać baterii, która ma wyciek, zmieniła kolor lub uległa zdeformowaniu.
- Jeśli ładowanie nie zakończy się w określonym czasie, należy je przerwać.
- Płyn z baterii, który dostanie się na odzież bądź skórę należy splukać bieżącą wodą z kranu lub zwykłą czystą wodą.

⚠ PRZESTROGA

- Nie używać jednocześnie naładowanych i rozładowanych baterii/akumulatorów.
- Nie używać jednocześnie baterii/akumulatorów o różnych pojemnościach, różnych typów lub różnych marek.
- Ładować akumulatory parami.
- Nie wolno rzucać baterią ani poddawać jej silnym wstrząsom.
- Przed pierwszym użyciem lub po dłuższym okresie nieużywania należy zawsze naładować akumulator.

- Akumulatory mają ograniczony czas eksploatacji. Gdy czas działania dyktafonu po naładowaniu akumulatora w określonych warunkach jest coraz krótszy, należy założyć, że akumulator został wyeksploatowany i wymienić go na nowy.
- Włożenie do urządzenia baterii/akumulatorów niewłaściwego typu grozi eksplozją. Podczas utylizacji baterii/akumulatorów należy przestrzegać poniższych instrukcji. Oddawaj baterie do punktów recyklingu – pomóż chronić naturalne zasoby naszej planety. Wyrzucając zużyte baterie, należy pamiętać o zakryciu ich złączy oraz zawsze przestrzegać lokalnych praw i uregulowań.

Utylizacja zużytego akumulatora

- Oddanie akumulatora do recyklingu pomaga środowisku. Gdy pozbywasz się zużytych baterii, zawsze zakrywaj ich styki i przestrzegaj lokalnych przepisów.

Środki ostrożności podczas obsługi

- Nie należy pozostawiać dyktafonu w miejscach, w których występuje wysoka temperatura lub wilgotność ani wystawiać go na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, np. latem na plaży.
- Nie należy przechowywać dyktafonu w wilgotnym i zakurzonym miejscu.
- Jeśli dyktafon stanie się mokry lub wilgotny, należy go przetrzeć suchą szmatką. W szczególności należy unikać kontaktu dyktafonu ze słoną wodą.
- Nie zostawiać dyktafonu na lub w pobliżu telewizora, lodówki lub innych urządzeń elektrycznych.
- Zapobiegać dostaniu się do urządzenia piasku i błota. Może to spowodować jego uszkodzenie, którego nie będzie można naprawić.
- Nie poddawać urządzenia intensywnym wibracjom ani wstrząsom.

- Nie należy przechowywać dyktafonu w wilgotnych miejscach.
- Położenie karty magnetycznej (takiej jak karta kredytowa) w pobliżu głośnika lub słuchawek może spowodować utratę danych przechowywanych na tej karcie.
- Jeżeli podczas nagrywania lub odtwarzania dyktafon znajdował się w pobliżu przewodu lampy elektrycznej, lampy fluorescencyjnej lub telefonu komórkowego, mogą być słyszalne zakłócenia.

<Środki ostrożności związane z utratą danych>

- Zawartość zapisana w pamięci wewnętrznej lub na karcie microSD może zostać zniszczona lub utracona z powodu błędów działania, uszkodzeń urządzenia i jego napraw.
 - Jeśli więc zawartość jest zapisana w pamięci przez długi czas lub jest wykorzystywana wielokrotnie, operacje takie jak zapis, odczyt lub kasowanie danych mogą nie być już możliwe.
 - Zalecamy wykonywanie kopii zapasowej ważnych danych i zapisywanie jej na dysku twardym komputera lub innych nośnikach danych.
 - Należy pamiętać, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody lub utracone zyski wynikłe z uszkodzenia lub utraty zarejestrowanych danych, niezależnie od ich charakteru lub przyczyny.
- ### **<Środki ostrożności dotyczące nagranych plików>**
- Nie ponosimy odpowiedzialności za nagrane pliki, które zostaną usunięte lub staną się niedostępne do odtworzenia z powodu awarii dyktafonu lub komputera.

- Nagrywanie materiału objętego prawami autorskimi jest dozwolone jedynie wtedy, gdy ma on być wykorzystywany do celów prywatnych. Każdy inny sposób jego wykorzystania bez zezwolenia właściciela praw autorskich jest zabroniony przez prawo autorskie.

<Środki ostrożności przy pozbywaniu się dyktafonu i kart microSD>

- Nawet przy formatowaniu lub usuwaniu plików w pamięci wewnętrznej i/lub kartach microSD są aktualizowane tylko informacje dotyczące zarządzania plikami, natomiast nagrane dane nie są usuwane całkowicie. Przy pozbywaniu się dyktafonu lub karty microSD należy się upewnić, że zostały one zniszczone, sformatowane, oraz że nagrano ciszę, w całym obszarze dostępnym do nagrywania, lub wykonano inną tego typu operację w celu zabezpieczenia przed ujawnieniem danych osobistych.

<INSTRUKCJA>

- Ponieważ główna wtyczka zasilacza sieciowego służy do odłączania zasilacza sieciowego od zasilania sieciowego, podłączyć tę wtyczkę do łatwo dostępnego gniazdka sieciowego.

Dane techniczne

- Formaty zapisu**
Format Linear PCM
Format MP3
- Maksymalna moc wyjściowa**
250 mW (głośnik 8 Ω)
- Maksymalna moc słuchawek**
≤ 150 mV
(zgodnie z normą EN 50332-2)

■ Nośniki danych*

Wewnętrzna pamięć flash typu NAND

Model WS-883: 8 GB

Model WS-882: 4 GB

Karta microSD

(Obsługuje karty o pojemności od 2 do 32 GB.)

- * Niektóre obszary nośnika pamięci służą do zarządzania danymi, więc rzeczywista pojemność użytkowa nośnika jest nieznacznie mniejsza od wyświetlanej.

■ Głośnik

Wbudowany okrągły głośnik dynamiczny ø 20 mm

■ Gniazdo mikrofonowe

ø 3,5 mm; impedancja 2 kΩ

■ Gniazdo słuchawkowe

ø 3,5 mm; impedancja 8 Ω lub więcej

■ Źródło zasilania

Napięcie standardowe: 3 V
Bateria: Dwie baterie AAA z suchym ogniwem (model LR03) lub dwa nikielowo-wodorkowe akumulatory wielokrotnego ładowania

Zewnętrzny zasilacz sieciowy podłączany do portu USB (model F-5AC-1/F-5AC-2; 5 V DC)

■ Wymiary zewnętrzne

111,5 × 39 × 18 mm (bez elementów wystających)

■ Waga

77 g (łącznie z bateriami)

■ Środowisko robocze (temperatura)

Od 0 do 42°C (praca)

Należy pamiętać, że dane techniczne i wygląd dyktafonu mogą się zmienić bez uprzedzenia z powodu wprowadzania ulepszeń lub innych rozwiązań.

Informacja dla użytkowników w Europie



Przedstawiony tu symbol [przekreślony wizerunek kosza na kółkach, zgodny z dyrektywą WEEE, aneks IV] informuje o istniejącym w UE

obowiązku sortowania i osobnego usuwania lub utylizacji sprzętu elektronicznego. Nie należy wyrzucać tego sprzętu razem ze śmieciami i odpadkami domowymi. Pozbywając się tego produktu, należy korzystać z funkcjonujących w poszczególnych krajach systemów zbiórki odpadów i surowców wtórnych.



Przedstawiony tu symbol [przekreślony wizerunek kosza na kółkach, zgodny z dyrektywą 2006/66/EC,

aneks II] informuje o istniejącym w UE obowiązku sortowania zużytych baterii. Nie należy wyrzucać baterii razem ze śmieciami i odpadkami domowymi. Przy pozbywaniu się baterii prosimy o korzystanie z funkcjonujących w poszczególnych krajach systemów i rozwiązań zbierania surowców wtórnych.



Aby zapobiec wystąpieniu ryzyka uszkodzenia słuchu, nie wolno długo odsłuchiwać nagrań przy wysokim poziomie głośności.

PT Introdução

- Obrigado por ter adquirido um gravador de voz digital da nossa empresa. Leia estas instruções para obter informações sobre a utilização correta e segura deste produto.
- Este manual é uma versão simplificada. Queira por favor descarregar o manual avançado completo do nosso sítio Web.
- Não nos responsabilizamos pela violação de regulamentações locais resultantes do uso deste produto fora do país ou região de compra.

Nomes dos componentes

Gravador

- 1 Microfone estéreo integrado (L)
- 2 Visor
- 3 Luz indicadora LED (LED)
- 4 Botão **STOP** (■)
- 5 Botão **ERASE**
- 6 Botão **MENU**
- 7 Altifalante integrado
- 8 Conetor USB/tampa do conetor USB (retrátil)
- 9 Microfone estéreo integrado (R)
- 10 Interruptor **POWER**
- 11 Tampa do cartão
- 12 Botão **REC** (gravar) (●)
- 13 Botão **FOLDER/INDEX**
- 14 Botão **CALENDAR/SCENE**
- 15 Botão ◀◀
- 16 Botão +
- 17 Botão ►►
- 18 Botão ▶▶OK
- 19 Botão -
- 20 Apoio
- 21 Seletor deslizante do conetor USB
- 22 Ficha de microfone (🎤)
- 23 Entrada dos auriculares (🎧)
- 24 Tampa das pilhas
- 25 Furo para alça

Visor (Modo normal)

- (A) Durante o modo de gravação
(B) Durante o modo de paragem ou de reprodução

- 1 Nome do ficheiro
- 2 Indicador de carga da pilha
[N]: Ni-MH*
[A]: Alcalina*
3 Indicador de pasta, número do ficheiro atual na pasta/número total de ficheiros gravados na pasta e indicador de bloqueio de ficheiros

- 4 Indicador do estado do gravador de voz

[]: Indicador de gravação
[]: Indicador de pausa na gravação

[]: Indicador de paragem
▶: Indicador de reprodução
▶: Indicador de reprodução rápida

▶: Indicador de reprodução lenta
▶▶: Indicador de avanço rápido
◀◀: Indicador de retrocesso rápido

- 5 Tempo de gravação ou tempo de reprodução decorrido
- 6 Indicador do suporte de dados de gravação
[]: Memória interna
[]: Cartão microSD
Tempo de gravação restante possível

- 7 Significados dos indicadores mostrados na área de visualização de indicadores

Cenário de gravação:

[]: Ditado

[]: Reunião

[]: Conferência

[]: Duplicação (Auto divisão)

[]: Duplicação (Temporizador)

[]: Gravação de telefone

[]: Sensibilidade de gravação

[]: VCVA

[]: Gravação sincronizada

[]: Índice automático

[]: Filtro de redução de ruído

[]: Compensação de voz

[]: Cancelamento de ruído

Modo de reprodução:

[]: Pasta

[]: Tudo

[]: Ficheiro

[]: Repetir

[]: Aleatório

- 8 Indicador do formato de gravação
- 9 Duração do ficheiro
- 10 Indicador de nível
- 11 Barra indicadora da posição de reprodução

* 1 Apenas no modelo WS-883

Visor (Modo simples)

- (C) Durante o modo de gravação
(D) Durante o modo de paragem ou de reprodução

- 1 Indicador de pasta, número do ficheiro atual na pasta/número total de ficheiros gravados na pasta e indicador de bloqueio de ficheiros

- 2 Indicador de carga da pilha

[N]: Ni-MH*
[A]: Alcalina*

- 3 Indicador do estado do gravador de voz

[]: Indicador de gravação
[]: Indicador de pausa na gravação

[]: Indicador de paragem
▶: Indicador de reprodução
▶: Indicador de reprodução rápida

▶: Indicador de reprodução lenta
▶▶: Indicador de avanço rápido
◀◀: Indicador de retrocesso rápido

- 4 Tempo de gravação ou tempo de reprodução decorrido
- 5 Indicador do suporte de dados de gravação
[]: Memória interna
[]: Cartão microSD
Tempo de gravação restante possível

- 6 Indicador de nível
- 7 Duração do ficheiro (durante o modo de paragem), barra indicadora da posição de reprodução (durante o modo de reprodução)

- 8 Cenário de gravação

* 1 Apenas no modelo WS-883

Configurar

Inserir a pilha (Fig. 1)

Antes de usar o gravador de voz, introduza a pilha no compartimento da pilha do gravador de voz.

- 1 Abra a tampa das pilhas, fazendo-a deslizar com uma pressão.
- 2 Introduza pilhas AAA, certificando-se de que posiciona os terminais positivo e negativo corretamente.
 - Ⓐ Introduza o terminal negativo da pilha em primeiro lugar.
- 3 Faça deslizar completamente a tampa das pilhas para fechar o compartimento.

Ligar o aparelho (Fig. 2)

- 1 Coloque o interruptor **POWER** na posição **[ON]**.

Definir o idioma (Fig. 3)

- 1 Prima o botão + ou – para selecionar um idioma.
- 2 Prima o botão ►OK para finalizar o idioma.

Definir a pilha introduzida (Fig. 4)

Apenas no modelo WS-883

- 1 Prima o botão + ou – para selecionar o tipo de pilha introduzida.
 - [Ni-MH] (NiMH)**:
Selecione se inseriu uma pilha recarregável de hidreto metálico de níquel fabricada pela nossa empresa (modelo BR404).
 - [Alcalina] (AlkAl)**:
Selecione se introduziu uma pilha alcalina.
 - Ⓐ Tipo de pilha

- 2 Prima o botão ►OK para concluir a definição.

Definir a data/hora (Fig. 5)

- 1 Prima o botão ►► ou ◀◀ para selecionar o item que pretende definir.
- 2 Prima o botão + ou – para alterar o número.
 - Para modificar a definição de outro item, prima o botão ►► ou ◀◀ para deslocar o cursor intermitente e, em seguida, prima o botão + ou – para alterar o número.
- 3 Prima o botão ►OK para concluir a definição.

Selecionar o modo (Fig. 6)

- 1 Prima o botão + ou – para alterar o modo.
 - [Normal Mode]**:
Este é o modo padrão no qual todas as funções estão disponíveis.
 - [Simple Mode]**:
Este modo lista a funções mais utilizadas. O tamanho do texto exibido fica maior para permitir uma melhor visualização.
- 2 Prima o botão ►OK para concluir a definição.


Carregar a pilha (Fig. 7)

Apenas no modelo WS-883

- NOTA:**
- Antes de carregar a pilha, introduza a pilha recarregável fornecida e defina **[Battery]** como **[Ni-MH]**.
- 1 Inicie o PC.
 - 2 Faça deslizar a patilha do conector USB na direção da seta.
 - 3 Depois de se certificar de que o gravador de voz parou, ligue o conector USB a uma porta USB num PC.

- 4 Prima o botão ►OK para começar a carregar a pilha.

- Quando **[Battery]** está definido como **[Ni-MH]**, **[Press OK to start charging]** aparece no visor. Prima o botão ►OK enquanto a mensagem estiver a piscar.

- 5 O carregamento está concluído quando o indicador da carga da pilha muda para .

NOTA:

- Nunca tente carregar uma pilha alcalina, uma pilha de lítio ou qualquer outra pilha primária. A fuga de fluido ou o sobreaquecimento podem provocar o mau funcionamento do gravador.

Desligar o aparelho

- 1 Com o gravador no modo de paragem, coloque o interruptor **POWER** na posição **[OFF/ HOLD]**.

Modo Poupar Energ

Caso, depois de se ligar o aparelho, o gravador de voz esteja inativo durante, pelo menos, 5 minutos, o visor apaga-se e o gravador de voz entra automaticamente em modo Poupar Energ.

- O modo Poupar Energ é desativado premindo um botão qualquer.

Gravar

Procedimento básico de gravação (Fig. 8)

- 1 Seleccione a pasta onde vai guardar a gravação.
- 2 Oriente o microfone integrado na direção do som a gravar.

3 Prima o botão **REC** (●) para iniciar a gravação.

- a) Modo de gravação
- b) Tempo de gravação decorrido
- c) Medidor de nível (varia de acordo com o volume de gravação e a definição da função de gravação)
- d) Tempo de gravação restante possível
- e) Nível de gravação

4 Prima o botão **STOP** (■) quando quiser parar a gravação.

- f) Duração do ficheiro

Alterar o cenário de gravação (Fig. 9)

O gravador de voz tem templates pré-existentes com as definições que se adaptam idealmente às várias aplicações de gravação, como conferências e ditados. Ao selecionar um destes templates, pode aplicar as várias definições recomendadas para a sua aplicação de gravação numa única operação.

- 1 Com o gravador de voz no modo de paragem, prima e mantenha pressionado o botão **CALENDAR/SCENE**.
- 2 Prima o botão **+ ou -** para selecionar a aplicação de gravação pretendida.
- 3 Prima o botão **▶OK** para concluir a definição.

Reproduzir

Além dos ficheiros gravados pelo gravador de voz, também pode reproduzir ficheiros de formato WAV ou MP3 transferidos de um PC.

Procedimento básico de reprodução (Fig. 10)

- 1 Seleccione o ficheiro a reproduzir na pasta que o contém.
- 2 Prima o botão **▶OK** para iniciar a reprodução.
 - a) Nome do ficheiro e indicador da pasta
 - b) Tempo de reprodução decorrido/duração do ficheiro
 - c) Barra indicadora da posição de reprodução
- 3 Prima o botão **+ ou -** para ajustar o volume ao nível desejado.
 - O volume pode ser ajustado para uma definição entre [00] e [30]. Quanto maior for o número, mais alto é o volume.
 - Se o nível de volume estiver muito alto, poderá aparecer um ecrã de aviso.
- 4 Prima o botão **STOP** (■) para parar a reprodução.

Alterar a velocidade de reprodução (Fig. 11)

- 1 Prima o botão **▶OK** durante a reprodução.
- 2 Prima o botão **▶▶** ou **◀◀**.
 - Ajuste a velocidade de reprodução.
- 3 Prima o botão **▶OK**.

Restrições à reprodução rápida

Dependendo da sua frequência de amostragem e taxa de bits, alguns ficheiros poderão não reproduzir normalmente.

Neste caso, será necessário reduzir a velocidade de reprodução.

Apagar ficheiros (Fig. 12)

- 1 Seleccione o ficheiro que pretende apagar.
- 2 Quando o gravador de voz estiver no modo de paragem, prima o botão **ERASE**.
- 3 Prima o botão **+ ou -** para seleccionar **[All in folder]** ou **[One file]**.
- 4 Prima o botão **▶OK**.
- 5 Prima o botão **+** para seleccionar **[Start]**.
- 6 Prima o botão **▶OK**.
 - **[Erasing!]** aparece no visor e o processo de apagamento começa. **[Erased]** aparece quando o processo estiver concluído.

Copyright e informação de marcas registadas

- A informação contida neste documento está sujeita a alterações no futuro sem aviso prévio. Contacte o Centro de Apoio ao Cliente para conhecer os nomes dos produtos mais recentes, números de modelos e outras informações.
- Os visores do gravador de voz e as ilustrações do produto apresentados neste manual podem diferir do produto real. Embora se tenham tomado todas as precauções para assegurar a exatidão da informação neste manual, poderão, eventualmente, surgir erros. Quaisquer questões ou consultas relativas a informação duvidosa ou possíveis erros e omissões deverão ser endereçadas ao Centro de Apoio ao Cliente.

- A OM Digital Solutions Corporation é proprietária dos direitos de autor deste manual. A lei de direitos de autor proíbe a reprodução não autorizada deste manual ou a distribuição não autorizada de reproduções do mesmo.
- Tenha em consideração que declinamos toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos, lucros perdidos ou reclamações de terceiros resultantes da utilização imprópria do produto.

Marcas comerciais e marcas comerciais registadas

- IBM e PC/AT são marcas comerciais ou marcas comerciais registadas da International Business Machines Corporation.
- O logotipo microSDHC é uma marca comercial da SD-3C, LLC.
- O produto utiliza tecnologia de codificação áudio MP3 sob licença do Fraunhofer IIS e da Thomson.

Todas as outras marcas ou nomes de produto neste manual são marcas registadas ou marcas comerciais registadas dos respetivos proprietários.

Todas as outras empresas e nomes de produtos são marcas comerciais registadas e/ou marcas comerciais dos seus respetivos proprietários. Os símbolos "™" e "®" podem, por vezes, ser omitidos.



Precauções de segurança

Antes de utilizar o gravador de voz, leia este manual, para garantir o seu funcionamento correto e seguro. Após a leitura do manual, assegure-se de que o mantém em local acessível, para o consultar sempre que necessário.

Precauções de segurança importantes

- As precauções de segurança importantes referidas neste manual são acompanhadas pelo símbolos e pelas legendas abaixo. Respeite sempre estas precauções, para evitar lesionar-se ou lesionar outras pessoas ou causar danos materiais.
- O significado de cada tipo de precaução é indicado abaixo.

⚠ PERIGO

Indica um perigo eminente suscetível de causar a morte ou lesões graves se o equipamento for manuseado incorretamente.

⚠ AVISO

Indica uma situação potencialmente suscetível de causar a morte ou lesões graves se o equipamento for manuseado incorretamente.

⚠ ADVERTÊNCIA

Indica uma situação potencialmente suscetível de causar lesões ou suscetível de provocar apenas danos materiais se o equipamento for manuseado incorretamente.

Precauções de segurança com o gravador de voz

⚠ AVISO

- Não utilize o gravador de voz num ambiente que possa conter gases inflamáveis ou explosivos. Poderá provocar incêndio ou explosão.
- Não tente desmontar, reparar ou modificar o gravador de voz. Poderá provocar um choque elétrico ou lesões.
- Não utilize o gravador de voz quando conduzir um veículo (como uma bicicleta, uma moto ou um automóvel). Poderá provocar acidentes rodoviários.
- Não deixe o gravador de voz ao alcance de bebés e crianças. Preste atenção quando utilizar o gravador de voz próximo de bebés e crianças, tomando o cuidado de não o deixar sem vigilância. Os bebés e crianças não conseguem compreender as precauções de segurança com o gravador de voz e existe o risco de acidentes como:
 - Estrangulamento devido ao enrolamento accidental do cabo dos auscultadores em redor do pescoço.
 - Erros de funcionamento causadores de lesão ou choque elétrico.
- Utilize apenas cartões de memória microSD/microSDHC. Nunca coloque cartões de outros tipos no gravador de voz. Se outro tipo de cartão for colocado por lapso no gravador de voz, não tente puxá-lo com força. Contacte um centro de reparações ou assistência.

- Se o gravador de voz cair dentro de água ou se houver penetração de água, metal ou substâncias estranhas combustíveis:

① Remova a pilha imediatamente.

② Contacte o seu revendedor ou o centro de assistência para o mandar reparar. Continuar a utilização poderá provocar incêndio ou choque elétrico.

- Não utilize o gravador de voz, ou utilize-o somente conforme indicado em aviões, hospitais ou outros locais onde a utilização de dispositivos eletrônicos esteja sujeita a restrições.

- Pare de utilizar o gravador de voz, se reparar que liberta um cheiro incomum, ruído ou fumo.

Pode causar incêndio ou queimaduras. Remova imediatamente as pilhas, tomando cuidado para não se queimar. Contacte o seu local de aquisição ou um centro de reparações ou centro de assistência. (Não toque nas pilhas com as mãos desprotegidas ao removê-las. Remova as pilhas ao ar livre e longe de objetos inflamáveis.)

- Quando transportar o gravador de voz pela alça, tome cuidado para evitar que fique preso noutros objetos.

⚠ ADVERTÊNCIA

- Não aumente o volume antes de realizar uma operação. Daí podem resultar lesões auditivas ou a perda da audição.

Pilhas

⚠ PERIGO

- Não coloque a pilha próximo de fontes de ignição.
- Não incinere, não aqueça nem desmonte a pilha. Não coloque os eletrodos positivo e negativo da pilha em curto-circuito.

Poderá provocar incêndio, fissuras, combustão ou sobreaquecimento.

- Não solde ligações diretamente sobre a pilha. Não deforme, não modifique nem desmonte a pilha.

- Não ligue os terminais positivo e negativo da pilha.

Poderá causar sobreaquecimento, choque elétrico ou incêndio.

- Quando transportar ou armazenar a pilha, coloque-a sempre na caixa e proteja os terminais. Não transporte nem armazene a pilha juntamente com artigos em metais preciosos, como chaveiros.

Poderá causar sobreaquecimento, choque elétrico ou incêndio.

- Não ligue a pilha diretamente a uma tomada de energia ou a um isqueiro de automóvel.

- Não utilize nem deixe a pilha em locais quentes, como à luz solar direta, no interior de um veículo com o tempo quente ou próximo de um aquecedor.

Poderá provocar incêndio, queimaduras, ou ferimentos resultantes de fugas, sobreaquecimento ou fissuras.

⚠ AVISO

- Não manuseie a pilha com as mãos molhadas.

Poderá provocar um choque elétrico ou avarias.

- Não utilize a pilha com uma caixa riscada ou danificada.

Poderá provocar fissuras ou sobreaquecimento.

- Não introduza a pilha com os terminais positivo e negativo na direção oposta.

Poderá provocar fuga, sobreaquecimento, combustão ou fissuras.

- Não utilize uma pilha com o vedante do compartimento (tampa isolante) desgastado.
- Remova sempre a pilha quando o gravador de voz não for utilizado por um período prolongado.

- Ao eliminar pilhas usadas, isole os seus contactos com fita e elimine-os como lixo doméstico, tal como descrito pelas autoridades locais.

- Remova a pilha do gravador de voz assim que a pilha se tornar imprestável. Poderá causar fugas.

- O contacto do fluido da pilha com os olhos pode causar cegueira. Não esfregue os olhos se forem atingidos por fluido da pilha. Lave-os minuciosamente com água da torneira ou outra água limpa de imediato. Consulte imediatamente o médico.

- Não tente recarregar pilhas alcalinas, de lítio ou qualquer outro tipo de pilhas não recarregáveis.

- Mantenha a pilha fora do alcance de bebês e crianças.

A pilha pode ser engolida por bebês e crianças. Engolir pode causar queimaduras, perfuração de tecidos moles e morte. Podem ocorrer queimaduras graves no espaço de 2 h após a ingestão. Consulte imediatamente um médico se tal acontecer.

- Se se der conta de cheiro incomum, calor, cheiro a queimado ou fumo vindo do gravador de voz durante a utilização:

- ① Remova a pilha imediatamente, tomando cuidado para não se magoar.
- ② Mandar reparar o gravador de voz no seu revendedor ou de num centro de assistência.

Continuar a utilização poderá provocar incêndio ou queimaduras.

- Não submerja a pilha em água doce ou salgada, nem permita que os terminais humedecem.
- Deixe de usar a pilha se esta apresentar deficiências como fugas, descoloração ou deformação.
- Pare de carregar a pilha recarregável se o carregamento ainda não tiver terminado após o tempo de carregamento especificado.
- O fluido da pilha em contacto com o vestuário ou a pele pode lesionar a pele, pelo que deve enxaguar imediatamente o fluido da pilha com água da torneira ou outra água limpa.

ADVERTÊNCIA

- Não misture pilhas carregadas e descarregadas.
- Não misture pilhas com capacidades, tipos ou marcas diferentes.
- Carregue cada par de pilhas em conjunto.
- Não atire a pilha nem a sujeite a fortes impactos.
- Carregue sempre a pilha recarregável antes da primeira utilização ou se não foi utilizada por um período prolongado.
- As pilhas recarregáveis têm uma duração limitada. Se o tempo de funcionamento do gravador diminuir após recarregar nas condições especificadas, isso significa que a pilha está gasta e é necessário substituí-la por uma nova.
- Existe o risco de explosão se as pilhas forem substituídas por pilhas do tipo incorreto. Ao eliminar pilhas usadas, siga as instruções.

Proceda à reciclagem das pilhas para ajudar a salvar os recursos do nosso planeta. Ao eliminar pilhas usadas, certifique-se de que cobre os terminais e cumpra sempre a legislação e os regulamentos locais.

Eliminar a pilha recarregável

- A reciclagem das pilhas ajuda a salvar os recursos. Ao eliminar uma pilha usada, proteja sempre os seus terminais e cumpra as leis e regulamentações locais.

Precauções com o funcionamento

- Não deixe o gravador de voz em locais quentes ou húmidos, como à luz solar direta, no interior de um veículo com o tempo quente ou na praia durante o Verão.
- Não guarde o gravador de voz em locais húmidos ou poeirentos.
- Se o gravador de voz ficar húmido ou molhado, limpe a humidade imediatamente com um pano seco. Deve-se evitar, em particular, o contacto com a água salgada.
- Não coloque o gravador de voz sobre ou próximo de televisores, frigoríficos ou outros aparelhos elétricos.
- Evite que o gravador de voz entre em contacto com areia ou lama. O produto poderá ficar irreparável.
- Não sujeite o gravador de voz a vibrações ou choques intensos.
- Não utilize o gravador de voz em locais húmidos.
- A colocação de um cartão magnético (como um cartão bancário) próximo do altifalante ou dos auriculares pode provocar erros nos dados armazenados no cartão magnético.
- Se durante a gravação ou reprodução o gravador de voz for colocado próximo de uma linha de lâmpada elétrica, uma lâmpada fluorescente ou um telemóvel, poderá ser ouvido algum ruído.

Precauções com perda de dados

- O conteúdo gravado na memória interna e no cartão microSD pode ser destruído ou perder-se por motivos como erros de comando e falha ou reparação do dispositivo.

- Da mesma forma, quando o conteúdo é guardado na memória por um longo período de tempo ou é usado repetidamente, poderão não ser possíveis operações como a escrita, leitura ou eliminação do conteúdo.
- É recomendável fazer uma cópia de segurança de informação importante gravada, guardando-o no disco rígido de um PC ou outro suporte de dados de gravação.
- Tenha em consideração que declinamos qualquer responsabilidade por danos ou lucros perdidos em resultado de danos ou perda de dados gravados, independentemente da natureza ou motivo para tal.

Precauções com ficheiros gravados

- Tenha em consideração que declinamos toda e qualquer responsabilidade pela eliminação de ficheiros ou por estes se tornarem irreproduzíveis devido a falha do gravador de voz ou do PC.
- É permitido gravar material com direitos de autor, desde que a gravação se destine exclusivamente ao uso pessoal. Qualquer outro tipo de utilização sem autorização do proprietário dos direitos de autor é proibida pela legislação em matéria de direitos de autor.

Precauções com a eliminação do gravador de voz e cartões microSD

- Mesmo durante a formatação ou o apagamento, é apenas a informação de gestão de ficheiros da memória interna e/ou do cartão microSD que é atualizada e os dados gravados não são completamente apagados. Quando eliminar o gravador de voz ou um cartão microSD, certifique-se de que o destrói, formata o cartão, grava silêncio até esgotar o tempo de gravação ou realiza uma operação semelhante, a fim de prevenir a fuga de informação pessoal.

<INSTRUÇÕES>

- Como a ficha de alimentação do transformador CA é utilizada para desligar o transformador CA da corrente, ligue-o a uma tomada CA de fácil acesso.

Especificações

- **Formatos de gravação**
Formato PCM linear
Formato MP3
- **Nível de saída máximo**
250 mW (altifalante de 8 Ω)
- **Saída máxima de auscultadores**
≤ 150 mW
(conforme a EN 50332-2)
- **Suportes de dados de gravação***
Memória flash interna NAND
Modelo WS-883: 8 GB
modelo WS-882: 4 GB
Cartão microSD
(Suporta cartões com capacidade de 2 a 32 GB.)
* É usada alguma capacidade de memória multimédia como área de gestão para que a capacidade de utilização real seja sempre ligeiramente inferior à capacidade apresentada.
- **Altifalante**
Altifalante dinâmico circular integrado com 20 mm de diâmetro
- **Ficha de microfone**
3,5 mm de diâmetro;
Impedância: 2 kΩ
- **Entrada dos auriculares**
3,5 mm de diâmetro;
Impedância:
8 Ω no mínimo
- **Fonte de alimentação**
Tensão padrão: 3 V
Pilha: Duas pilhas alcalinas secas AAA (modelo LR03) ou duas pilhas recarregáveis de hidreto metálico de níquel
Fonte de alimentação externa: adaptador CA de ligação USB (modelo F-5AC-1/F-5AC-2; 5 VCC)

- **Dimensões externas**
111,5 × 39 × 18 mm (não incluindo a maior projeção)
- **Peso**
77 g (incluindo pilha)
- **Ambiente de funcionamento (Temperatura)**
0 a 42 °C (em operação)

Tenha em conta que as especificações e aparência do gravador de voz estão sujeitas a alterações sem aviso prévio, visando melhorias do desempenho ou outras atualizações.

Para os clientes na Europa



Este símbolo [contentor de rodas barrado com uma cruz WEEE Anexo IV] indica uma recolha diferenciada dos resíduos de equipamento elétrico e eletrónico nos países da UE. Não elimine o equipamento em conjunto com o lixo doméstico. Utilize os sistemas de recolha disponíveis no seu país para a eliminação deste produto.



Este símbolo [contentor de rodas barrado com uma cruz Diretiva 2006/66/CE Anexo II] indica uma recolha diferenciada dos resíduos de pilhas nos países da UE. Não elimine as pilhas em conjunto com o lixo doméstico. Utilize os sistemas de recolha disponíveis no seu país para eliminar pilhas.



Para evitar possíveis lesões auditivas, não utilize o gravador a níveis de volume elevados durante longos períodos.

RO Introducere

- Vă mulțumim pentru achiziția reportofonului digital al companiei noastre. Vă rugăm să citiți aceste instrucțiuni și informații despre utilizarea corectă și în siguranță a acestui produs.
- Acest manual constituie versiunea de bază. Descărcați manualul complet de pe site-ul nostru web.
- Nu ne asumăm răspunderea pentru încălcările reglementărilor locale care rezultă din utilizarea acestui produs în afara țării sau regiunii din care a fost cumpărat.

Denumirea părților componente

Reportofon

- 1 Microfon stereo încorporat (L)
- 2 Afișaj
- 3 Indicator luminos cu LED (LED)
- 4 Butonul **STOP** (■)
- 5 Butonul **ERASE**
- 6 Butonul **MENU**
- 7 Difuzor încorporat
- 8 Mufă USB/capac mufă USB (retractabil)
- 9 Microfon stereo încorporat (R)
- 10 Comutator **POWER**
- 11 Capac compartiment card
- 12 Butonul **REC** (înregistrare) (●)
- 13 Butonul **FOLDER/INDEX**
- 14 Butonul **CALENDAR/SCENE**
- 15 Buton **◀**
- 16 Buton **+**
- 17 Buton **▶▶**
- 18 Buton **▶ OK**
- 19 Buton **-**
- 20 Suport
- 21 Clapetă glisantă la mufă USB
- 22 Mufă microfon (📞)
- 23 Mufă căști (🎧)
- 24 Capac compartiment baterii
- 25 Gaură pentru șnur

Afișaj (mod normal)

- A În mod înregistrare
 - B În mod stop sau în mod redare
- 1 Nume fișier
 - 2 Indicator baterii
[Ni]: Ni-MH*
[Al]: Alcaline*¹
 - 3 Indicator director, Număr fișier curent în director/Număr total de fișiere în director și indicator blocare fișier
 - 4 Indicator al stării reportofonului
[]: Indicator înregistrare
[]: Indicator întrerupere înregistrare
[]: Indicator de oprire
[▶]: Indicator de redare
[▶▶]: Indicator de redare rapidă
[▶▶▶]: Indicator de redare lentă
[▶▶▶▶]: Indicator de derulare rapidă înainte
[◀◀]: Indicator de derulare rapidă înapoi
 - 5 Durată de înregistrare sau durată de redare consumată
 - 6 Indicator suport de înregistrare
[M]: Memorie internă
[C]: Card microSD
- Durată de înregistrare posibilă
- 7 Semnificațiile indicatoarelor prezente în zona de afișare a indicatoarelor
- Scenă de înregistrare:
- [M] [DICT.]: Dictare
[M] [MEETING]: Întâlnire
[M] [CONF.]: Conferință
[C] [DUP.]: Copie (Impărțire automată)
[C] [DUP.]: Copie (Cronometru)
[M] [TEL.REC]: Înregistrare pentru telefon
- [M] [L] [R]: Volum înregistrare
[L] [DUAL]: VCVA
[S] [Sync]: V-Sync. Rec
[A] [AUTO]: Index automat
[F]: Filtru de frecvențe joase
[V]: Ajustare voce
[N]: Eliminare zgomot
- Mod de redare:
- []: Director
[]: Toate
[]: Fișier
[]: Repetare
[]: Aleatoriu

- 8 Indicator privind formatul de înregistrare
- 9 Durată fișier
- 10 Volumetru
- 11 Indicator de poziție la redare

* 1 Doar modelul WS-883

Afișaj (mod simplu)

- C În mod înregistrare
 - D În mod stop sau în mod redare
- 1 Indicator director, Număr fișier curent în director/Număr total de fișiere în director și indicator blocare fișier
 - 2 Indicator baterii
[Ni]: Ni-MH*
[Al]: Alcaline*¹
 - 3 Indicator al stării reportofonului
[]: Indicator înregistrare
[]: Indicator întrerupere înregistrare
[]: Indicator de oprire
[▶]: Indicator de redare
[▶▶]: Indicator de redare rapidă
[▶▶▶]: Indicator de redare lentă
[▶▶▶▶]: Indicator de derulare rapidă înainte
[◀◀]: Indicator de derulare rapidă înapoi
 - 4 Durată de înregistrare sau durată de redare consumată
 - 5 Indicator suport de înregistrare
[M]: Memorie internă
[C]: Card microSD
 - 6 Durată de înregistrare posibilă
 - 6 Volumetru
 - 7 Durată fișier (în modul stop), Indicator de poziție la redare (în modul redare)
 - 8 Scena de înregistrare

* 1 Doar modelul WS-883

Setări

Introducerea bateriei (Fig. 1)

Înainte de a utiliza reportofonul, introduceți bateria în compartimentul pentru baterie al reportofonului.

- 1 Deschideți prin culisare capacul compartimentului pentru baterie în timp ce apăsați pe acesta.
- 2 Introduceți baterii AAA, poziționând corect bornele pozitive și negative.
 - ⓐ Introduceți borna negativă a bateriei mai întâi.
- 3 Culisați capacul compartimentului pentru baterie până la închiderea completă.

Pornirea aparatului (Fig. 2)

- 1 Aduceți comutatorul **POWER** în poziția **[ON]**.

Setarea limbii (Fig. 3)

- 1 Apăsați butonul **+** sau **-** pentru a selecta limba.
- 2 Apăsați butonul **▶OK** pentru finaliza setarea limbii.

Setarea bateriei introduse (Fig. 4)

Doar modelul WS-883

- 1 Apăsați butonul **+** sau **-** pentru a selecta tipul de baterie introdus.

[Ni-MH] (NiMH):

Selecționați dacă ați introdus o baterie hibridă reincărcabilă din nichel-metal fabricată de compania noastră (model BR404).

[Alkaline] (Alkaline):

Selecționați dacă ați introdus o baterie alcalină.

ⓐ Tipul bateriei

- 2 Apăsați pe butonul **▶OK** pentru a finaliza setarea.

Setarea datei/orei (Fig. 5)

- 1 Apăsați butonul **▶▶** sau **◀◀** pentru a selecta elementul pe care doriți să-l setați.
- 2 Apăsați butonul **+** sau **-** pentru a schimba numărul.
 - Pentru a schimba setarea unui alt element, apăsați butonul **▶▶** sau **◀◀** pentru a deplasa cursorul intermitent, apoi apăsați butonul **+** sau **-** pentru a modifica numărul.
- 3 Apăsați pe butonul **▶OK** pentru a finaliza setarea.

Selectarea modului (Fig. 6)

- 1 Apăsați **+** sau **-** pentru a schimba modul.

[Normal Mode]:
Acesta este modul standard în care sunt disponibile toate funcțiile.

[Simple Mode]:
Acest mod listează funcțiile utilizate frecvent. Textul afișat este mărit pentru a putea fi citit mai ușor.
- 2 Apăsați pe butonul **▶OK** pentru a finaliza setarea.

Încărcarea bateriei (Fig. 7)

Doar modelul WS-883

OBSERVAȚIE:

- Înainte de a încărca bateria, introduceți bateria reincărcabilă furnizată și setați **[Battery]** pe **[Ni-MH]**.

- 1 Porniți computerul.
- 2 Culisați clapeta glisantă a mufei USB în sensul săgeții.
- 3 După ce v-ați asigurat că reportofonul este închis, conectați mufa sa USB la un port USB de pe un computer.

- 4 Apăsați butonul **▶OK** pentru a începe încărcarea bateriei.

- Când **[Battery]** este setat pe **[Ni-MH]**, **[Press OK to start charging]** apare pe afișaj. Apăsați butonul **▶OK** în timp ce acest mesaj luminează intermitent.

- 5 Încărcarea s-a terminat când indicatorul bateriei se schimbă în **[Full]**.

OBSERVAȚIE:

- Nu încercați niciodată să încărcați o baterie alcalină, una cu litiu sau orice altă baterie cu celule primare. Scurgerile de electrolit sau supraîncălzirea pot produce defectarea reportofonului.

Oprirea alimentării

- 1 Cu reportofonul în mod stop, aduceți comutatorul **POWER** în poziția **[OFF/HOLD]**.

Modul Economic

Când reportofonul a fost oprit timp de cel puțin 5 minute după pornire, afișajul dispare și reportofonul intră automat în Modul Economic.

- Dacă apăsați orice buton reportofonul iese din Modul Economic.

Înregistrare

Procedura de înregistrare de bază (Fig. 8)

- 1 Selectați directorul în care doriți să salvați înregistrarea.
- 2 Orientați microfonul încorporat în direcția sursei sunetului care se va înregistra.

3 Apăsați butonul **REC** (●) pentru a începe înregistrarea.

- a) Modul Rec
- b) Timpul de înregistrare scurs
- c) Volumetru (modificări aduse setării volumului de înregistrare și funcției de înregistrare)
- d) Durată de înregistrare posibilă
- e) Volum înregistrare

4 Apăsați butonul **STOP** (■) când doriți să opriți înregistrarea.

- f) Durata fișierului

Schimbarea scenei de înregistrare (Fig. 9.)

Reportofonul dispune de șabloane prestabilite cu setări optime, adaptate la diverse situații de înregistrare, precum conferințe și dictare. Dacă selectați unul dintre aceste șabloane, puteți aplica mai multe setări recomandate pentru situația de înregistrare, totul printr-o singură operație.

1 Când reportofonul este în modul stop, apăsați și țineți apăsat butonul **CALENDAR/SCENE**.

2 Apăsați butonul + sau – pentru a selecta aplicația de înregistrare dorită.

3 Apăsați pe butonul ►OK pentru a finaliza setarea.

Redarea

Pe lângă fișierele înregistrate de reportofon, puteți reda și fișiere în format WAV sau MP3 transferate de pe un computer.

Procedura de redare de bază (Fig. 10.)

1 Selectați fișierul pe care doriți să-l redați din directorul în care se află.

2 Apăsați butonul ►OK pentru a începe redarea.

- a) Nume fișier și indicator director
- b) Durată de redare consumată/ Durată fișier
- c) Indicator de poziție la redare

3 Apăsați butonul + sau – pentru a regla volumul la nivelul dorit.

- Volumul poate fi reglat la o setare situată între [00] și [30]. Cu cât valoarea este mai mare, cu atât crește și volumul.
- Dacă volumul este setat prea tare, va apărea un mesaj de avertizare.

4 Apăsați butonul **STOP** (■) pentru a opri redarea.

Modificarea vitezei de redare (Fig. 11.)

1 Apăsați butonul ►OK în timpul redării.

2 Apăsați butonul ►► sau ◀◀.

- Modificați viteza de redare.

3 Apăsați butonul ►OK.

Limitări la redarea rapidă

În funcție de frecvența de eșantionare și de rata de transfer, este posibil ca anumite fișiere să nu fie redare normal. Va trebui să reduceți viteza de redare în acest caz.

Ștergerea fișierelor (Fig. 12.)

1 Selectați și redați fișierul pe care doriți să îl ștergeți.

2 Apăsați butonul **ERASE** când reportofonul este în modul stop.

3 Apăsați butonul + sau – pentru a selecta [All in folder] sau [One file].

4 Apăsați butonul ►OK.

5 Apăsați butonul + pentru a selecta [Start].

6 Apăsați butonul ►OK.

- [Erasing!] apare pe afișaj, iar procesul de ștergere este inițiat. [Erase!] apare când procesul a luat sfârșit.

Informații privind drepturile de autor și mărcile comerciale

- Informațiile din acest document fac obiectul modificărilor viitoare fără a se transmite în prealabil o înștiințare. Luați legătura cu Centrul de asistență clienți pentru cele mai recente denumiri de produs, serii de model și alte informații.
- Afișajele reportofonului și ilustrațiile de produs cuprinse în acest manual pot diferi de produsul propriu-zis. Deși s-au depus toate eforturile pentru a asigura acuratețea informațiilor din acest manual, pot apărea uneori și erori. Orice întrebări sau probleme legate de informațiile neclare sau posibilele erori sau omisiuni trebuie să fie adresate Centrului de asistență clienți.
- OM Digital Solutions Corporation deține drepturile de autor asupra acestui manual. Legea privind drepturile de autor interzice reproducerea neaprobată a acestui manual sau distribuirea neautorizată a copiilor acestuia.
- Rețineți că nu ne asumăm sub nicio formă răspunderea în caz de daune, pierderi de profit sau orice alte revendicări ale terților ce decurg din utilizarea necorespunzătoare a acestui produs.

Mărci comerciale și mărci înregistrate

- IBM și PC/AT sunt mărci comerciale sau mărci înregistrate ale International Business Machines Corporation.
- microSDHC Logo este o marcă comercială a SD-3C, LLC.
- Produsul utilizează tehnologie de codificare audio MP3 sub licență de la Fraunhofer IIS și Thomson.

Toate celelalte denumiri de mărci și de produse din acest manual sunt mărcile comerciale sau mărci înregistrate ale deținătorilor respectivi.

Orice alt nume de companie sau produs este marcă înregistrată și/sau mărci înregistrate ale respectivelor proprietari. Uneori, simbolurile „™” and „®” pot fi omise.



Măsuri de precauție

Înainte de a utiliza reportofonul, citiți manualul pentru a asigura o funcționare corectă și sigură. După ce citiți acest manual, nu omiteți să îl țineți la îndemână pentru a-l putea consulta în caz de nevoie.

Măsuri importante de precauție

- Măsurile de precauție importante din acest manual sunt însoțite de simbolurile și etichetele de mai jos. Respectați întotdeauna aceste măsuri de precauție, pentru a nu vă răni și a nu fi răniți de ceilalți, dar și pentru a evita daunele materiale.
- Semnificația fiecărei măsuri de precauție este indicată mai jos.

PERICOL

O măsură de precauție privind un pericol iminent, al cărui rezultat preconizat este decesul sau vătămări grave dacă echipamentul este manipulat incorect.

AVERTISMENT

O măsură de precauție privind o situație al cărei rezultat potențial este decesul sau vătămări grave dacă echipamentul este manipulat incorect.

ATENȚIE

O măsură de precauție privind o situație al cărei rezultat potențial sunt vătămările grave sau al cărei rezultat preconizat sunt daunele materiale dacă echipamentul este manipulat incorect.

Măsuri de precauție privind reportofonul

AVERTISMENT

- Nu utilizați reportofonul în atmosfere ce pot conține gaze inflamabile sau explozive. Poate provoca incendii sau explozii.
- Nu încercați să dezasamblați, să reparați sau să modificați reportofonul. Poate provoca electrocutări sau vătămări.
- Nu utilizați reportofonul în timp ce conduceți un vehicul (precum biciclete, motocicletele sau mașini). Poate provoca accidente rutiere.

- Nu lăsați reportofonul într-un loc la îndemâna copiilor.

Folosiți cu precauție reportofonul în apropierea copiilor și nu îl lăsați nesupravegheat. Copiii nu pot înțelege măsurile de precauție privind reportofonul și sunt expuși unor accidente precum:

- Strangulare prin înfășurarea accidentală a cablului căștilor în jurul gâtului.
 - Defecte în funcționare ce provoacă vătămări sau electrocutări.
- Folosiți numai carduri de memorie microSD/microSDHC. Nu introduceți niciodată alte tipuri de carduri în reportofon. Dacă ați introdus accidental un alt tip de card în reportofon, nu forțați scoaterea sa. Luați legătura cu un centru de reparații sau de service.
 - Dacă ați scăpat reportofonul în apă sau dacă în interiorul său pătrund apă, metale sau materii străine combustibile:
 - ① Scoateți imediat bateria.
 - ② Luați legătura cu magazinul de unde l-ați achiziționat sau cu un centru de service pentru a-l repara. Neîntreruperea utilizării poate provoca un incendiu sau electrocutarea.
 - Nu utilizați reportofonul sau utilizați-l numai conform indicațiilor în avioane, spitale sau alte locuri în care utilizarea dispozitivelor electronice este interzisă.
 - Nu mai utilizați reportofonul dacă observați că produce mirosuri neobișnuite, zgomote sau fum. Pot rezulta incendii sau arsuri. Scoateți imediat bateriile, având grijă să nu vă ardeți. Luați legătura cu magazinul de unde l-ați achiziționat sau cu un centru de reparații sau un centru de service. (Nu atingeți bateriile cu mâinile neprotejate când le scoateți. Scoaterea bateriilor se va face în spații exterioare, la distanță de obiecte inflamabile.)

- Când transportați reportofonul folosind cureaua, aveți grijă să nu se prindă în alte obiecte.

ATENȚIE

- Nu amplificați volumul înainte de a efectua o operație.
Poate rezulta pierderea sau deteriorarea simțului auzului.

Bateriile

PERICOL

- Nu așezați bateria lângă surse de aprindere.
- Nu incinerati, nu încălziti și nu dezasamblați bateria.
Nu scurtcircuitați bornele pozitive și negative ale bateriei.
Poate provoca incendii, rupturi, aprindere sau supraîncălzire.
- Nu lipiți conexiunile direct pe baterie. Nu deformați, modificați și nu dezasamblați bateria.
- Nu conectați bornele pozitive și negative ale bateriei.
Puteți provoca supraîncălzirea, electrocutarea sau incendiul.
- Când transportați sau depozitați bateria, așezați-o întotdeauna în carcasă și protejați-i bornele.
Nu transportați și nu depozitați bateria odată cu obiecte din metal prețios, precum inelele de cheie.
Puteți provoca supraîncălzirea, electrocutarea sau incendiul.
- Nu conectați bateria direct la o priză electrică sau la mufa brichetei auto.
- Nu utilizați și nu lăsați bateria în locuri încălde, precum în bătaia directă a soarelui, înăuntrul unui vehicul în zilele cu temperaturi ridicate sau lângă un calorifer.
Poate provoca incendii, arsuri sau vătămări în urma scurgerilor, supraîncălzirii sau ruperii.

AVERTISMENT

- Nu atingeți și nu țineți de baterie cu mâinile umede.
Poate provoca electrocutări sau defecțiuni.
- Nu utilizați bateria dacă are carcasa zgâriată sau deteriorată.
Poate provoca ruperi sau supraîncălzire.

- Nu introduceți bateria cu bornele pozitive/negative în direcție opusă.

Poate provoca scurgeri, supraîncălzire, aprindere sau ruperi.

- Nu utilizați bateria cu o izolație ruptă (Invelișul izolator).
- Scoateți întotdeauna bateria dacă reportofonul nu va fi utilizat pe perioade îndelungate.
- Când eliminați bateriile uzate, izolați-le contactele cu bandă și eliminați-le ca deșeuri generice în modul indicat de autoritățile locale.
- Scoateți bateria din reportofon imediat ce nu mai este utilizabilă. Se pot produce scurgeri.
- Pătrunderea electrolitului bateriei în ochi poate provoca orbirea. Dacă v-a pătruns electrolitul de baterie în ochi, nu îi frecăți. În schimb, clătiți-i imediat și din abundență cu apă de la robinet sau cu apă curată din alte surse. Consultați fără întârziere un doctor.
- Nu încercați să reîncărcați bateriile alcaline, cu litiu sau alte baterii de unică folosință.
- Nu lăsați bateria la îndemâna copiilor.
Bateria ar putea fi înghițită de copii. Înghițirea poate cauza arsuri, perforarea țesutului moale și decesul. Pot surveni arsuri grave în decurs de 2 h de la ingestie. În caz de înghițire, consultați imediat un doctor.
- Dacă observați zgomote anormale, căldură, miros de ars sau fum produse de reportofon în timpul utilizării:
 - ① Scoateți imediat bateria, având grijă să nu vă răniți.
 - ② Solicitați repararea reportofonului la magazinul de la care l-ați achiziționat sau la centrul de service. Neîntreruperea utilizării poate provoca un incendiu sau arsuri.

- Nu scufundați bateria în apă dulce sau apă de mare și nu permiteți umezirea borneilor.
- Întrerupeți utilizarea bateriei dacă apar probleme precum scurgerile, decolorarea sau deformarea.
- Nu mai încărcați bateria reîncărcabilă dacă încărcarea nu s-a încheiat după durata de încărcare specificată.
- Electrolitul de baterie intrat în contact cu hainele sau cu pielea poate afecta pielea; eliminați-l imediat prin clătire cu apă de la robinet sau apă curată din alte surse.

ATENȚIE

- Nu amestecați baterii încărcate cu baterii descărcate.
- Nu amestecați baterii de diferite capacități, tipuri sau mărci.
- Încărcați fiecare pereche de acumulatori împreună.
- Nu aruncați bateria și nu o supuneți unor șocuri puternice.
- Încărcați întotdeauna bateria reîncărcabilă înainte de prima utilizare sau dacă nu a fost utilizată mai mult timp.
- Bateriile reîncărcabile au o durată de viață limitată. Dacă durata de funcționare a reportofonului se scurtează după o reîncărcare efectuată în condițiile specificate, este posibil ca bateria să fie expirată și să necesite înlocuire cu una nouă.
- Există riscul unei explozii dacă bateriile sunt înlocuite cu unele de tip incorect.
Urmați instrucțiunile pentru eliminarea bateriilor uzate.
Vă rugăm să reciclați bateriile pentru a proteja resursele planetei. Când aruncați baterii uzate, asigurați-vă că ați acoperit contactele și respectați întotdeauna legile și regulamentele locale.

Eliminarea bateriei reîncărcabile

- Reciclarea bateriilor contribuie la economisirea resurselor.
Când eliminați o baterie uzată, acoperiți-i întotdeauna bornele și respectați legile și normele locale.

Măsuri de precauție în utilizare

- Nu lăsați reportofonul bateria în locuri încinse sau umede, precum în bătaia directă a soarelui, înăuntrul unui vehicul sau pe plajă în timpul verii.
- Nu depozitați reportofonul în locuri umede sau care conțin apă.
- Dacă reportofonul prezintă umiditate, îndepărtați-o imediat cu o cârpă uscată. Evitați mai ales contactul apa salină.
- Nu așezați reportofonul deasupra sau lângă un televizor, frigider sau alte aparate electrice.
- Nu permiteți nisipului sau noroiului să se așeze pe reportofon. Produsul poate deveni nerecuperabil.
- Nu expuneți reportofonul vibrațiilor sau șocurilor intense.
- Nu utilizați reportofonul în locuri umede.
- Dacă se așează un card magnetic (precum un card bancar) lângă difuzor sau căști, datele stocate pe cardul magnetic pot dezvolta erori.
- Atunci când reportofonul este plasat lângă o lampă electrică, lumină fluorescentă sau lângă un telefon mobil poate fi auzit un zgomot în timpul înregistrării sau redării.

<Măsuri de precauție privind pierderea datelor>

- Conținutul înregistrat în memoria internă și pe cardul microSD poate fi distrus sau pierdut din motive precum erori în funcționare, defectarea dispozitivului sau prin reparare.
- De asemenea, când conținutul este salvat în memorie pe perioade îndelungate sau când este utilizat repetat, este posibil să nu se poată realiza operații precum scrierea, citirea sau ștergerea conținutului.
- Se recomandă efectuarea unor copii de rezervă ale informațiilor importante înregistrate și salvarea lor pe un hard disk de computer sau alte suporturi media.

- Rețineți că nu ne asumăm sub nicio formă răspunderea în cazul pagubelor sau pierderilor de profit care decurg din deteriorarea sau pierderea datelor înregistrate, indiferent de cauza sau natura deteriorării sau pierderii.

<Măsuri de precauție privind fișierele înregistrate>

- Rețineți că nu ne vom asuma sub nicio formă răspunderea pentru ștergerea fișierelor sau imposibilitatea de a le reda din cauza defectării reportofonului sau a computerului.
- Înregistrarea materialului protejat prin drepturi de autor este permisă când înregistrarea se face exclusiv în scopuri personale. Orice alt tip de utilizare în care nu s-a obținut permisiunea deținătorului drepturilor de autor este interzisă de legea privind drepturile de autor.

<Măsuri de precauție privind eliminarea reportofonului și a cardurilor microSD>

- Chiar și în cazurile când se efectuează formatarea sau ștergerea, se actualizează numai informațiile pentru gestionarea fișierelor din memoria internă și/sau cardul microSD, iar datele înregistrate nu sunt complet șterse. Când eliminați reportofonul sau un card microSD, nu omiteți să le distrugeți, să le formatați și să înregistrați o porțiune albă până când durata de înregistrare se epuizează sau să efectuați alte operații similare pentru a preveni scurgerile de informații personale.

<INSTRUCȚIUNI>

- Întrucât pentru deconectarea adaptorului de c.a. de la rețea se folosește ștecărul principal al acestuia, conectați-l la o priză de rețea ușor accesibilă.

Specificații

- **Formate înregistrare**
Format PCM liniar
Format MP3
- **Putere maximă efectivă**
250 mW (difuzor de 8 Ω)
- **Putere maximă căști**
≤ 150 mV
(conform EN 50332-2)
- **Suport de înregistrare***
Memorie flash NAND internă
Model WS-883: 8 GB
Model WS-882: 4 GB
Cardul microSD
(Acceptă carduri de memorie între 2 și 32 GB.)
* O anumită parte din memoria unui suport media de înregistrare este utilizată ca spațiu de gestionare; prin urmare, capacitatea utilizabilă reală va fi mereu mai mică decât capacitatea afișată.
- **Difuzor**
Difuzor dinamic rotund încorporat cu diametru de 20 mm
- **Mufă microfon**
Diametru de 3,5 mm;
Impedanță: 2 kΩ
- **Mufă căști**
Diametru de 3,5 mm;
Impedanță: minim 8 Ω
- **Sursă de alimentare**
Tensiune standard: 3 V
Baterie: Două baterii tip AAA cu celule uscate (model LR03 sau două baterii reîncărcabile cu hidrură metalică de nichel
Sursă de alimentare externă: adaptor CA cu conexiune USB (model F-5AC-1/F-5AC-2; 5 VDC)
- **Dimensiuni externe**
111,5 × 39 × 18 mm (fără a se include partea cea mai proeminentă)
- **Greutate**
77 g (cu baterie)
- **Medii de funcționare (temperatură)**
De la 0 la 42°C (funcționare)

Rețineți că specificațiile și aspectul raportofonului pot fi modificate fără înștiințare în prealabil în scopul îmbunătățirii performanței sau alte modernizări.

Pentru clienții din Europa



Acest simbol [pubelă cu două linii înțetăiate WEEE Anexa IV] indică faptul că, în țările Uniunii Europene, echipamentele

electrice și electronice uzate trebuie colectate separat. Vă rugăm, nu aruncați echipamentul împreună cu reziduurile menajere. Vă rugăm, folosiți spațiile de colectare existente în țara dumneavoastră pentru acest produs.



Acest simbol [pubelă cu două linii înțetăiate Directiva 2006/66/EC Anexa II] indică faptul că bateriile uzate

trebuie colectate separat în țările europene. Vă rugăm să nu aruncați bateriile împreună cu reziduurile menajere. Vă rugăm să folosiți spațiile de colectare existente în țara dumneavoastră pentru trecerea la deșeuri a bateriilor uzate.



Pentru a preveni deteriorarea auzului, nu ascultați la volum ridicat timp îndelungat.

RU Введение

- Благодарим Вас за приобретение цифрового диктофона нашей компании. Прочтите эту инструкцию для получения сведений о правильном и безопасном использовании данного изделия.
- Это базовая версия руководства. Полную расширенную версию руководства можно загрузить с нашего веб-сайта.
- Мы не несем ответственности за нарушение местных правил, связанные с использованием этого изделия за пределами страны или региона покупки.

Названия составных частей

Диктофон

- 1 Встроенный стереомикрофон (П)
- 2 Дисплей
- 3 Светодиодный индикатор (LED)
- 4 Кнопка **STOP** (■)
- 5 Кнопка **ERASE**
- 6 Кнопка **MENU**
- 7 Встроенный динамик
- 8 Разъем USB / крышка разъема USB (выдвижная)
- 9 Встроенный стереомикрофон (П)
- 10 Переключатель **POWER**
- 11 Крышка слота карты памяти
- 12 Кнопка **REC** (запись) (●)
- 13 Кнопка **FOLDER/INDEX**
- 14 Кнопка **CALENDAR/SCENE**
- 15 Кнопка **◀**
- 16 Кнопка **+**
- 17 Кнопка **▶▶**
- 18 Кнопка **▶ OK**
- 19 Кнопка **-**
- 20 Подставка
- 21 Задвижка разъема USB
- 22 Гнездо для микрофона (М)
- 23 Гнездо для наушников (Н)

- 24 Крышка отделения батареек
- 25 Прорезь для ремешка

Дисплей (Обычный режим)

- A В режиме записи
 - B В режиме ожидания или воспроизведения
- 1 Имя файла
 - 2 Индикатор заряда батареек
[Ni]: Ni-MH⁺
[H]: Щелочные⁺
 - 3 Индикатор папки, Номер текущего файла в папке/Общее количество записанных файлов в папке и указатель блокировки файла
 - 4 Индикатор состояния диктофона
[C]: Индикатор записи
[C|]: Индикатор паузы записи
[■]: Индикатор остановки
[▶]: Индикатор воспроизведения
[▶]: Индикатор быстрого воспроизведения
[▶]: Индикатор медленного воспроизведения
[▶▶]: Индикатор быстрой перемотки вперед
[◀◀]: Индикатор быстрой перемотки назад
 - 5 Истекшее время записи или время воспроизведения
 - 6 Индикатор носителя для записи
[M]: внутренняя память
[C]: карта памяти microSD
 - 7 Доступное время записи
Описание индикаторов в области отображения индикаторов
Сцена записи:
[M] [O] [T]: Диктовка
[M] [M] [E] [E] [T]: Встречи
[C] [C] [M] [F]: Конференция
[C] [D] [M] [F]: Дублирование (автоделение)
[C] [D] [M] [F]: Дублирование (таймер)
[M] [TEL] [REC]: Запись телеф.
[M] [C] [M] [M]: Уровень записи
[M] [C] [V] [A]: VCV A
[M] [S] [M] [C]: V-Sync зап.
[M] [P] [A] [T] [O]: Автоиндекс
[M] [F]: Фильтр н. част.
[M] [B]: Баланс. голоса
[M] [N]: Шумоподавление

Режим воспр.:

- [C]: Папка
- [M]: Все
- [C]: Файл
- [C]: Повтор
- [C]: Случайно

- 8 Индикатор формата записи
- 9 Продолжительность файла
- 10 Индикатор уровня
- 11 Шкала индикатора положения воспроизведения

* 1 Только модель WS-883

Дисплей (Простой режим)

- C В режиме записи
 - D В режиме ожидания или воспроизведения
- 1 Индикатор папки, Номер текущего файла в папке/Общее количество записанных файлов в папке и указатель блокировки файла
 - 2 Индикатор заряда батареек
[Ni]: Ni-MH⁺
[H]: Щелочные⁺
 - 3 Индикатор состояния диктофона
[C]: Индикатор записи
[C|]: Индикатор паузы записи
[■]: Индикатор остановки
[▶]: Индикатор воспроизведения
[▶]: Индикатор быстрого воспроизведения
[▶]: Индикатор медленного воспроизведения
[▶▶]: Индикатор быстрой перемотки вперед
[◀◀]: Индикатор быстрой перемотки назад
 - 4 Истекшее время записи или время воспроизведения
 - 5 Индикатор носителя для записи
[M]: внутренняя память
[C]: карта памяти microSD
 - 6 Доступное время записи
 - 6 Индикатор уровня
 - 7 Продолжительность файла (В режиме ожидания), Шкала индикатора положения воспроизведения (В режиме воспроизведения)
 - 8 Сцена записи
- * 1 Только модель WS-883

Настройка

Установка батареек (рис. 1.)

Перед использованием диктофона вставьте батарейку в отделение батареек диктофона.

- 1 Нажмите на крышку отсека батареек и сдвиньте, чтобы открыть.
- 2 Вставьте батарейки типа AAA, соблюдая полярность.
 - а) Сначала установите отрицательный полюс
- 3 Полностью закройте крышку отсека батареек.

Включение питания (рис. 2.)

- 1 Передвиньте переключатель **POWER** в положение **[ON]**.

Установка языка (рис. 3.)

- 1 С помощью кнопки **+** или **-** выберите язык.
- 2 Нажмите кнопку **►OK** для подтверждения выбора языка.

Выбор типа установленной батареек (рис. 4.)

- !** Только модель **WS-883**
- 1 С помощью кнопки **+** или **-** выберите тип установленной батареек.
[Ni-MH] (NiMH):
Выберите этот параметр, если установлена перезаряжаемая никель-металлогидридная аккумуляторная батарея производства нашей компании (модель BR404).
[Щелочные] (Alkaline):
Выберите этот параметр, если установлена щелочная батарейка.
 - а) Тип батареек

- 2 Нажмите кнопку **►OK** для подтверждения выбора.

Установка времени и даты (рис. 5.)

- 1 Нажмите кнопку **►►** или **◄◄**, чтобы выбрать нужный параметр.
- 2 Нажимайте кнопку **+** или **-**, чтобы изменить число.
 - Чтобы изменить значение другого параметра, нажмите кнопку **►►** или **◄◄** для перемещения мигающего курсора, а затем измените значение с помощью кнопки **+** или **-**.
- 3 Нажмите кнопку **►OK** для подтверждения выбора.

Выбор режима (рис. 6.)

- 1 Кнопками **+** или **-** выберите нужный режим.
[Обычный режим]:
Это стандартный режим, в котором можно пользоваться всеми функциями.
[Простой режим]:
В этом режиме доступны часто используемые функции. Текст на дисплее увеличивается для удобства просмотра.
- 2 Нажмите кнопку **►OK** для подтверждения выбора.

Зарядка батареек (рис. 7.)

- !** Только модель **WS-883**
- ПРИМЕЧАНИЕ:**
- Перед зарядкой установите перезаряжаемую аккумуляторную батарею, входящую в комплект поставки, и в настройке **[батарейка]** выберите **[Ni-MH]**.
- 1 Запустите компьютер.
 - 2 Сдвиньте задвижку разъема **USB** в направлении, указанном стрелкой.

- 3 Убедитесь, что диктофон остановлен, и вставьте разъем **USB** в порт **USB** на компьютере.

- 4 Нажмите кнопку **►OK**, чтобы началась зарядка батареек.
 - Если параметр **[батарейка]** установлен в **[Ni-MH]**, на дисплее будет отображаться сообщение **[Нажмите OK для зарядки]**. Нажмите кнопку **►OK** пока мигает это сообщение.
- 5 Зарядка завершена, когда индикатор заряда батареек изменится на **[Full]**.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Не пытайтесь заряжать щелочную батарейку, литиевую батарейку или другой первичный элемент питания. Это может вызвать перегрев батареек или утечку электролита, и, тем самым, привести к повреждению диктофона.

Выключение питания

- 1 Когда диктофон находится в режиме ожидания, передвиньте переключатель **POWER** в положение **[OFF/HOLD]**.

Режим экономии энергии

- Если после включения питания диктофон остановлен на 5 или более минут, индикация на дисплее отключается, и диктофон автоматически переходит в режим экономии энергии.
- При нажатии любой кнопки диктофон выходит из режима экономии энергии.

Запись

Основная процедура записи (рис. 8.)

- 1 Выберите папку для сохранения записи.

- 2 Поверните встроенный микрофон в направлении записываемого звука.
- 3 Нажмите кнопку **REC** (●), чтобы начать запись.
 - а Режим записи
 - б Истекшее время записи
 - в Индикатор уровня (изменяется в соответствии с уровнем громкости записи и установками функции записи)
 - д Оставшееся время записи
 - е Уровень записи
- 4 Для остановки записи нажмите кнопку **STOP** (■).
 - и Продолжительность файла

Изменение сцены записи (рис. 9)

В диктофоне предусмотрены заранее сохраненные шаблоны оптимальных настроек для различных условий записи, например, конференции и диктовки. При выборе одного из этих шаблонов, за одну операцию можно ввести несколько параметров, рекомендуемых для записи.

- 1 Когда диктофон находится в режиме остановки, нажмите и удерживайте кнопку **CALENDAR/SCENE**.
- 2 С помощью кнопки + или – выберите требуемые условия записи.
- 3 Нажмите кнопку ► **OK** для подтверждения выбора.

Воспроизведение

Помимо файлов, записанных диктофоном, также можно воспроизводить файлы в формате WAV или MP3, перенесенные с компьютера.

Основная процедура воспроизведения (рис. 10)

- 1 Выберите файл для воспроизведения из папки, в которой он находится.
- 2 Нажмите кнопку ► **OK**, чтобы начать воспроизведение.
 - а Имя файла и индикатор папки
 - б Истекшее время воспроизведения/ Продолжительность файла
 - в Шкала индикатора положения воспроизведения
- 3 С помощью кнопки + или – отрегулируйте громкость до требуемого уровня.
 - Уровень громкости регулируется в диапазоне от [00] до [30]. Чем выше значение, тем громче звук.
 - Если установлена слишком большая громкость, может открыться окно с предупреждением.
- 4 Для остановки воспроизведения нажмите кнопку **STOP** (■).

Изменение скорости воспроизведения (рис. 11)

- 1 Нажмите кнопку ► **OK** во время воспроизведения.
- 2 Нажмите кнопку ►► или ◀◀.
 - Изменение скорости воспроизведения.
- 3 Нажмите кнопку ► **OK**.

Ограничения быстрого воспроизведения

В зависимости от частоты дискретизации и битрейта некоторые файлы могут воспроизводиться некорректно. В этом случае необходимо уменьшить скорость воспроизведения.

Удаление файлов (рис. 12)

- 1 Выберите файл, который необходимо удалить.
- 2 Нажмите кнопку **ERASE**, когда диктофон находится в режиме остановки.
- 3 С помощью кнопки + или – выберите **[Все в папке]** или **[Удалить файл]**.
- 4 Нажмите кнопку ► **OK**.
- 5 С помощью кнопки + выберите **[Старт]**.
- 6 Нажмите кнопку ► **OK**.
 - На дисплее появится индикация **[Удаление!]** и начнется процесс удаления. По завершении удаления появится сообщение **[Все удалено]**.

Информация об авторских правах и торговых марках

- Информация в данном документе может изменяться в дальнейшем без предупреждения. Для получения информации об актуальных названиях, номерах моделей и прочих данных обратитесь в центр поддержки.
- Дисплеи диктофона и изображения изделия, показанные в данном руководстве, могут отличаться от фактического изделия. Несмотря на то, что составлены данного руководства предприняты все меры для обеспечения максимальной точности информации, ошибки не исключены. При возникновении вопросов или сомнений в связи с теми или иными данными, а также при обнаружении ошибок или упущений обращайтесь в центр поддержки.

- Компания OM Digital Solutions Corporation является владельцем авторских прав на данное руководство. Закон об авторском праве запрещает несанкционированное воспроизведение настоящего руководства, а также несанкционированное распространение экземпляров данного руководства.
- Обратите внимание на то, что мы не несем ответственности за ущерб, неполученные доходы или по любым претензиям третьих сторон, возникшим вследствие ненадлежащего применения данного изделия.

Торговые марки и зарегистрированные торговые марки

- IBM и PC/AT являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками International Business Machines Corporation.
- Логотип microSDHC является товарным знаком SD-3C, LLC.
- Аудиотехнология кодирования MP3 лицензирована Fraunhofer IIS и Thomson.

Все остальные марки и продукты, упомянутые в настоящем руководстве, являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками соответствующих владельцев.

Все прочие названия компаний и продуктов являются зарегистрированными товарными знаками и/или товарными знаками их соответствующих владельцев. Символы «™» и «®» иногда могут быть опущены.



Меры предосторожности

Для обеспечения правильной и безопасной эксплуатации перед использованием диктофона, прочитайте настоящее руководство. После прочтения руководства храните его в легкодоступном месте для использования в качестве справочного документа, если это понадобится.

Важные меры предосторожности

- Важные меры предосторожности в настоящем руководстве сопровождаются показанными ниже символами и пометками. Всегда соблюдайте эти меры предосторожности, чтобы предотвратить травмы и не допустить повреждения имущества.
- Значение каждого типа мер предосторожности приведено ниже.

⚠ ОПАСНО

Предостережение о непосредственной опасности, которая при неправильном обращении с оборудованием, как ожидается, приведет к смерти или тяжелой травме.

⚠ ОСТОРОЖНО

Предостережение о непосредственной опасности, которая при неправильном обращении с оборудованием может привести к смерти или тяжелой травме.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предостережение о ситуации, которая при неправильном обращении с оборудованием может привести только к повреждению имущества.

Меры предосторожности при обращении с диктофоном

⚠ ОСТОРОЖНО

- Не пользуйтесь диктофоном в атмосфере, которая может содержать горючие или взрывоопасные газы. Это может привести к пожару или взрыву.
- Не разбирайте, не ремонтируйте и не вносите модификаций в диктофон. Это может привести к поражению электрическим током или травме.
- Не пользуйтесь диктофоном во время управления транспортным средством (таким как велосипед, мотоцикл или автомобиль). Это может привести к дорожно-транспортному происшествию.
- Не оставляйте диктофон в местах, доступных для детей. При использовании диктофона в присутствии детей не оставляйте диктофон без присмотра. Дети не понимают мер предосторожности при обращении с диктофоном и подвергаются риску несчастных случаев, таких как:
 - удушье, вызванное случайным запутыванием шнура наушников вокруг шеи.
 - неправильное использование, которое может привести к травме или поражению электрическим током.
- Используйте только карты памяти microSD/microSDHC. Не вставляйте в диктофон карты другого типа. Если по ошибке в диктофон была вставлена карта другого типа, не пытайтесь вытащить ее силой. Свяжитесь с центром ремонта или сервисным центром.

- Если диктофон упал в воду или если в диктофон попала вода, металлический предмет или горючее вещество:

- ① Немедленно выньте батарейку.
- ② Свяжитесь с местом покупки или сервисным центром для ремонта. В противном случае при дальнейшем использовании может произойти воспламенение или удар электрическим током.

- Не используйте диктофон или используйте строго в соответствии с указаниями в самолетах, больницах и в других местах ограниченного использования электрических устройств.

- Прекратите использование диктофона при возникновении необычного запаха, шума или дыма из корпуса.

Это может привести к воспламенению или ожогам. Немедленно выньте батарейки и соблюдайте осторожность, чтобы не обжечься. Свяжитесь с местом покупки, центром ремонта или сервисным центром. (Не касайтесь батареек голыми руками при вынимании. Вынимайте батарейки на улице, вдали от воспламеняющихся объектов).

- При переноске диктофона на ремешке будьте внимательны, чтобы он не цеплялся за другие предметы.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не увеличивайте громкость перед выполнением операции. Это может вызвать повреждение или потерю звука.

Батарейки

⚠ ОПАСНО

- Не оставляйте батарейку вблизи источников возгорания.
- Не сжигайте, не нагревайте и не разбирайте батарейку. Не допускайте короткого замыкания полюсов батарейки. Это может привести к пожару, разрыву, возгоранию или перегреву.

- Не выполняйте паяных соединений непосредственно на батарейке. Не деформируйте, не модифицируйте и не разбирайте батарейку.

- Не соединяйте полюса батарейки.

Это может привести к перегреву, поражению электрическим током или пожару.

- При переноске или хранении батарейки всегда укладывайте ее в коробку и защищайте ее полюса. Не переносите и не храните батарейку вместе с металлическими предметами, такими как кольца для ключей.

Это может привести к перегреву, поражению электрическим током или пожару.

- Не подключайте батарейку непосредственно к сетевой розетке или к гнезду прикуривателя в автомобиле.

- Не используйте и не оставляйте батарейку в месте с высокой температурой, например, под прямыми солнечными лучами, в автомобиле в жаркий день или вблизи комнатного нагревателя. Это может привести к пожару, ожогам или травмам от утечек, перегреву или разрыву.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Не прикасайтесь и не держите батарейку влажными руками.

Это может привести к поражению электрическим током или неисправностям.

- Не используйте батарейку с поцарапанными или поврежденным корпусом. Это может привести к разрыву или перегреву.

- Не вставляйте батарейку с неправильной полярностью. Это может привести к утечке, перегреву, возгоранию или разрыву.

- Не используйте батарейку с поврежденным уплотнением корпуса (изоляционным покрытием).

- Обязательно вынимайте батарейку, если диктофон не будет использоваться в течение продолжительного времени.

- При утилизации использованных батареек изолируйте их полюса с помощью изоляционной ленты и выбросьте в обычные отходы в соответствии с указаниями местных уполномоченных органов.

- Вынимайте батарейку из диктофона непосредственно после исчерпания ее заряда. В противном случае может возникнуть утечка.

- Попадание в глаза электролит может привести к слепоте. Если электролит попал в глаза, не протирайте их. Немедленно тщательно промойте глаза водой из под крана или из другого источника чистой воды. Немедленно обратитесь к врачу.

- Не пытайтесь перезаряжать температурой, литиевые и другие неперезаряжаемые элементы питания.

- Храните батарейку в недоступном для детей месте. Ребенок может проглотить батарейку. Проглатывание может привести к ожогам, перфорации мягких тканей и смерти. Сильные ожоги могут возникнуть в течение 2 часов после проглатывания. В этом случае следует немедленно обратиться к врачу.

- В случае обнаружения странного звука, тепла, появления запаха гари или дыма из диктофона во время использования:

- ① Немедленно выньте батарейку, проявляя осторожность во избежание получения травм.
- ② Обратитесь по месту покупки или в сервисный центр для проведения ремонта. Продолжение эксплуатации может привести к пожару или ожогам.

- Не погружайте батарейку в пресную или соленую воду и не допускайте попадания влаги на ее полюса.
- Прекратите использование батарейки в случае обнаружения следов утечки, изменения цвета или формы.
- Прекратите зарядку аккумуляторной батареи, если зарядка не закончилась по истечении указанного времени зарядки.
- Попадание электролита на одежду или кожу может привести к повреждению кожи, поэтому немедленно смывайте электролит водой из под крана или из другого источника чистой воды.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не используйте одновременно заряженные и разряженные батарейки.
- Не используйте одновременно батарейки, отличающиеся по емкости, типу или производителю.
- Заряжайте каждую пару батареек вместе.
- Не бросайте батарейку и не подвергайте ее воздействию больших нагрузок.
- Всегда заряжайте перезаряжаемую аккумуляторную батарею перед первым ее использованием, или если она долго не использовалась.
- Перезаряжаемые аккумуляторные батареи имеют ограниченный срок службы. Если время работы диктофона уменьшается после зарядки аккумуляторной батареи в указанных для этого условиях, батарея исчерпала свой срок службы и требует замены.

- В случае замены батареек на другие батарейки неподходящего типа возникает риск взрыва.

При утилизации использованных батареек следуйте инструкциям. Утилизируйте батарейки, чтобы сохранить ресурсы нашей планеты. Выбрасывая израсходованные батарейки, закройте их положительные и отрицательные выводы и обязательно соблюдайте местные правила и положения.

Утилизация перезаряжаемой аккумуляторной батареи

- Переработка батареек способствует сохранению ресурсов. Выбрасывая использованную батарейку, обязательно закрывайте ее полюса и выполняйте требования местных законов и правил.

Меры предосторожности при эксплуатации

- Не оставляйте диктофон в месте с высокой температурой или влажностью, например, под прямыми солнечными лучами в автомобиле или летом на пляже.
- Не храните диктофон во влажных или запыленных местах.
- Если влага попадет на диктофон, немедленно удалите ее сухой тканью. Особое внимание следует уделять предотвращению контакта с соленой водой.
- Не кладите диктофон на или возле телевизора, холодильника или другого электроприбора.
- Не допускайте попадания на диктофон песка и грязи. Это может привести к невозможному повреждению изделия.
- Не подвергайте диктофон воздействию интенсивных вибраций или ударам.

- Не используйте диктофон во влажных или запыленных местах.
- Если вблизи динамика или наушников находится магнитная карта (например, банковская карта), в данных, хранящихся на магнитной карте, могут возникнуть ошибки.
- При размещении диктофона возле линии электрических ламп, флуоресцентных ламп или мобильного телефона во время записи или воспроизведения может возникнуть шум.

<Предупреждения относительно возможной потери данных>

- Данные, записанные во внутренней памяти или на карте памяти microSD, могут быть повреждены по таким причинам, как ошибки в работе, неисправность или ремонт устройства.
- Кроме того, при продолжительном хранении данных в памяти или их многократном использовании такие операции, как считывание или удаление данных, могут оказаться невозможными.
- Рекомендуется сохранять резервные копии важной записанной в памяти информации на жесткий диск компьютера или другой носитель информации.
- Следует иметь в виду, что мы не несем ответственности за повреждение и утрату информации, которые возникли в результате повреждения или потери записанных данных в зависимости от характера и причины такого повреждения или потери.

<Предупреждения относительно записанных файлов>

- Обратите внимание на то, что мы не несем ответственности за стирание или невозможность воспроизвести записанные файлы из-за сбоев диктофона или компьютера.
- Запись материалов, защищенных авторскими правами, разрешается, только если запись выполняется для вашего личного пользования. Любое другое использование без разрешения владельца авторских прав запрещено законом об авторских правах.

<Предупреждения по утилизации диктофона и карт памяти microSD>

- Даже в случае выполнения форматирования или удаления обновляется только информация управления файлами во внутренней памяти и/или на карте памяти microSD, а записанные данные не удаляются полностью. При утилизации диктофона или карты памяти microSD обязательно уничтожьте диктофон или карту, отформатируйте и запишите тишину до заполнения всего объема памяти или выполните другую аналогичную операцию, чтобы предотвратить утечку личной информации.

<ИНСТРУКЦИИ>

- Поскольку сетевой штекер адаптера переменного тока используется для отключения адаптера переменного тока от сети, подключите его к розетке переменного тока в легкодоступном месте.

Спецификации

- **Форматы записи**
Формат линейной PCM
Формат MP3
- **Максимальная мощность на выходе**
250 мВт (динамик на 8 Ом)
- **Максимальное напряжение на выходе наушников**
≤ 150 мВ (соответствует EN 50332-2)
- **Носитель записи***
Внутренняя флэш-память модель WS-883: 8 ГБ
модель WS-882: 4 ГБ
Карта памяти microSD (Поддерживаются карты памяти объемом от 2 до 32 ГБ.)
* Определенная часть памяти носителя записи используется для управления данными, поэтому фактическая доступная память будет немного меньше отображаемого объема.
- **Динамик**
Встроенный, круглый, диаметром 20 мм
- **Гнездо для микрофона**
диаметр 3,5 мм;
сопротивление: 2 кОм
- **Гнездо для наушников**
диаметр 3,5 мм;
сопротивление: не более 8 Ом
- **Источник питания**
Стандартное напряжение: 3 В
Батарейка: Две сухие батарейки типа AAA (модель LR03) или две перезаряжаемые никель-металлогидридные аккумуляторные батареи
Внешний источник питания: AC адаптер с USB-разъемом (модель F-5AC-1/F-5AC-2; 5 В пост. тока)
- **Габаритные размеры**
111,5 × 39 × 18 мм (без учета выступающих частей)
- **Масса**
77 г (с учетом батарейки)

- **Условия эксплуатации (Температура)**
От 0 до 42 °С (эксплуатация);
От -30 до 70 °С (хранение)
- **Условия эксплуатации (Влажность)**
От 30 до 90% (эксплуатация);
От 10 до 90% (хранение)

Следует иметь в виду, что технические характеристики и внешний вид диктофона могут изменяться без предварительного уведомления с целью улучшения характеристик и внесения других обновлений.

Для пользователей в Евразия

EAAC

Наименование продукции:

Цифровой диктофон

Модели:

WS-883/WS-882

Торговой марки:

OM SYSTEM

Страна-производитель:

Указано на упаковке.

Срок службы:

48 месяцев

Производитель:

OM Digital Solutions Corporation
49-3 Takakura-machi,
Nachioji-shi, Tokyo 192-0033,
Japan

Импортер в Российскую Федерацию:

ООО «Диджитал Импресс»
Россия, МОСКВА, ПРОЕЗД
5-И ДОНСКОЙ, ДОМ 21Б,
СТРОЕНИЕ 10, ЭТ/ЛОМ/КОМ
2/1/465
тел. +7 (495) 118-25-00

SK Úvod

- Ďakujeme, že ste si kúpili digitálny diktafón od našej spoločnosti. Prečítajte si tieto pokyny, kde nájdete informácie o používaní výrobku správnym a bezpečným spôsobom.
- Toto je základná verzia návodu. Stiahnite si kompletnú rozšírenú príručku z našej webovej stránky.
- Nebudeme preberať zodpovednosť za porušenia miestnych predpisov vyplývajúcich z používania tohto produktu mimo krajiny alebo regiónu zakúpenia.

Názvy súčastí

Rekordér

- 1 Vstavaný stereoфонný mikrofón (ľavý)
- 2 Displej
- 3 LED indikátor (LED)
- 4 Tlačidlo **STOP** (■)
- 5 Tlačidlo **ERASE**
- 6 Tlačidlo **MENU**
- 7 Vstavaný reproduktor
- 8 USB konektor/kryt USB konektora (vysúvací)
- 9 Vstavaný stereoфонný mikrofón (pravý)
- 10 Prepínač **POWER**
- 11 Kryt karty
- 12 Tlačidlo **REC** (nahrávanie) (●)
- 13 Tlačidlo **FOLDER/INDEX**
- 14 Tlačidlo **CALENDAR/SCENE**
- 15 Tlačidlo **◀◀**
- 16 Tlačidlo **+**
- 17 Tlačidlo **▶▶**
- 18 Tlačidlo **▶OK**
- 19 Tlačidlo **-**
- 20 Stojan
- 21 Posuvník USB konektora
- 22 Konektor na mikrofón (🎤)
- 23 Konektor slúchadiel (🎧)
- 24 Kryt batérií
- 25 Otvor na remienok

Displej (Normálny režim)

- A V režime nahrávania
 - B V režime zastavenia alebo v režime prehrávania
- 1 **Názov súboru**
 - 2 **Indikátor batérie**
 - 3 **Indikátor priečinka, Číslo aktuálneho súboru v priečinku/ Celkový počet nahratých súborov v priečinku a indikátor uzamknutia súboru**
 - 4 **Indikátor stavu hlasového rekordéra**
 - ☐: Indikátor nahrávania
 - ☐: Indikátor pozastavenia nahrávania
 - : Indikátor zastavenia
 - ▶: Indikátor prehrávania
 - ▶: Indikátor zrýchleného prehrávania
 - ▶: Indikátor spomaleného prehrávania
 - ▶▶: Indikátor rýchleho posunu dopredu
 - ◀◀: Indikátor rýchleho posunu dozadu
 - 5 **Uplýnutý čas nahrávania alebo prehrávania**
 - 6 **Indikátor záznamového média**
 - ☑: Vnútna pamäť
 - ☐: microSD karta**Zostávajúci čas na nahrávanie**
 - 7 **Význam indikátorov zobrazovaných v oblasti zobrazovania indikátorov**

Scéna nahrávania:

 - [DICT.]: Diktovanie
 - [MEETING]: Schôdza
 - [CONF.]: Konferencia
 - [DUP.]: Duplikovanie (Automatické rozdelenie)
 - [DUP.]: Duplikovanie (Casovač)
 - [TEL.REC]: Nahrávanie telefónu

[M][L][R]: Úroveň nahrávania

 - [VCV.]: VCVA
 - [Sync]: Nahr. V-Sync.
 - [AUTO]: Automatický index
 - [F]: Filter nízkych frekvencií
 - [V]: Vyrovňovanie hlasu
 - [N]: Redukcia šumu

Režim prehrávania:

- ☐: Priečinok
 - [M]: Všetko
 - [L]: Súbor
 - [R]: Opakovanie
 - [R]: Náhodné poradie
- 8 **Indikátor formátu nahrávania**
 - 9 **Dĺžka súboru**
 - 10 **Indikátor úrovne**
 - 11 **Indikátor pozície prehrávania**

* 1 Len model WS-883

Displej (Jednoduchý režim)

- C V režime nahrávania
 - D V režime zastavenia alebo režime prehrávania
- 1 **Indikátor priečinka, Číslo aktuálneho súboru v priečinku/ Celkový počet nahratých súborov v priečinku a indikátor uzamknutia súboru**
 - 2 **Indikátor batérie**
 - [N]: Ni-MH⁺
 - [A]: Alkalické⁺
 - 3 **Indikátor stavu hlasového rekordéra**
 - ☐: Indikátor nahrávania
 - ☐: Indikátor pozastavenia nahrávania
 - : Indikátor zastavenia
 - ▶: Indikátor prehrávania
 - ▶: Indikátor zrýchleného prehrávania
 - ▶: Indikátor spomaleného prehrávania
 - ▶▶: Indikátor rýchleho posunu dopredu
 - ◀◀: Indikátor rýchleho posunu dozadu
 - 4 **Uplýnutý čas nahrávania alebo prehrávania**
 - 5 **Indikátor záznamového média**
 - ☑: Vnútna pamäť
 - ☐: microSD karta**Zostávajúci čas na nahrávanie**
 - 6 **Indikátor úrovne**
 - 7 **Dĺžka súboru (v režime zastavenia), Indikátor pozície prehrávania (v režime prehrávania)**
 - 8 **Scéna nahrávania**

* 1 Len model WS-883

Nastavenie

Vloženie batérie (Obr. 1)

Pred použitím hlasového rekordéra vložte batériu do priestoru na batériu.

- 1 Zatlácte na kryt priestoru pre batériu a vysuníte ho.
- 2 Vložte batérie veľkosti AAA batteries, pričom dbajte na správnu polohu kladných a záporných kontaktov.
ⓐ Pri vkladani batérie vložte najskôr záporný kontakt.
- 3 Posunutím úplne zatvorte kryt batérií.

Zapnutie prístroja (Obr. 2)

- 1 Posuňte prepínač **POWER** do polohy **[ON]**.

Nastavenie jazyka (Obr. 3)

- 1 Stlačením tlačidla + alebo – zvolíte jazyk.
- 2 Stlačením tlačidla ►OK dokončíte voľbu jazyka.

Nastavenie vlozenej batérie (Obr. 4)

1 Len model WS-883

- 1 Pomocou tlačidiel + alebo – zvolíte typ vlozenej batérie. **[Ni-MH]** (NiMH):

Zvoľte, či ste vložili nikel-metal hydridovú nabíjateľnú batériu, ktorú vyrobila naša spoločnosť (model BR404).

[Alkaline] (Alkaline):

Zvoľte v prípade, že ste vložili alkalickú batériu.

ⓐ Typ batérie

- 2 Stlačením tlačidla ►OK dokončíte nastavenie.

Nastavenie času/dátumu (Obr. 5)

- 1 Stlačením tlačidla ►►I alebo I◄◄ zvolíte položku, ktorú chcete nastaviť.
- 2 Pomocou tlačidiel + a – upravte hodnotu položky.
 - Ak chcete nastaviť inú položku, stlačením tlačidla ►►I alebo I◄◄ presuňte bližajúci kurzor a potom stlačením tlačidla + alebo – zmeňte hodnotu.
- 3 Stlačením tlačidla ►OK dokončíte nastavenie.

Voľba režimu (Obr. 6)

- 1 Pomocou tlačidiel + a – zmeňte režim.
[Normal Mode]:
Toto je štandardný režim, v ktorom sú k dispozícii všetky funkcie.
[Simple Mode]:
Tento režim obsahuje často používané funkcie. Zobrazený text je väčší pre jednoduchšie prezeranie.
- 2 Stlačením tlačidla ►OK dokončíte nastavenie.

Nabíjanie batérie (Obr. 7)

1 Len model WS-883

POZNÁMKA:

- Pred nabíjaním batérie vložte do rekordéra dodanú nabíjateľnú batériu a nastavte položku **[Battery]** na možnosť **[Ni-MH]**.

- 1 Spustíte počítač.
- 2 Posuňte páčku vysúvania USB konektora v smere šípky.
- 3 Skontrolujte, či je hlasový rekordér zastavený a pripojte USB konektor do USB portu na počítači.

- 4 Stlačením tlačidla ►OK spustíte nabíjanie batérie.

- Keď je položka **[Battery]** nastavená na možnosť **[Ni-MH]**, na displeji sa zobrazí **[Press OK to start charging]**. Stlačte tlačidlo ►OK, kým správa na displeji blíká.

- 5 Nabíjanie je dokončené, keď sa indikátor batérie zmení na **[]**.

POZNÁMKA:

- Nikdy sa nepokúšajte nabíjať alkalickú batériu, lítiovú batériu alebo iné primárne články. Vytečenie batérie alebo prehriatie môžu spôsobiť nesprávne fungovanie rekordéra.

Vypnutie prístroja

- 1 Keď je rekordér zastavený, posuňte prepínač **POWER** do polohy **[OFF/HOLD]**.

Úsporný režim

Keď hlasový rekordér po zapnutí zastaví minimálne na 5 minút, na displeji sa nič nezobrazí a hlasový rekordér sa automaticky prepne do úsporného režimu.

- Stlačením akéhokoľvek tlačidla sa úsporný režim ukončí.

Nahrávanie

Základný postup nahrávania (Obr. 8)

- 1 Vyberte priečinok, do ktorého sa má uložiť nahrávka.
- 2 Nasmerujte vstavaný mikrofón k zdroju zvuku, ktorý chcete nahrat'.
- 3 Stlačením tlačidla **REC (●)** spustíte nahrávanie.
 - ⓐ Režim nahrávania
 - ⓑ Uplynutý čas nahrávania
 - ⓒ Indikátor úrovne (mení sa podľa úrovne nahrávania a nastavení funkcie nahrávania)
 - ⓓ Zostávajúci čas na nahrávanie
 - ⓔ Úroveň nahrávania

4 Stlačením tlačidla **STOP** (■) zastavíte nahrávanie.

f Dĺžka súboru

Zmena scény pri nahrávaní (Obr. 9)

Hlasový rekordér obsahuje zaregistrované šablóny optimálnych nastavení určené pre rôzne nahrávacie aplikácie, napríklad konferenciu alebo diktovanie. Pri zvolení niektorej z týchto šablón môžete aplikovať hneď niekoľko nastavení odporúčaných pre vašu nahrávaciu aplikáciu, a to jedinou operáciou.

1 Keď je hlasový rekordér v režime zastavenia, stlačte a podržte tlačidlo **CALENDAR/SCENE**.

2 Tlačidlami **a +** – zvolte požadovanú nahrávaciu aplikáciu.

3 Stlačením tlačidla **▶OK** dokončíte nastavenie.

Prehrávanie

Okrem súborov zaznamenaných hlasovým rekordérom môžete prehrávať aj súbory vo formáte WAV alebo MP3 prenesené z počítača.

Základný postup prehrávania (Obr. 10)

1 Zvoľte súbor, ktorý chcete prehrať, v príslušnom priečinku.

2 Stlačením tlačidla **▶OK** spustíte prehrávanie.

a Indikátor názvu súboru a priečinka

b Uplynutý čas prehrávania/ Dĺžka súboru

c Indikátor pozície prehrávania

3 Stláčaním tlačidiel **+ a –** nastavíte požadovanú úroveň hlasitosti.

- Hlasitosť je možné nastaviť v rozmedzí [00] až [30]. Čím vyššie číslo nastavíte, tým vyššia bude hlasitosť.
- Ak je hlasitosť príliš vysoká, na obrazovke sa môže zobrazíť výstraha.

4 Stlačením tlačidla **STOP** (■) zastavte prehrávanie.

Zmena rýchlosti prehrávania (Obr. 11)

1 Počas prehrávania stlačte tlačidlo **▶OK**.

2 Stlačte tlačidlo **▶▶▶** alebo **◀◀◀**.

- Upravte rýchlosť prehrávania.

3 Stlačte tlačidlo **▶OK**.

Obmedzenia zrýchleného prehrávania

V závislosti od vzorkovacej frekvencie a bitového toku sa niektoré súbory nemusia prehrávať normálne.

V takom prípade budete musieť znížiť rýchlosť prehrávania.

Mazanie súborov (Obr. 12)

1 Vyberte súbor, ktorý chcete vymazať.

2 Stlačte tlačidlo **ERASE**, keď je hlasový rekordér v režime zastavenia.

3 Stlačením tlačidla **+ alebo –** zvolte možnosť [All in folder] alebo [One file].

4 Stlačte tlačidlo **▶OK**.

5 Stlačením tlačidla **+ zvolte položku [Start].**

6 Stlačte tlačidlo **▶OK**.

- Na displeji sa zobrazí [Erasing!] a začne sa proces vymazávania. Keď proces skončí, na displeji sa zobrazí [Erased].

Informácie o autorských právach a ochranných známkach

- Informácie uvedené v tomto dokumente sa v budúcnosti môžu zmeniť bez predchádzajúceho oznámenia. Najnovšie informácie o názvoch výrobkov, číslach modelov a ďalšie informácie získate v centre zákazníckej podpory.
- Ponuky a vzhľad hlasového rekordéra vyobrazené v tejto príručke sa môžu líšiť od skutočnosti. Napriek všetkým opatreniam na zabezpečenie správnosti informácií v tomto návode sa občas môžu vyskytnúť chyby. Akékoľvek otázky alebo pochybnosti týkajúce sa nepresných informácií a prípadné chyby či chýbajúce informácie oznámte v centre zákazníckej podpory.
- Spoločnosť OM Digital Solutions Corporation je držiteľom autorských práv k tejto príručke. Zákon o ochrane duševného vlastníctva zakazuje neoprávnenú reprodukciu tejto príručky a neoprávnenú distribúciu takýchto reprodukcii.
- Majte na pamäti, že nenesieme žiadnu zodpovednosť v prípade škôd, straty zisku alebo akýchkoľvek iných nárokov od tretích strán následkom nesprávneho použitia tohto produktu.

Ochranné známky a registrované ochranné známky

- IBM a PC/AT sú ochranné známky alebo registrované ochranné známky spoločnosti International Business Machines Corporation.
- Logo microSDHC je ochranná známka spoločnosti SD-3C, LLC.
- Tento produkt využíva technológiu kódovania zvuku MP3 na základe licencie spoločnosti Fraunhofer IIS a Thomson.

Všetky ostatné názvy značiek a produktov v tejto príručke sú ochranné známky alebo registrované ochranné známky príslušných vlastníkov.

Všetky ostatné názvy spoločností a produktov sú ochranné známky alebo registrované ochranné známky príslušných vlastníkov. Symboly „™“ a „®“ môžu byť niekedy vynechané.



Bezpečnostné upozornenia

Pred použitím hlasového rekordéra si prečítajte túto príručku, aby sa zabezpečilo správne a bezpečné používanie. Po prečítaní príručku uchovajte poruke pre prípad potreby.

Dôležité bezpečnostné upozornenia

- Dôležité bezpečnostné upozornenia sú v tejto príručke označené nižšie uvedenými symbolmi a značkami. Vždy dodržiavajte tieto upozornenia, aby ste sa vyhli zraneniu seba alebo iných osôb, alebo spôsobeniu škôd na majetku.
- Význam každého upozornenia je uvedený nižšie.

NEBEZPEČENSTVO

Upozornenie na bezprostredné riziko, ktoré môže mať v prípade nesprávnej manipulácie so zariadením s veľkou pravdepodobnosťou za následok smrť alebo ťažké zranenie.

VÝSTRAHA

Upozornenie na situáciu, ktorá môže mať v prípade nesprávnej manipulácie so zariadením potenciálne za následok smrť alebo ťažké zranenie.

UPOZORNENIE

Upozornenie na situáciu, ktorá môže mať v prípade nesprávnej manipulácie so zariadením potenciálne za následok zranenie alebo pravdepodobne iba škody na majetku.

Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa hlasového rekordéra

VÝSTRAHA

- Nepoužívajte hlasový rekordér v atmosfére, ktorá môže obsahovať horľavé alebo výbušné plyny.
Mohlo by dôjsť k požiaru alebo explózii.
- Nepokúšajte sa rozoberať, opravovať alebo upravovať hlasový rekordér.
Mohlo by dôjsť k zásahu elektrickým prúdom alebo zraneniu.
- Hlasový rekordér nepoužívajte počas vedenia dopravného prostriedku (ako je napríklad bicykel, motocykel alebo automobil).
Mohlo by dôjsť k dopravnej nehode.

- Nenechávajte hlasový rekordér v dosahu batoliat a detí.
Ak používate hlasový rekordér v blízkosti dieťaťa alebo batolata, dávajte pozor, aby nezostal bez dozoru. Batolata a deti nie sú schopné porozumieť bezpečnostným upozorneniam týkajúcim sa hlasového rekordéra a hrozí riziko nehody, ako napríklad:
 - uškrtenie spôsobené neúmyselným ovinutím kábla slúchadiel okolo krku,
 - prevádzková chyba s následkom zranenia alebo úrazu elektrickým prúdom.
- Používajte iba pamäťové karty microSD/microSDHC. Do hlasového rekordéra nikdy nekladajte žiadny iný typ kariet.
Ak do hlasového rekordéra omylom vložíte iný typ karty, nepokúšajte sa vytiahnuť ju silou. Obráťte sa na stredisko opráv alebo na servisné stredisko.
- V prípade, že hlasový rekordér spadne do vody, alebo doň vnikne voda, kov alebo cudzí horľavý materiál:
 - ① Okamžite vyberte batériu.
 - ② Obráťte sa na predajňu, kde ste prístroj zakúpili alebo na servisné stredisko za účelom opravy prístroja. Pokračovanie v používaní môže mať za následok požiar alebo úraz elektrickým prúdom.
- Hlasový rekordér nepoužívajte vôbec, alebo používajte v súlade s pokynmi, v lietadlách, nemocniciach a na iných miestach, kde je používanie elektronických zariadení obmedzené.

- Ak si všimnete, že z hlasového rekordéra uniká nezvyčajný zápach, dym alebo počuť neobvyklý šum, prestaňte ho používať.

Môže to spôsobiť požiar alebo popálenie. Okamžite vyberte batérie, pričom si dávajte pozor, aby ste sa nepopáliili. Obráťte sa na predajňu, kde ste prístroj zakúpili, stredisko opráv alebo na servisné stredisko. (Keď vyberáte batérie, nedotýkajte sa ich holými rukami. Batérie vyberajte vonku a mimo horľavých predmetov.)

- Pri nosení hlasového rekordéra za remienok dávajte pozor, aby sa niekde nezachytili.

! UPOZORNENIE

- Nezvyšujte hlasitosť predtým, ako vykonáte nejakú operáciu. Mohlo by to mať za následok poškodenie alebo stratu sluchu.

Batérie

! NEBEZPEČENSTVO

- Batériu neumiestňujte do blízkosti zdrojov zapalovania.
- Batériu nespáľujte, nezahrievajte ani nerozoberajte. Neskratujte kladnú a zápornú elektródu batérie.

Mohlo by dôjsť k požiaru, roztrhnutiu, zhoreniu alebo prehriatiu batérie.

- Nespájajte káble priamo na batériu. Batériu nedeformujte, neupravujte ani nerozoberajte.
- Nespájajte kladný a záporný pól batérie.

Môže tým dôjsť k prehriatiu, úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.

- Batériu pri prenášaní alebo skladovaní vždy vložte do puzdra a chráňte jej konektory. Batériu nenoste a neskladujte spolu s kovovými predmetmi, napríklad kľúčenkami.

Môže tým dôjsť k prehriatiu, úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.

- Batériu nezapájajte priamo do elektrickej zásuvky alebo do konektora zapalovača v automobile.

- Nepoužívajte a nenechávajte batériu na miestach s vysokou teplotou, napríklad na priamom slnku, vo vnútri vozidla počas horúceho dňa alebo v blízkosti izbového ohrievača.

Mohlo by dôjsť k požiaru, popáleniu alebo zraneniu následkom vytečenia, prehriatia alebo roztrhnutia batérie.

! VÝSTRAHA

- Nedotýkajte sa batérie ani nedržte batériu, ak máte mokré ruky. Mohlo by dôjsť k zásahu elektrickým prúdom alebo k poruche.
- Nepoužívajte batériu, ktorej obal je poškrábaný alebo poškodený. Mohlo by dôjsť k roztrhnutiu alebo prehriatiu.
- Nevkladajte batériu s naopak otočeným kladným/záporným pólom.

Mohlo by dôjsť k vytečeniu, prehriatiu, zhoreniu alebo roztrhnutiu batérie.

- Nepoužívajte batériu s poškodeným tesnením puzdra (izolačným povlakom).
- Keď nebudete hlasový rekordér používať dlhší čas, vždy vyberte batériu.
- Pri likvidácii použitých batérií zaizolujte kontakty pomocou pásky a zlikvidujte ich v súlade s miestnymi predpismi.
- Batériu vyberte z hlasového rekordéra hneď, ako bude nepoužiteľná. V opačnom prípade môže vytečť.
- Vniknutie vytečenej tekutiny z batérie do očí môže spôsobiť oslepnutie. Ak sa tekutina z batérie dostane do očí, nepretierajte ich. Namiesto toho ich okamžite vypláchnite tečúcou vodou z vodovodu alebo inou čistou vodou. Okamžite navštívte lekára.
- Nepokúšajte sa dobíjať alkalické, lítiové ani žiadne iné nedobíjateľné batérie.

- Batériu udržiajte mimo dosahu detí a batoliat.

Deti alebo batolafat by mohli batériu prehltnúť. Prehltnutie môže viesť k popáleninám, perforácii mäkkých tkanív a smrti. Do 2 hod. od požitia môže dôjsť k vážnym popáleninám. V prípade prehltnutia okamžite navštívte lekára.

- Ak si všimnete nezvyčajný zvuk, teplo, zápach spáleniny alebo dym unikajúci z hlasového rekordéra počas používania:

- ① Okamžite vyberte batériu, pričom dávajte pozor, aby ste sa neporanili.
- ② Opravu hlasového rekordéra prenehajte vašmu miestu nákupu alebo servisnému stredisku. Pokračovanie v používaní môže mať za následok požiar alebo popálenie.

- Batériu neponárajte do sladkej alebo morskej vody a nedovoľte, aby jej kontakty navlhli.

- Ak z batérie začne vytekať tekutina, batéria zmení farbu alebo sa zdeformuje, prestaňte ju používať.

- Prestaňte nabíjať nabíjateľnú batériu, ak sa nabíjanie nedokončilo ani po uplynutí určeného času nabíjania.

- Tekutina z batérie na oblečení alebo pokožke môže spôsobiť poškodenie pokožky, preto je potrebné tekutinu okamžite opláchnuť pod tečúcou alebo inou čistou vodou.

! UPOZORNENIE

- Nemiešajte nabitú a vybitú batérie.
- Nemiešajte batérie rôznych kapacít, typov alebo značiek.
- Každý pár batérií nabíjajte spoločne.
- Batériu si nepohadzujte a nevystavujte ju silným nárazom.
- Nabíjateľnú batériu nabite vždy pred prvým použitím, alebo ak nebola dlho používaná.

- Nabíjateľné batérie majú obmedzenú životnosť. Keď sa prevádzkový čas rekordéra skrúti aj po nabití v uvedených podmienkach, batéria môže byť na konci životnosti a je potrebné ju vymeniť za novú.

- V prípade výmeny batérií za batérie nesprávneho typu hrozí riziko výbuchu.

Pri likvidácii použitých batérií dodržiavajte pokyny.

Batérie recyklujte, aby ste pomohli chrániť zdroje našej planéty. Pri likvidácii starých batérií nezabudnite zakryť ich konektory a vždy sa riadte miestnymi zákonmi a predpismi.

Likvidácia nabíjateľnej batérie

- Recyklácia batérií pomáha šetriť zdroje. Pri likvidácii použitej batérie vždy zakryte jej kontakty a dodržiavajte miestne zákony a predpisy.

Opatrenia pri prevádzke

- Nenechávajte hlasový rekordér na horúcich a vlhkých miestach, ako napríklad na priamom slnečnom svetle vnútri uzavretého automobilu alebo v lete na pláži.
- Hlasový rekordér neskladujte na vlhkých alebo prašných miestach.
- Ak je hlasový rekordér mokrý alebo vlhký, utrite vlhkosť suchou tkaninou. Je potrebné vyhnúť sa zvlášť morskej vode.
- Nekladte hlasový rekordér na alebo do blízkosti TV prijímača, chladničky alebo iných elektrických spotrebičov.
- Zabráňte preniknutiu piesku a blata do hlasového rekordéra. Výrobok sa môže stať neopraviteľným.
- Nevystavujte hlasový rekordér silným vibráciám alebo nárazom.
- Hlasový rekordér nepoužívajte na vlhkých miestach.
- Priblíženie magnetickej karty (napríklad bankomatovej karty) do blízkosti reproduktora alebo slúchadiel môže spôsobiť chyby v dátach uložených na karte.

- Pri umiestnení hlasového rekordéra do blízkosti káblov elektrického osvetlenia, žiarivky alebo mobilného telefónu počas nahrávania alebo prehrávania môže byť počuť hluk.

<Opatrenia proti strate dát>

- Nahraný materiál vo vnútornej pamäti a na karte microSD sa môže poškodiť alebo stratiť z niekoľkých dôvodov, napríklad následkom prevádzkovej chyby, zlyhania zariadenia alebo opravy.
- Podobne, ak je obsah uložený vo vnútornej pamäti dlhší čas alebo sa opakovane používa, operácie ako zápis do súboru, čítanie súboru alebo vymazávanie obsahu nemusia byť dostupné.
- Odporúčame urobiť si záložnú kópiu dôležitých nahraných informácií a ich uloženie na pevný disk počítača alebo iné záznamové médium.
- Vezmite do úvahy, že nebudeme niesť žiadnu zodpovednosť za škody ani ušlý zisk v dôsledku poškodenia alebo straty zaznamenaných údajov, a to bez ohľadu na ich povahu či príčinu.

<Opatrenia týkajúce sa nahraných súborov>

- Majte na pamäti, že nenesieme zodpovednosť za vymazanie nahraných súborov alebo nemožnosť ich prehratia následkom chyby hlasového rekordéra alebo počítača.
- Nahrávanie materiálov, ktoré podliehajú autorským právam, je dovolené v prípade, že nahrávku použijete iba na osobné účely. Akékoľvek iné použitie takýchto materiálov bez povolenia vlastníka autorských práv je zakázané autorským zákonom.

<Opatrenia týkajúce sa likvidácie hlasového rekordéra a kariet microSD>

- Aj keď vykonáte formátovanie alebo vymazanie, aktualizujú sa iba informácie o organizácii súborov vo vnútornej pamäti a/alebo na karte microSD, a zaznamenané dáta sa úplne nevymažú.

Pri likvidácii hlasového rekordéra alebo karty microSD je potrebné na celú kartu nahrat ticho, naformátovať ju a fyzicky ju znehodnotiť, alebo vykonať podobné opatrenia, aby sa zabránilo uniknutiu osobných informácií.

<POKYNY>

- Keďže hlavná zástrčka sieťového adaptéra sa používa na odpojenie sieťového adaptéra od elektrickej siete, pripojte ju k ľahko prístupnej sieťovej zásuvke.

Technické údaje

- **Formáty záznamu**
Lineárny PCM formát
Formát MP3
- **Maximálny pracovný výkon**
250 mW (reproduktor 8 Ω)
- **Maximálny výkon slúchadiel**
≤ 150 mV
(vyhovuje norme EN 50332-2)
- **Záznamové médiá***
Vnútorná pamäť NAND flash
model WS-883: 8 GB
model WS-882: 4 GB
Karta microSD
(Podporuje pamäťové karty s kapacitou od 2 do 32 GB.)
- * Určitá pamäťová kapacita záznamového média sa používa ako oblasť na organizáciu súborov, preto skutočná využiteľná kapacita bude vždy o niečo menšia než zobrazená kapacita.

■ Reproduktor

Vstavaný kruhový dynamický reproduktor s priemerom 20 mm

■ Konektor pre mikrofón

Priemer 3,5 mm; impedancia: 2 k Ω

■ Konektor pre slúchadlá

Priemer 3,5 mm; impedancia: minimálne 8 Ω

■ Zdroj napájania

Štandardné napätie: 3 V

Batéria: Dve suché článkové batérie typu AAA (model LR03) alebo dve nikel-metal hydridové nabíjateľné batérie

Externý zdroj napájania: Sieťový adaptér s pripojením USB (model F-5AC-1/F-5AC-2; 5 V jednosmerný prúd)

■ Vonkajšie rozmery

111,5 × 39 × 18 mm (bez výstupkov)

■ Hmotnosť

77 g (vrátane batérie)

■ Prevádzkové prostredie (teplota)

0 až 42 °C (prevádzková)

Technické špecifikácie a vzhľad rekordéra sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia o vylepšení výkonu alebo inom vylepšení.

Pre zákazníkov v Európe



Tento symbol [prečiarknutá smetná nádoba na kolieskach podľa prílohy 4 smernice WEEE] upozorňuje na separovaný

zber odpadu z elektrických a elektronických zariadení v krajinách EÚ. Nevyhadzujte tento prístroj do bežného domového odpadu. Na likvidáciu prístroja použite systém zberu a recyklácie odpadu vo vašej krajine.



Tento symbol [prečiarknutá smetná nádoba s kolieskami – Smernica 2006/66/ES Príloha II]

upozorňuje na separovaný zber opotrebovaných batérií v krajinách EÚ. Batérie nevyhadzujte do domáceho odpadu. Na likvidáciu opotrebovaných batérií použite vratné a zberné systémy dostupné vo vašej krajine.



Aby ste predišli možnému poškodeniu sluchu, nepočúvajte nahrávky pri vysokej hlasitosti po dlhú dobu.

SL Uvod

- Zahvaljujemo se vam za nakup digitalnega diktafona našega podjetja. Prosimo, pazljivo preberite ta navodila, da dobite potrebne informacije, da boste lahko izdelek uporabljali pravilno in na varen način.
- Ta priročnik je osnovna različica. Celoten podrobnejši priročnik prenesite z naše spletne strani.
- Ne bomo odgovorni za kršitve lokalnih predpisov zaradi uporabe tega izdelka zunaj države ali regije nakupa.

Imena delov

Diktafon

- 1 Vgrajen stereo mikrofoni (L)
- 2 Zaslon
- 3 Indikatorska lučka LED (LED)
- 4 Gumb **STOP** (■)
- 5 Gumb **ERASE**
- 6 Gumb **MENU**
- 7 Vgrajen zvočnik
- 8 Priključek USB/pokrovček priključka USB (izvelčni)
- 9 Vgrajen stereo mikrofoni (D)
- 10 Stikalo **POWER**
- 11 Pokrov reže za kartico
- 12 Gumb za snemanje **REC** (●)
- 13 Gumb **FOLDER/INDEX**
- 14 Gumb **CALENDAR/SCENE**
- 15 Gumb **◀◀**
- 16 Gumb **+**
- 17 Gumb **▶▶**
- 18 Gumb **▶OK**
- 19 Gumb **-**
- 20 Stojalo
- 21 Drsnik priključka USB
- 22 Vtičnica za mikrofoni (●)
- 23 Vtičnica za slušalke (●)
- 24 Pokrov baterije
- 25 Luknjica za pasček

Zaslon (navaden način)

- (A) V načinu snemanja
- (B) V načinu zaustavitve ali načinu predvajanja

- 1 Ime datoteke
 - 2 Indikator naplnjenosti baterije
[Nj]: Ni-MH⁺
[Al]: Alkaline⁺
 - 3 Indikator mape, indikator številke trenutne datoteke v mapi/skupnega števila datotek z zapisom v mapi in zaklepanja datotek
 - 4 Indikator stanja diktafona
[C]: indikator snemanja
[C]: indikator premora snemanja
[■]: indikator zaustavitve
[▶]: indikator predvajanja
[▶]: indikator hitrega predvajanja
[▶]: indikator počasnega predvajanja
[▶▶]: indikator previjanja naprej
[◀◀]: indikator previjanja nazaj
 - 5 Pretečeni čas snemanja ali predvajanja
 - 6 Indikator pomnilnika za snemanje
[M]: notranji pomnilnik
[C]: kartica microSD
- Razpoložljivi preostali čas snemanja
- 7 Pomen v območju prikazanih indikatorjev
- Tematski program:
- [M]DICT.: narek
 - [M]MEETING.: sestanek
 - [M]CONF.: konferenca
 - [C]DUPL.: kopiranje (Auto Divide)
 - [C]DUPL.: kopiranje (časovnik)
 - [M]TEL.REC.: snemanje telefonskih pogovorov
- [M] [L] [P]: raven snemanja
[UCV]: VCV A
[SVC]: snemanje z glasovno sinhronizacijo
- [P]AUTO]: samodejno kazalo
[F]: visokofrekvenčni filter
[V]: izenačevalnik govora
[N]: dušenje šuma
- Način predvajanja:
- []: mapa
 - [ALL]: vse
 - [1]: datoteka
 - [R]: ponavljanje
 - [X]: naključno

- 8 Indikator oblike zapisa
- 9 Dolžina datoteke
- 10 Merilnik ravni
- 11 Indikator trenutnega mesta predvajanja

* 1 Samo model WS-883

Zaslon (preprost način)

- (C) V načinu snemanja
 - (D) V načinu zaustavitve ali načinu predvajanja
- 1 Indikator mape, indikator številke trenutne datoteke v mapi/skupnega števila datotek z zapisom v mapi in zaklepanja datotek
 - 2 Indikator naplnjenosti baterije
[Nj]: Ni-MH⁺
[Al]: Alkaline⁺
 - 3 Indikator stanja diktafona
[C]: indikator snemanja
[C]: indikator premora snemanja
[■]: indikator zaustavitve
[▶]: indikator predvajanja
[▶]: indikator hitrega predvajanja
[▶]: indikator počasnega predvajanja
[▶▶]: indikator previjanja naprej
[◀◀]: indikator previjanja nazaj
 - 4 Pretečeni čas snemanja ali predvajanja
 - 5 Indikator pomnilnika za snemanje
[M]: notranji pomnilnik
[C]: kartica microSD
- Razpoložljivi preostali čas snemanja
- 6 Merilnik ravni
 - 7 Dolžina datoteke (v načinu zaustavitve), indikator trenutnega mesta predvajanja (v načinu predvajanja)
 - 8 Tematski program

* 1 Samo model WS-883

Nastavitve

Vstavljanje baterije (Slika 1)

Pred uporabo diktafona v predel za baterijo vstavite baterijo.

1 Odprite pokrovček predalčka za baterijo, tako da ga pritisnete navzdol in v stran.

2 Vstavite baterije AAA in pri tem pazite, da boste pravilno usmerili negativne in pozitivne pole.

a) Baterijo vstavite z negativnim polom naprej.

3 Pokrovček predalčka za baterije popolnoma zaprite.

Vklop (Slika 2)

1 Potisnite stikalo **POWER** v položaj **[ON]**.

Nastavitev jezika (Slika 3)

1 Pritisnite gumb + ali –, da izberete jezik.

2 Pritisnite gumb ►OK, da potrdite jezik.

Določitev vstavljenе baterije (Slika 4)

I Samo model WS-883

1 Pritisnite gumb + ali – in izberite vrsto vstavljenе baterije.

[Ni-MH] [NiMH]:

Izberite, ali ste vstavili nikelj-kovinsko-hidridno baterijo za polnjenje, ki jo je izdelalo naše podjetje (model BR404).

[Alkaline] [ALK]:

Ob uporabi običajnih alkalnih baterij izberite to nastavitvev.

a) Vrsta baterije

2 Z gumbom ►OK potrdite nastavitvev.

Nastavitev datuma/ure (Slika 5)

1 Pritisnite gumb ►►I ali I◄◄ in izberite element, ki ga želite nastaviti.

2 Številko spremenite z gumbom + ali –.

- Z gumboma ►►I in I◄◄ premaknete utripajoči kazalec na naslednji element, ki ga želite nastaviti. Nato z gumboma + in – izberite želeno vrednost.

3 Z gumbom ►OK potrdite nastavitvev.

Izbira delovnega programa (Slika 6)

1 Pritisnite gumb + ali –, da spremenite delovni program.

[Normal Mode]:

To je standarden način, v katerem so na voljo vse funkcije.

[Simple Mode]:

V tem načinu so na voljo pogosto uporabljane funkcije. Prikazano besedilo je povečano za lažje pregledovanje.

2 Z gumbom ►OK potrdite nastavitvev.

Polnjenje baterije (Slika 7)

I Samo model WS-883

OPOMBA:

- Pred polnjenjem v diktafon vstavite priloženo polnilno baterijo in v meniju za vrsto baterije **[Battery]** določite **[Ni-MH]**.

1 Zaženite računalnik.

2 Drsnik priključka USB potisnite v smeri puščice.

3 Preverite, ali je diktafon res zaustavljen in nato vtič USB vključite v vrata USB na računalniku.

4 Za začetek polnjenja baterije pritisnite gumb ►OK.

- Ko je za vrsto baterije **[Battery]** izbran tip **[Ni-MH]**, se na zaslonu pojavi napis **[Press OK to start charging]**. Med utripanjem sporočila pritisnite gumb ►OK.

5 Polnjenje je končano, ko se indikator napoljenosti baterije spremeni v **[Full]**.

OPOMBA:

- Nikoli ne polnite alkalnih baterij, litijevih baterij ali drugih primarnih celičnih baterij, ki niso predvidene za večkratno uporabo (polnjenje). Uhajanje tekočine ali pregrevanje lahko povzroči okvaro diktafona.

Izklop

1 Ko je diktafon zaustavljen, potisnite stikalo **POWER** v položaj **[OFF/HOLD]**.

Način varčevanja z energijo

Če je diktafon po vklopu zaustavljen več kot 5 minut, se zaslon izklopi in diktafon samodejno preide v način varčevanja z energijo.

- Za izhod iz načina varčevanja z energijo pritisnite kateri koli gumb.

Snemanje

Osnovni postopek snemanja (Slika 8)

1 Izberite mapo, v katero želite shraniti posnetek.

2 Vgrajeni mikrofonski usmerite proti zvoku, ki ga želite posneti.

3 Pritisnite gumb **REC (●)** za začetek snemanja.

a) Način snemanja

b) Pretečeni čas snemanja

c) Merilnik ravni snemanja (spreminja se glede na občutljivost in nastavitve snemanja)

- Ⓓ Razpoložljivi preostali čas snemanja
 - Ⓔ Raven snemanja
- 4 Pritisnite gumb **STOP** (■), če želite ustaviti snemanje.**
- Ⓣ Dolžina datoteke

Nastavitev tematskega programa (Slika 9)

Na diktafonu so shranjene predloge z optimalnimi nastavitvami za različne možnosti snemanja, npr. snemanje konferenc ali narekov. Z izbiro ene od teh predlog glede na okoliščine in pogoje snemanja lahko v enem koraku spremenite vse potrebne nastavitve.

- 1 Ko je diktafon zaustavljen, pritisnite in zadržite gumb **CALENDAR/SCENE**.**
- 2 Želeni način snemanja izberite z gumbom + ali –.**
- 3 Z gumbom ►OK potrdite nastavitve.**

Predvajanje

Poleg datotek, posnetih z diktafonom, lahko predvajate tudi datoteke oblike zapisa WAV ali MP3, prenesene z osebnega računalnika.

Osnovni postopek predvajanja (Slika 10)

- 1 V mapi izberite želeno datoteko.**
- 2 Za začetek predvajanja pritisnite gumb ►OK.**
 - Ⓐ Indikator imena datoteke in mape
 - Ⓑ Pretečeni čas predvajanja/dolžina datoteke
 - Ⓒ Indikator trenutnega mesta predvajanja

3 Pritisnite gumb + ali –, da prilagodite glasnost na želeno raven.

- Glasnost lahko nastavite od [00] do [30]. Višja številka pomeni višjo glasnost.
- Če je nastavljen raven glasnosti previsoka, se lahko pojavi opozorilo.

4 Predvajanje zaustavite z gumbom **STOP** (■).

Spreminjanje hitrosti predvajanja (Slika 11)

- 1 Med predvajanjem pritisnite gumb ►OK.**
- 2 Pritisnite gumb ►► ali ◀◀.**
 - Prilagodite hitrost predvajanja.
- 3 Pritisnite gumb ►OK.**

Omejitve pospešenega predvajanja

Datoteke z nekaterimi frekvenca mi vzorčenja in bitnimi hitrostmi se ne predvajajo pravilno. V takšnem primeru morate znižati hitrost predvajanja.

Brisanje datotek (Slika 12)

- 1 Izberite datoteko, ki jo želite izbrisati.**
- 2 Ko je diktafon zaustavljen, pritisnite gumb **ERASE**.**
- 3 Z gumbom + ali – izberite [All in folder] ali [One file].**
- 4 Pritisnite gumb ►OK.**
- 5 Pritisnite gumb +, da izberete [Start].**
- 6 Pritisnite gumb ►OK.**
 - Na zaslonu se prikaže [Erasing!] in postopek brisanja se prične. Po končanem postopku se na zaslonu prikaže [Erased].

Informacije o avtorskih pravicah in blagovni znamki

- Informacije v tem dokumentu se lahko spremenijo brez vnaprejšnjega obvestila. Najnoveše podatke o imenih izdelkov, številkah modelov in druge informacije dobite v Centru za podporo strankam.
 - Slike zaslona diktafona in ilustracije diktafona, prikazane v tem priročniku, se lahko razlikujejo od dejanskega izdelka. Čeprav smo po svojih najboljših močeh poskusili zagotoviti točnost tukaj navedenih informacij, lahko občasno pride do napak. Z vsemi vprašanji ali pomisleki glede sumljivih informacij, morebitnih napak ali pomanjkljivosti se obrnite na Center za podporo strank.
 - Družba OM Digital Solutions Corporation je nosilka avtorskih pravic do tega priročnika. Zakon o avtorskih pravicah prepoveduje nepooblaščen reproduciranje tega priročnika ali nepooblaščen distribucijo izvodov tega priročnika.
 - Ne prevzemamo nikakršne odgovornosti v primeru škode, izgube zaslužka ali kakršnih koli terjatev tretjih strank, ki so posledica nepravilne uporabe izdelka.
- ### Blagovne znamke in zaščitene blagovne znamke
- IBM in PC/AT sta blagovni znamki ali zaščiteni blagovni znamki družbe International Business Machines Corporation.
 - Logotip microSDHC je blagovna znamka podjetja SD-3C, LLC.
 - Izdelek uporablja tehnologijo za kodiranje zvočnih datotek MP3, za katero je pridobljena licenca pri inštitutu Fraunhofer IIS in družbi Thomson.

Vsa druga imena znamk ali izdelkov v tem priročniku so blagovne znamke ali registrirane blagovne znamke njihovih lastnikov.

Vsa imena podjetij in izdelkov so zaščitene blagovne znamke in/ali blagovne znamke njihovih lastnikov. Simbola »™« in »®« sta lahko včasih izpuščena.



Varnostni ukrepi

Pred uporabo diktafona preberite ta priročnik, da zagotovite pravilno in varno uporabo. Ko preberete priročnik, ga shranite na priročno mesto za pomoč po potrebi.

Pomembni varnostni ukrepi

- V tem priročniku so pomembni varnostni ukrepi označeni z naslednjimi simboli in oznakami. Ta opozorila morate vedno upoštevati, da preprečite telesne poškodbe na sebi ali drugih osebah ali poškodbe lastnine.
- Spodaj so navedeni pomeni posameznih vrst opozoril.

NEVARNOST

Opozorilo o neposredni nevarnosti, ki lahko povzroči smrt ali resne telesne poškodbe, če z opremo ne ravnate pravilno.

OPOZORILO

Opozorilo o okoliščinah, ki lahko morda povzročijo smrt ali resne telesne poškodbe, če z opremo ne ravnate pravilno.

POZOR

Opozorilo o okoliščinah, ki lahko povzročijo telesne poškodbe ali samo poškodbe lastnine, če z opremo ne ravnate pravilno.

Varnostni ukrepi pri uporabi diktafona

OPOZORILO

- Diktafona ne uporabljajte v okolju, ki lahko vsebuje vnetljive ali eksplozivne pline. Pride lahko do požara ali eksplozije.
- Diktafona ne poskušajte razstavljati, popravljati ali modificirati. Pride lahko do električnega udara ali telesne poškodbe.
- Diktafona ne uporabljajte med vožnjo vozil (kot so kolesa, motorna kolesa ali avtomobili). Zaradi tega lahko pride do prometnih nesreč.
- Diktafona ne puščajte na dosegu dojenčkov in otrok.

Pri uporabi diktafona v bližini dojenčkov ali otrok bodite pozorni in ga ne puščajte brez nadzora. Dojenčki in otroci ne razumejo varnostnih ukrepov za uporabo diktafona, zato lahko tvegajo naslednje:

- Zadušitev zaradi ovitja kabla slušalk okoli vratu.
- Napake pri uporabi, zaradi katerih lahko pride do telesne poškodbe ali električnega udara.
- Uporabljajte samo pomnilniške kartice microSD/microSDHC. V diktafon nikoli ne vstavljajte drugih vrst kartic. Če v diktafon nehote vstavite kartico druge vrste, je ne poskušajte izvleči iz silo. Obrnite se na prodajni center ali servisni center.
- Če vam diktafon pade v vodo ali voda, kovinski delci ali vnetljivi tujki pridejo v notranjost diktafona:
 - ① Takoj odstranite baterijo.
 - ② Obrnite se na prodajno mesto ali servisni center za popravilo. Če nadaljujete z uporabo, lahko pride do požara ali električnega udara.

- Diktafona ne uporabljajte v letalih, bolnišnicah ali drugih lokacijah, kjer je uporaba elektronskih naprav omejena, oziroma upoštevajte navodila pooblaščenega oseba.
- Če opazite neobičajne vonjave, hrup ali pa se iz diktafona kadi, ga nehajte uporabljati. V nasprotnem primeru lahko povzroči požar ali opeklino. Takoj odstranite baterije, pri čemer pazite, da se ne opečete. Obrnite se na prodajno mesto, center za popravila, ali servisni center. (Pri odstranjevanju se baterij ne dotikajte z golimi rokami. Ko odstranjujete baterije, stopite ven iz prostorov in stran od vnetljivih predmetov.)
- Ko na diktafonu uporabljate pašček, bodite pazljivi, da se vam kam ne zatakne.

POZOR

- Ne zvišujte glasnosti pred izvedbo dejanja.

Pride lahko do poškodbe ali izgube sluha.

Baterije

NEVARNOST

- Baterij ne postavljajte v bližino virov vžiga.
- Baterije ne smete kuriti, segrevati ali razstavljati. Ne povzročajte kratkega stika med pozitivnim in negativnim kontaktom baterije. Pride lahko do požara, razpočenja, vžiga ali pregrevanja.
- Priključkov ne spajkajte neposredno na baterijo. Baterije ne smete deformirati, spreminjati ali razstavljati.
- Ne povežite pozitivnega in negativnega kontakta baterije. Pride lahko do pregrevanja, električnega udara ali požara.
- Kadar baterijo prenašate ali shranjujete, jo vedno odložite v etui in zaščitite njene kontakte. Baterije ne prenašajte ali shranjujte skupaj s predmeti iz dragocenih kovin, kot so obeski za ključe. Pride lahko do pregrevanja, električnega udara ali požara.

- Baterije ne smete priključiti neposredno v električno vtičnico ali vtičnico za vžigalnik v avtomobilu.
- Baterije ne uporabljajte ali puščajte na vročini, na primer na neposredni sončni svetlobi, v vozilu na vroč dan ali v bližini grelca.
Pride lahko do požara, opeklin ali telesnih poškodb zaradi puščanja, pregrevanja ali razpočenja.

⚠ OPOZORILO

- Baterije se ne dotikajte in je ne držite z mokrimi rokami.
Pride lahko do električnega udara ali okvare.
- Baterije ne uporabljajte, če je opraskana ali poškodovana.
Pride lahko do pregrevanja, električnega udara ali požara.
- Baterije ne vstavljajte v diktafon z narobe usmerjenima kontaktoma.
Pride lahko do iztekanja, pregrevanja, vžiga ali razpočenja.
 - Ne uporabljajte baterije z raztrganim ovojem (izolacijski ovoj).
 - Če diktafona ne nameravate uporabljati dalj časa, vedno odstranite baterijo.
 - Pri odlaganju baterij prelepite kontakte z izolirnim trakom in jih zavrzite v skladu z lokalnimi predpisi.
 - Baterijo odstranite iz diktafona takoj, ko ni več uporabna.
V nasprotnem primeru lahko pride do puščanja.
- Če baterijska tekočina zaide v oči, lahko povzroči slepoto. Če baterijsko tekočino dobite v oči, jih ne drgnite. Namesto tega jih takoj temeljito sperite s tekočo vodo ali drugim virom čiste vode. Nato nemudoma obiščite zdravnika.
- Ne poskušajte polniti alkalnih, litijevih ali drugih baterij, ki niso namenjene polnjenju.

- Baterijo shranjujte izven dosega dojenčkov in otrok.
Dojenčki in otroci lahko pogoltno baterijo. To lahko povzroči opekline, predretje mehkega tkiva in smrt. Do hudih opeklin lahko pride v 2 urah po zaužitju. V primeru, da se pogoltno, je potrebno takoj obiskati zdravnika.

- Če med uporabo opazite neobičajne vonjave, hrup ali pa se iz diktafona kadí, storite naslednje:

- ① Takoj odstranite baterijo in pri tem pazite, da se ne poškodujete.
- ② Diktafon naj vam popravi prodajalec ali servisni center.
Če nadaljujete z uporabo, lahko pride do požara ali opeklin.

- Baterije ne potaplajte v sladko ali slano vodo niti ne močite njenih kontaktov.
- Če baterija prične puščati, se razbarva ali je deformirana, takoj prenehajte z uporabo.
- Če se polnjenje ne dokonča v pričakovanem času, prekinite polnjenje baterije.
- Baterijska tekočina na oblačilih ali koži lahko povzroči poškodbe kože, zato baterijsko tekočino takoj sperite s tekočo vodo ali drugim virom čiste vode.

⚠ POZOR

- Ne mešajte napolnjenih in izpraznjenih baterij.
- Ne mešajte baterij različnih kapacitet, vrst ali znamk.
- Vsak par baterij polnite skupaj.
- Baterije ne mečite naokoli in ne izpostavljajte je močnim udarcem.
- Baterijo za polnjenje vedno napolnite, če je dlje časa niste uporabljali ali pred prvo uporabo baterije.
- Baterije za ponovno polnjenje imajo omejeno življenjsko dobo. Če je po polnjenju baterije delovanje diktafona občutno krajše od pričakovanega trajanja delovanja, razmislite o zamenjavi baterije za novo.

- Če baterije zamenjate z napačno vrsto baterij, obstaja nevarnost eksplozije.
Ko odvrtete uporabljene baterije sledite navodilom.

Prosimo, da staro baterijo vrnete v reciklažo in s tem pomagate ohranjati naravne vire. Ko odstranjujete obrabljene baterije, pazite, da boste pokrili njihove kontakte, in vedno upoštevajte lokalne zakone ter predpise.

Odlaganje baterije za polnjenje

- Z recikliranjem baterij pomagajte pri ohranitvi okolja. Pri odlaganju rabljenih baterij vedno prekrijte njihove kontakte ter upoštevajte lokalno zakonodajo in predpise.

Previdnosti ukrepi pri uporabi

- Diktafona ne puščajte na vročih in vlažnih mestih, na primer v zaprtem avtomobilu na neposredni sončni svetlobi ali poletni na plaži.
- Diktafona ne shranjujte na vlažnih ali prašnih mestih.
- Diktafona ne shranjujte na vlažnih ali prašnih mestih. Še posebej se izogibajte slani vodi.
- Diktafonov ne postavljajte na vrh ali bližino televizorjev, hladilnikov ali drugih električnih naprav.
- Ne dovolite, da se diktafon umaže s peskom ali blatom. Zaradi tega popravilo izdelka morda ne bo več mogoče.
- Diktafona ne izpostavljajte močnim vibracijam ali udarcem.
- Diktafona ne uporabljajte na vlažnih mestih.
- Če magnetno kartico (na primer bančno kartico) postavite blizu zvočnika ali slušalk, lahko zaradi tega pride do okvare podatkov na magnetni kartici.
- Če je diktafon med snemanjem ali predvajanjem v bližini kablov električne svetilke, fluorescentne luči ali mobilnega telefona, se lahko sliši hrup.

<Previdnostni ukrepi proti izgubi podatkov>

- Zaradi napak pri uporabi, okvare naprave ali postopkov popravil lahko pride do uničenja ali izgube posnetih vsebin v notranjem pomnilniku in na kartici microSD.
- Če so vsebine dlje časa shranjene v pomnilniku ali pa so bile pogosto uporabljene, dejanja, kot so zapisovanje, branje ali brisanje teh vsebin, morda ne bodo mogoča.
- Zato je priporočena izdelava varnostne kopije pomembnih posnetih informacij in shranjevanje v trdem disku računalnika ali drugih medijih za shranjevanje podatkov.
- Upoštevajte, da ne bomo prevzeli nobene odgovornosti za škodo ali izpad prihodka zaradi poškodbe ali izgube posnetih podatkov, ne glede na naravo ali vzrok dogodka.

<Previdnostni ukrepi pri delu s posnetimi datotekami>

- Ne prevzemamo nikarkršne odgovornosti za izbris ali nezmožnost predvajanja posnetih datotek zaradi okvare diktafona ali računalnika.
- Snemanje avtorsko zaščitenih vsebin je dovoljeno samo, če je posnetek namenjen vaši zasebni uporabi. Kakršno koli drugo vrsto uporabe brez dovoljenja lastnika avtorskih pravic prepoveduje zakon o avtorskih pravicah.

<Previdnostni ukrepi pri odlaganju diktafona in kartice microSD>

- Tudi pri formatiranju ali brisanju se izbrisejo samo informacije za upravljanje datotek in/ali se posodobi kartica microSD, posneti podatki pa se ne izbrisejo popolnoma. Pri odlaganju diktafona ali kartice microSD zato poskrbite za uničenje, formatiranje ali snemanje tišine, dokler ne zapolnite razpoložljivega prostora, ali izvedbo podobnega postopka, s katerim boste preprečili uhajanje zasebnih informacij.

<NAVODILA>

- Ker se glavni vtič AC napajalnika uporablja za odklop AC napajalnika iz omrežja, ga priključite v lahko dostopno AC vtičnico.

Tehnični podatki

- **Formati posnetkov**
Linearni format PCM
Format MP3
- **Najvišja izhodna moč**
250 mW (zvočnik 8 Ω)
- **Največja izhodna moč slušalk**
≤ 150 mW
(v skladu z EN 50332-2)
- **Pomnilnik za snemanje***
Notranji pomnilnik NAND flash
Model WS-883: 8 GB
Model WS-882: 4 GB
Kartica microSD
(Podprte so kartice s kapacitetami od 2 do 32 GB.)
* Nekaj prostora v pomnilniku za snemanje se uporabi za upravljanje, zato je dejansko uporabne kapacitete vedno nekoliko manj od prikazane.
- **Zvočnik**
Vgrajen okrogel dinamični zvočnik s premerom 20 mm
- **Vtičnica za mikrofon**
Premer 3,5 mm; impedanca: 2 kΩ
- **Priključek za slušalke**
Premer 3,5 mm; impedanca: najmanj 8 Ω
- **Napajanje**
Standardna napetost: 3 V
Baterija: Dve suhi celični bateriji AAA (model LR03) ali dve polnilni nikelj-kovinski hidridni bateriji
Zunanji napajalnik: napajalnik s priključkom USB (model F-5AC-1/F-5AC-2; 5 V enosmerne napetosti)
- **Zunanje dimenzije**
111,5 × 39 × 18 mm (brez upoštevanja največje projekcije)
- **Teža**
77 g (vključno z baterijo)
- **Delovna temperatura (temperatura)**
0 do 42°C (delovanje)

Tehnični podatki in videz diktafona se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila za namene izboljšanja delovanja ali drugih nadgradenj.

Za uporabnike v Evropi



Ta simbol [prečrtani smetnjak na kolesih, WEEE priloga IV] nakazuje ločeno zbiranje odpadne električne in elektronske opreme v

državah EU. Opreme ne odvzrite med gospodinjске odpadke. Za odstranjevanje tega izdelka uporabite sisteme za vračanje in zbiranje odpadkov, ki so na voljo v vaši državi.



Simbol [prečrtan smetnjak na kolesih, Priloga II Direktive 2006/66/ES] nakazuje ločeno zbiranje odpadnih baterij v državah EU. Baterij ne odvzrite med gospodinjске odpadke. Za odstranjevanje odpadnih baterij uporabite sisteme za vračanje in zbiranje odpadkov, ki so na voljo v vaši državi.



Da bi preprečili morebitno okvaro sluha, diktafona ne poslušajte predolgo pri visoki glasnosti.

SV Introduktion

- Tack för att du valde denna digitala diktafon. Läs dessa anvisningar för information om hur du använder produkten korrekt och säkert.
- Den här manualen är en grundläggande version. Ladda ned hela den fullständiga avancerade manualen från vårt företags webbplats.
- Vi avråder oss allt ansvar för överträdelse av lokala bestämmelser som härrör från användning av denna produkt utanför inkooplandet eller -regionen.

Sökarsymboler

Diktafon

- 1 Inbyggd stereomikrofon (L)
- 2 Display
- 3 LED-indikator (LED)
- 4 **STOP** (■)-knapp
- 5 **ERASE**-knapp
- 6 **MENU**-knapp
- 7 Inbyggd högtalare
- 8 USB-kontakt/USB-kontaktens kåpa (inskjutningsbar)
- 9 Inbyggd stereomikrofon (R)
- 10 **POWER**-knappen
- 11 Kortlucka
- 12 **REC**-knapp (inspelning) (●)
- 13 **FOLDER/INDEX**-knapp
- 14 **CALENDAR/SCENE**-knapp
- 15 ◀◀-knapp
- 16 +knapp
- 17 ▶▶-knapp
- 18 ▶OK-knapp
- 19 -knapp
- 20 Stativ
- 21 Knapp för utmatning av USB-kontakt
- 22 Mikrofonuttag (☎)
- 23 Uttag till hörlurar (🎧)
- 24 Batterilucka
- 25 Fäste för rem

SV 144

Display (Normalt läge)

- Ⓐ I inspelningsläge
- Ⓑ I stoppläge eller uppspelningsläge

- 1 Filnamn
- 2 Batteriindikator
[N]: Ni-MH¹
[A]: Alkaliskt¹
- 3 Mappindikator, aktuellt filnummer i mapp/totalt antal inspelade filer i mapp och filläsindikator
- 4 Diktafonens statusindikator
[C]: Inspelningsindikator
[C|]: Inspelningspausindikator
[■]: Stoppindikator
▶: Uppspelningsindikator
▶: Snabbuppspelningsindikator
▶: Långsam uppspelning-indikator
▶▶: Snabbspolning framåt-indikator
◀◀: Snabbspolning bakåt-indikator

- 5 Förfluten inspelningstid eller uppspelningstid

- 6 Inspegningsmedieindikator

[M]: Interminne
[C]: microSD-kort

- 7 Möjlig återstående inspelningstid
- 7 Betydelsen av indikatorerna som visas i indikatordisplayområdet
Inspeln scen:

[M]ict.: Diktering
[M]MEETING.: Möte
[M]CONF.: Konferens
[C]DUPL.: Kopiering (Dela automat.)
[C]DUPL.: Kopiering (Timer)
[M]TEL.REC.: Telefon Inspeln

[M] [L] [R]: Insp.nivå

[M] [C] [A]: VCVA

[M] [S] [M] [C]: V-Synk. Inspeln.

[M] [A] [U] [T] [O]: Autoindex

[M] [F] [X]: Lågpassfilter

[M] [V] [P]: Röstbalans

[M] [N] [I]: Brusreducering

Uppspelningsläge:

[C]: Mapp

[A]: Alla

[F]: Fil

[R]: Repetera

[C]: Slumpmässigt

- 8 Indikator för inspelningsformat

- 9 Fyllängd

- 10 Nivåmätare

- 11 Stapelindikator för uppspelningsposition

* 1 Endast modell WS-883

Display (Enkelt läge)

- Ⓒ I inspelningsläge
- Ⓓ I stoppläge eller uppspelningsläge

- 1 Mappindikator, aktuellt filnummer i mapp/totalt antal inspelade filer i mapp och filläsindikator

- 2 Batteriindikator

[N]: Ni-MH¹

[A]: Alkaliskt¹

- 3 Diktafonens statusindikator

[C]: Inspelningsindikator

[C|]: Inspelningspausindikator

[■]: Stoppindikator

▶: Uppspelningsindikator

▶: Snabbuppspelningsindikator

▶: Långsam uppspelning-indikator

▶▶: Snabbspolning framåt-indikator

◀◀: Snabbspolning bakåt-indikator

- 4 Förfluten inspelningstid eller uppspelningstid

- 5 Inspegningsmedieindikator

[M]: Interminne

[C]: microSD-kort

- Möjlig återstående inspelningstid

- 6 Nivåmätare

- 7 Fyllängd (under stoppläge), indikator för uppselningspositionfältet (under uppselningsläge)

- 8 Inspeln scen

* 1 Endast modell WS-883

Inställning

Sätta i batteriet (Fig. 1)

Innan du använder diktafonen sätter du i batteriet i diktafonens batterifack.

- 1 Öppna batteriluckan genom att skjuta den åt sidan samtidigt som du trycker ner den.
- 2 Sätt i ett AAA-batteri och se till att den positiva och negativa polerna är placerade korrekt.
a) Sätt i batteriets minuspol först.
- 3 Stäng batteriluckan helt.

Sätt PÅ strömbrytaren (ON) (Fig. 2)

- 1 Skjut **POWER**-knappen till läget (ON).

Välja språk (Fig. 3)

- 1 Tryck på knappen + eller – för att välja ett språk.
- 2 Tryck på knappen ►OK för att bekräfta valet av språk.

Ange batteritypen (Fig. 4)

! Endast modell WS-883

- 1 Tryck på knappen + eller – för att välja den typ av batteri du satte i.

[Ni-MH] (NiMH):

Välj om du satte i ett uppladdningsbart nickel-metallhydridbatteri tillverkat av vårt företag (modell BR404).

[Alkaline] (Alkal):

Välj om du satte i ett alkaliskt batteri.

ⓐ Batterityp

- 2 Tryck på knappen ►OK för att slutföra inställningen.

Ställa in tid/datum (Fig. 5)

- 1 Tryck på ►► eller ◀◀ för att välja alternativt att ställa in.
- 2 Tryck på + eller – för att växla numret.
 - För att ändra inställningen av ett annat objekt, trycker du på ►► eller ◀◀ för att flytta den blinkande markören och trycker sedan på + eller – för att ändra numret.
- 3 Tryck på knappen ►OK för att slutföra inställningen.

Välja läge (Fig. 6)

- 1 Tryck på knappen + eller – för att ändra läge.
[Normalt läge]:

Detta är det standardläge i vilket alla funktioner är tillgängliga.

[Enkelt läge]:

Det här läget innehåller en lista med funktioner som används ofta. Den visade texten blir större för enklare avläsning.

- 2 Tryck på knappen ►OK för att slutföra inställningen.

Ladda batteriet (Fig. 7)

! Endast modell WS-883

OBS:

- Innan du laddar batteriet sätter du i det uppladdningsbara batteriet som medföljer och ställer in [Batteri] på [Ni-MH].

- 1 Starta datorn.
- 2 Skjut USB-kontaktens spak i pilens riktning.
- 3 Kontrollera att diktafonen är stoppad och anslut USB-kontakten till en USB-port på en dator.
- 4 Tryck på ►OK-knappen för att börja ladda batteriet.
 - När [Batteri] är inställt på [Ni-MH], visas [Tryck OK för att starta laddningen] i displayen. Tryck på ►OK medan meddelandet blinkar.
- 5 Laddningen är färdig när batteriindikatorn ändras till [☑].

OBS:

- Försök aldrig ladda ett alkaliskt batteri, litiumbatteri eller annat primärcells batteri. Vätskeläckage eller överhettning kan leda till att diktafonen slutar fungera.

Stänga AV strömmen

- 1 När diktafonen är i stoppläge skjuter du **POWER**-knappen till [OFF/HOLD]-läget.

Energisparläge

När diktafonen har varit stoppad i minst 5 minuter efter att strömmen slagits PÅ (ON) slöcknar displayen och diktafonen placeras automatiskt i energisparläge.

- Om du trycker på valfri knapp avslutas energisparläget.

Inspeining

Grundläggande inspeiningsspecdur (Fig. 8)

- 1 Välj den mapp du vill spara inspeiningen i.
- 2 Rikta den inbyggda mikrofonen i riktningen för det ljud du vill spela in.
- 3 Tryck på knappen **REC** (●) för att starta inspeining.
 - ⓐ Insp.läge
 - ⓑ Förfluten inspeiningstid
 - ⓒ Nivåmätare (ändras utifrån inspeiningsvolymen och inspeiningssfunksionsinställningen)
 - ⓓ Möjlig återstående inspeiningstid
 - ⓔ Inspeiningssnivå
- 4 Tryck på knappen **STOP** (■) när du vill stoppa inspeiningen.
 - ⓑ Filens längd

Ändra inspeiningstyp (Fig. 9)

Diktafonen har förregistrerade mallar med optimala inställningar anpassade till olika inspeiningstillfällen, t.ex. konferenser och diktering. När du väljer en av dessa mallar kan du ange flera olika inställningar som rekommenderas för ditt inspeiningstillfälle i en enda åtgärd.

- 1 Medan diktafonen är stoppad trycker du på **CALENDAR/SCENE**-knappen och håller den intryckt.
- 2 Tryck på knappen + eller – för att välja önskad inspelningstillämpning.
- 3 Tryck på knappen ►OK för att slutföra inställningen.

Uppspelning

Förutom filer som spelas in av diktafonen kan du även spela upp filer i formatet WAV eller MP3 som överförs från en dator.

Grundläggande uppspelningsprocedur (Fig. 10)

- 1 Välj den fil du vill spela upp från den mapp den ligger i.
- 2 Tryck på knappen ►OK för att starta uppspelning.
 - a) Filnamn och mappindikator
 - b) Förfluten uppspelningstid/ filens längd
 - c) Listindikator för uppselningensposition
- 3 Tryck på knappen + eller – för att justera volymen till önskad nivå.
 - Volymen kan justeras till en inställning mellan [00] och [30]. Ju högre värde, desto högre volym.
 - En varningsskärm kan visas om volymen ställs in för högt.
- 4 Tryck på knappen STOP (■) för att stoppa uppspelningen.

Ändra återgivningshastighet. (Fig. 11)

- 1 Tryck på knappen ►OK under uppspelning.
- 2 Tryck på knappen ►►I eller I◄◄.
 - Justera uppselningenshastigheten.
- 3 Tryck på ►OK-knappen.

Begränsningar för snabb uppspelning

Beroende på samlingsfrekvens och bitshastighet kan det hända att vissa filer inte kan spelas upp på vanligt sätt. I så fall måste du sänka uppselningenshastigheten.

Radera filer (Fig. 12)

- 1 Markera den fil du vill radera.
- 2 Tryck på knappen ERASE medan diktafonen är stoppad.
- 3 Tryck på knappen + eller – för att välja [Rad. i Folder] eller [Radera fil].
- 4 Tryck på ►OK.
- 5 Tryck på knappen + för att välja [Start].
- 6 Tryck på ►OK.
 - [Radera !] visas i displayen och raderingsprocessen startar. [Radering klar] visas när processen har slutförts.

Copyright- och varumärkesinformation

- Informationen i det här dokumentet kan ändras utan föregående meddelande. Kontakta vårt kundsupportcenter för de senaste produktnamnen, modellnumren och annan information.

- Diktafonens displayavbildningar och produktbilder som visas i den här handboken kan skilja sig från den verkliga produkten. Fast alla ansträngningar gjorts för att säkerställa riktigheten hos informationen i den här handboken kan fel ibland uppstå. Eventuella frågor eller undringar om tvetsam information, eller möjliga fel eller utelämnanden ska ställas till vårt kundsupportcenter.
- OM Digital Solutions Corporation äger rätten till denna handbok. Copyrightlagstiftning förbjuder obehörig reproduktion av denna handbok eller obehörig distribution av reproduktioner av den.
- Lägg märke till att vi inte antar något ansvar i händelse av skador, förlorade intäkter eller andra krav från tredje part uppkomna av felaktig användning av produkten.

Varumärken och registrerade varumärken

- IBM och PC/AT är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör International Business Machines Corporation.
 - microSDHC-logotypen är ett varumärke som tillhör SD-3C, LLC.
 - Produkten använder MP3-juddkodningsteknik licensierad från Fraunhofer IIS och Thomson.
- Alla andra märken och produktnamn i den här handboken är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör respektive ägare.

Alla andra företags- och produktnamn är registrerade varumärken och/eller varumärken för sina respektive ägare. "™" and "®"-symbolerna får ibland utelämnas.



Säkerhetsföreskrifter

Innan du använder diktafonen måste du läsa den här handboken för att säkerställa korrekt och säker användning. När du har läst handboken måste du ha den till hands för referens när så behövs.

Viktiga säkerhetsföreskrifter

- Viktiga säkerhetsföreskrifter i den här handboken åtföljs av symbolerna och etiketterna nedan. Följ alltid dessa föreskrifter för att hindra att du skadar dig själv, andra eller egendom.
- Betydelsen av varje typ av varning anges nedan.

FARA

Information om en förestående fara som förväntas leda till döden eller allvarliga personskador om utrustningen hanteras på fel sätt.

VARNING

Information om en situation som förväntas kunna leda till döden eller allvarliga personskador om utrustningen hanteras på fel sätt.

SE UPP

Information om en situation som förväntas kunna leda till personskador eller enbart egendomskador om utrustningen hanteras på fel sätt.

Säkerhetsföreskrifter för diktafonen

VARNING

- Använd inte diktafonen där det kan finnas lättantändliga eller explosiva gaser i luften.
Kan orsaka brand eller explosion.
- Försök inte demontera, reparera eller modifiera diktafonen.
Kan orsaka elektriska stötar eller personskador.
- Använd inte diktafonen medan du kör ett fordon (t.ex. en cykel, motorcykel eller bil).
Det kan orsaka trafikolyckor.

- Lämna inte diktafonen där den kan nås av barn.
Var uppmärksam när du använder diktafonen nära barn och lämna den aldrig obevakad. Små barn har inget begrepp om säkerhet och kan drabbas av olyckor som:
 - Strypning orsakad av att hörlurssladden lindas runt halsen.
 - Funktionsfel som leder till skador eller elektriska stötar.
- Använd endast microSD-/microSDHC-minneskort. Sätt aldrig in andra typer av kort i diktafonen.

Om en annan korttyp sätts in i diktafonen ska du inte försöka dra ut det med våld. Kontakta en reparationsverkstad eller vårt servicecenter.

- Om diktafonen tappas i vatten eller om vatten, metall eller brännbara föremål kommer in i den:
 - ① Ta genast bort batteriet.
 - ② Kontakta inköpsstället eller vårt servicecenter. Fortsatt användning kan leda till brand eller elektriska stötar.
- Använd inte diktafonen eller använd den bara enligt anvisningar i flygplan, sjukhus eller andra platser där användning av elektroniska apparater är begränsad.
- Sluta använda diktafonen om du märker ovanligt lukt, konstiga ljud eller om rök kommer ut ur den.
De kan orsaka brand eller brännskador. Ta genast bort batterierna och var försiktig så att du inte bränner dig.
Kontakta inköpsstället, en reparationsverkstad eller vårt servicecenter. (Vidrör inte batterierna med bara händer när du tar bort dem. Ta bort batterierna utomhus och utom räckhåll från lättantändliga föremål.)
- När du bär diktafonen i remmen måste du se till att den inte fastnar i andra föremål.

SE UPP

- Hög intryk volymen innan du utför en åtgärd.

Det kan leda till hörselskador.

Batterier

FARA

- Placera inte batteriet nära antändningskällor.
 - Du får inte elda upp, hetta upp eller demontera batteriet. Du får inte kortsluta batteriets plus- och minuspoler.
- Det kan orsaka brand, sprickor, antändning eller överhettning.
- Löd inte fast anslutningar direkt på batteriet. Du får inte deformera, modifiera eller demontera batteriet.

- Anslut inte batteriets plus- och minuspoler.

Det kan orsaka överhettning, elektriska stötar eller brand.

- När du bär med dig eller förvarar batteriet måste du alltid placera det i fodralet och skydda dess poler. Bär inte med dig eller förvara batteriet tillsammans med dyrbara metallföremål, t.ex. nyckelringar.

Det kan orsaka överhettning, elektriska stötar eller brand.

- Anslut inte batteriet direkt till ett eluttag eller 12 V-uttag i bilar.
- Använd eller lämna inte batteriet på varma platser, t.ex. i direkt solljus, i en bil på en varm dag eller nära värmeelement.

Det kan orsaka brand, brännskador eller skador från läckage, överhettning eller sprickor.

VARNING

- Vidrör inte batteriet med våta händer.
Det kan leda till elektriska stötar eller produktfel.
- Använd inte ett batteri som är repat eller skadat.
Det kan orsaka sprickor eller överhettning.

- Sätt inte i batteriet med plus- och minuspolerna åt fel håll. Det kan orsaka läckage, överhettning, antändning eller sprickor.
 - Använd inte ett batteri med trasig höljestättning (isolerande kåpa).
 - När du inte använder diktafonen under en längre tid bör du ta ut batteriet.
 - Vid kassering av förbrukade batterier måste du isolera deras kontakter med tejp och kasta bort dem som allmänt avfall enligt lokala föreskrifter.
 - Ta ut batteriet från diktafonen så snart det inte kan användas längre. Det kan börja läcka.
- Batterivätska i ögonen kan leda till blindhet. Om batterivätska kommer i ögonen får du inte gnugga ögonen. Skölj istället med rikligt med kranvatten eller annat rent vatten genast. Besök läkare genast.
- Försök inte ladda alkaliska batterier, litiumbatterier eller några andra icke-laddningsbara batterier.
- Förvara batteriet utom räckhåll för barn. Barn kan råka svälja batteriet. Om de sväljs kan det leda till brännskador och genomfrätning av mjukvävnad, i värsta fall med dödlig utgång. Allvarliga brännskador kan inträffa inom 2 timmar efter sväljning. Om de sväljs måste du besöka läkare genast.
- Om du märker ovanlig lukt, konstiga ljud eller om rök eller brandlukt kommer ut ur diktafonen under användning:
 - ① Ta genast bort batteriet och var försiktig så att du inte bränner dig.
 - ② Lämna in diktafonen för reparation på inköpsstället eller ett servicecenter. Fortsatt användning kan leda till brand eller elektriska stötar.

- Sänk inte ned batteriet i vatten och låt inte dess poler bli blöta.
- Sluta använda batteriet om det uppstår problem, som läckage, missfärgning eller deformation.
- Avbryt laddning av det uppladdningsbara batteriet om laddningen inte slutförts efter den angivna laddningstiden.
- Batterivätska på kläder eller huden kan skada huden, så skölj genast bort batterivätskan med vatten.

SE UPP

- Blanda inte uppladdade och urladdade batterier.
- Blanda inte batterier med olika kapaciteter, av olika typer eller av olika fabrikat.
- Ladda alltid upp batteriet i ett par.
- Kasta inte runt batteriet och utsätt det inte för kraftiga stötar.
- Ladda alltid det uppladdningsbara batteriet innan användning när du använder det för första gången eller om det inte har använts på en längre tid.
- Uppladdningsbara batterier har en begränsad livslängd. När diktafonens drifttid blir kortare efter uppladdning under angivna förhållanden kan det bero på att batteriet är slut och måste bytas ut.
- Det finns en risk för explosion om batterierna ersätts med fel typ av batteri. Följ anvisningarna när du gör dig av med uttjänta batterier. Var snäll och lämna in batterierna för återvinning för att hjälpa till att bevara planetens resurser. När du kasserar uttjänta batterier ska du täcka över deras kontakter och alltid följa lokala lagar och föreskrifter.

Kassering av det uppladdningsbara batteriet

- Genom att återvinna batterier bidrar du till att spara på resurserna. När du kasserar ett förbrukat batteri måste du alltid täcka dess poler och följa lokala föreskrifter.

Användningsföreskrifter

- Lämna inte diktafonen på varma eller fuktiga platser, t.ex. i direkt solljus, i en bil eller på stranden under sommaren.
 - Förvara inte diktafonen på fuktiga eller dammiga platser.
 - Om diktafonen blir våt eller fuktig torkar du bort fukten direkt med en torr trasa. Kontakt med saltvatten ska särskilt undvikas.
 - Placera inte diktafonen på eller nära en TV, ett kylskåp eller andra elektriska apparater.
 - Förhindra att sand eller lera hamnar på diktafonen. Det kan leda till att produkten inte kan repareras.
 - Utsätt inte diktafonen för intensiva vibrationer eller stötar.
 - Förvara inte diktafonen på fuktiga eller dammiga platser.
 - Placering av magnetkort (t.ex. ett bankkort) nära högtalaren eller hörlurarna kan leda till fel i de data som lagrats på magnetkortet.
 - Buller kan höras när diktafonen placeras nära ett lysrör eller en mobiltelefon under inspelning eller uppspelning.
- <Föreskrifter för dataförlost>**
- Inspelat innehåll i interminnet och microSD-kortet kan förstöras eller gå förlorat p.g.a. orsaker som användningsfel, apparatfel eller reparation.
 - Dessutom, när innehåll sparas i minnet under en längre tid eller används ofta, kan det ibland inte vara möjligt att skriva till, läsa från eller radera visst innehåll.
 - Det rekommenderas att du gör en säkerhetskopiering av viktig inspelad information och sparar den på datorns hårddisk eller annat media.
 - Observera att vi inte tar något ansvar för skador eller förlorade intäkter som uppkommit genom skada på eller förlust av inspelade data, oavsett vad det är för skada eller förlust eller orsaken till denna.

<Föreskrifter för inspelade filer>

- Lägg märke till att vi inte antar något ansvar för inspelade filer som raderas eller inte kan spelas upp p.g.a. att diktafonen eller datorn går sönder.
- Inspelning av copyrightskyddat material tillåts när inspelningen är avsedd för personligt bruk. All annan typ av användning utan tillstånd från copyrightägaren är förbjudet enligt lag.

<Föreskrifter för kassering av diktafonen och microSD-kort>

- Även när formatering eller radering utförs, är det bara filhanteringsinformationen i interminnet och/eller microSD-kortet som uppdateras, de inspelade data raderas inte helt. Vid kassering av diktafonen eller ett microSD-kort måste du se till att de förstörs, kortet formateras och att du spelar in tystnad tills inspelningstiden tar slut eller utför en liknande åtgärd för att förhindra att privat information läcker ut.

<ANVISNINGAR>

- Anslut nätadaptern till ett eluttag inom nära räckhåll, eftersom den används för att helt bryta strömförsörjningen från nätet.

Specifikationer

- **Lagringsformat**
Linjärt PCM-format
MP3-format
- **Maximal arbetsut effekt**
250 mW (8 Ω högtalare)
- **Max utsignal från hörlursuttaget**
≤ 150 mV
(uppfyller EN 50332-2)

■ Inspelningsmedia*

Internt NAND-flashminne
Modell WS-883: 8 GB
Modell WS-882: 4 GB
microSD-kort
(Stöder kortstorlekar från 2 till 32 GB.)

* Vissa inspelningsmediers kapacitet används som hanteringsutrymme, så den faktiska användbara kapaciteten är alltid lite mindre än den visade kapaciteten.

■ Högtalare

Inbyggd rund dynamisk högtalare med 20 mm-diameter

■ Mikrofonuttag

3,5 mm-diameter;
Impedans: 2 kΩ

■ Uttag för hörlurar

3,5 mm-diameter;
Impedans: 8 Ω eller mer

■ Strömkälla

Standardspänning: 3 V
Batteri: Två torrcellsbatterier av modell AAA (LR03) eller två uppladdningsbara nickel-metallhydridbatterier
Extern strömförsörjning: USB-ansluten nätadapter (modell F-5AC-1/F-5AC-2; 5 VDC)

■ Yttre mått

111,5 × 39 × 18 mm
(utan största utstickande del)

■ Vikt

77 g (inklusive batteri)

■ Driftförhållande (temperatur)

0 till 42 °C (drift)

Lägg märke till att diktafonens specifikationer och utseende kan ändras utan föregående meddelande i syfte att höja prestanda eller andra uppgraderingar.

För kunder i Europa



Denna symbol [överkorsad soptunna med hjul enligt WEEE, bilaga IV] betyder att elektriska och elektroniska produkter ska avfallssorteras i EU-länderna. Släng inte produkten i hushållsavfallet. Lämna produkten till återvinning när den ska kasseras.



Denna symbol [överkorsad soptunna med hjul enligt Direktiv 2006/66/EC, bilaga II] betyder att batterier ska avfallssorteras i EU-länderna. Släng inte batterierna i hushållsavfallet. Lämna batterierna till återvinning när de ska kasseras.



Lyssna inte på höga volymer under längre perioder för att undvika hörselskador.

CHT 簡介

- 感謝您購買我們公司的數碼錄音機。請閱讀本手冊以正確及安全地使用本產品。
- 本手冊是基礎版本。請從我們的網站下載完整的進階手冊。
- 對於因在購買國或購買地區之外使用本產品所引起的違反當地規定的行為，我們概不負責。

部件名稱

錄音機

- 內置立體聲麥克風 (L)
- 顯示屏
- LED 指示燈 (LED)
- STOP** (■) 按鈕
- ERASE** 按鈕
- MENU** 按鈕
- 內置喇叭
- USB 連接器** / **USB 連接器蓋** (可伸縮)
- 內置立體聲麥克風 (R)
- POWER** 開關
- 卡蓋
- REC** (錄音) (●) 按鈕
- FOLDER/INDEX** 按鈕
- CALENDAR/SCENE** 按鈕
- ◀◀ 按鈕
- + 按鈕
- ▶▶ 按鈕
- ▶ **OK** 按鈕
- 按鈕
- 支架
- USB 連接器滑桿**
- 麥克風插孔 (🎤)
- 耳機插孔 (🎧)
- 電池盒蓋
- 手帶孔

顯示屏 (正常模式)

- 在錄音狀態期間
- 在停止狀態或播放狀態期間

1 檔案名稱

2 電池指示

[Ni]: 鎳鎳^{*1}

[Ni]: 鹼性^{*1}

3 資料夾指示、資料夾中的現行檔案號 / 在資料夾中已記錄的檔案總數、檔案鎖定指示

4 錄音機狀態指示

[]: 錄音指示

[]: 錄音暫停指示

[]: 停止指示

[]: 播放指示

[]: 快速播放指示

[]: 慢速播放指示

[]: 快進指示

[]: 快退指示

5 錄音經過時間或播放經過時間

6 記錄媒體指示

[]: 內部記憶體

[]: microSD 卡

剩餘可錄音時間

7 指示顯示區域內所顯示指示的含義

錄音情境:

[]: 口述

[]: 商務談判

[]: 會議

[]: 複製 (自動分割)

[]: 複製 (定時)

[]: 電話錄音

[]: 錄音位準

[]: VCV

[]: 語音同步錄音

[]: 自動索引

[]: 低阻濾波器

[]: 語音平衡器

[]: 噪音消除

播放模式:

[]: 資料夾

[]: 全部

[]: 檔案

[]: 重複

[]: 隨機

8 記錄格式指示

9 檔案長度

10 位準表

11 播放位置條狀指示

* 1 僅適用於 WS-883 型號

顯示屏 (簡單模式)

C 在錄音狀態期間

D 在停止狀態或播放狀態期間

1 資料夾指示、資料夾中的現行檔案號 / 在資料夾中已記錄的檔案總數、檔案鎖定指示

2 電池指示

[Ni]: 鎳鎳^{*1}

[Ni]: 鹼性^{*1}

3 錄音機狀態指示

[]: 錄音指示

[]: 錄音暫停指示

[]: 停止指示

[]: 播放指示

[]: 快速播放指示

[]: 慢速播放指示

[]: 快進指示

[]: 快退指示

4 錄音經過時間或播放經過時間

5 記錄媒體指示

[]: 內部記憶體

[]: microSD 卡

剩餘可錄音時間

6 位準表

7 檔案長度 (在停止狀態期間)、播放位置條狀指示 (在播放狀態期間)

8 錄音情境

* 1 僅適用於 WS-883 型號

設定

裝上電池 (圖 1)

在使用錄音機之前，將電池裝入錄音機的電池盒。

- 1 按壓電池盒蓋並移動將其開啟。
- 2 裝入 AAA 電池，確認其正負極端子方向是否正確。
ⓐ 請先裝入電池的負極端子。
- 3 移動電池盒蓋將其完全關閉。

打開電源 (圖 2)

- 1 將 **POWER** 開關移至 **[ON]** 位置。

設定語言 (圖 3)

- 1 按下 **+** 或 **-** 按鈕選擇語言。
- 2 按下 **▶OK** 按鈕確定語言。

設定裝入的電池 (圖 4)

🔋 僅適用於 **WS-883** 型號

- 1 按 **+** 或 **-** 按鈕選擇裝入的電池類型。
[鎳鎘] (NiMH)：
如果插入的是本公司製造的鎳氫充電電池 (型號 BR404)，請選取此項。

[鹼性] (Alkaline)：
裝入鹼性電池時選擇。

ⓐ 電池類型

- 2 按 **▶OK** 按鈕以完成設定。

設定日期/時間 (圖 5)

- 1 按 **▶▶|** 或 **|◀◀** 按鈕選擇要設定的項目。
- 2 按 **+** 或 **-** 按鈕改變數字。
 - 要改變另一個項目的設定，按 **▶▶|** 或 **|◀◀** 按鈕移動閃爍的光標，然後按 **+** 或 **-** 按鈕改變數字。
- 3 按 **▶OK** 按鈕以完成設定。

選擇模式 (圖 6)

- 1 按 **+** 或 **-** 按鈕改變模式。
[正常模式]：
此為可以使用所有功能的標準模式。
[簡單模式]：
此模式列出經常使用的功能。顯示的文字變大，便於檢視。
- 2 按 **▶OK** 按鈕以完成設定。

對電池充電 (圖 7)

🔋 僅適用於 **WS-883** 型號

備註：

- 對電池充電前，裝入附帶的充電電池並將 [電池] 設為 [鎳鎘]

- 1 啟動個人電腦。
- 2 按箭頭方向推動 USB 連接器滑桿。
- 3 確保錄音機停止後，將其 USB 連接器連接至電腦的 USB 連接埠。

- 4 按 **▶OK** 按鈕開始對電池充電。

- [電池] 設定到 [鎳鎘]，[按確定開始充電] 在顯示屏上出現。此信息閃爍時按 **▶OK** 按鈕。

- 5 電池指示變為 [🔋] 時充電完成。

備註：

- 切勿嘗試將鹼性電池、鋰電池或其他原電池加以充電。否則電池漏液或過熱可能導致錄音機故障。

關閉電源

- 1 在錄音機處於停止模式期間，將 **POWER** 開關移至 **[OFF/HOLD]** 位置。

省電模式

如果錄音機在電源開啟後停止 5 分鐘，顯示屏將關閉，錄音機自動進入省電模式。

- 按任意按鈕可解除省電模式。

錄音

基本錄音步驟 (圖 8)

- 1 選擇保存錄音的資料夾。
- 2 將內置麥克風指向要錄製的聲音。
- 3 按 **REC (●)** 按鈕開始錄音。
 - ⓐ 錄音模式
 - ⓑ 錄音經過時間
 - ⓒ 位準表 (配合記錄音量和記錄功能設定而變化)
 - ⓓ 剩餘可錄音時間
 - ⓔ 錄音位準
- 4 要停止錄音時，按 **STOP (■)** 按鈕。
 - ⓐ 檔案長度

更改錄音場景 (圖 9)

錄音機已預先登錄模板，即為如會議和口述等各種錄音用途而定制的最佳設定。選擇其中一個模板時，可以僅透過一個操作進入推薦用於所需錄音用途的多種設定。

- 1 錄音機處於停止模式時，按下並按住 **CALENDAR/SCENE** 按鈕。
- 2 按 **+** 或 **-** 按鈕選擇所需的錄音用途。
- 3 按 **▶OK** 按鈕以完成設定。

播放

除了錄音機所錄製的檔案之外，也可以播放從 PC 傳輸的 WAV 或 MP3 格式檔案。

基本播放步驟 (圖 10)

- 1 從包含要播放的檔案的資料夾中選擇該檔案。
- 2 按 **▶OK** 按鈕開始播放。
 - Ⓐ 檔案名稱和資料夾指示
 - Ⓑ 播放經過時間／檔案長度
 - Ⓒ 播放位置條狀指示
- 3 按 **+** 或 **-** 按鈕將音量調節到所需的位準。
 - 可以在 [00] 到 [30] 之間調整音量設定。數值越高，音量越大。
 - 如果音量設得太高，可能會出現警告畫面。
- 4 按 **STOP** (■) 按鈕停止播放。

改變播放速率 (圖 11)

- 1 在播放時按 **▶OK** 按鈕。
- 2 按 **▶▶** 或 **◀◀** 按鈕。
 - 調整播放速率。
- 3 按 **▶OK** 按鈕。

快速播放限制

一些檔案可能無法正常播放，具體取決於其取樣頻率和位元率。在這種情況下，需要降低播放速度。

刪除檔案 (圖 12)

- 1 選擇要刪除的檔案。
- 2 錄音機處於停止模式時按 **ERASE** 按鈕。
- 3 按 **+** 或 **-** 按鈕選擇 [皆在資料夾中] 或 [單檔]。
- 4 按 **▶OK** 按鈕。
- 5 按 **+** 按鈕選擇 [開始]。
- 6 按 **▶OK** 按鈕。
 - [刪除中!] 在顯示屏上出現，開始刪除處理。處理結束時 [已刪除] 出現。

著作權與商標資訊

- 將來本手冊中的資訊如有變更恕不預先通知。有關產品名稱、機型號碼和其他最新資訊，請聯繫顧客支援中心。
- 本手冊中出現的錄音機顯示屏及產品圖示與實際產品可能有所不同。雖然已採取一切預防措施以確保本手冊中資訊的準確性，錯誤可能還會偶爾出現。有關可疑資訊或者可能出現的錯誤或遺漏的任何問題或疑慮，請直接聯繫顧客支援中心。
- 奧之心數字科技株式會社是本手冊的著作權持有人。著作權法禁止未經授權擅自複製本手冊，或未經授權分發其複製品。
- 請注意，對於因產品使用不當造成的損害、利益損失或任何第三方索賠等，我們概不負責。

商標和註冊商標

- IBM 與 PC/AT 為國際商用機器公司的商標或註冊商標。
- microSDHC 標誌是 SD-3C, LLC 的商標。
- 本產品使用獲得 Fraunhofer IIS 與 Thomson 許可的 MP3 聲音編碼技術。

本手冊中的所有其他品牌或產品名稱均為相應所屬公司的商標或註冊商標。

其他所有各公司及產品的名稱均為相應業主的註冊商標和 / 或商標。™ 和 ® 符號有時可能會省略。



安全及正確的使用方式

使用錄音機前，請閱讀本手冊以確保正確且安全地操作。閱讀本手冊後，請務必保存在手邊，以作日後參考之用。

重要的安全防範措施

- 本手冊中的重要安全防範措施伴隨著下列符號和標籤。請始終遵循這些防範措施，以防止您本人或他人受到傷害，或者造成財產損失。
- 每種防範措施的含義如下所示。

危險

如果不正確使用設備，則可能即將發生會導致死亡或嚴重傷害的危險。

警告

如果不正確使用設備，則可能發生會潛在導致死亡或嚴重傷害的情況。

注意

如果不正確使用設備，則可能發生會潛在導致人身傷害或僅導致財產損失的情況。

錄音機安全防範措施

警告

- 請勿在可能含有易燃易爆氣體的環境中使用錄音機。
否則可能導致火災或爆炸。
- 請勿試圖拆解、修理或改造錄音機。
否則可能導致電擊或人身傷害。
- 請勿在駕駛或騎乘車輛（如自行車、機車或汽車）時操作錄音機。
否則可能導致交通事故。

- 請勿將錄音機留在嬰兒或兒童可以接觸到的位置。

在嬰兒或兒童附近使用錄音機時請務必小心謹慎，不要使錄音機無人看管。嬰兒和兒童無法理解錄音機安全防範措施，有遭遇下列意外的風險：

- 意外將耳機線纏繞在脖子上而導致的窒息。
- 操作錯誤導致的人身傷害或電擊。
- 僅使用 microSD/microSDHC 存儲卡。切勿將其他類型的卡插入錄音機中。
如果意外在錄音機中插入其他類型的卡，請勿試圖用力將其拉出。請聯繫維修中心或服務中心。
- 如果錄音機掉入水中或者如果水、金屬或可燃異物進入內部：
 - ① 立即移除電池。
 - ② 聯繫購買店或服務中心進行維修。繼續使用可能會導致火災或電擊。
- 在飛機上、醫院或其他限制使用電子裝置的場所，請勿使用錄音機或僅遵照指示使用。
- 如果您發現錄音機發出異常氣味、噪音或煙霧，請停止使用。
否則可能導致火災或灼傷。立刻移除電池，並小心灼傷。聯繫購買店、維修中心或服務中心。（移除電池時請勿徒手觸摸電池。請在室外移除電池，並遠離可燃物。）
- 當用錄音機的手帶攜帶錄音機時，請小心以防止被其他物品掛住。

注意

- 在進行操作前請勿調高音量。
否則可能導致聽力受損或下降。

電池

危險

- 請勿將電池置於點火源附近。
- 請勿焚燒、加熱或拆解電池。請勿短路電池的正負電極。
否則可能導致火災、破裂、燃燒或過熱。
- 請勿直接對電池進行焊接。請勿改造、拆解電池或使其變形。
- 請勿連接電池的正負端子。
否則可能導致過熱、電擊或火災。
- 當攜帶或存放電池時，請始終將其放在盒中，並保護端子。請勿將電池和貴金屬物品，如鑰匙圈等一起攜帶或存放。
否則可能導致過熱、電擊或火災。
- 請勿將電池直接連接到電源插座或汽車的點煙器。
- 請勿在很熱的位置使用或存放電池，如在陽光直射、炎熱天氣的車內或室內加熱器附近。
否則可能導致電池洩漏、過熱或破裂，引起火災、灼傷或人身傷害。

警告

- 請勿用濕手觸摸或握持電池。
否則可能導致電擊或產品故障。
- 請勿使用外殼刮傷或破損的電池。
否則可能導致破裂或過熱。
- 請勿將電池正/負端子反向插入。
否則可能導致電池洩漏、過熱、燃燒或破裂。
 - 請勿使用外殼密封（絕緣套）撕裂的電池。
 - 長時間不使用錄音機時，請務必將電池移除。
 - 棄置用完的電池時，請用膠帶將觸點絕緣，並依照當地政府規定的方式作為一般廢棄物丟棄。
 - 只要電池變得無法使用，請立即從錄音機中移除電池。否則可能導致電池洩漏。

- 電池液體進入眼睛可能會導致失明。如果電池液體進入眼睛，請勿揉眼。而是用自來水或其它清潔水徹底沖洗。並請立即就醫。
- 不可嘗試將鹼性電池、鋰電池或其他非充電電池加以充電。
- 請將電池保存在嬰兒或兒童無法取得之場所。電池可能會被嬰兒或兒童吞食。吞食可能導致燒傷、軟組織穿孔和死亡。攝入後 2 小時內可能發生嚴重燒傷。若被吞食，請立即就醫。

- 如果您在使用過程中發現錄音機發出異響、發熱、燃燒氣味或者冒煙：

- ① 立刻移除電池，並小心受傷。
- ② 將錄音機送交您的購買處或服務中心維修。繼續使用可能會導致火災或灼傷。

- 請勿將電池浸沒在淡水或海水中，或使其端子變濕。
- 如果電池出現如洩漏、變色或變形等問題，請停止使用。
- 如果在指定的充電時間後充電仍未完成，則停止為電池充電。
- 衣服或皮膚上的電池液體可能會損傷皮膚，所以請立即用自來水或其它清潔水沖洗掉電池液體。

注意

- 請勿混用充滿電的電池和電量耗盡的電池。
- 請勿混用不同容量、類型和型號的電池。
- 每對電池需一起充電。
- 請勿拋擲電池，或使其受到強烈撞擊。
- 首次使用充電電池或者長時間未使用時，請先為其充電。
- 充電電池有使用壽命。如果電池在指定條件下滿充後，對錄音機的驅動時間變短，請考慮電池已過期，並更換新的電池。

- 如更換為不正確的電池類型，會有產生爆炸的危險。棄置用過的電池時，請遵守指示。請回收電池幫助節省地球的資源。丟棄廢舊電池時，務必覆蓋端子，並始終遵守當地的法規。

棄置充電電池

- 為保護我們這個星球的資源，請循環使用電池。當您丟棄廢舊電池時，請確保將其端子覆蓋，並一定要遵守當地的法律和規章。



廢電池請回收

操作注意事項

- 請勿將錄音機留在很熱或潮濕的位置，如在陽光直射的車內或夏天時的海灘上。
- 請勿將錄音機存放在潮濕或灰塵飛揚的位置。
- 如果錄音機變濕或變潮，請立即用乾布擦去水分。應特別避免接觸鹽水。
- 請勿將錄音機放置在電視、冰箱或其他電器頂部或附近。
- 防止錄音機沾上沙子或泥土。否則可能導致產品無法修復。
- 請勿使錄音機受到劇烈震動或撞擊。
- 請勿在潮濕的位置使用錄音機。
- 將磁卡（如銀行現金卡）放在喇叭或耳機附近可能會導致儲存在磁卡中的數據出錯。
- 在錄音或播放時將錄音機放在靠近電燈線路、螢光燈或手機旁時可能會聽見雜訊。

< 數據消失注意事項 >

- 由於操作錯誤、裝置故障或修理等原因，內部記憶體和 microSD 卡中記錄的內容可能會損壞或消失。
- 此外，當內容被保存在記憶體中很長一段時間或重複使用，可能無法進行如寫入、讀取或刪除內容等操作。
- 建議備份重要的記錄資訊，將其保存在個人電腦的硬盤或其他記錄媒體上。
- 請注意，對於因錄製的資料損壞或遺失而造成的損害或收入損失，無論其性質或原因為何，我們概不負責。

< 記錄檔案注意事項 >

- 請注意，對於因錄音機或個人電腦故障造成的記錄檔案被刪除或無法播放，我們概不負責。
- 僅用於個人使用目的時，允許記錄受著作權保護的材料。未經著作權持有人許可的任何其他類型的使用被著作權法禁止。

< 錄音機和 microSD 卡棄置注意事項 >

- 即使執行了格式化或刪除，也僅更新內部記憶體和/或 microSD 卡的檔案管理資訊，記錄的數據並不完全刪除。棄置錄音機或 microSD 卡時，請務必將其銷毀、格式化，並錄製無聲直至記錄時間用完，或者執行類似的操作以防止個人信息洩露。

< 指示說明 >

- 由於 AC 轉接器的主插頭用於斷開 AC 轉接器的電源連接，請將其連接至便捷 AC 插座。

規格

■ 記錄格式

線性 PCM 格式

MP3 格式

■ 最大輸出功率

250 mW (8 Ω 喇叭)

■ 最大耳機輸出

≤ 150 mV (依照 EN 50332-2)

■ 記錄媒體 *

內部快閃記憶體

WS-883 型號 : 8 GB

WS-882 型號 : 4 GB

microSD 卡

(支援卡容量範圍為 2 到 32 GB。)

* 一些記錄媒體記憶體容量用作管理區域，因此實際可用的容量通常比顯示的容量略少一些。

■ 喇叭

內置直徑 20 mm 動態喇叭

■ 麥克風插孔

直徑 3.5mm ; 電阻 : 2 kΩ

■ 耳機插孔

直徑 3.5mm ; 電阻 : 最小 8 Ω

■ 電源

標準電壓 : 3 V

電池 : 兩個 AAA 乾電池 (型號

LR03), 或兩個鎳氫充電電池

外接電源 : USB 連接 AC 變壓器

(型號 F-5AC-1/F-5AC-2 ; 5V DC)

■ 外觀尺寸

111.5 × 39 × 18 mm (不計突出物)

■ 重量

77 g (包括電池)

■ 使用環境 (氣溫)

0 至 42 °C (操作時)

請注意，為改進性能或進行其他升級，錄音機規格和外觀如有變更恕不預先通知。

設備名稱:	數位錄音筆					
型號 (型式)	WS-883/WS-882					
單元	限用物質及其化學符號					
	鉛 (Pb)	汞 (Hg)	鎘 (Cd)	六價鉻 (Cr+6)	多溴聯苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
電路板	—	○	○	○	○	○
揚聲器	—	○	○	○	○	○
麥克風	—	○	○	○	○	○
外殼	—	○	○	○	○	○
備考1. "○" 係指該項限用物質之百分比含量未超出百分比含量基準值。						
備考2. "—" 係指該項限用物質為排除項目。						

德明貿易股份有限公司

台北市萬華區康定路 26 號

TEL: 886-2-23116331~3

date of issue 2022.10.



<https://om-digitalsolutions.com/>

The following importer description applies to products imported into the EU directly by OM Digital Solutions GmbH only.
OM Digital Solutions GmbH
Domstraße 10, 20095 Hamburg, Germany
Manufactured by OM Digital Solutions Corporation
49-3 Takakura-machi, Hachioji-shi, Tokyo 192-0033, Japan

The following importer description applies to products imported into the UK directly by OM Digital Solutions GmbH – UK Branch only.
OM Digital Solutions GmbH – UK Branch
16 Upper Woburn Place, London, WC1H 0AF

© 2022 OM Digital Solutions Corporation

Printed in Vietnam

BS210700